LE SOLEIL

est membre de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques et de l'Union internationale de la presse catholique.

80e ANNEE — No 244

LE SOLEIL

Premier pour son tirage, Le Soleil est lu dans la quasi-totalité des familles canadiennes-françaises de la région de Québec

★ ★ ★

QUEBEC, JEUDI 12 OCTOBRE 1961 — 46 PAGES

Prévisions atmosphériques

Aujourd'hui : beau, nuageux ce soir.

Demain : nuageux, risque d'averses. Plus froid.

(Voir détails en page 45)

PRIX CINQ CENTS

L'inventaire de notre potentiel hydraulique devient nécessaire

La Chambre de Commerce exprime ce désir par son mémoire rendu public aujourd'hui

Québec a la plus grande production d'électricité au monde

par Claude Tessier

Les citoyens de la province de Québec habitent le coin de la planète où la production d'électricité est la plus considérable.

Avec ses 8,920 kwh per capita, cette production représente pratiquement le double de la production per capita des Etats-Unis.

Après les Québécois, ce sont les Norvégiens qui produisent le plus d'électricité per capita. Sur le plan de ses installations hydroélectriques, le Canada, lui, se place au second rang du monde avec une population d'un tiers seulement de celle du Royaume-Uni, ou de l'Allemagne occidentale, ou encore un neuvième de la population de l'U.R.S.S. Les Québécois et les Canadiens, dans l'ensemble, sont en avance sur tous les pays du monde en ce qui concerne la houille blanche.

La province de Québec possède 31 pour cent des ressources hydrauliques du Canada. Quarante-cinq propriétaires se partagent les 12,440,145 de hp harnachés au Québec; 52.5 pour cent des 8,228,000 kilowatts produits en 1959 était sous le contrôle privé et 47.5 pour cent sous la régie publique.

Selon les chiffres contenus dans le mémoire de la Chambre de Commerce de la province de Québec sur les ressources hydrauliques, les Québécois en 1959 ont dépensé en moyenne $57.37 pour l'électricité comparativement à $21.08 en 1939.

Ces années, on évalue à 39,958,000 de kwh les besoins d'énergie dans la province, à 74,200,000 de kwh en 1971 et à 125,500,000 en 1980, d'où la nécessité de procéder avec célérité au harnachement de nouveaux sites.



L'HONORABLE PAUL COMTOIS reçoit des mains du secrétaire de la province, M. Lionel Bertrand, le Grand Sceau de la province.



DEVANT LE JUGE-EN-CHEF Lucien Tremblay, de la Cour du Banc de la Reine, le nouveau lieutenant-gouverneur prononce ses trois serments d'office.

L'assermentation de l'hon. Paul Comtois

Le nouveau lieutenant-gouverneur de la province de Québec, l'honorable Paul Comtois est entré en fonction hier après-midi et quelques minutes après son assermentation dans les édifices du Parlement, il a emis une proclamation commandant à tous les officiers et ministres de continuer l'exercice de leur charge.

Cette proclamation a redonné la vie aux rouages administratifs de la province paralysés depuis la mort de M. Onésime Gagnon le 30 octobre. Les séances du conseil des ministres et de la trésorerie pourront reprendre dès aujourd'hui. Le lieutenant-gouverneur pourra autoriser le paiement des comptes et des salaires des fonctionnaires.

L'assermentation de l'honorable Paul Comtois a eu lieu à 3 heures, hier après-midi, en présence du juge en chef Lucien Tremblay de la Cour du Banc de la Reine, du premier ministre de la province, M. Jean Lesage, de Madame Comtois et Madame Lesage, des membres du cabinet et de la famille du nouveau lieutenant-gouverneur, de quelques amis et d'une vingtaine de photographes et de journalistes.

Dans les couloirs du Parlement, on avait déroulé les tapis rouges, placé des palmiers mais au mât principal de l'édifice, le drapeau était encore en berne en raison du deuil de 15 jours proclamé à la suite de la mort de M. Gagnon.

La cérémonie d'assermentation a duré tout au plus six ou sept minutes. Elle a eu lieu dans les bureaux du lieutenant-gouverneur. L'honorable Comtois a prononcé les 3 serments d'office, signé quelques documents et reçu le Grand Sceau de la province.

Une garde d'honneur a joué les six mesures de "Dieu Sauve la Reine" et le canon a tonné 15 coups tandis qu'on hissait le drapeau du lieutenant-gouverneur.

Après la réception qui a suivi, l'honorable Comtois a passé en revue 100 hommes faisant partie d'une garde d'honneur. Un groupe de citoyens et de visiteurs ont observé la cérémonie sur la Place Dufferin.

Le nouveau lieutenant-gouverneur de la province à son arrivée au Parlement avait été accueilli par Monsieur Lesage qui s'est empressé de le féliciter de sa nomination.

Les membres de la famille de l'honorable Comtois étaient groupés autour de la table où s'est déroulée l'assermentation. On remarquait ses enfants: M. Pierre Comtois, comptable de Sherbrooke, et madame; M. Jean-Louis Gratton et madame (Odette Comtois), de St-Lambert; M. Yves Comtois, pharmacien, de Sherbrooke; Mlle Mireille Comtois, préposée à Air Canada, de Québec; M. Jean Comtois, étudiant en géographie à Laval; le frère du lieutenant-gouverneur, le Dr Max Comtois, de St-Hyacinthe; sa soeur, Mlle Madeleine Comtois, de Québec; un de ses petits-fils, Michel Gratton, 14 ans, étudiant au collège Ste-Marie; sa nièce, Mme Roger Ferland, de Longueil; un cousin de Mme Comtois, le R. P. Bernardin Verville, o.f.m., aumônier à la Fédération des scouts catholiques, et Mlle Louis Proulx, de Nicolet, qui accompagnait M. Jean Comtois.

De Pierreville où habite le nouveau lieutenant-gouverneur on remarquait le maire René Thibault et des amis, M. et Mme Lucien Shooner, M. et Mme J.J. Fortin, Mme Jacques Shooner.

Le secrétaire particulier de M. Comtois, M. Raymond Grenier est venu d'Ottawa pour assister à la cérémonie ainsi que M. Rosario Messier, agent général de la province et M. Jacques Richer, un adjoint de l'hon. Comtois à Ottawa.

Le lieutenant - gouverneur quittera la Vieille Capitale pour quelques jours, afin de mettre ordre à ses affaires à Ottawa où il était ministre des mines et des relevés techniques puis reviendra à Québec où il habitera au Bois-de-Coulonge.

Pourquoi le Fédéral perçoit-il 38% sur nos bénéfices?

OTTAWA DEVRAIT ABANDONNER CE CHAMP DE TAXATION, DIT LA CHAMBRE DE COMMERCE

Par Claude Tessier

La Chambre de Commerce de la province de Québec dans un mémoire rendu public aujourd'hui sur les ressources hydrauliques du Québec et leur utilisation demande un inventaire complet et bien documenté du potentiel hydraulique des principales rivières de la province. L'importance de cet inventaire s'accroit au fur et à mesure que les distances de transmission de l'énergie produite s'allonge et que les ressources disponibles au centre de la province s'épuisent.

Les commentaires et suggestions de ce rapport ont été présentés il y a quelques mois au ministre des Richesses naturelles du Québec, M. René Lévesque qui en avait fait la demande à l'occasion de la Conférence Nationale sur les ressources et notre avenir. Cette conférence aura lieu du 23 au 28 octobre, à Montréal. Le document n'a été rendu public qu'aujourd'hui.

La Chambre de Commerce dit que l'Etat fédéral perçoit environ 38 pour cent des bénéfices des corporations québécoises et conséquemment des utilités électriques sous régie privée. Ceci place le consommateur desservi par ces dernières dans un désavantage. Le gouvernement fédéral devrait abandonner ce champ de taxation et faire droit aux revendications de la province en ce sens.

Au sujet des usines thermiques et atomiques XX, l'organisme qui groupe 25,000 membres estime que la sécurité de l'alimentation en énergie électrique nécessitera bientôt ces genres d'usines, même si elles sont plus coûteuses, surtout dans les régions urbaines de population intense.

Jusqu'ici les utilités électriques du Québec ont su anticiper les besoins d'électricité de la province. Cela a permis à maintes industries en quête de fortes quantités d'électricité à bon marché de s'y installer.

La progression des installations hydroélectriques au Québec s'est faite durant les derniers 30 ans à un rythme annuel de 5.2 pour cent. On prévoit que l'installation dans les quatre prochaines années ne représentera que 2 pour cent par année, ce qui est considérablement moins que l'augmentation des besoins. Il faudra veiller à ce que les réserves ne deviennent pas insuffisantes. L'assurance d'une alimentation électrique adéquate de la province dépendra dans une large mesure de la continuité et de l'importance des recherches dans ce domaine.

La Chambre a demandé au ministre la formulation d'une politique appropriée sur le grand site hydraulique de six millions de h.p. à la rivière Hamilton, qu'il soit aménagé et mis au service de l'industrie canadienne. La Chambre recommande le maintien de l'entreprise privée dans le domaine de l'électricité, "une garantie, dit-elle, contre l'accroissement exagéré des tarifs d'électricité". Elle note que dans certaines régions, il se peut qu'elles puissent être plus avantageusement desservies par l'entreprise publique que par l'entreprise privée.

Le mémoire de 78 pages a été rédigé par un comité créé à cette fin au début de l'année sous la direction de M. Huet Massue, un ingénieur professionel. Dans ses 12 chapitres, on analyse des ressources hydrauliques du Canada et de la province, les installations hydrauliques mondiales, l'utilisation de la force motrice, les besoins futurs d'électricité dans la province. La Chambre a approuvé ce mémoire le 8 juin, à Lévis. Il a ensuite été présenté au ministre Lévesque et rendu public cet après-midi.

L'entreprise privée doit subsister

par Claude Tessier

Le mémoire de la Chambre de Commerce de la province de Québec sur les ressources hydrauliques emploie des termes prudents sur l'étatisation des réseaux électriques.

Il se prononce pour le maintien de l'entreprise privée. "Il ne faut pas oublier, dit-il, qu'il est une garantie contre l'accroissement exagéré des tarifs d'électricité. Une compétition saine entre les utilités des régies publique et privée ne peut être qu'un élément favorable à l'efficacité de leurs opérations. "Il va sans dire, ajoute-t-on dans le paragraphe suivant, que toutes les régions de la province doivent être adéquatement fournies d'électricité à un taux raisonnable compte tenu des conditions économiques. Il se peut que certaines régions puissent être plus avantageusement desservies par l'entreprise publique que par l'entreprise privée."

La distribution d'électricité au Québec était entièrement sous régie privée jusqu'en 1944 alors que la Montreal Light Heat and Power Company fut étatisé.

En 1959, des 8,228,000 KW de puissance génératrice, les utilités électriques possédaient 6,097,000 KW et les industries 2,131,000 KW. De la puissance contrôlée par les utilités électriques, les utilités sous régie privée avaient 52.5 pour cent et celles sous régie publique 47.5 pour cent.

A la fin de 1960, des 6,626,000 KW maintenant contrôlés par les utilités électriques, les utilités sous régie privée n'avaient plus que 48.2 pour cent et celles sous régie publique 51.8 pour cent.

La Chambre de Commerce passe ensuite ce commentaire : "Vu la politique adoptée par le gouvernement de monopoliser le développement des ressources hydrauliques, ce dernier pourcentage est appelé à continuer de s'accroître."

LE FAIT DU JOUR

Echange culturel

Ottawa (PC) — Les enfants du personnel de l'ARC cantonné à Metz, France, échangent leurs places avec des élèves français au cours d'une nouvelle expérience de bilinguisme.

Un groupe de 15 élèves canadiens de quatrième fréquentent maintenant une école française de Metz deux jours par semaine. Un nombre égal d'écoliers français vont en même temps à l'école du quartier général de l'OTAN.

Cette expérience a commencé mardi après des mois de discussions entre M. J. W. Harris, directeur de l'école primaire de l'ARC, et des fonctionnaires de l'enseignement français.

Les professeurs des deux classes sont bilingues et l'enseignement est donné dans les deux langues.

M. Harris a déclaré à ce sujet : "Nous pensons qu'en s'associant dans le travail et dans le jeu, chaque groupe apprendra plus volontiers la langue de l'autre".

Evacuez Bizerte, dit Bourguiba

NOUS NÉGOCIERONS ENSUITE

Tunis (PA) — Le président de la Tunisie, M. Habib Bourguiba, a demandé aujourd'hui à la France d'évacuer complètement la base de Bizerte comme condition à tout autre accord.

"Nous n'entreprendrons rien avec la France tant qu'une entente concernant l'évacuation totale de Bizerte n'aura pas été conclue," a affirmé le président tunisien devant l'assemblée nationale de son pays.

"Il y aura évacuation ou bien ce sera la guerre et la France sera bannie totalement du territoire tunisien," a-t-il ajouté.

Il a fait remarquer que son gouvernement avait transmis aujourd'hui une note à la France à ce sujet.

Dans un effort pour mettre un terme à la crise franco-tunisienne, M. Bourguiba avait proposé le mois dernier à la France de maintenir l'importante base aéronavale pour la durée de la crise de Berlin.

Subséquemment, la France a retiré ses soldats de la ville de Bizerte qu'ils avaient occupée à la suite d'un violent combat entre Tunisiens et Français.

La requête faite aujourd'hui par le président tunisien est vraisemblablement de nature à susciter de nouveau de la tension et à ranimer la crise franco-tunisienne.

Le major White s'attaquera à son propre record, en X-15

Base d'aviation Edwards, Californie (UPI) Le major Robert White, qui a battu le record mondial d'altitude en pilotant un avion-fusée X-15 jusqu'à 40 milles au-dessus de la terre, se disposerait à tenter de battre son propre record d'ici deux semaines.

Le X-15 a atterri sans encombre après une spectaculaire plongée et le pouls du pilote a atteint un rythme de 170 battements à la minute. Le rythme de sa respiration s'est aussi accéléré. L'altitude de 40 milles dans l'atmosphère dépasse de neuf milles le record antérieur établi par le même appareil X-15 en mars dernier. Le pilote Joe Walker avait alors élevé l'avion jusqu'à 169,600 et le major White a grimpé hier à 215,000 pieds. White a atteint l'altitude record à une vitesse de 3,447 milles à l'heure, quelques milles de moins que le record de vitesse établi par Walker.

Le major White était rivé à son siège par une pression quatre fois supérieure à celle de la pression atmosphérique pendant la descente du X-15 à une altitude de 70,000 pieds, avant de reprendre le vol horizontal. De la fumée couvrait la carlingue du petit avion de couleur noire. Elle était causée par la chaleur de 900 degrés fahrenheit engendrée par la friction alors que le X-15 comme en bolide plongeait dans l'atmosphère en décrivant une trajectoire de 60 milles.

La pendaison est abolie en N.-Zélande

Wellington (Reuter) — Le Parlement no-zélandais a voté, aujourd'hui, en faveur de l'abolition de la peine capitale imposée pour meurtre grâce à l'appui de neuf ministériels qu'a reçu le parti travailliste qui forme l'opposition et qui a présenté le projet de loi.

M. Ralph Hanan, le procureur-général, s'est mis à la tête des "rebelles" et a traversé le parquet de la chambre pour se joindre aux travaillistes dans un vote de 41 à 30 à la suite duquel la peine capitale est abolie en Nouvelle-Zélande.

Le meurtre sera désormais puni par l'emprisonnement à vie. La peine capitale ne demeure en vigueur que pour le crime de trahison.

M. Hanan a fait longtemps la guerre à la pendaison et avait voté avec l'opposition travailliste lorsque le gouvernement national avait restauré la peine capitale en 1950. La peine capitale pour meurtre avait préalablement été abolie en 1941.

DANS LE SOLEIL AUJOURD'HUI

	PAGES
Annonces classées	42 et 43
Bandes illustrées	41
Bridge	25
Décès	45
Editoriale	4
Finance	40 et 41
Météorologie	45
Mots croisés	43
Pages féminines	31 à 33
Patrons	35 et 43
Propos médicaux	6
Rive Sud	18 et 24
Service des signaux	34
Spectacles	38
Sport	36 à 39
Télévision	20

Une hausse de la taxe scolaire à Shawinigan

SHAWINIGAN-SUD, Québec — (PC) — La Commission scolaire de Shawinigan-Sud a augmenté sa taxe de $0.35 pour l'exercice 1961-62, la portant ainsi à $2.10. Il y a quelques jours, le conseil de ville avait lui-même augmenté la taxe foncière de $1,10 à $1.58.

Noël, Alleyn & Rioux
CAMILLE NOEL, C.R.
JACQUES ALLEYN
CLAUDE RIOUX
avocats
Tél. : 529-4941
59 D'Auteuil — Québec

Ligne d'Air Canada cédée à Quebecair ?

M. Balcer ne dit rien sur un changement projeté pour TCA

OTTAWA (PC) — M. Balcer, ministre des Transports, a refusé de commenter hier les informations selon lesquelles le gouvernement d'Ottawa veut détourner une partie des lignes de Trans-Canada sur la rive nord du St-Laurent pour en confier l'exploitation à Quebecair.

M. John Diefenbaker avait auparavant déclaré qu'il avait reçu une protestation de l'Association des pilotes de ligne canadiens au sujet de cette affaire et que le gouvernement pourrait faire plus tard une déclaration.

On rapporte officieusement que la ligne Montréal-Québec-Saguenay-Sept-Iles serait confiée à la fin d'octobre à Quebecair.

Par JAMES NELSON

OTTAWA (PC) — On apprend de sources dignes de foi que la lucrative route aérienne de la rive nord du Saint-Laurent, présentement desservie par une compagnie publique déficitaire, en l'occurrence Air-Canada, pourrait fort bien être cédée à une entreprise privée.

Bien qu'elle jouisse apparemment d'un appui financier solide, l'entreprise privée en question, Quebecair, a besoin d'aide pour parer à des difficultés financières, affirment ces mêmes informateurs. Or, le gouvernement central est disposé à faciliter la rentabilité des opérations aériennes des entreprises privées.

Quebecair espère obtenir un permis pour exploiter un service aérien régulier entre Montréal, Québec, la région du Saguenay et Sept-Iles, ce dernier endroit étant le tremplin pour les riches régions minières du Labrador et du Nord québécois. La Société d'Etat réalise des profits avec ses envolées quotidiennes Montréal-Québec.

Le premier ministre, M. John Diefenbaker, et le ministre des Transports, M. Léon Balcer, ont refusé hier de commenter la rumeur voulant que le gouvernement prenne l'initiative pour que Air-Canada transfère cette route aérienne lucrative à Quebecair.

PROTESTATIONS

L'Association canadienne des pilotes de l'air CTC a fait parvenir un télégramme de protestations au premier ministre alléguant qu'une vingtaine de pilotes d'Air-Canada seraient touchés par cette décision et qu'en outre, Quebecair ne serait pas en mesure de rivaliser avec le service qu'offre Air-Canada.

Le contenu du télégramme n'a pas été divulgué, mais M. Diefenbaker a confirmé l'avoir reçu. Il a donné à entendre qu'il ferait peut-être une déclaration plus tard à ce sujet. Quant à M. Balcer, il n'a ni nié ni confirmé la chose.

D'autre part, on dit à Montréal que Air-Canada ne cèdera pas volontairement la route aérienne de la rive nord à moins d'en être contrainte par le gouvernement.

Un informateur proche du cabinet a confirmé que le gouvernement désirait que Air-Canada abandonne la rive nord en faveur de Quebecair, mais qu'Ottawa hésitait à en révéler davantage de crainte de voir ses plans bouleversés.

Un constable est arrêté à Montréal

Montréal (PC) - Un constable de la circulation, âgé de 28 ans, a été suspendu, hier, après avoir été arrêté sous des accusations de recel d'objets volés et de conspiration pour fraude.

Une femme de 25 ans a aussi été arrêtée.

La police a dit qu'une partie d'une somme de $3,600 en mandats volés, il y a quatre ans d'un bureau de poste de Montréal, a été retrouvée.

Des enquêteurs des postes ont dit que 80 pour cent des mandats-poste avaient été encaissés dans différentes parties de la province de Québec au cours de l'année dernière.

Le constable, qui a été gravement blessé, cette année, en tentant d'effectuer une arrestation pour un délit de circulation, est en congé de maladie depuis plusieurs mois.



Mmes Louis Gauvin, Eugène Blouin, Mme J. Marchal

La Fraternité Canadienne organise sa bibliothèque

Après avoir fait une brève rétrospective des activités de l'année, la présidente de la Fraternité Canadienne, section de Québec, a annoncé, hier soir, quelques projets à réaliser durant la prochaine année, soit en particulier: une bibliothèque, des cours de conversation anglaise et française ainsi que quelques autres activités spéciales, dont des démonstrations de danses écossaises, etc.

En ce qui touche la bibliothèque, Mme Eugène Blouin a précisé qu'elle est en voie de formation. Elle occupera un local à l'Institut Canadien. Cette réalisation, de dire Mme Blouin, est permise grâce à Mme Reine Malouin, écrivain et directrice du Conseil de la Vie Française. Quant aux cours de conversation anglaise et française, ils sont commencés et se donnent à l'école Notre-Dame-du-Chemin, au 282 de la rue Saint-Cyrille.

La présidente de la Fraternité Canadienne s'est adressée à quelque 50 dames de cet organisme réunies, en assemblée générale au local de l'ONF, au Palais Montcalm. Le mouvement n'existe que depuis un an. C'était, hier soir, la première réunion générale.

Formée en mai 1960, la Fraternité Canadienne fonctionne sur le plan culturel, artistique, littéraire et aussi récréatif. Le premier objectif du groupement est d'établir des relations humaines entre les Canadiens et les Néo-Canadiens. Il faut ajouter à cela des échanges culturels. La devise de la Fraternité est: Amitié et culture.

Pour cadrer avec les aspirations du mouvement, la présidente a annoncé qu'une soirée sera offerte, le 27 octobre, par le groupe anglais sous la direction de Mme Richard Hope, épouse du directeur de l'Information du Royaume-Uni.

En somme, il ressort de la réunion générale, que l'amitié et la franche entraide existe vraiment au sein de la Fraternité Canadienne.

Bureau de direction

Le bureau de direction de l'organisme est composé de Mmes: Eugène Blouin, présidente; J. Marshall, première vice-présidente; Louis Gauvin, deuxième vice-présidente; Marie Légaré, secrétaire et Mme René Lockquell, trésorière. Ces dames sont assistées de plusieurs conseillères.

A Peterborough

Lalonde a été victime d'une crise cardiaque dans sa cellule

PETERBOROUGH (PC) — Un jury du coroner en est venu hier à la conclusion que Hermyle Lalonde, 35 ans, soupçonné d'avoir participé à un hold-up dans une banque de Havelock, a succombé à une crise cardiaque alors qu'il était en détention à la prison du comté de Peterborough, le 5 octobre dernier, et que le personnel de l'institution pénitentiaire lui avait prodigué les soins médicaux qui avaient été prescrits pour lui.

Le jury a cependant recommandé que les détenus requérant des soins médicaux soient placés dans une salle spéciale, "chose qui semble manquer à la prison de Peterborough".

Lalonde, un des cinq hommes accusés du hold-up commis le 31 août, s'était identifié comme George Wilson lors de son arrestation.

Après la mort du prévenu, la police avait précisé qu'il était le demi-frère de Yvon Lalonde, 31 ans, et Jean-Claude Lalonde, 23 ans, également coaccusés.

Les autres inculpés sont Roger Poirier, 31 ans, et Roger Martel 41 ans, également de Montréal.

Promouvoir la vente de la crème glacée

Plus de deux cents producteurs de crème glacée, techniciens et fournisseurs de cet important secteur de l'industrie laitière assisteront au congrès annuel de l'Association des Fabricants de crème glacée de la province de Québec Inc., qui aura lieu du 16 au 18 octobre à Montréal sous la présidence de M. Roch Grenache.

Les études seront surtout consacrées aux meilleurs moyens de promouvoir la vente de la crème glacée; aux tendances dans le commerce des succédanés des produits laitiers en Amérique et aux expériences faites dans l'utilisation des diverses variétés de fraises fraîches du Québec dans la fabrication de la crème glacée, etc.

J.-P. BEGIN VIANDE
1588 ch. St-Louis
527-2548
436 Canardière
529-2917

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

BOEUF DE BOUVILLON

Steak T-Bone, semi-désossé	.95
Steak surlonge, bien trimé	1.09
Steak haché, spécial 4 lbs pour	1.00
Rosbif, haut de croupe, partie tendre	.95
Rosbif spancer français	1.19
Bas et travers côte, sans os	.29

JEUNE PORC

Chops de porc de centre	.69

DELICIEUX JAMBON BEGIN

Fesse ou moitié	.59
Petite fesse sans os, 2½ à 3 lbs.	.65
Fesse braisée .. .99 Tranché ..	1.40
Cottage braisé	.85
Windsor bacon ½ lb, 8 oz	.39

VOLAILLES PESEES VIDEES

Petit poulet, 2½ à 3½ lbs	.31
Gros chapons, 5 à 7 lbs	.49
Cuisse ..... .49 Poitrine	.69

ASSORTIMENT DE POISSON FRAIS

Magasinez
le vendredi
soir
jusqu'à 9.30
chez
Simons
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



MIDAS TENDIT LA MAIN... LES TOUCHA DU DOIGT ET...

de par son don magique, vous voilà étincelante d'or et d'argent . . . Sincèrement, nous croyons que le bon roi Midas s'est plutôt servi du nouveau tissu "Mylar", qui ne ternit pas . . votre robe, importée d'Italie et exclusive à Simons', lamée or ou argent, est lavable si le tissu de base l'est: le lamé garde toute sa valeur . . .

à gauche: robe lamée or sur fond brun ..... $80.

à droite: robe lamée argent sur fond noir, blanc ou bleu marine ..... $70.

Simons
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

Carrier & Goulet Inc.
345 RUE DU PONT
TEL: LA 2-5291

BEURRE avec achat de viande 63c

BOEUF

FILET MIGNON 2 à 3 lbs 95c
ROSBIF Surlonge désossé 79c
BAS DE COTE lb 19c
CROUPE complète lb 29c
STEAK HACHE 3 livres 99c
LANGUE lb 45c
ROTI HAUT de côte lb 37c
STEAK RONDE lb 75c
ROTI D'EPAULE lb 49c

LARD

CHOPS maigre lb 59c
ROTI Longe et soc lb 47c

VEAU-LAIT

CHOPS lb 49c
LANGUE lb 50c

AGNEAU

DEVANT lb 18c
FESSE lb 50c
TETE FROMAGEE 25c

VOLAILLES

POULETS "A" cuits 45c
prêts à manger, environ 3 livres.
POULETS cat. "A" 6 lbs et plus lb 37c
POULETS Cat. "A" prêts à cuire 3 à 4 lbs lb 33c
POULES cat. "A" 5 lbs et plus lb 30c
DINDES cat. "A" fraîches 12 lbs et plus lb 35c

JAMBONS

CUIT HACHE lb 49c
FESSE cuite sans couenne lb 69c
SEMI-CUIT complet environ 10 lbs 75c
FESSE FUMEE complète lb 50c
EPAULE lb 37c
COTTAGE ROLL lb 57c
BELOGNA 4 lbs pour 1.00
SAUCISSE fraîche 4 lbs pour 1.00
BOUDIN toujours frais lb 25c

Vous avez avantage en achetant chez nous de voir couper les viandes à votre goût.

Carrier & Goulet Inc.
345 RUE DU PONT
TEL: LA 2-5291



C'est une assurance santé!
Agent général pour le Canada:
J. Alfred Ouimet, Montréal

UN MARCHÉ ÉCONOMIQUE!
Adoptez MJ



VIANDE



RÔTI DE BOEUF haut de côte, marque rouge (lb) .39
LONGE DE LARD bout de la côte ou filet, la lb .49
SAUCISSE FUMEE Maple Leaf la lb .39

FRUITS ET LEGUMES

ORANGES Sunkist No 188



la douz. .89
BANANES mûries à point la lb .12
SALADE ICEBERG de Californie 2/.29
OIGNONS du Québec Sac 5's .29

Gratis 1 pqt Rice-Chex avec l'achat de 1 paquet Corn Chex 12 oz..... .27
Gratis 1 débarbouillette avec l'achat de 1 sac Chips Humpty Dumpty. Rég. .69 — Spécial : .59
SPAGHETTI GATTUSO pqt 2 lbs 3/1.00
BLE D'INDE en crème Opal boite 20 oz. 8/1.00
JUS DE POMMES Allen vit, boite 48 oz. 3/.89
BISCUITS "Choco Puff" Viau cello 30 biscuits .29
DETERGENT liquide "Jet" 24 oz .49
DETERGENT poudre "Jet" bleu sac 5's 1.29
(qualité, quantité, économie)

Licencié "Le super marché du Service" Livraison gratuite
CENTRE D'ACHATS DE LA COLLINE
3191, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
653-4044



S. EXC. DON FRANCISCO JOSE OCAMPO, ambassadeur de Colombie au Canada, a donné hier une conférence à la salle des Promotions de l'Université Laval à l'intention du Centre espagnol de cette institution. De gauche à droite, Mgr Alphonse-Marie Parent, vice-recteur de l'Université Laval, l'ambassadeur de Colombie, M. Paul Bouchard, président du Centre espagnol et M. Richard Hope, représentant de la Grande-Bretagne.

La Colombie désire augmenter ses échanges avec le Canada

Par Lucien QUINTY

M. Francisco José Ocampo, ambassadeur de Colombie au Canada, a prié les "Canadiens influents et dirigeants du Québec, en particulier, et du Canada, en général, d'entrevoir, si possible, au cours des prochaines années, voire des prochains mois, la possibilité d'une amitié plus profonde entre ce pays et la Colombie; une amitié basée sur des échanges commerciaux, culturels, estudiantins, ces derniers, autant au niveau du professorat qu'à celui des universitaires eux-mêmes".

M. Ocampo, qui s'adressait aux membres du Centre espagnol Laval, a précisé que l'intensité de cette amitié pourrait déchirer enfin "le voile épais qui sépare nos deux pays et créer un climat d'entente qui permette d'établir des liens qui, sûrement, ne peuvent que profiter aux deux peuples".

Plus tôt, le diplomate avait rendu à la langue espagnole un hommage assez inusité et plutôt lumineux de par sa facture. Il déclarait, en effet, qu'il était heureux de constater qu'à Québec "une institution de haut savoir comme l'université Laval s'occupe d'enseigner la langue espagnole qui prend la vedette sur d'autres langues, parce qu'elle est empreinte de la majesté et de la précision du latin, de la clarté et de l'élégance du français, de la musicalité et de la richesse de l'italien, de la pompe et de la suavité du portugais et que, enfin, un écrivain a dit d'elle qu'elle était le plus bel instrument de communication avec Dieu".

Plus loin, M. Ocampo, produisant quelques chiffres, au cours d'une conférence dont l'intérêt a passablement souffert des longueurs, souligne, par exemple, que la superficie totale de la Colombie est égale à celle des provinces de Québec et du Manitoba réunies; que la Colombie et sa destinée reposent pour le moment sur un gouvernement démocratique; "autrement dit, Simon Bolivar nous a donné la liberté et le général Francisco de Paula Santandar la légalité".

LE COMMUNISME PEU PUISSANT

Conversant, quelques minutes plus tard, avec des membres du Centre, lors d'une répétition qui a suivi son entretien, l'ambassadeur Ocampo déclarait qu'il existait effectivement une cellule communiste dans le pays mais qu'elle était peu puissante et que, d'ailleurs, elle était combattue.

D'ailleurs, au cours de la conférence, M. Ocampo rappela le règne du général Gustavo Rojas Pinilla et avec quel accord sans précédent les partis lui faisant opposition décidèrent de sa destitution le 10 mai 1957. Une junte militaire régie par cinq généraux gouverna peu après pendant une année, jusqu'à ce que les Colombiens, toujours réunissant un pourcentage extraordinaire de suffrages, portent au pouvoir M. Alberto Lleras Camargo, "un éminent étatiste bien connu par tout le continent, qui dirige maintenant le pays, amplement soutenu par une coalition du front national".

UN REGIME DEMOCRATIQUE

Depuis ce temps, en matière de législature, quelques institutions du système français ont constitué matière à réforme en Colombie. Par exemple, M. Ocampo fait remarquer que le Code civil colombien est directement inspiré du Code napoléonien, comme celui du Québec.

Aussi, le conférencier s'étend longuement sur la composition des différents codes qui sont à la base de la constitution du pays et font que la Colombie vit bel et bien sous un régime démocratique.

Il est évidemment de mise que l'ambassadeur ne termine pas son exposé sans souligner avec fierté le niveau élevé des exportations colombiennes qui se situent surtout dans le café, les bananes et les huiles et il met un point final en déclarant: "Aujourd'hui, la Colombie s'est engagée avec détermination sur la voie du progrès en se préoccupant, pour un développement harmonieux, de toutes ses ressources basé sur un principe d'essor de la production nationale, et de plein emploi de sa population, afin de rehausser le niveau de vie du Colombien et édifier ainsi sur un soc solide le bien-être, la grandeur et la prospérité de patrie colombienne."

Présenté par M. Paul Bouchard, président du Centre espagnol Laval et consul du Guatemala à Québec, le conférencier a été remercié par M. Richard Pattee, consul du Portugal dans la vieille capitale.

M. Francisco José Ocampo est avocat et docteur en droit de l'université nationale de Colombie, à Bogota, en plus d'être le fondateur du journal quotidien "La Patrie" dans la ville de Manzinales. Député au Congrès national de la République, sénateur et gouverneur du département de Caldas, M. Ocampo a fondé et assuré encore la gérance du "Banco del Comercio", ainsi que la présidence de la Fédération nationale des hommes d'affaires, organisme qu'il a aussi mis sur pied.

Les dames se couvriront devant la Cour

Par Jacques JOBIN

"Les dames qui viennent apporter leur témoignage devant cette Cour devront être coiffées", a déclaré hier matin, l'hon. juge Frédéric Dorion lors de la séance de l'avant-midi des Assises criminelles. Le juge Dorion a fait cette remarque après qu'une dame soit venue témoigner sans chapeau au procès de Jean-Marie Bolduc, accusé de négligence criminelle.

"Qu'elles viennent comme témoins ou non, a déclaré le juge Dorion, j'avertis les constables de ne pas laisser entrer les dames qui ne sont pas coiffées. Et ceci pour toute la durée des Assises criminelles". Le juge a mentionné que les femmes doivent porter un chapeau pour prêter serment au même titre qu'elles en mettent un pour aller à l'église.

CHAMBRE DU QUEBEC A LA PRESIDENCE DU JEUNE COMMERCE INTERNATIONAL?

"Les Chambres du Jeune Commerce de la province de Québec ont un rôle important à jouer dans le cadre de la Chambre internationale du Jeune Commerce et il n'est pas impossible que, l'an prochain, la présidence de cet important organisme soit confiée à une Chambre du Québec". C'est ce qu'a déclaré hier soir, au cours d'une conférence de presse, M. Rodrigue Pageau, président du Jeune Commerce de Québec, qui vient de participer avec M. André Beaulieu, vice-président et deux autres membres, au congrès général du Jeune Commerce mondial tenu récemment à San Juan, capitale de Porto Rico.

La délégation canadienne à ces assises comprenait 57 membres, dont 28 pour la seule province de Québec. Soixante trois pays étaient représentés à Porto Rico, ce qui a été fort impressionnant, dit M. Pageau, en ce sens que tous ces délégués issus d'horizons si différents sont pénétrés de la tâche qui leur incombe, sur le plan social, culturel, économique.

"Au Canada, notre mouvement est avant tout, de formation des membres, tandis que les Jeunes Commerces des pays d'Asie, par exemple, visent plus spécialement à l'action directe sur le plan économique (aide aux hôpitaux, entre autre) dans ces régions sous-développées et à bas niveau de vie. Notre mission, à nous du Québec, est de les aider, dans la mesure du possible, à réaliser leurs objectifs."

Le Jeune Commerce mondial tiendra son prochain congrès à Hong-Kong, en octobre 1962, et à Tel-Aviv, en 1963. M. Pageau souhaite que le Jeune Commerce de Québec se fasse représenter à ces dialogues du plus haut intérêt où les délégués de chaque pays confrontent leurs expériences respectives et tirent les conclusions qui s'imposent.

Au cours du diner qui suivit cette conférence de presse, M. Gaston Moisan, professeur de sciences (biologie) à l'Université Laval, traita de la conservation des ressources naturelles et tout particulièrement de la faune au Canada. Questions que viennent de discuter 600 délégués canadiens réunis récemment en congrès à Montréal.

La préservation de nos animaux sauvages et du poisson s'impose pour des raisons bien connues, mais aussi pour le plaisir des touristes qui visitent le Québec, y venant pêcher ou chasser avec les nôtres, d'où une source de revenus appréciable pour notre population. Qu'on juge que, dans la seule année 1960, pas moins de 320,000 permis de pêche et 250,000 permis de chasse ont été délivrés dans la province de Québec.

D'autre part, le piégeage des animaux à fourrure rapporte bon an mal an $26 millions au Canada, dont $2,300,000 pour le Québec.

Toutefois, le gouvernement provincial actuel a cru devoir supprimer les primes spéciales pour l'abbatage des animaux déprédateurs tels que loups et ours noirs, car ce système, sous les précédents gouvernements, dit M. Moisan, avait donné lieu à de flagrants et nombreux abus. Et il cite, sous les rires, le cas de quelques roublards Abitibiens qui avaient poussé l'astuce jusqu'à créer des élevages de loups .... pour ensuite porter les queues fraichement coupées à l'agent local du ministère de la Colonisation! Queues de loups, qui étaient payées $20. la pièce.



MM. Rodrigue Pageau, Gaston Moisan, André Beaulieu

A Sherbrooke

Remise d'un doctorat à Jean Lesage

Le premier ministre du Québec, l'hon. Jean Lesage assistera aux cérémonies d'inauguration de la nouvelle Cité universitaire de Sherbrooke, en fin de semaine. Dans l'après-midi de samedi, le 14, il recevra un doctorat "honoris causa" en Droit des mains du chancelier Son Excellence Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke et il prononcera une allocution à cette occasion. En outre d'une foule de dignitaires ecclésiastiques et civils, Son Excellence Mgr Louis-Joseph Cabana, o.m.i. évêque missionnaire en Afrique, Mgr Irénée Pinard, recteur de l'Université de Sherbrooke seront de la fête.

La remise du doctorat à M. Lesage sera faite au cours de la collation des grades de l'automne. Environ 125 diplômés recevront leur certificat lors de cette cérémonie fixée à 2 heures 30.

A l'heure actuelle, le campus universitaire de Sherbrooke groupe le pavillon des Arts qui loge la faculté de Pédagogie, le collège universitaire et l'école normale pour élèves masculin; un pavillon du Commerce, un autre des Sciences pures et appliquées et enfin, un Centre social est en voie de parachèvement. La construction d'un cafétéria pouvant accommoder 400 personnes et une résidence pour les étudiants ainsi que les professeurs est presque terminée.

Cette année, le chiffre des inscriptions a fait un bon gigantesque à l'Université de Sherbrooke. Au-delà de 5,400 élèves suivent les cours réguliers, les cours partiels ou encore étudient dans les différentes maisons affiliées à l'Université. Selon les dernières statistiques, 1,300 élèves assistent aux cours réguliers.

L'inauguration de la cité universitaire de Sherbrooke coïncider avec la première assemblée annuelle et la fondation de l'Association des Anciens de l'Université. La rencontre débutera demain pour se terminer dimanche par l'élection des officiers.

Sur la Grande-Allée

La Laurentienne érigera un édifice de 2 millions

Les urbanistes de la cité de Québec ont approuvé, hier, le permis de démolition et d'excavation pour la construction du siège social de la Laurentienne, au coin nord-est de Grande-Allée et de Claire-Fontaine. La Commission d'urbanisme accorde ainsi en principe le permis de construction d'un projet de $2,000,000.

Les urbanistes ont approuvé à cette même séance des permis d'une valeur de $175,000.

Le permis d'excavation et démolition va à la compagnie C. Jobin, Ltée. Le projet est devant les urbanistes depuis le 29 juin 1960 pour cet édifice de 11 étages.

Les autres permis sont allés à Antonio Blouin pour un six logements de $32,000, rue Colombière-ouest; à Montcalm Autos Inc., pour réparer des murs extérieurs et la toiture au coût de $18,000; au Foyer St-Sacrement Ltée, pour construire une annexe de 24 chambres sur le Chemin Ste-Foy; à l'Exposition du Meuble pour construire un entrepôt de $15,000, rue Vincent Massey; à Emilien Laflamme pour une maison de deux logements au coût de $12,000, sur la rue des Pins Ouest; à Réal Côté, pour une résidence de $11,000, rue Colombière Ouest; à Eugène Beaudoin pour une résidence de $10,000, rue de la Ronde, et à Barnabé & Fils pour un entrepôt de $10,000, rue Mont-Thabor.

A Québec

UN PORTUGAIS VIT DANS L'ANGOISSE

Par LUCIEN QUINTY

Il y a actuellement, au quatrième plancher de la Gare maritime Champlain (plus précisément à la détention), un ex-fonctionnaire portugais sous le régime Salazar, qui vit dans une véritable angoisse en attendant la réponse de Mme Ellen Fairclough à sa requête: l'asile politique au Canada pour lui, sa femme et son enfant.

Umberto de Brito de Correia, 38 ans, a cherché abri à Québec, centre de l'immigration au pays, après avoir été accusé, il y a quelque temps, par l'ancien consul du Portugal à Montréal, M. Arturo Dias da Silva Nogueira, d'être dangereusement porté vers le communisme et avoir été dénoncé à la célèbre P.I.D.E. (police internationale de défense de l'Etat) la police secrète du Portugal. A ce moment, de Brito de Correia étudiait depuis quatre ans et demi à l'université de Montréal, grâce à un statut de non-immigrant, les coutumes slaves, la langue et la littérature russes "afin jure-t-il, de mieux combattre le communisme que j'abhorre".

On lui a répondu d'Ottawa, le 3 octobre dernier, par un télégramme laconique: "Votre télégramme du 3 octobre et votre lettre du 27 septembre reçus et actuellement à l'étude". (Le texte était rédigé en français !).

Il n'est pas souvent donné à un journal (ou ceux-ci ne s'en sont peut-être pas donné la peine) de rendre publique une lettre d'un transfuge adressée à Mme Fairclough. Celles que nous publierons (peut-être aussi bien d'autres du genre) ressemblent curieusement par leur style à la demande d'un condamné qui veut être gracié.



En effet, Umberto de Brito de Correia avait envoyé, en septembre dernier, une lettre, puis encore le 3 octobre, un télégramme qui annonçait aux autorités de l'Immigration et de la Citoyenneté qu'ils recevraient une seconde lettre, recommandée celle-là.

Une phrase, ou plutôt un "prétexte" qui paraitra toujours banal à celui qui lit cet article, confortablement assis dans un salon, mais dont de

(Suite à la page 8, 1ère col.)

Au procès Bolduc

La Couronne a quasi terminé sa preuve

Par Jacques Jobin

Le procès de Jean-Marie Bolduc a continué au cours de la journée d'hier devant le juge Frédéric Dorion. La Couronne a fait entendre tous ses témoins à l'exception d'un seul qui n'a pu être rejoint. Me Marc Choquette et Me Anatole Corriveau ont demandé à la Cour de ne pas clore l'audition des témoins de la Couronne avant demain dans l'espoir de retracer le témoin manquant. Me Lawrence Corriveau, procureur de la défense a fait entendre deux de ses témoins à la fin de la séance de l'après-midi.

Le premier des douze témoins de la Couronne qui ont été entendus hier, M. Philippe Cloutier, de Château-Richer, a déclaré, que de sa galerie, il avait vu une automobile qui roulait vers Québec sur l'avenue Royale à la gauche du chemin et, qu'en sens inverse, il avait aperçu une motocyclette qui roulait à sa droite. M. Cloutier a vu l'accident se produire à environ deux pieds du trottoir et la moto a été projetée à une quinzaine de pieds plus loin. Il s'est avancé et a vu le blessé gisant dans les marches de l'entrée de la maison de M. Alfred Gravel. Selon son témoignage l'automobile de Bolduc a arrêté sans avoir freiné brusquement à 125

(Suite à la page 8, 3e col.)

LA BANLIEUE

A Ville Les Saules

A sa dernière séance, le conseil de Ville Les Saules a adopté le règlement no 45, décrétant des travaux de drainage et de surface et appropriant des données supplémentaires pour le règlement no 41 concernant les travaux d'aqueduc et d'égouts à venir. Les contribuables sont invités à venir se prononcer sur le projet lors d'une réunion publique qui se tiendra en la salle de l'hôtel de ville, lundi, le 16 octobre à 8 hres p.m.

Elections le 6 novembre

Les conseillers de Ville Les Saules ont procédé à la revision des listes électorales et les contribuables seront appelés aux urnes le 6 novembre prochain.

Visiteur de la Caroline

Le maire de Wilmington, en Caroline-du-Nord, a fait une visite impromptue au maire de Québec mercredi midi. M. O. O. Allsbrook s'est arrêté à l'hôtel de ville de Québec pour saluer son collègue le maire Wilfrid Hamel. M. Allsbrook a laissé en souvenir une clé des portes de la ville de Wilmington.

Un homme tué d'une balle

Un homme a été trouvé sans vie dans la chambre qu'il occupait depuis quelque temps au 680 rue d'Aiguillon. M. Albert Raymond, 57 ans, de Ste-Rose-du-Dégelis, comté de Témiscouata, avait la tête transpercée d'une balle. Une carabine de calibre .22 fut trouvée sous le corps reposant sur le plancher.

La macabre découverte a été faite vers 5 h.15 hier après-midi, par Mme Alcide Lessard, la logeuse de cette maison de pension. La mort de M. Raymond remontait à 24 heures. Mandé sur les lieux, le Dr Alexandre Bédard a confirmé le décès et la dépouille mortelle a été transportée à la morgue provinciale par le fourgon de la maison Hubert Moisan.

Le constable Lajoie, ainsi que le sergent Grégoire et le capitaine Buteau, de la police municipale, ont fait enquête. Des proches de la victime et un médecin ont déclaré que M. Raymond était malade à la suite de difficultés familiales et pécuniaires. Le Dr Georges Foy tiendra l'enquête du coroner.

JEUNE FILLE BILINGUE
COMME COMMIS
demandée
Expérience en pharmacie — pas de travail le soir, samedi et dimanche.
PHARMACIE NADEAU
12 Myrand-sud — Tél.: 681-6118

Docteur
REMY
BEAULIEU o.d.
OPTOMETRISTE
363 de la Couronne
au carré Jacques-Cartier
TEL.: 524-2413
leur 9h. a.m. à 5h.30 p.m. — Samedi 9h. a.m. à 12h.30 p.m.
Soir sur rendez-vous
Examen de la vue
Rééducation visuelle
Choix de lunettes

TIMBRES-POSTES
CATALOGUE 1962
Scott Minkus Yvert
ALBUMS
Scott — 4 volumes
Scott spécialisé
Minkus — Supreme Global
Minkus — Master Global
Minkus Specialisé
Grossman — Regent
Aristocrat
Coronet
Premier
Aussi ligne complète de Harris.
Choix de timbres de tout genre.
INSTITUT LITTERAIRE DU QUEBEC LTEE
470 de la Couronne
Québec 2, P.Q.

SUPERTEST
Supertest garantit que vous achèterez de l'antigel une seule fois cette année!
Voici le fameux plan SUPERTEST de protection de radiateur garantie.
Si notre inspection gratuite révèle que le système de refroidissement est en état de recevoir de l'antigel, SUPERTEST garantit par écrit, que toute perte d'antigel SUPERTEST (excepté par suite de collision) survenant avant le 1er mai 1962 sera remplacée GRATUITEMENT.

Passeport universel au plaisir de fumer
Peter Stuyvesant
FILTER 20
RICH CHOICE TOBACCOS
KING SIZE
9521F-61

LE SOLEIL

"Fais ce que dois"

"Le Soleil" est publié et imprimé au 590 de la Couronne à Québec, par la compagnie LE SOLEIL LTEE.

"Le Soleil" est sociétaire de la Presse Canadienne et affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada, à l'Audit Bureau of Circulations, à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, à l'Union internationale de la Presse catholique à l'Institut international de la Presse au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information aux sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'agence Reuter, la United Press International et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de Télépnoto de la Presse Canadienne La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, la Presse Associée et l'agence Reuter ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par Le Soleil.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, par le Ministère des Postes, Ottawa).

Québec, jeudi 12 octobre 1961

Dangers de l'étatisme

Les organismes de bienfaisance pullulent dans notre milieu. Et pourtant, il en nait constamment de nouveaux qui, à leur tour, comptent sur la générosité du public pour remplir les tâches qu'ils se sont imposées. Si large soit-elle, celle-ci a tout de même des limites. Lorsqu'on a épuisé le réservoir de la charité collective c'est sur le secteur public qu'on se rabat pour obtenir des subventions et peu à peu, les gouvernements, à tous les stades, sont appelés à jouer le rôle de pourvoyeurs, à assumer de nouvelles responsabilités. C'est ainsi que lentement mais régulièrement on les force à s'immiscer dans de nouvelles sphères de l'activité humaine et à se substituer à l'initiative des individus. Les buts sont louables, sans doute, mais les conséquences dangereuses et néfastes. Chaque fois que le citoyen sollicite l'intervention des pouvoirs publics, dans des domaines qui ne relèvent pas à proprement parler de leur autorité, il abdique une partie de sa liberté et favorise l'emprise de l'étatisme.

C'est un danger qu'on côtoie tous les jours, sans en évaluer la gravité. Aussi est-il excellent que de temps en temps des voix se fassent entendre pour nous en montrer l'étendue, comme l'a fait, en fin de semaine, le sous-ministre adjoint de la famille et du bien-être, qui invitait les organismes sociaux à pourvoir eux-mêmes à leurs besoins et à ne recourir aux subsides gouvernementaux qu'en tout dernier ressort.

Les gouvernements sont les premiers d'ailleurs à mesurer le fardeau que cela représente pour eux et on en a comme preuve la récente déclaration du premier ministre de l'Ontario, l'hon. Leslie Frost, qui disait lors de l'inauguration des nouveaux quartiers généraux de la Commission des Services Hospitaliers de sa province : "Peut-être, me permettra-t-on, à ce moment de ma vie politique de vous parler, à vous les contribuables, que l'argent ne pousse pas dans les arbres."

Aveu peut-être tardif de la part d'un homme qui a passé un quart de siècle dans la politique active, qui a été trésorier de sa province avant d'en devenir le premier ministre. Mais aveu tout de même dont on ne doit pas sous-estimer la franchise. Parce qu'il a péché lui-même par étatisme, il en évalue les conséquences, non pas au point de vue de l'individu, mais au point de vue des gouvernements, dont les obligations croissent sans cesse, beaucoup plus rapidement que les possibilités d'accroitre leurs revenus sans recourir à de nouveaux et lourds impôts.

En donnant cet avertissement, le premier ministre ontarien faisait allusion au budget de l'assurance-hospitalisation de sa province, budget de l'ordre de 296 millions de dollars cette année, budget qui s'élèvera à 338 millions de dollars en 1962 et à 388 millions de dollars en 1963.

Et il aurait pu citer de nombreux autres exemples de la montée fantastique des dépenses des gouvernements, qui entraine automatiquement des taxes plus onéreuses pour le contribuable. Et il aurait pu illustrer sa pensée en faisant allusion aux pressions qui s'exercent pour entrainer les pouvoirs publics à assumer une plus large part des obligations et des responsabilités des individus.

On pourra reprocher au premier ministre ontarien de n'avoir pas su résorber la poussée de l'étatisme, mais cela ne changerait rien à la situation. Il faut toutefois lui savoir gré de cet aveu et souhaiter qu'il forcera à réfléchir et le public et ses gouvernants. S'il ne peut être question de faire machine arrière, au moins qu'on n'aille pas empirer la situation.

M. Pearson n'évolue pas

Dans son allocution à Toronto, devant les administrateurs d'écoles commerciales du Canada et des Etats-Unis, le chef du parti libéral fédéral, M. Lester B. Pearson, a de nouveau affirmé le principe que "les besoins de l'éducation sont nationaux et qu'ils ne peuvent être abordés que selon une échelle nationale, afin de compenser l'insuffisance des ressources financières des provinces pauvres. "Partant de cet énoncé, le chef libéral a suggéré de verser des subventions fédérales directement à des maisons d'enseignement selon un système d'aide accrue qui ne ferait aucun accroc à la Constitution du pays, en laissant aux gouvernements provinciaux la juridiction exclusive en matière d'éducation.

Outre la contradiction qu'elle semble impliquer, cette prise de position apparait une fois de plus comme un retour en arrière, à l'application d'une politique amorcée par les gouvernements King et St-Laurent au temps de la présumée urgence nationale commandée par les conditions de l'éducation, aussi bien technique qu'universitaire. Ou plutôt ne serait-ce pas que le parti libéral veuille mettre déjà la mèche et lancer l'idée exprimée par le congrès de 1958 sur un plus vaste programme fédéral de bourses aux étudiants et de subventions aux universités ?

Pourtant la preuve a été faite, du moins en ce qui concerne la province de Québec, que l'éducation est du ressort exclusif des provinces, si l'on s'en tient aux termes de la lettre récente de M. Jean Lesage à M. Diefenbaker, selon lesquels il faut repousser l'assujettissement à l'autorité fédérale impliqué par un régime de subventions versées sous sa direction. Si le parti libéral fédéral entend mousser le programme préconisé en 1958, on peut se demander quelle sera la réaction des libéraux du Québec et notamment du premier ministre actuel, comme les conservateurs fédéraux ne semblent pas voir autrement non plus, que la répudiation récente de l'accord Fleming-Sauvé, laquelle a obligé certain député conservateur du Québec à dire "non serviam", n'enjolive guère le tableau, les grands débats sur l'éducation n'ont pas fini de s'enflammer et les assauts contre la Constitution de se perpétrer.

Il n'est pas nécessaire de tout refaire l'état de la question. Cependant si les paroles du chef libéral ont été rapportées fidèlement, c'est un nouveau dilemme en vue pour plusieurs mandatés ou candidats de la province de Québec. Le parti libéral fédéral devra s'expliquer et donner plus de détails avant de proposer cette formule "nationale" à tous les éléments composants de la "nation."

La mauvaise conduite sur les routes

Les Pères Rédemptoristes qui desservent la paroisse d'Alton, Hampshire, en Angleterre, ont préparé un "code spécial" au sujet des infractions aux règlements de la circulation sur les routes publiques. Ce code s'inspire des ordonnances et des recommandations du Souverain Pontife, sur les responsabilités morales de ceux qui violent les lois du code de la route; il a fait l'objet de sermons et de commentaires en chaire, et les religieux ont averti les gens qui s'en rendent coupables qu'ils commettent une faute dont ils doivent se confesser.

Le "code spécial" dit entre autres choses : "Ne pas respecter un feu rouge et passer outre aux limitations prescrites de vitesse sont des infractions au Code de la Route; si les représentants de l'ordre (agents de police) vous surprennent, ils vous infligent une contravention."

Ainsi manquer aux règles du Code de la Route, c'est également manquer à la morale, ce qui entraine des conséquences graves. Le commandement : "Vous ne tuerez point" s'applique aussi dans le cas de ceux qui causent des blessures aux autres.

Fière leçon d'un artisan du sol

Un riche propriétaire terrien qui parcourait ses terres disait un jour à l'un de ses fermiers qui peinait, penché sur le sillon : "Pourquoi ne relevez-vous pas la tête comme je le fais ? Je ne m'incline devant personne et je marche la tête haute."

Le cultivateur s'arrêta un moment et lui dit en lui montrant un champ d'avoine : "Voyez-vous ces épis qui se balancent au vent : ceux qui sont chargés se courbent, tandis que les vides se tiennent droit !"

Le maitre, arrogant et pédant, comprit la leçon et partit sans dire un mot. L'arrogance n'a de place nulle part, de même que la vanité et la bravade; la bonté, la sérénité, l'amabilité sont des qualités aussi importantes au succès des entreprises qu'au bonheur de l'homme. Dans le monde des affaires, la concurrence se fait très vive, et celui qui se montre arrogant et autoritaire s'expose à rencontrer quelqu'un qui se paye d'audace avec lui; un jour ou l'autre, l'un et l'autre trouveront leur maitre. Seule une tête qui se penche avec sagesse et humilité peut s'élever au-dessus des faux jugements des hommes.

Le trait d'union de l'Atlantique

(Par Antoine Tremblay)

C'est maintenant un fait certain. L'océan Atlantique n'est plus qu'un grand "lac", du moins dans l'hémisphère nord, une certaine étendue d'eau bordée de pays riverains qui jouissent d'une civilisation commune et de plusieurs cultures qui ont des points communs. C'est ce qui ressort de la mise en oeuvre de l'Organisation pour le développement et la coopération économique qui groupe 18 pays d'Europe et le Canada et les Etats-Unis, en attendant sans doute de connaitre d'ici deux générations . . . l'adhésion des pays de l'Amérique latine et même de plusieurs pays africains, la plupart ayant eu des attaches profondes avec le Commonwealth et la Communauté française. C'est aussi d'autant plus patent depuis que le ministre des Finances du Canada, M. Donald Fleming, en a été élu président, il y a une dizaine de jours.

Il ne faut pas s'arrêter au paradoxe apparent de parler de civilisation et de culture, lorsqu'il s'agit de coopération économique. Le commerce a toujours été à la base des contacts entre civilisations, de l'expansion de toutes les civilisations et la culture trouve toujours son apogée en temps de grande prospérité économique. Qu'on songe au Parnasse de la culture française sous Louis XIV, par exemple, au pinacle de Florence, sous la Renaissance, époque où les grands banquiers qu'étaient les Médicis, donnaient le ton à toute l'Italie, plus tard à toute l'Europe et même au-delà.

Une grande évolution

C'est qu'il existe une civilisation atlantique. Elle s'identifie presque au monde latin, à la culture gréco-latine et à l'humanisme chrétien. A coup sûr, le geste historique de la passation des pouvoirs de l'OECE à l'ODCE qui s'est déroulé à Paris, au Château de la Muette, tend à le prouver. Le dialogue transatlantique qui s'établit sur le plan économique en est une manifestation.

L'Organisation européenne de coopération économique (OECE) était née en 1948 en vue d'aider les pays d'Europe dévastés par la guerre à se relever. L'Organisation pour le développement et la coopération économique (ODCE) est une phase plus avancée du processus "d'intégration atlantique" et elle veut assurer le progrès de l'économie occidentale et contribuer à relever celle des pays insuffisamment développés. Dans la première, Ottawa et Washington étaient observateurs ; dans la seconde, ils siègent de plein droit. C'est une grande évolution sur le plan de l'économie qui tendra à relever le niveau de vie de tous les pays en cause.

L'OECE n'était en somme que la mise en application du plan Marshall, qui exista comme tel de 1948 à 1952. L'aide américaine avait pour but de permettre aux pays d'Europe de recréer leur prospérité, condition essentielle du maintien de la paix. Le contribuable américain fournissait 13% de ses impôts fédéraux au relèvement de l'Europe. L'OECE recommandait la répartition de cette aide et l'attribution des crédits Marshall. Environ 90 p. c. de cet argent était un don pur et simple ; la fraction remboursable, soit 10% l'était en 35 ans et les intérêts exigibles à partir de 1956. Dans la pratique, les acheteurs privés profitaient de fonds débloqués périodiquement qui s'accumulaient dans les banques des pays concernés : c'était le fonds de contrepartie de l'aide américaine. Tels sont les principaux éléments à la base de l'OECE.

Eventail impressionnant

L'OECE groupait à l'origine 18 pays : la France, l'Allemagne occidentale, l'Autriche, la Belgique, le Luxembourg, le Danemark, la Grèce, la Turquie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Suisse, la Norvège, le Portugal, la Suède et Trieste. L'Espagne y fut admise en 1959. On s'étonnera peut-être de voir Trieste, au nombre des pays membres de l'OECE. C'est que cette ville a une histoire toute particulière ; disons pour abréger que le statut de ville libre, de 1947 à 1954, aux termes du traité de Paix avec l'Italie, le 15 septembre 1947, déterminait l'occupation symbolique. Les ambitions yougoslaves jouaient contre cette réalité et les Anglais et les Américains eurent fort à faire pour exiger le respect des conventions. Trieste reçut l'aide du plan Marshall, afin de redonner le plus vite possible la vie aux grandes industries, aux chantiers maritimes, aux raffineries de pétrole, aux aciéries qui étaient mortes; à noter qu'en 1945, le port de Trieste était encombré des épaves de 105 navires dont deux cuirassés et deux paquebots et la Lloyd Triestino avait vu sa flotte s'amincir presque à zéro, elle n'avait plus que 4 navires contre 75 avant la guerre ; l'aide Marshall eut tôt fait de porter ce nombre à 25 puis à 50 navires, ce qui assura du travail permanent à plus de la moitié des travailleurs triestins. Aujourd'hui Trieste est réincorporée à l'Italie.

Quant à la Turquie, rien non plus d'étonnant à ce qu'elle fut membre de l'OECE. Depuis Ataturk, Ankara s'est toujours placée dans l'orbite de l'Occident, même si la Turquie est au confluent des mondes slave, musulman et chrétien. La Russie n'a jamais été dans son coeur et elle fut membre du pacte de Bagdad, mué plus tard en Pacte du Centre (Cento) après la révolte de l'Irak. Pour la Grèce, rien à ajouter. Comme nous le disions plus haut, le monde grec est inhérent à la civilisation atlantique. Par ailleurs, la guerre civile qui avait succédé à la guerre contre l'Axe avait laissé ce pays dans un état chancelant. Une fois débarrassée du communisme, grâce en partie à la perspicacité de Churchill, la Grèce s'est lancée à fond dans la reconstruction avec l'aide américaine.

Une vaste communauté

L'ODCE contient les prémisses d'un des ensembles de populations les plus vastes de l'Histoire. Si l'on additionne la population approximative de chaque pays, voici ce que cela donne :

Etats-Unis :	180	millions
Canada :	18	"
France :	45	"
Espagne :	20	"
Allemagne :	52	"
Autriche :	7	"
Belgique :	9	"
Luxembourg :		300,000
Danemark :		4,500,000
Grèce :	8	millions
Turquie :	22	"
Irlande :	3	"
Islande :		175,000
Italie :	50	millions
Pays-Bas	11	"
Royaume-Uni	50	"
Suisse :	5	"
Norvège :	4	"
Portugal :	8	"
Suède :	7	"

Le total approche du demi-milliard; avec l'éventualité du rapprochement de l'Amérique latine (environ 200 millions) et de l'Afrique (150 millions), ce serait vite 1 milliard d'habitants qui travailleraient en commun. Cela peut se comparer avantageusement avec les 600 millions de Chinois et les 300 millions d'habitants de l'Union des républiques socialistes soviétiques et de ses satellites. Il est aisé de voir que tous les espoirs sont permis, que l'Occident n'a pas dit son dernier mot, si rien ne vient entraver son action. Mais ne serait-ce pas déjà l'explication de la guerre froide ?

Autres groupements

Sur le plan économique, l'ODCE apparait en gros comme la contrepartie de l'alliance militaire de l'OTAN qui groupe sensiblement les mêmes Etats. Elle ne se confond pas non plus avec la communauté économique européenne ou Marché commun (ancien plan Schumann) ni avec le Commonwealth, ni avec la zone de libre-échange. Elle englobe cependant ces principaux pays si l'on exclut le Commonwealth. Elle n'est pas non plus l'Union occidentale constituée en 1948 par les pays du Benelux (Belgique, Pays-Bas, Luxembourg) et la France et la Grande-Bretagne. L'OTAN créée le 4 avril 1949 rend solidaires, on le sait, les pays du pacte de Bruxelles (Union occidentale), les Etats-Unis, le Canada, l'Italie, le Portugal, la Norvège, le Danemark et l'Islande, aussi bien que la Grèce et la Turquie qui y ont adhéré en 1951, à la conférence d'Ottawa. Elle n'est pas en rivalité avec l'ONU, puisque les ententes régionales sont permises dans la Charte (art. 52 à 55 du chapitre VIII.)

L'ODCE comporte deux organes principaux : un Conseil, formé actuellement des représentants du Canada (à la présidence), de la Belgique, des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, du Danemark, de l'Allemagne occidentale, de l'Italie, du Portugal et de la Turquie. Les vice-présidents sont : MM. Gunner Lage, ministre du Commerce de la Suède; Charles Aliotis, ministre de la Coordination, de la Grèce; un secrétariat, dirigé par M. Thorkil Kristensen, du Danemark, flanqué de deux secrétaires adjoints : MM. Jean Cottier, de France, et Charles Adair, des Etats-Unis.

Coordination et progrès

Il est évident que l'ODCE n'est pas une autorité supranationale comme la CECA ou marché commun d'Europe. Sa compétence ne vise pas le plan politique. Cela pourrait se comparer en gros au Conseil de l'Europe de Strasbourg, quoiqu'il s'agisse là d'une assemblée parlementaire de 15 pays qui n'existe qu'à titre consultatif.

Cependant c'est une entente régionale à l'échelle d'un océan et qui même pourrait être la base d'une fédération atlantique. Pour l'instant, c'est un marché immense qui en définitive se traduira par la prolifération d'industries, par une hausse de la production, une baisse du prix de revient, bref une amélioration du pouvoir d'achat du consommateur et une amélioration du niveau de vie. C'est probablement l'ère annonciatrice d'une civilisation plus raffinée en raison des moyens gigantesques qu'elle mettra en présence.

La musique à la tonne...

Une galerie d'art de Stockholm vient de présenter une machine qui révolutionnera le monde de la musique : cet étrange appareil, haut de 15 pieds, peut composer et jouer des phrases musicales diffusées par 11 haut-parleurs, grâce à 200 transistors et environ 1,500 résistances et condensateurs.



Dans le vallon,
Sur la colline,
L'écho répond :
"OK, j'opine"

La ville de Mark Twain

Près du fleuve Mississippi, dans le nord-est de l'Etat du Missouri se trouve une ville qui attire plus de visiteurs américains qu'Hawaii et un quart du nombre de ceux qui vont en Europe.

La ville d'Hannibal où Mark Twain passa son enfance et où se situent les aventures de Tom Sawyer, Huckleberry Finn et autres jeunes personnes du domaine de la fiction plus connues de millions de gens aujourd'hui que bien des personnes réelles dont parlent les journaux.

Un grand nombre des bâtiments que Mark Twain connaissait sont encore en usage. Ce célèbre citoyen d'il y a un siècle fait l'orgueil de sa ville qui effectue des restaurations, élève des monuments et commémore les événements marquants de l'époque. Son nom est partout, dans les enseignes des imprimeurs, des bijoutiers, des teinturiers, des confiseurs, à l'hôtel, à la station de taxis, au cinéma à la Maison de repos.

L'adresse la plus connue d'Hannibal est 208 Hill Street. Passant par la fenêtre de sa chambre à l'étage, le jeune Sam Clemens (vrai nom de Mark Twain) rejoignait son ami Tom Blankenship Huck Finn) pour accomplir les exploits au clair de lune qu'il immortalisa plus tard, dans "Les Aventures de Tom Sawyer". Contre la modeste maison des Clemens est appuyée une haute barrière en bois, copie de celle que Tom avait gracieusement permis à ses camarades de badigeonner à la chaux.

La maison voisine de la vieille demeure familiale est le Musée Mark Twain. Ouvert en 1937, il contient la machine à écrire primitive de l'auteur, le bureau en cerisier marqué d'entailles où il écrivit, et une énorme roue de gouvernail de pilote de bateau à vapeur du Mississippi. Derrière

(Suite à la page 5, 1ère col.)



L'opinion du lecteur

Candidat ?

Québec, le 9 octobre 1961

M. le rédacteur,

Un communiqué paru sur les journaux de fin de semaine, annonce que la population de Québec-Est devra subir de nouveau la présence du centralisateur Maurice Lamontagne aux prochaines élections fédérales.

Le chef du parti libéral, M. Pearson, l'imposera dans le comté en prononçant un discours en sa faveur lors de la supposée convention du 6 novembre prochain. Drôle de convention, puisque M. Pearson l'accompagne et prononcera un discours en faveur du candidat Maurice Lamontagne à cette supposée convention, tel que l'annonce le communiqué.

Après avoir connu des Laurier, des Lapointe et des St-Laurent, le souvenir méprisable que nous a laissé Maurice Lamontagne lors de son apparition à la télévision à la suite de sa défaite de 1958, est encore gravé dans la mémoire de la population. Le plus commun des mortels n'aurait pas fait pire.

Non content, Maurice Lamontagne s'est encore fait remarquer fort désagréablement, à nouveau, en étant l'objet du ridicule, lors du 25ème congrès de la Chambre de Commerce de la province de Québec, au Château Frontenac, en se querellant avec un autre politicien du Québec. (La Presse, le 17-10-6, 1ère page)

Décidément M. Pearson le chef du parti libéral a un conseiller technique aussi peu maitre de ses actes que de ses idées.

Les libéraux de la province sont nombreux qui désirent le respect de l'autonomie de la province. Maurice Lamontagne, devra changer plusieurs de ses idées pour prendre le comté de Québec-Est. Quant à M. Pearson, il devra changer de conseiller technique s'il veut reprendre la province de Québec.

Il ne reste plus, pour plusieurs libéraux, que l'espoir que le Crédit social aura un candidat sérieux dans le comté de Québec-Est, afin de donner une dernière leçon à Maurice Lamontagne, celle que les Québécois veulent être maitres chez eux.

Le parti libéral ne pourrait-il pas trouver dans son comté un homme digne de les représenter ?

Un observateur libéral.

Egoïsme

Québec, 3 octobre 1961

Monsieur le Rédacteur en Chef,

Etant de passage à Québec, j'ai assisté lundi soir au concert d'Yves Montand. Je suis Canadienne française habitant le Nouveau-Brunswick, donc bilingue . . . J'ai beaucoup aimé le petit boniment de Monsieur Montand, quand il a prévenu qu'il parlerait en anglais en guise d'introduction pour ses chansons. D'ailleurs, j'ai été à même de constater qu'il a fait beaucoup de progrès, car il y a deux ans, à Montréal, il ne parlait pas cette langue aussi couramment . . . En passant, je voudrais lui en faire compliment, car pour un Français de Paris, même s'il a fait des séjours en Amérique, ceci est tout à son crédit . . . et il faut avouer qu'il l'a fait d'une façon charmante, simple, bonhomme. Je sais que plusieurs personnes ne parlant que l'anglais étaient dans la salle, et ce geste de courtoisie leur a plu énormément.

Ce qui m'a bouleversé, je dis bien bouleversé, ce n'est peut-être pas exact, car j'ai eu à maintes reprises l'occasion de constater qu'à Québec plusieurs personnes voudraient être plus royalistes que le roi . . . On oublie peut-être que même dans cette historique ville, les années passent et que la vie ne peut y être vécue exactement au même rythme qu'il y a cinquante ans. J'ai lu les critiques des différents journaux, et j'ai remarqué la mention que l'on fait de cet incident. Je me demande en toute honnêteté . . . à quoi pense l'artiste qui arrive sur la scène avec un programme fait dans l'intention de plaire à tous . . . et qui est reçu de la part de certaines personnes, avec des idées aussi étroites. C'est de l'égoïsme pur et simple que de croire que seul on existe, et que tous et toutes doivent se plier à nos caprices. Pour une ville qui désire cultiver les arts et attirer des artistes, on devra compter sur l'encouragement des personnes de l'extérieur . . . qui n'approuvent sûrement pas sur toute la ligne ce parti-pris d'isolationisme et de cantonnement dans la langue française à l'exclusion de toute autre culture.

Veuillez accepter, Monsieur le Rédacteur en Chef, l'expression de mes sentiments distingués.

Madame Jeanne L. LANDRY
36, de l'Eglise
Edmundston, N. B.

Echos de l'opinion publique : Sous cette rubrique, Le Soleil publie les lettres qui traitent de sujets d'actualité et d'intérêt public. Il ne peut accepter les lettres qui contiennent des attaques contre des personnes, qui constituent de la propagande en faveur d'une idée ou d'un parti politique ou qui sont de nature à provoquer des polémiques. Nous désirons avant tout des expressions d'opinions personnelles dans le but d'aider à la solution des problèmes d'intérêt public. Nous demandons à ceux qui nous écrivent de se limiter à environ 500 mots. Il nous est impossible de publier de trop longues lettres. De plus—détail important—toutes les communications de ce genre doivent porter le nom et l'adresse de leur auteur.

Cinquante ans au service de l'éducation

Le directeur adjoint des Ecoles Normales de la province, M. Philippe Garneau, sera l'objet d'un témoignage samedi à l'occasion de ses cinquante années de services à la cause de l'éducation.

L'amicale Ste-Angèle de Mérici a pris l'initiative de souligner cet heureux événement. Un vin d'honneur sera servi à un groupe d'invités qui se grouperont autour du jubilaire. Ce vin d'honneur aura lieu de 5 à 6 à l'Ecole Normale de Mérici. Suivra un buffet à 6 heures 30.

M. Philippe Garneau est un ancien professeur de l'Ecole Normale de Mérici. Il retrouvera plusieurs de ses anciennes élèves à l'occasion de cette réception qui soulignera ses noces d'or de services à l'éducation.

M. Garneau a débuté comme instituteur il y a un demi siècle. Son travail et ses talents comme aussi ses remarquables qualités personnelles lui ont valu des postes de confiance et le conduisirent finalement à la direction des écoles normales .

SAGUENAY

Chicoutimi — Le feu a complètement détruit hier le garage Sioui, situé sur le boulevard Lamarche, occasionnant une perte d'environ $200,000.

Chicoutimi — M. Pierre Joron, de cette ville, a été élu président pour un troisième mandat de l'Association du camionnage du Québec Inc., section du Saguenay, lors de la récente assemblée générale de cet organisme.

Port-Alfred — La diminution considérable des activtes maritimes dans notre port, en comparaison de l'an dernier, est attribuée à une réduction importante dans les importations de bauxite.

Chicoutimi — La région du Saguenay - Lac-Saint-Jean fournit le quart des 4,900,000 cordes de bois coupées dans la province, et 4,700 des 21,700 hommes employés dans cette industrie.

Un Russe demande asile aux Suédois

Stockholm (PA) Un touriste russe âgé de 35 ans a quitté le navire de croisière soviétique Kalinin dans le port de ckholm hier soir et a demandé asile politique aux autorités suédoises.

La ville de Mark Twain

(Suite de la page 4)

une roue semblable Mark Twain apprit à conduire son embarcation pour "raser les bateaux à vapeur comme on pèle une pomme" Son nom de plume vient d'une expression fluviale: "mark twain" pour une profondeur assurée de 2 fathoms (12 pieds).

Hannibal conserve soigneusement l'étude du père de Mark Twain et l'habitation de sa première amie, Laura Hawkins, la Becky Thatcher immortalisée dans Tom Sawyer.

Au pied de la colline de Cardiff la ville a installé un monument en bronze représentant le jeune Tom et Huck marchant à l'aventure, pieds nus et insouciants. Dans un parc le long de la rivière se dresse une statue géante de Mark Twain dans ses dernières années regardant au loin vers son Mississippi bien-aimé. Plus loin se trouve le phare blanc commémoratif Mark Twain et le pont commémoratif Mark Twain.

Hannibal est si étroitement lié à l'auteur que son histoire est généralement inconnue avant 1839, époque à laquelle un jeune garçon de 4 ans aux cheveux rouges arriva pour y vivre jusqu'à l'âge de 17 ans. En fait, la ville, plus ancienne que la piste de l'Oregon, fut colonisée en 1819. Lorsque les Clemens y vivaient c'était un centre important de bateaux à vapeur comptant 1,000 habitants.

Aujourd'hui Hannibal en compte 20,000. Ils voient passer le trafic sur le Mississippi et gagnent leur vie dans les usines, les affaires et font du commerce avec leur région, prospère et agricole.

Et le fleuve est toujours une force vitale de l'endroit, qui aide à former les jeunes. La pêche est une industrie aussi bien qu'un passe-temps pour tous les hommes et jeunes gens de la région. Pendant l'été l'île Jackson (d'où Huck et Jim partirent sur leur fameux radeau) est pour les enfants un lieu joyeux où ils campent, pêchent et nagent.

Avec un fleuve d'un mille de large derrière la maison, il est aussi plaisant de grandir à Hannibal que cela l'était au temps de la pair fameuse de garçons.

AMERICAN COUNCIL

Pollack QUÉBEC

DURANT LA 59e VENTE ANNIVERSAIRE POLLACK

GAGNEZ UN VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES A LONDRES, EN REACTE via B·O·A·C

Quadrireacteur Boeing 707

MAGASIN OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.45 H.



Confortables vêtements d'hiver en spécial pour enfants









Chandails, ban lon: 4 à 6x

Pull-overs : 2.59

Cardigans : 2.99

Modèles à manches courtes pour fillettes et cardigans à manches longues. Rose, bleu, jaune, vert, cuivre, rouge, lilas, royal, blanc, magenta.

Ensembles de neige pour enfants: 3 à 6x

Rég. $14.98 **9.99**

Tissu imperméable, lavable à la machine, modèle à longue fermeture-éclair. Capuchon en simili-fourrure. Doublure piquée. Marine, gris, vert.

Ensemble "Esquimau" pour enfants: 2 à 6x

Rég. $23.95 **15.99**

Tissu d'orlon simili-fourrure, doublure piquée, modèle avec capuchon avec bordure de fourrure. Pantalons de ski en nylon, renforcés de coton, bretelles ajustables. Beige, vert ou or.

Pantalons de ski, nylon pour enfants: 4 à 6x

Rég. $5.98 **4.99**

Nylon imperméable, modèle à élastique à la taille, bretelles ajustables, fermeture-éclair. Brun, marine et vert.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — CENTRE DE LA JEUNESSE — Troisième étage

Robes en velours, laines ou coton imprimé



Achat spécial – Jolis modèles automne-hiver

Vaste choix de modèles à manches courtes ou trois-quarts, à larges jupes plissées ou à plis permanents. Quelques modèles avec crinolines. Teintes variées.

Rég. jus. $12.98 **5.99**

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — CENTRE DE LA JEUNESSE — Troisième étage

Vêtements sport d'hiver à bas prix pour vos fillettes









Pantalons extensibles Fillettes: 7 à 14

Rég. $9.98 **7.99**

Modèles très seyants, de coupe droite, fermeture-éclair au côté, ceinture détachable. Noir, ou prune.

Teen : 12 à 16 — Rég. $11.98 9.99

Cagoule coton et nylon Fillettes: 7 à 12

Rég. $12.98 **9.99**

Modèle long à fermeture-éclair, garniture de large braid de couleurs contrastantes, poignets avec élastique à l'intérieur de la manche. Doublure piquée. Vert, loden, bleu, rouge, or.

Car coat en suédine Teen ages: 10 à 14x

Rég. $19.98 **15.99**

Suédine de belle qualité, modèle à capuchon garni de simili-fourrure beige, même garniture aux manches, larges poches. Doublure piquée. Choix de tan, noisette ou brun.

Ensemble de ski pour fillettes: 7 à 12

Rég. $22.98 **17.99**

Tissu coton et nylon, lavable, modèle avec capuchon doublé de simili-fourrure, modèle à fermeture-éclair sur l'avant. Pantalons de couleur appareillante. Choix de brique, prune, noisette ou vert émeraude.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 ou TEL. 529-9292

Pollack — Troisième étage

Manteaux en fin Sealskin lustré pour fillettes



Nouveaux manteaux pour l'hiver - Pré teens : 10 à 14x

Rég. $24.98 **20.99**

Tissu sealskin doux et chaud pour l'hiver. Beaux modèles à ampleur souple, très larges cols boutonnés. Venez faire votre choix chez Pollack dans le magenta, vert loden ou bleu paon.

Manteaux avec large col de fourrure. Fillettes : 7 à 12

Rég. $19.98 **16.99**

Tissu laineux et lustré, modèles ajustés avec demi-ceinture sur l'arrière et plis non pressés, modèles amples, très élégants à chaude doublure piquée. Choix de rouge, vert, bleu, paon, vert loden.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — Troisième étage

Pour vos garçons! Spéciaux opportuns pour la saison froide



Car coat en nylon, modèle à capuchon —

8 à 16 — Rég. $11.98

9.99

Tissu imperméable de belle qualité, modèle à capuchon, fermeture-éclair, doublure de piqué. Fermeture-éclair ou boutons. Gris, marine ou vert.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — CENTRE DE LA JEUNESSE — Troisième étage



Sous-vêtements Thermal en coton peigné

Camisoles — Rég. $1.50

1.39

Caleçons — Rég. $1.98

1.69

Camisoles à manches courtes, encolure ronde, caleçons avec élastique à la taille. Blanc seulement, première qualité.

ECRIVEZ C.P. 1277, OU TELEPHONEZ 5290-9292

Pollack — Troisième étage

Profitez de cette aubaine à bas prix hors-pair!

Couchette 4 positions - 30" x 54" avec matelas de qualité



Rég. $52.96 l'ensemble **$35**

Construction en bois, roulettes silencieuses en plastique, sommier à lame ajustable, 4 positions, barres à dentition, matelas recouvert de toile plastique imperméable. Choix de blanc ou naturel.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — MEUBLES D'ENFANTS Troisième étage

PROPOS MEDICAUX

Par le Dr Walter C. Alvarez,
consultant émérite en médecine à la clinique Mayo
et professeur émérite à la Fondation Mayo.

HOQUET PERSISTANT



De temps en temps arrivera au bureau d'un médecin un patient souffrant d'un hoquet persistant. D'habitude, j'obtiens de bons résultats en donnant un somnifère capable de plonger le patient dans un sommeil qui durera jusqu'à la disparition du hoquet. Dans certains cas, la cause peut être l'infection par un virus d'un nerf du diaphragme ou un virus affectant le muscle du diaphragme. Le hoquet est dû à la contraction de ce muscle.

Le hoquet peut être aussi une complication douloureuse et troublante après une opération abdominale. Les enfants ont souvent le hoquet pendant des heures. Comme le savent les mères, chez un enfant, il fera suite à une crise de rire. La meilleure façon d'arrêter le hoquet est de faire siroter de l'eau à l'enfant. C'est étrange, si une personne atteinte du hoquet a une peur soudaine, les contractions s'arrêtent. Pendant la Première Grande Guerre, un soldat qui avait le hoquet depuis une semaine a été secoué par l'explosion d'une bombe tout près de lui. Cette peur bleue lui a coupé son hoquet. Les causes du hoquet sont nombreuses; par exemple, un médecin a trouvé un cheveu dans l'oreille d'un patient, sur le tympan. Une fois ce cheveu enlevé, le hoquet a cessé. Je conclus que l'irritation provoquée par le cheveu se propageait par le tympan à certains nerfs du diaphragme. Souvent, un cheveu collé sur le tympan peut provoquer une toux constante, sèche et troublante.

PRENDRE LA VIE DU BON COTE!

Un jour, deux chauffeurs de taxi m'ont fait beaucoup réfléchir. L'un m'a descendu en ville et l'autre m'a ramené. Le premier chauffeur s'irritait contre tout le monde. Si un chauffeur ne partait pas immédiatement à une lumière verte, le chauffeur klaxonnait et grognait contre cet automobiliste; si un automobiliste frôlait ses pare-chocs, il s'écriait: "Regardez-moi ça. Si j'avais le temps, j'irais lui cogner le nez." En descendant de sa voiture, je lui dis: "Si vous continuez comme ça, vous aurez bientôt des ulcères." Et il a répondu: "J'en ai." Ce n'est pas étonnant.

Au retour, l'autre chauffeur de taxi était tout autre. Il était si gai que le voyage a été plaisant. Si une vieille femme, à moitié aveugle, traversait malgré la lumière, il s'arrêtait et lui disait: "Attention, petite mère, tu as failli m'écraser." Si un automobiliste en avant de lui commençait à traverser la rue sur une lumière jaune et ensuite appliquait soudainement les freins, il disait: "Regardez l'arrière de sa voiture, toute bosselée, j'aurais bien pu l'abîmer davantage." Si un automobiliste dans la rangée extérieure décidait soudainement de tourner à gauche et de le couper, le chauffeur s'écriait: "Regardez-moi ça, cet individu veut se suicider ou s'estropier." Evidemment, c'était l'aspect comique des choses, et cet homme ne s'en prenait pas à tout le monde. En descendant, je le remerciai de la leçon qu'il venait de me donner. Il m'avait mis de bonne humeur. Si le monde comptait plus d'individus de cette trempe, la vie serait beaucoup plus intéressante.

POLYPE NASAL

Beaucoup de gens ashtmatiques ont dans le nez un certain nombre de polypes qui obstruent la respiration, et pendant la nuit empêchent le sommeil. Ces polypes peuvent causer une mauvaise haleine en raison de la respiration par la bouche et l'assèchement subséquent de la bouche. Parfois, l'arête du nez s'élargit et la voix a un timbre nasal. Les polypes sont des tumeurs molles, parfois aussi grosses que le bout de l'auriculaire d'une femme. Un spécialiste peut les enlever. S'ils reviennent, il faut les enlever encore. Parfois, ils sont le résultat du drainage du liquide dans les sinus.

Ottawa

Un centre médical des 3 Armes est inauguré

OTTAWA, (PC) — Le ministre de la Défense, M. Douglas Harkness, a officiellement inauguré hier un centre médical de la Défense nationale, qu'il a qualifié de centre vital pour le personnel médical des trois Armes.

L'hôpital de 350 lits a une valeur de $9,500,000 et est le plus important de tous ceux que l'armée, la marine et l'aviation possèdent en commun au Canada.

M. Harkness a déclaré que les laboratoires de recherches ultra-modernes de la nouvelle institution joueront un rôle de premier plan dans l'avancement de la médecine militaire.

L'immeuble de huit étages, situé dans le sud-est d'Ottawa, dispensera les soins aux militaires, aux gendarmes et aux anciens combattants ayant droit aux bénéfices médicaux de leur ministère.

Les premiers malades seront 100 patients actuellement hospitalisés dans une institution de l'ARC à Rockcliffe.

Le personnel de quelque 400 personnes, qui sera porté postérieusement à 600, sera composé de médecins, infirmières et assistants médicaux des trois armes.

L'hôpital sera dirigé par le capitaine de groupe Hugh Bright de l'ARC. L'hôpital de Halifax et celui de Kingston, qui appartiennent tous deux aussi aux trois armes, sont respectivement commandés par un officier de marine et de l'armée de terre.

L'équipement extrêmement moderne de l'hôpital comprend des systèmes électriques commandant l'articulation des lits des malades. Tous les patients sont individuellement reliés par phonie à un standard.

Remise de drapeaux par M. Vanier au Collège militaire Saint-Jean

SAINT-JEAN, Qué., (PC) — Le gouverneur général, M. Georges Vanier remettra au Collège militaire royal de Saint-Jean ses drapeaux lors d'une cérémonie solennelle qui aura lieu samedi.

Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, primat de l'Eglise canadienne et vicaire aux armées, bénira les couleurs avant leur remise par le gouverneur général au nom de la reine.



LE COLONEL ROBERT FEUILTAULT, officier commandant de l'hôpital militaire de Québec, a donné hier une conférence devant les membres de l'Association des comptables généraux licenciés, où il a exposé le problème des missiles et des satellites. Présenté par M. Hugues Fontaine, le conférencier a été remercié par M. Ernest Maheux. Le dîner était sous la présidence de M. Clairmont Ratté, président du chapitre local de l'Association des comptables généraux licenciés. A gauche, M. Clairmont Ratté, et à droite, le colonel Feuiltault.

En plus des meilleurs prix vous obtenez la

PLUS-VALUE

des fameux services Pollack

- Attention personnelle accordée à chaque client.
- Livraison gratuite dans toute la ville et la banlieue.
- Service de commandes par poste ou téléphone avec l'aide d'un personnel spécialement entraîné pour vous aider.
- Plein usage de votre compte Pollack • Compte courant • Compte budgétaire de crédit • Mise-de-côté.
- L'avantage de choisir parmi les assortiments les plus complets dans le magasin à rayons préféré à Québec.

POLLACK

vend aussi bon marché que n'importe qui

Comparez nos prix et rendez-vous compte par vous-mêmes!



Comme le monde est petit...

mais si charmant avec ces robes 'Junior Petite'

par Joni Jr

Un trio charmant qui rehaussera la garde-robe de la petite junior . . . de ravissantes robes de toilette créées par Joni qui sait captiver le plus nouveau dans la mode. Pollack vous propose ces trois modèles qui habillent à merveille le "petit monde" de la mode!

19.98

A - Robe en soie ottoman, modèle à jupe ample entièrement doublée, manches longues, grande poche appliquée garnie d'une rose même tissu. Vert émeraude, bleu ou noir. 5 à 13.

B - Robe "petit soir" en peau de soie, décolleté arrondi, dos profond, jupe cloche, plissé au dos, bouquets même tissu aux épaules. Noir, bleu, rouge. 5 à 13.

C - Robe en Jersey de laine, jupe à ampleur contrôlée, entièrement doublée. Parement même tissu, au col, manches et avant. Rouge, bleu ou vert. 5 à 13.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277
OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — ROBES POUR DAMES — Deuxième étage

Pollack QUÉBEC

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.45 H.



LE DEPUTE Robert Thébergé, représentant du parti libéral dans la circonscription provinciale de Chambly depuis 1956, est décédé d'une hémorragie cérébrale, hier soir, pendant une réunion de la corporation de l'hôpital général de St-Lambert. Industriel montréalais de renommée, M. Théberge était membre de cette corporation.

Le député du NPD est contre les armes nucléaires

MONTREAL (PC) — M. Walter Pitman, le seul député du Nouveau Parti Démocratique aux Communes, a déclaré hier qu'il est "irréaliste, d'aucune importance et mal à propos" d'armer le Canada avec des armes nucléaires.

"Cela signifierait tout simplement qu'il y aurait plus de mains à la gâchette", a-t-il dit devant le club du Nouveau Parti Démocratique à l'Université Sir George Williams.

Cet instituteur de 32 ans représente Peterborough, un siège qu'il a remporté dans une élection complémentaire il y a un an.

Le Canada étudie la demande d'aide militaire du Nigeria

Par Dave MCINTOSH

OTTAWA (PC) L'Armée et l'Aviation canadiennes étudient présentement la requête soumise par le Nigéria qui s'est adressée au Canada pour obtenir une assistance militaire technique.

Selon les autorités compétentes, aucune décision n'a encore été prise quant à savoir s'il sera nécessaire d'envoyer une équipe canadienne au Nigéria pour déterminer sur place les besoins de ce pays et le degré d'assistance que le Canada serait en mesure de fournir.

BESOIN D'INSTRUCTEURS

Le Nigéria, partenaire africain du Canada au sein du Commonwealth, a notamment demandé à Ottawa de lui envoyer des instructeurs militaires et d'accueillir des officiers-cadets qui viendraient parfaire leur entrainement militaire au Canada.

M. Ribadu, ministre nigérien de la Défense, qui était de passage à Ottawa récemment, a dit espérer que le Canada prendra une décision d'ici la fin d'octobre vis-à-vis de cette requête.

AVEC LE GHANA

Il semble fort invraisemblable que le gouvernement d'Ottawa ignorera la requête du Nigéria puisqu'il a déjà acquiescé à une demande de même nature provenant celle-là du Ghana, un autre partenaire africain du Commonwealth.

EXIGENCES CANADIENNES

Le Canada a fourni 20 instructeurs militaires au Ghana.

Cependant, le Canada a lui-même présentement un pressant besoin d'instructeurs, en raison de l'augmentation récente des effectifs militaires haussés de 12,000 hommes. De plus, 100,000 civils recevront à compter du 6 novembre un cours de défense passive de six semaines.

Plus de 1,403 officiers et hommes des forces armées canadiennes sont affectés à des missions de paix outre-mer, principalement pour le compte de l'ONU. Ce nombre équivaut pratiquement à deux bataillons d'infanterie, sans compter les effectifs canadiens servant actuellement en Allemagne et en France dans le cadre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.



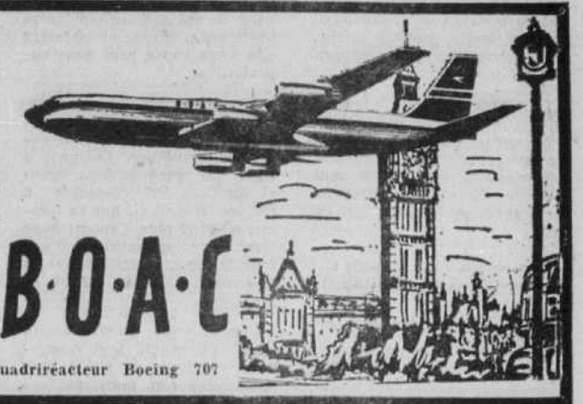
ME JEAN-NOEL TREMBLAY sera le conférencier invité au dîner de clôture du 25e congrès général de la Société St-Jean-Baptiste de Québec, dimanche le 15 octobre au Château Frontenac. On attend 500 délégués.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.45 HRES

Pollack QUÉBEC

DURANT LA 59e VENTE ANNIVERSAIRE POLLACK

GAGNEZ UN VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES A LONDRES, EN REACTE via B·O·A·C



Quadriréacteur Boeing 707

Chemises de toilette de marque réputée en Broadcloth Sanforized lavable ou Broadcloth "Lavez et Portez"



Rég. $5.00 et $6.00 chacune

2.99 CHA.

Vous les reconnaîtrez en les voyant ! Ces chemises ont de légères imperfections qui n'affectent en rien la durée et l'apparence. Col à pointes courtes, rigidité permanente. Choix de blanc uni ou à motifs variés. Encolures: 15½, 16, 16½ et 17.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — MERCERIE POUR HOMMES — Rez-de-chaussée

Belle chemise de toilette, tissu 65% Térylène et 35% coton – Facile d'entretien, "Lavez et Portez"



Val. rég. $7.95 chacune

4.99 CHA.

Faites provision à ce bas prix !

Vous aimerez cette superbe chemise de toilette, facilement lavable sans repassage. Modèle à col court à rigidité permanente. Profitez de ce spécial intéressant. Blanc seulement. Encolures: 14 à 17½.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — MERCERIE POUR HOMMES — Rez-de-chaussée

Belle aubaine opportune !



Car coats, coupe-vent et paletots Suburbans

Rég. $16.98 à $19.98 cha.

12.99

Car coat 100% nylon, [illegible] 32", poignets et col en tricot de laine. Coupe-vent en suédine, doublure de simili-fourrure, paletots Suburbans 100% laine. Choix de marine, gris, tan, olive. 36 à 44 dans le groupe.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — SPORT POUR HOMMES — Rez-de-chaussée

Formidables économies sur ces chics paletots d'hiver



Paletot 100% velours - laine anglais - Rég. $49.98

Coupe très à la mode, présentation de deux styles différents. Poches appliquées, poches à revers. Chaude doublure en populaire "Curon" ultra-léger et ultra-chaud. Choisissez votre modèle dans une gamme de quadrillés nouveaux. Court, régulier, grand. 35 à 46. Gris, olive, brun. $33.

Paletot, mélange laine et Alpaca - Rég. $59.95

Coupe parfaite, choix de trois styles les plus en vogue. Nouvelle coupe des épaules, poches coupées. Court, régulier, grand. 35 à 44. Choix de marine, gris, olive, bleu. $53.

Paletot en fine laine écossaise - Rég. jus. $89.50

Nouveauté dans les paletots, quadrillés écossais présentés dans une grande variété de couleurs très en vogue. Coupe nouvelle. 36 à 46. P. R. G. $63.

Pollack — CONFECTION POUR HOMMES — Rez-de-chaussée

Pratiques chemises sport - Spécial opportun



Coton Sanforized facile d'entretien - Marque réputée

Rég. $2.98 cha.

cha. 2.59 2 POUR $5

Très belle qualité, tissu lavable facilement. Modèle pratique et confortable à 2 poches sur l'avant. Quadrillés de teintes variées. P.M.G.

ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — SPORT POUR HOMMES — Rez-de-chaussée

Confortables et beaux souliers en cuir souple!

Pour vous messieurs, les plus beaux styles en vogue en spécial

Rég. jus. $14.98

8.99

C'est chez Pollack que vous trouverez les plus chics souliers en ville. Toute une variété de modèles récents, styles à la mode, cuir de belle qualité à bouts effilés. Modèles lacés. Choix de brun ou de noir. 6½ à 11. Largeur: D seulement.

Pollack — SOULIERS POUR HOMMES — Rez-de-chaussée



Magasinez à tous les rayons pour des centaines d'aubaines pour tous ! Repérez les étiquettes spéciales 59e vente anniversaire Pollack

A Québec . . .

(Suite de la page 3)

Brito de Correia s'est servi: "Si on me renvoie au Portugal, on me tuera; pas en public, mais discrètement au fond d'un cachot".

Or, nous publions les deux lettres dans leur texte intégral, car il n'est pas mauvais de savoir l'angoisse et l'anxiété qui constituent parfois le seul partage de certains citoyens du monde, peu importe qui ils sont.

Il a combattu 2 ennemis : le despotisme et l'exploitation

Voici la première, celle du 27 septembre :

Québec, le 27 septembre, 1961

Hon. Mme Ellen Fairclough,
Ministre de l'Immigration et
Citoyenneté canadienne,
OTTAWA

Honorable
Mme Ellen Fairclough,

Je viens de signer mon expulsion du pays, décision prise hier par le bureau d'Immigration de Montréal parce que je suis entré au Canada illégalement avec un passeport faux. Ce document, c'est le même que malheureusement j'ai été obligé d'utiliser dans mon propre pays, à cause de ma situation politique. Je suis un élément contraire, il y a longtemps, au néfaste régime du dictateur Salazar et je cherche par tous les moyens possibles et imaginaires (l'auteur de la lettre aura voulu écrire "imaginables", sans doute), sans aucun but lucratif à libérer mes pauvres compatriotes de la main de fer salazariste.

Notre liberté est en jeu depuis 33 ans et difficilement nous pouvons obtenir un passeport de façon à abandonner et à chercher refuge au sein de certains pays démocratiques et avec un standard de vie acceptable par les gens civilisés, comme c'est le cas au Canada.

Je suis entré dans votre pays pour la première fois le 23 février 1957, comme non-immigrant. J'ai été étudiant à l'université de Montréal où je préparais une maîtrise ès-arts dans le Centre d'études slave. J'étais aussi conseiller de l'Association des étudiants de la dite Université.

Plus tard, je me suis marié avec une jeune fille polonaise, à Montréal. Nous avons un enfant né au Canada le 19 juin 1959.

Comme j'ex-consul portugais à Montréal m'a pris pour un communiste, j'ai été obligé d'abandonner mes études pour éviter des ennuis et représailles à ma famille au Portugal. Plus tard, pour éviter les constantes persécutions de la Gestapo portugaise, j'ai été obligé de m'en aller en Amérique centrale avec ma femme et mon enfant.

Je suis émigrant au Honduras où j'ai ma résidence permanente. Vous pouvez vérifier mon passeport portugais et carte d'identité pour étrangers du Honduras.

A cause de ma situation politique, je vous prie, Madame, de bien vouloir m'accorder le droit d'être déporté au Honduras et non au Portugal, où je pourrai avoir la peine capitale d'une façon indirecte.

Comme vous savez, Madame, les passions politiques chez les Portugais sont trop accentuées et tout ça pour moi est trop difficile à expliquer à une personne anglo-saxonne jamais habituée à de pareilles injustices politiques. Ici, l'Etat, c'est l'agent serviteur de l'individu. Dans mon pays, c'est l'Etat supérieur à l'individu et serviteur seulement de son parti politique. Ma femme aussi, à cause de sa citoyenneté polonaise, elle ne peut plus aucunement entrer au Portugal. Alors, avec un tel état de choses, ma déportation au Portugal ferait entrer dans la misère ma femme et mes enfants qui n'ont aucun moyen de subsistance, sinon ce que je peux apporter.

J'espère de votre coeur l'aide altruiste dont nous avons besoin. Déportez-moi s'il vous plait au Honduras avec le droit de passer par Costa-Rica, où actuellement demeure ma femme et les enfants que je veux aller chercher.

Mon passeport, il est en règle et déjà visé pour entrer au Costa-Rica et Honduras où je demeure officiellement. Pour le gouvernement canadien, c'est même moins cher de m'envoyer en Amérique centrale que de m'envoyer au Portugal.

En mon nom, au nom de ma femme et mes enfants, nous vous remercions de tout notre coeur, Madame le ministre, pour le soulagement de notre souffrance morale et physique que votre bonté peut nous apporter.

Veuillez croire dans mes sensiments les plus distingués".

Mais une déception attendait le transfuge. Lorsqu'il a signé son ordre de déportation et qu'il a été reconduit à Québec, il ignorait que sa femme, n'ayant plus d'argent pour vivre, en avait emprunté d'une famille amie et était venue le rejoindre avec ses enfants à Montréal.

Celle-ci, qui n'avait aucun statut et venait tout bonnement continuer sa vie au Canada avec son mari, fut retournée aussitôt à Costa-Rica, Panama.

En apprenant l'arrivée de sa femme et ignorant sa déportation immédiate, Umberto de Brito de Correia écrit une nouvelle lettre (celle du 3 octobre) à Mme Fairclough et lui dit entre autres:

". . . dans ma lettre du 27 septembre, je ne demandais pas asile politique parce que j'avais peur de représailles possibles contre ma famille. Mais maintenant que ma femme est arrivée ici au Canada, nous aimerions bien demander le souhaité asile politique. Auriez-vous, Madame le Ministre, l'obligeance de m'accorder un nouvel examen de mon cas de façon à permettre que certains éclaircissements soient faits? Ce serait peut-être la façon pour nous et nos enfants de n'être pas victimes d'une possible injustice".

Son histoire et celle de sa femme

". . . Ma femme, elle ne veut pas aller en Pologne parce que mon beau-frère, c'est un rév. frère catholique (supérieur franciscain dans un monastère). Lui et sa famille sont constamment persécutés par les autorités polonaises. Moi, je ne veux pas aller au Portugal pour la raison déjà exposée dans ma lettre du 27 septembre. Je ne veux pas retourner dans l'oppression de Salazar.

Je n'aime pas sa politique barbare. J'ai travaillé pour le gouvernement portugais pendant quelque huit ans et demi. J'ai parcouru le pays d'un bout à l'autre. Je connais l'oppression sous laquelle les gens vivent.

En Angola, j'ai travaillé pendant 2½ mois pour la compagnie de diamants de l'Angola, monopole organisé par le régime fasciste de mon pays pour exploiter les pauvres Noirs qui ont moins de liberté que les bêtes sauvages. Ils gagnent 5 dollars par mois. Avec ça, ils doivent faire vivre une famille. S'ils cherchent à ne pas travailler, ils sont battus par des procédés si honteux que je ne suis même pas capable de les décrire ici.

Comme je n'étais pas d'accord avec cette politique, j'ai démissionné sans donner assez de détails au sujet de mon attitude parce que si le droit de n'être pas d'accord et de le dire est le plus précieux héritage d'un homme libre, dans mon pays, on ne peut pas avoir souvent de tels hommes.

Je ne veux pas, Madame le ministre, faire perdre votre temps précieux. J'attends que vous m'accordiez le droit naturel de me défendre, même sans avoir recours à un avocat parce que je n'ai pas d'argent. Je compte seulement avec votre intelligence et bonté pour que justice soit faite.

Je profite du moment pour vous demander la permission de pouvoir manger à la même table avec ma femme et mes enfants, si par hasard elle est envoyée à Québec".

Et aujourd'hui, Umberto de Brito de Correia, ex-fonctionnaire portugais, attend la décision de Mme Fairclough et de la Commission de son ministère chargée de l'étude de ces cas. En attendant, il compile sans cesse des notes recueillies de l'Acte de l'Immigration au Canada . . . sans doute pour assurer sa propre défense.

Fillette blessée

Une fillette a eu le pied écrasé par une auto, hier après-midi, près du domicile de ses parents. Lucie Goulet, 4 ans, 236 rue Beaupré, au Parc Nelson, à Ste-Foy, a été dirigée vers l'hôpital St-Sacrement par l'ambulance Germain Lépine Ltée. Elle ne semble pas souffrir de fracture.

Au procès Bolduc . . .

(Suite de la page 3)

pieds du lieu de la collision. M. Cloutier a déclaré que Bolduc trébuchait un peu quand il est sorti de sa voiture et il a mentionné que deux ou trois bouteilles de bière sont tombées sur le pavé lorsque Bolduc est sorti. M. Cloutier a répondu affirmativement à Me Choquette qui lui demandait si la lumière est satisfaisante à cet endroit. "La porte de droite de l'auto s'est ouverte, dit Cloutier et j'ai entendu un bruit de bouteille. Bolduc est sorti de sa voiture, en a fait le tour et a refermé la porte. Il s'est ensuite dirigé vers moi en demandant: Qu'est-ce qu'il y a ?... qu'est-ce qu'il y a ? Je lui ai alors dit: Viens voir ce que tu as fait !"

Le jeune Gilles Drouin de Château-Richer, a été renversé par la motocyclette de Gombotz. Sous le choc et voyant le blessé qui saignait abondamment, Gilles Drouin s'est en allé chez lui sans faire d'autres constatations. Mme François Gravel, demeurant dans la maison en face de laquelle l'accident s'est produit, a dit qu'elle était dans sa cuisine lorsqu'elle a entendu un bruit de ferrailles et de verre cassés. Elle est sortie immédiatement et voyant le blessé qui gisait sur les marches de ciment, elle est rentrée chez elle prendre une couverture pour le couvrir. Le Dr Turmel a fait entrer le blessé dans le salon chez Gravel et c'est dans la maison que Mme Gravel a vu Bolduc pour la première fois. Bolduc lui a demandé si elle connaissait le blessé et lorsque le prêtre lui a donné l'extrême-onction, Bolduc répétait: "Il ne faut pas qu'il meurre". Mme Gravel a dit que Bolduc sentait la boisson. Elle a ajouté que les gens considèrent cet endroit comme dangereux.

Edouard Gravel, un comptable de 48 ans, était derrière chez lui lorsqu'il entendit un bruit de vitre cassée. Il s'est élancé vers la rue et a vu une automobile qui s'arrêtait un peu plus loin. "Le conducteur, dit Gravel, est sorti de son auto et s'est dirigé vers l'avant pour constater les dommages. Il s'est ensuite dirigé vers les lieux de la collision en "louvoyant". Le témoin déclare qu'il y avait deux bouteilles de bière sur la route près de la portière droite de l'auto et que ça sentait la bière dans le véhicule. Me Lawrence Corriveau lui a demandé s'il pouvait dire que la démarche de Bolduc était attribuable à la boisson et Gravel a répondu que non.

M. Joseph Verreault, de Château-Richer a déclaré à son tour qu'il ne pouvait pas certifier si Bolduc était en état d'ivresse. "Mais à l'intérieur et autour de son auto, dit-il, cela sentait la bière". M. Verreault a vu une ou deux bouteilles de bière à l'intérieur de l'automobile et il n'a pu dire si ces bouteilles étaient vides ou pleines. M. Verreault a déclaré que l'accusé n'avait pas l'air de savoir ce qu'il avait frappé. M. Bernard Dorval, de Ste-Anne de Beaupré avait vu Bolduc à Ste-Anne vers 8¼ heures. Il avait fait un "U turn" devant lui et il était parti "comme un jet" en direction de Québec.

L'agent Camille Boissonneault de la Sûreté provinciale a déclaré que Bolduc était en état d'ivresse. "Bolduc avait la figure contrefaite, les yeux rouges, la démarche chambranlante et le parler hésitant", explique M. Boissonneault. Le policier a reçu l'appel du poste à 9:10 heures p.m. et lorsqu'il est arrivé sur les lieux, le blessé gisait encore sur les marches. En réponse à une question de la défense, M. Boissonneault a dit avoir déclaré selon un témoignage lors de l'enquête du coroner que l'accident s'était produit à 6 pieds du trottoir. Le témoin qui lui avait dit cela est M. Cloutier qui au début de la journée a déclaré que l'accident s'était produit à deux pieds du trottoir. Un autre agent de la Sûreté, M. Paul Fortin, a déclaré que Bolduc était en état de boisson et que sa chemise était sortie de ses pantalons. Il a déclaré que selon les données qu'il avait reçues sur les lieux de l'agent Boissonneault, il avait mesuré six pieds du trottoir au lieu de la collision.

UN AMI

Jean-Claude Racine, un ami de l'accusé a dit qu'il avait passé tout l'après-midi du 14 août 1960 avec Bolduc et qu'ils avaient pris chacun trois petites bouteilles de bière. Ils s'étaient baignés et en avaient pris une quatrième avant le souper. Il a quitté Bolduc vers 8 heures et il dit que Bolduc était parfaitement normal à cette heure. Le dernier témoin de la Couronne était le sergent Jean-Marie Bouchard de la police judiciaire. Lors de son enquête il avait trouvé trois petites bouteilles de bière dans l'auto de Bolduc et deux capsules. Seulement une des capsules correspondait avec la marque des bouteilles trouvées dans l'auto.

LA DEFENSE

Mme Henri Rhéaume, née Luce Gravel, a déclaré que Bolduc était à ses côtés lorsqu'elle regardait la victime. Mme Rhéaume a trouvé que l'accusé était normal quand il lui a dit quelques mots. "J'ai parlé hier avec lui, dit-elle, et j'ai remarqué qu'il parlait de la même façon que lors de l'accident en 1960, c'est-à-dire qu'il hésitait comme alors". C'est Mme Rosario Boulian, née Marie Tremblay, qui avait servi le souper à Bolduc ce jour-là et elle l'avait trouvé tout à fait normal. Elle déclare à la Couronne qu'elle se souvient de la date exacte uniquement à cause du subpoena qu'elle a reçu de la Cour. Le procès se poursuit aujourd'hui avec l'audition des témoins de la défense.

Des octrois de $60,000 à des franco-ontariens

OTTAWA (PC) — L'association canadienne-française d'éducation d'Ontario vient d'accorder $60,800 en prêts à des étudiants de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa.

Ce montant se partage en 104 prêts de $400 et 64 prêts d'honneur de $300.

Les prêts d'honneur, qui proviennent d'un fonds spécial institué par l'ACFEO, ne portent aucun intérêt et sont remboursables dans l'année qui suit la fin du cours.

Quant aux autres prêts, ils sont consentis par des institutions bancaires et l'ACFEO s'en porte garants. Ces derniers prêts, qui portent un intérêt de six pour cent, sont remboursables dans les deux années qui suivent la fin du cours.

Des Caisses Populaires d'Ottawa et d'Eastview, dans la banlieue de la capitale, verseront cette année les 104 prêts de $400.

Ponomarenko s'expliquera au Kremlin

Amsterdam (UPI) L'ambassadeur soviétique P.K. Ponomarenko est parti pour Moscou et le Kremlin pourrait lui poser quelques questions sur la défection du savant russe Alexei Golub.

Ponomarenko, qui a reçu un coup de poing sur le nez d'un policier hollandais, sera probablement déclaré "persona non grata" par le gouvernement hollandais. L'ambassadeur a peut-être pris les devants avant son expulsion.

L'épouse du savant est retournée en Russie et c'est précisément à cause d'elle que l'ambassadeur a échangé des coups de poing avec les policiers hollandais. Selon l'ambassade soviétique à La Haye, Ponomarenko est retourné à Moscou afin d'assister au congrès du parti communiste la semaine prochaine. En s'embarquant dans l'avion, Ponomarenko a dit : "Je vais discuter de l'affaire à Moscou et reviendrai dans deux semaines."

GAGNEZ $150
en ARGENT
au Centre d'Achats
CHARLESBOURG



CONCOURS DE PHOTOS D'ENFANTS
"EXPRESSION LA PLUS GENTILLE"

INSCRIVEZ DES MAINTENANT LA PHOTO DE VOTRE ENFANT
dans l'une de ces trois catégories d'âges :
moins d'un an — un an à moins de trois ans — de trois à cinq ans
LES GAGNANTS DE CHAQUE CATEGORIE RECEVRONT $50 CHACUN !

REGLEMENT DU CONCOURS
1. Photos en noir et blanc seulement.
2. Format maximum de 8" sur 10".
3. Photos d'amateurs seulement.
4. Ecrire le nom des parents au verso de la photo, ainsi que les NOM, ADRESSE, No DE TELEPHONE ET AGE de l'enfant.

Prière de bien vouloir aller porter toutes les photos à la Pharmacie Lippen.

LES GAGNANTS SERONT PROCLAMES:
LE 31 OCTOBRE

Magasinage Le Soir
les mardis - jeudis
et vendredis jusqu'à
9 h. 30 P.M.

CENTRE D'ACHATS
Charlesbourg

Liées au progrès
et au développement
du Canada

CANADIAN OIL
COMPANIES, LIMITED

GAZOLINES • HUILES À MOTEUR
WHITE ROSE
S-4F





CHICO MARX, l'ainé des Marx Brothers, est mort hier à son domicile à l'âge de 70 ans. Il avait été hospitalisé depuis mai dernier à la suite d'une affection pulmonaire. Chico et ses frères, Groucho, Harpo, Zeppo et Gummo avaient été les créateurs d'un genre nouveau de comédie fait de "gags" tout à fait personnels. Leurs sketches comiques, sur la scène comme à l'écran, ont fait rire les amateurs du genre durant près d'un demi-siècle. Ils étaient considérés comme des "maîtres de la comédie" sur le même pied que les Laurel et Hardy, Charlie Chaplin, W. C. Fields et Will Rogers.

Le Canada a trois choix, dont le Marché commun de l'Europe

Montréal (PC)- Le ministre fédéral du Commerce, M. George Hees a révélé hier que l'adhésion du Canada au Marché commun européen était au nombre des trois choix pris en considération par le gouvernement canadien.

S'adressant aux étudiants de l'université McGill, le ministre du Commerce a ajouté qu'on étudiat la possibilité de créer un bloc économique de l'Atlantique Nord qui engloberait les pays du Marché commun tout aussi bien que le Canada, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis. Le principal handicap du Canada à cet égard résiderait dans le fait que les industries canadiennes ne pourraient pas concurrencer avec les industries américaines beaucoup plus considérables que les nôtres.

Il suffirait aux industries américaines d'augmenter leur production de 10 p.c. pour faire face à la demande canadienne, a-t-il dit.

Pour ce qui est d'adhérer au Marché commun, a poursuivi M. Hees, depuis la fin du dernier conflit mondial, le Canada s'est laissé aller à des méthodes de production périmées. La majorité de nos industries auraient de la difficulté à concurrencer les pays industriels du Marché commun, ajouta-t-il.

Certaines industries toutefois, notamment, les fabricains de papier journal, font pression pour que le Canada adhére au Marché commun parce que ces industries ne craignent pas la concurrence dans cette région.

La troisième éventualité, qui fait actuellement l'objet d'une étude, consisterait à élargir les échanges commerciaux parmi les pays du Commonwealth, advenant que la G.-B. ne soit pas admise dans le Marché commun. Les détails de ce plans seraient élaborés à une conférence des pays du Commonwealth.

Approbation

WASHINGTON, (UPI) — Le président Kennedy a déclaré hier qu'il approuvait personnellement l'attitude de son frère, Robert, procureur général des Etats-Unis, qui a démissionné comme membre d'un club très sélect de New York qui refusait d'admettre des Noirs.

En 1967

$100,000,000 pour fêter le centenaire

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a l'intention de dépenser cent millions de dollars à l'occasion de la célébration du centenaire du Canada en 1967.

Le ministre des Transports, M. Léon Balcer, a annoncé le budget du centenaire lors de la troisième conférence du comité fédéral-provincial spécialement formé à cette fin.

Une déclaration publiée après la rencontre précise que l'une des réalisations prévues à ce budget sera l'achat de propriétés sur le côté est de Sussex Drive dans l'est central d'Ottawa.

Le Sussex Drive verra ses immeubles entièrement restaurés de manière à ce qu'ils reprennent leur aspect de 1867 et qu'ils deviennent "un mille d'histoire vivante" afin de rappeler aux Canadiens l'ère de la Confédération. Ce projet a été annoncé il y a quelques semaines.

M. Balcer a déclaré que d'autres projets seront annoncés ultérieurement.

Une partie du montant du budget sera utilisée pour créer des subventions en faveur de comités locaux pour l'établissement de projets en l'honneur du centenaire. Ces subventions devront être exclusivement utilisées pour des réalisations d'une nature durable; elles ne devront pas dépasser un tiers du coût total et seront limitées à un dollar par tête à l'intérieur de chaque province.

Le gouvernement a également annoncé qu'un dollar d'argent spécial sera frappé afin de commémorer les conférences de Charlottetown et de Québec de 1864, lesquelles jetèrent les bases de la confédération réalisée trois ans plus tard.

Différentes propositions ont été étudiées hier par le comité en ce qui concerne notamment l'établissement de voyages pour les étudiants canadiens.

La déclaration affirmait que les cérémonies du centenaire seront officiellement ouvertes par des festivités rappelant les conférences de 1864. Les représentants de tous les gouvernements provinciaux se trouvaient à la réunion, avec M. Balcer et le ministre des Pêcheries, M. McLean, à la tête du groupe fédéral en tant que co-présidents.

La cigarette, liée au cancer partiellement

MONTREAL (PC) — Un radiologue de Montréal a déclaré hier soir à la Société canadienne du cancer qu'à son avis la cigarette est liée au cancer du poumon mais qu'elle n'en est qu'une cause partielle.

Le Dr Jean Bouchard, thérapiste en chef de la radiation à l'hôpital Royal Victoria, a déclaré "qu'une évaluation soignée de toutes les preuves démontre que la santé humaine est menacée lorsqu'il y a d'autres facteurs en cause... rendant ainsi le soupçon plus considérable."

Il a dit que la pollution de l'air et d'autres conditions qui peuvent causer de l'irritation chronique aux poumons comptent parmi ces autres facteurs.

Le Dr Bouchard adressait la parole à un colloque de la Société.

"Il n'y a aucun doute dans mon esprit que la cigarette contribue au cancer", a-t-il dit.

"En toute justice, cependant, nous devons reconnaître que l'incidence est plus élevé chez les fumeurs des villes que chez ceux de la campagne".

Mozart
226-228 ST-JOSEPH est

Vendredi ouvert de : 9 h. a.m. à 9 h.30 p.m. — Samedi de : 9 h. a.m. à 5 h.30 p.m.

VETEMENTS MASCULINS pour l'Automne "61"

Nouvelles
CHEMISES 'SPORT'
VAL. REG. 5.95
3.99
Choix incomparable de nouvelles chemises, pour tous les goûts, en provenance de manufacturiers réputés variété invraisemblable de textures et couleurs, dans tous les tons. Grandeurs: petite, moyenne, grande, extra-grande.





CHANDAILS
100% laine
GROS TRICOT
PRIX DEPUIS
10.95
Style tout à fait nouveaux, qui feront sensation cet automne. De coupe parfaite, ils sont très chauds et confortables. Idéal pour la fin de l'été et les jours frais qui s'en viennent. Incomparable variété de teintes et textures. Grandeurs: petit, moyen, grand, extra grand.



Nouveaux
"CAR-COAT"
100% nylon
ENTIEREMENT DOUBLE DE CHAUDE "SHERPA". IMPERMEABLE ET RESISTA AU VENT
REG. 24.95
19.98
Ce vêtement 100% nylon protège contr l'humidité et le froid, complètement imperméabilisé est garanti à des températures même en bas de zéro. Chaleur sans pesanteur, toutes grandeurs, teinte olive.



CHEMISES BLANCHES
"Sans repassage"
par Tooke
$5.
Magnifique broadcloth de coton ne demandant pas de repassage, manches longues à poignets convertibles, collets variés, encolures: 13½ à 17½.



Nouveaux
COMPLETS
avec 2 pantalons
VAL. REG. 79.50
59.50
Nouveautés pour cet automne, à prix très spécial. Confectionnés par des fabricants de renom, ces complets sont de worsted 100% laine, dans les modèles 'Continental' ou régulier. Statures: courte, régulière, naturelle et corpulente. Nouvelles teintes dans les tons: vert, brun, bleu, gris, etc. Tailles: 35 à 44.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT
$5 PAR MOIS
Taxe payable à l'achat

CHAPEAUX
"STETSON" et "CREAN"





Choix complet de nouveaux modèles automnaux à rebord étroit dans les tons de: gris, vert mousse, brun, etc., grandeurs 6½ à 7½.
8.95 à 12.95



Nouveaux
PANTALONS
"sans repassage"
"Bondyne"
Fabriqués par "Ballin"
VAL. REG. 12.95
9.95
Confection soignée, térylène et viscose, de qualité lavable à la machine à basse température. Vous le suspendez sur un cintre et vous le laissez sécher, ensuite vous le porter, sans repassage. Tons de: gris, et noir. Ceintures 29 à 44.



Nouveaux
PALETOTS
"REVERSIBLES"
19.98
Magnifique confection de matériels 100% laine, à petits carreaux, très nouveaux et populaire. L'intérieur est confectionnée de popeline entièrement imperméabilisée. Tons de brun et brun, gris et bleu, vert et vert. Grandeurs: 34 à 44. Un vêtement indispensable et d'un chic incontestable.

WISE BROS. LTD.
Magasins à rayons
VENDEUSES
FILLES DE BUREAU
ETALAGISTES DE VITRINES
à temps plein ou partiel
AU CENTRE D'ACHATS STE-FOY
2550 BOUL. SIR WILFRID LAURIER
(Magasin situé en face de Steinberg)
Un salaire initial intéressant, position permanente, vacances payées, un programme d'entrainement complet en vue de votre promotion. Multitude de bénéfices.
Ces opportunités incluent aussi:
CAISSIERES, VENDEUSES, VENDEURS, FILLES DE BUREAU
Dans les départements suivants :
VETEMENTS POUR DAMES ET FILLETTES
VETEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS
SOULIERS
LITERIE
JOUETS
Les applications seront acceptées au:
Centre d'Achats Ste-Foy. Wise Bros. (Magasin situé en face de Steinberg's) à M. ANDRE DECARIE, de 10 à 12 hres et de 2 à 5 hres, et les mardi, jeudi et vendredi de 7 à 9.30 hres.
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
454, rue Caron, Québec
SI INCAPABLE DE VOUS PRÉSENTER EN PERSONNE, COMPLETEZ ET MALLEZ CE COUPON :
A: WISE BROS. LTD., 4420 Iberville St., Montréal, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
J'aimerais recevoir de plus amples informations

M. Robert Martineau admet avoir reçu $90,228 en commissions

Somme globale de $44,297 versée à 9 personnes pour "du travail politique"

Par Henri DUTIL

M. Robert Martineau a occupé la boite aux témoins durant une grande partie de la journée, hier, et il reviendra devant la commission Salvas, mardi prochain, pour produire les factures qu'il a payées à son père, l'hon. Gérald Martineau, en 1957, pour l'entretien, la réparation et la vente des pièces nécessaires aux machines vendues au gouvernement de la province.

Le témoin a admis avoir payé à son père, de 1955 à 1960, la somme globale de $359,200 et avoir reçu lui-même, pour des ventes faites directement au gouvernement par la Remington-Rand, des commissions se totalisant à $90,228.05. Ce montant lui fut payé en vertu d'un contrat qu'il avait avec cette compagnie depuis 1946.

Par ailleurs, neuf personnes ont admis avoir reçu, la plupart pour du travail politique, une somme globale de $44,297.

Ces témoins sont: MM. P. Boissinot, Lucien DeBlois, R. Beaulé, M. Guérin, N. Dumont, L.-P. Poiré, Arthur Villeneuve, Simon Santerre et R.-B. Robert.

M. PIERRE BOISSINOT

M. Pierre Boissinot, demeurant au 2855 ave Martin, ancien secrétaire de l'hon. Armand Maltais, a admis avoir reçu de certaines compagnies des commissions sans avoir travaillé pour ces compagnies.

Il a déclaré qu'après avoir demandé de l'aide de M. Hardy du Service des Achats de la Province, il aurait reçu des compagnies Charles Cusson Limitée, Sico, J.-B. Rolland et Dosco, des chèques au montant global de $3,132.30 du mois de juillet 1955 au mois de juillet 1960. Il a fait remarquer toutefois qu'il n'avait jamais fait de politique active.

La Couronne lui ayant demandé si tous les employés civils qui avaient besoin d'aide financière pouvaient l'obtenir du Service des Achats, M. Boissinot a répondu qu'il ne le savait pas.

M. LUCIEN DEBLOIS

M. Lucien DeBlois, du 135 St-Vallier Est, inspecteur à la Commission des Salaires Minimums a déclaré que quoique n'ayant jamais travaillé pour la compagnie Sico, il aurait reçu en 1956, $450; en 1958, $1,200; et en 1959, la somme de $600. Tout cela croit-il, pour la peinture de trafic.

N'ayant jamais été employé par la compagnie Charles Cusson, il a admis avoir reçu, de celle-ci, la somme de $500 en 1956; $600 en 1958; en 1959, $600 et en 1960 la somme de $500.

Il a reconnu avoir reçu une somme globale d'environ $8,000 de la Canadian Lines Materials, de Montréal.

Il admet avoir reçu la somme globale de $12,918.78 au cours de la période s'étendant du mois de juillet 1955 au mois de juillet 1960.

Lorsque la Couronne lui a demandé pour quelle raison il croyait avoir reçu ces montants, M. DeBlois a répondu que c'est sans doute en remerciement des services politiques rendus car il avait été organisateur paroissial pour M. Armand Maltais. Il a déclaré avoir reçu ces montants de main à main ou soit par la poste. Il se souvient en avoir reçu de M. Gérald Martineau.

M. RAYMOND BEAULE

M. Raymond Beaulé, du 320 rue Dupont, commis de bureau, employé de la National Sign Limited, a admis avoir reçu de la cie Sicard, une somme de $450 en 1960, malgré qu'il n'ait jamais été à son service. De Charles Cusson Limited, il affirme avoir reçu la somme de $200 en mai 1959, même s'il n'était pas à son service et il déclare avoir reçu $250 de Sico, sans y avoir un emploi. La Couronne lui ayant demandé qu'elle pouvait être la raison d'une telle rétribution, M. Beaulé a répondu qu'il l'ignorait. Mais, il ajoute qu'aux élections provinciales de 1956 et 1960, il faisait partie de l'organisation de M. Armand Maltais.

M. MAURICE GUERIN

M. Maurice Guérin, agent à commission en imprimerie, du 87 de la Suète, à Ste-Foy, a déclaré qu'il avait été nommé agent de la compagnie J.-B. Rolland, par M. Hardy du Service des Achats. Cela à la suite d'une recommandation du député Maurice Cloutier.

Il a reconnu n'avoir jamais place de commande. Selon lui, les commandes étaient envoyées directement du Service des Achats au fournisseur. Il déclare qu'il ne s'est rendu au bureau de la cie Rolland que pour y aller chercher ses chèques, qui se seraient élevés à $7,-185. Il a admis avoir fait de la politique pour l'U.N.

M. ROBERT MARTINEAU

Ce témoin avait ajourné son témoignage à 2 h. 30, pour consulter ses livres.

Me Georges Pelletier l'interroge.

Q—M. Martineau, vous avez consulté le journal de vos ventes pour voir si vous aviez vendu à d'autres clients que le gouvernement?

R—Un des commissaires m'avait demandé d'en trouver un seul.

Me Pelletier: Moi, je vous ai demandé si vous avez fait des ventes à d'autres clients que le gouvernement?

M. Martineau: J'en ai trouvé deux: Gérard Poulin, $4,039 et J.-O. Moreau, $280.

Q—Ce sont les deux seuls que vous avez trouvés.

R—Je n'ai pas eu le temps de parcourir tout le livre.

Me Roger Gosselin: D'autant plus que l'un des commissaires vous a demandé un seul client.

Me Edouard Masson: Quel est le montant moyen de vos ventes à N. Martineau et fils, de Montréal?

R—Environ $68,000 par année.

Me Pelletier déclare à ce moment qu'il retire la demande faite le matin de produire le livre des ventes de Robert Martineau comme exhibit. Puis l'interrogatoire continue.

Me Pelletier: Nous vous avons demandé ce matin de produire les listes de prix de la Remington-Rand pour les dactylographes et autres listes pour les accessoires.

M. Martineau: Je n'ai pas de listes du prix coûtant, mais j'ai les listes de prix du détail.

Me Masson: Ces prix de détail sont faciles à établir, avec les factures.

M. Martineau: Oui.

Q—Quelles listes de détail avez-vous apportées?

R—J'ai celles des machines à additionner, des machines à comptabilité, et j'ai ici une copie de contrat de la Remington-Rand pour l'entretien de ses machines.

M. Martineau demande aussi la permission de produire une liste de prix de vente de Remington-Rand au gouvernement fédéral, afin de démontrer que le gouvernement provincial payait le même prix, en 1957, que le gouvernement canadien.

M. Martineau produit ensuite des listes de prix pour les rubans et divers accessoires.

LES VENTES DIRECTES

Me Pelletier: Etes-vous personnellement au courant qu'en dehors des ventes faites au gouvernement par la maison Robert Martineau pour les cinq ans couverts par l'enquête, la compagnie Remington-Rand a vendu directement au gouvernement de la province de Québec?

M. Martineau: Oui.

Me Pelletier: Avez-vous reçu des commissions sur ces ventes directes?

R—Oui, en vertu d'un contrat.

—Avez-vous ce contrat?

R—Oui, mais en le remettant je demande que son contenu ne soit pas divulgué à d'autres que les membres de la commission et les avocats intéressés dans cette enquête. C'est une protection contre la concurrence.

Me Pelletier: C'est le contrat de 1946, dont nous avons parlé hier?

M. Martineau: Oui.

Le juge Salvas: J'ordonne que ce document soit confié à la secrétaire de la commission, sous la responsabilité de la commission, et qu'il ne puisse pas être consulté par d'autres que les commissaires et les procureurs en cause.

Me Pelletier: Pouvez-vous nous dire quel montant vous avez reçu ainsi en commissions de Remington-Rand sur les ventes faites directement par cette compagnie au gouvernement pendant les cinq ans, de 1955 à 1960?

R—Oui.

Me Pelletier: J'ai pris moi-même une liste de ces commissions. Cette liste indique que vous avez reçu: en 1955, $76.50; en 1956, $3,527.80; en 1957, $21,699.54; en 1958, $5,532.04; en 1959, $30,180.17; et en 1960, $29,212. Ces commissions sont le produit direct des ventes faites par la compagnie elle même au gouvernement?

R—Oui, en vertu du contrat.

Q—Avez-vous reçu des commissions sur la vente des appareils Televox au gouvernement?

R—C'est possible. Je ne m'en souviens pas, mais si j'en ai reçues elles sont incluses dans le montant des commissions que vous venez de mentionner.

Me Pelletier: Ces commissions de Televox représentent environ $5,000 par année?

M. Martineau: Oui.

Le juge Salvas: La Remington-Rand vendait directement au gouvernement les mêmes machines que vous?

R—Non, elle vendait des tabulatrices qui exigent de leurs opérations des connaissances techniques.

Me Denys Dionne: Combien coûtent ces machines?

M. Martineau: Il y en a de différents prix, de $150,000 et plus.

Q—La vente comportait aussi l'obligation pour la compagnie Remington-Rand d'entretenir ces machines?

R—Oui.

Q—Cet entretien était payable directement par le gouvernement à la Remington-Rand?

R—Oui.

Q—Alliez-vous au service général des achats pour vendre ces machines tabulatrices?

R—Oui, quelquefois!

Q—Précisez le travail que vous avez fait?

R—Du travail de sollicitation.

Le juge Salvas: Est-ce que d'autres compagnies vendaient des machines du même genre?

M. Martineau: Oui, la International Business Machine.

Me Roger Gosselin: La IBM vend-elle ou loue-t-elle ses machines?

M. Martineau: Je ne sais pas.

Me Masson: La National Cash vendait elle aussi au gouvernement?

R—Je le crois.

Me Masson: En d'autres termes, la Remington-Rand n'était pas la seule à vendre au gouvernement?

R—Non.

COMMISSIONS INTERTERRITORIALES

Me Pelletier demande ensuite à M. Robert Martineau la signification de certaines entrées désignées comme "commissions interterritoriales".

Me Pelletier: Par exemple, on trouve dans votre ledger, à la date du 5 mars 1957, un paiement par vous à M. Gérald Martineau de $931.33.

M. Martineau: J'ai un territoire attitré. Quand je faisais, par exemple, une vente dans le district de Sherbrooke, la Remington-Rand me chargeait une partie de la

(Suite à la page 14, 1ère col.)

OUI, C'EST VRAI!

F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

667 RUE ST-JOSEPH EST — ST-ROCH

OUVRE UN DEPARTEMENT DE CHAUSSURES!

Voyez ci-dessous quelques spéciaux d'ouverture

• Pantoufles pour toute la famille • Grand choix de chaussures pour bébés, garçons, fillettes et dames.



Excellente qualité d'escarpins en cuir — nouveau talon "cow-boy" — teintes d'automne — pour secrétaires et collégiennes — pointures 4 à 9.
Prix courant $6.95
PRIX WOOLWORTH
$4.57

Le populaire modèle "Soda-Pop" — brides élastiques, très flexibles — Nouvelles teintes d'automne. Garnitures chrome, semelles composition ou crêpe mousse strié — pointures dames et demoiselles.
PRIX WOOLWORTH
$2.99 et $1.99

Nouveaux escarpins à talon "jet" — teintes populaires d'automne — pointures 4 à 9. Prix courant $6.95
PRIX WOOLWORTH
$4.57

Souliers Oxford de cuir pour demoiselles, semelles et talons composition — Brun foncé — Pointures 8 à 3. Prix courant $3.95
PRIX WOOLWORTH
$2.99

Pour enfants et adolescents, chaussures de cuir brun, semelles composition — Pointures 8 à 3.
Prix courant $3.95
PRIX WOOLWORTH
$3.59

Soulier Oxford à trois oeillets et boucle en cuirette — semelles et talon composition — teintes d'automne — Pointures 4 à 9.
Prix courant $3.99
PRIX WOOLWORTH
$2.79

Brides élastifiées avec empeignes suède et talons "cowboy" — souple semelles de matière plastique — Pointure 4 à 9. Prix courant $6.95
PRIX WOOLWORTH
$4.57

Elégantes mules à brides en cuir verni pour demoiselles — Pointures 5 à 3.
Prix courant $3.95
PRIX WOOLWORTH
$2.79 et $2.99

Pour demoiselles, semelles caoutchouc mousse, brides libres, brun seulement — Pointures 11 à 3.
Prix courant $3.49
PRIX WOOLWORTH
$2.77

Souliers à courroies et soufflets, pour demoiselles — semelles compositions — Pointures 8 à 3.
Prix courant $5.95
PRIX WOOLWORTH
$3.49 et $3.69

Pour garçons et filles, souliers Oxford à bouts unis, semelles composition — Pointures 8 à 3.
Prix courant $3.95
PRIX WOOLWORTH
$2.99



Pantoufles de velours cordé, semelles et talons caoutchouc mousse — pointures pour garçons et pour hommes.
PRIX WOOLWORTH ... $2.69
Prix courant pour hommes $2.99
PRIX WOOLWORTH ... $2.79

Mocassins à semelles molles pour dames — garnitures toison véritable — Teintes pastelles populaires — Pointures 4 à 9.
PRIX WOOLWORTH
$1.99

Mules touffues pour dames — toison à longs poils — toutes les teintes populaires — Petite, Moyenne, Grande.
PRIX WOOLWORTH
$1.99

Pantoufles à talons compensés pour dames, semelles caoutchouc mousse, bien coussinées, bleu pâle, blanc, beige ou rose — Pointures 4 à 9.
Prix courant $1.79
PRIX WOOLWORTH
89¢

Pantoufles pour dames et enfants en toison d'orlon et coussinage en caoutchouc mousse, empeignes élastifiées, teintes populaires — Grande, Moyenne, Petite.
Prix régulier $1.49
PRIX WOOLWORTH
99¢

Pantoufles opéra pour hommes, doublées de feutre, semelles de cuir mou — Brun — Pointures 6 à 12. Prix courant $2.29. PRIX WOOLWORTH ... $1.99

Pantoufles d'enfants, plaid cordé — semelles caoutchouc moulé — Pointures 5 à 2.
PRIX WOOLWORTH ... $1.99

Semelles caoutchouc vulcanisé — pantoufles d'enfant à fermeture éclair en plaid — pointures 5 à 2.
Prix courant $1.99
PRIX WOOLWORTH ... $1.79

Pantoufles cuir souple — bride à bouton pression - Pointures d'enfants 4 à 10.
Prix courant $1.99
PRIX WOOLWORTH ... $1.79

Chaussures de bébés, cuir mou — Pointures 0 - 1 et 2.
PRIX WOOLWORTH ... $1.99

Chaussures solides de bébés qui marchent, semelles dures, talons orthopédiques — Pointures 2 à 6.
Prix courant $3.99
PRIX WOOLWORTH $2.99

Espadrilles souples pour dames, élastifiées, semelles de cuir mou — Pointures Petite, Moyenne, Grande.
Prix courant $1.39
PRIX WOOLWORTH
99¢

F.-W. WOOLWORTH Co. Ltd — 667, RUE ST-JOSEPH EST, ST-ROCH



TOUS ACCLAMENT LE NOUVEAU BREUVAGE AU CITRON ET À LA LIMETTE

Teem est enfin arrivé. Teem, le tout nouveau breuvage...merveilleux pour toute la famille, pour vos amis...et pour votre propre agrément. Essayez Teem, le nouveau breuvage au citron et à la limette. Teem—un plaisir à goûter!

Les détaillants peuvent s'approvisionner en s'adressant à **ALEX COULOMBE LTÉE, 25 ave Bigaouette, Québec – Tél.: 529-1394**

Embouteilleur de Teem sous autorisation de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

Intervention militaire probable des Etats-Unis au Vietnam du Sud

Washington (PA) — La décision du président Kennedy d'envoyer le général Maxwell Taylor en mission urgente pour évaluer la menace communiste croissante au Viet-nam sud, laisse entrevoir la possibilité d'une intervention militaire directe dans ce pays de l'Asie du sud-est.

Taylor, un conseiller militaire de Kennedy, doit s'envoler dimanche, effectuer un rapide relevé de la situation de plus en plus dangereuse, puis communiquer à Kennedy "un pronostic militaire assez juste" de la menace communiste et des mesures qui pourraient être prises pour y faire face.

Les autorités disent que le gouvernement du président Ngo Dinh Diem subit une pression communiste de plus en plus forte.

Le Président a annoncé la mission de Taylor à sa conférence de presse d'hier, au cours de laquelle il a également laissé entendre clairement qu'il enverra sous peu l'ambassadeur Llewellyn Thompson à Moscou pour reprendre les entretiens exploratoires avec les leaders soviétiques sur la possibilité d'un règlement de la crise berlinoise.

DEUX FRONTS A LA FOIS

On prévoit de plus que M. Thompson avertira de nouveau les Russes des dangers de propager le conflit en Asie du sud-est et recommandera qu'ils coopèrent pour tenter d'empêcher la guerre ouverte qui pourrait se propager au-delà du Vietnam sud.

Il semble que le Président s'attaque actuellement à deux crises sur des fronts différents : l'Asie du sud-est et Berlin.

Des autorités de l'administration ont dit que sa décision, au sujet de l'Asie du sud-est, quand Taylor reviendra, ne pourra guère être prise sans tenir compte des engagements des forces américaines et des besoins additionnels possibles dans la querelle Est-Ouest au sujet de Berlin.

Le Président a dit hier, en parlant des problèmes de la guerre et de paix :

"Notre ambition est de protéger nos intérêts vitaux sans une guerre . . . Il arrive que nous vivons à une époque la plus dangereuse de l'histoire de la race humaine . . . nous traversons une période de danger extrêmement grave."

Il n'a laissé planer aucun doute qu'il a l'intention d'utiliser toutes les ressources de la diplomatie pour minimiser le conflit et pour tenter de trouver des solutions pacifiques aux différends avec le bloc sino-soviétique. Mais il a souligné que ses efforts et ceux du secrétaire d'Etat Dean Rusk, pour explorer la possibilité d'un règlement de la crise berlinoise, avec le ministre soviétique Gromyko, n'ont pas donné de résultats jusqu'ici.

LA SITUATION AU VIET-NAM

L'administration Kennedy se tiendrait en contact étroit avec les gouvernements alliés, particulièrement la Grande-Bretagne et la France, sur la situation au Viet-nam sud. En résumé, la situation serait la suivante :

Le gouvernement Diem est aux prises, depuis plusieurs années, avec la guerilla. Il a reçu une aide économique et militaire importante de la part des Etats-Unis.

Au début de cette année, tout en appuyant les forces anti-communistes au Laos voisin, les Etats-Unis ont commencé à équiper les forces de Diem d'armes plus modernes et à leur fournir un meilleur entrainement des tactiques de la guerilla.

Il y a environ trois mois, le Viet-nam nord communiste a commencé d'envoyer des renforts vers le Viet-nam sud. Il en est résulté que la puissance du Viet Congo, la force de guerilla contre Diem, a augmenté de quelque 7,000 à 17,000 hommes, selon les Etats-Unis.

Le gouvernement Diem dit que cette armée compte 30,000 hommes.

Entre-temps, Diem a augmenté ses propres forces armées de 170,000 hommes à 150,000, avec l'aide américaine. De plus, il a quelque 100,000 hommes, pauvrement armés, dans les unités civiles et de la milice. Mais ses forces numériquement plus nombreuses n'ont pas encore réussi à maîtriser la guerilla et à ramener la stabilité.

Une convention sera signée chez Ford

Détroit (UPI) Le Conseil national des Ouvriers unis de l'automobile à la Ford approuvera, croit-on, aujourd'hui la convention collective d'une durée de trois ans arrêtée hier soir par le Syndicat et la Ford Motor.

Les deux parties sont tombées d'accord sur les deux derniers points en litige, les standards de production et la représentation syndicale. Les questions d'argent n'étaient pas en cause. Elles avaient été réglées la semaine dernière juste avant le début de la grève mardi.

Le Conseil exécutif du Syndicat a approuvé la convention hier soir et a immédiatement recommandé son approbation par le Conseil des ouvriers de la Ford.

Le Conseil exécutif a aussi décidé de demander la tenue d'un autre scrutin à l'usine de l'American Motors à Kenosha, qui a rejeté le plan de participation aux profits.

L'approbation de la convention de la Ford ne signifie pas nécessairement la fin de la grève qui dure depuis neuf jours et qui a paralysé 85 usines et mis en chômage 120,000 ouvriers.

L'approbation finale repose sur la ratification par les membres des clauses économiques et non économiques et sur le règlement des différends dans plusieurs usines.

Reuther a déclaré que les ouvriers retourneraient au travail probablement lundi. Il reste cependant des problèmes locaux à régler dans 25 usines.

La Chine rouge se propose d'étendre ses achats de blé

Ottawa (PC) Selon M. Chen Ming, le chef de la première mission commerciale chinoise jamais venue au Canada, il y a des possibilités que la Chine communiste continue d'acheter du blé canadien après l'échéance de son contrat actuel de deux ans et demi.

"Si les conditions le permettent," a-t-il dit au cours d'une conférence de presse tenue tôt, ce matin, à son arrivée à Ottawa, "ce commerce pourra se continuer durant un certain temps."

M. Chen Ming n'a pas voulu dire si la Chine communiste achètera plus de blé et d'orge que ne le prévoit le contrat actuel entre la Chine et le Canada, contrat en vertu duquel la Chine doit acheter pour $362,000,000 en céréales d'ici la fin de 1963.

Interrogé au sujet d'une déclaration faite par un économiste australien, M. Colin Grant Clark, qui a exprimé des doutes sur les garanties de paiement de la Chine, M. Chen Ming a dit que son pays s'acquitte des dettes qu'il contracte avec les pays étrangers et a ajouté que "la Commission canadienne du blé est parfaitement au courant puisqu'elle fait affaires avec nous."

La mission que dirige M. Chen est composée de 13 membres divisés en deux groupes. Huit membres, qui accompagnent M. Chen, représentants de compagnies commerciales, doivent faire un séjour de deux mois au Canada pour étudier les perspectives commerciales avec le Canada. Ces hommes visiteront Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver et peut-être d'autres villes canadiennes.

Les cinq autres sont des membres de la mission spéciale attendue pour étudier les méthodes de manutention et d'emmagasinage du grain au Canada. Ces derniers sont les invités de la Commission canadienne du blé.

Les deux groupes passeront deux jours à Ottawa et rencontreront probablement, demain, le ministre de l'Agriculture, M. Alvin Hamilton.

Conférence de 65 évêques à Ottawa

Ottawa, (PC) — La hiérarchie de l'Eglise catholique au Canada se réunit ici cette semaine. C'est la réunion annuelle de la Conférence catholique canadienne.

La Conférence, une association volontaire de tous les évêques catholiques, a engagé les discussions mardi et les terminera aujourd'hui.

Quelque 65 évêques et archevêques sont présents, dont les cardinaux Paul-Emile Léger, de Montréal et James McGuigan, de Toronto.

S. E. Mgr Gerald Berry, archevêque de Halifax, a déclaré, à une conférence de presse hier que les discussions portent sur une grande variété de sujets dont l'immigration, le travail missionnaire en Amérique latine, l'oeuvre des vocations et le Concile oecuménique.

Il a dit que les évêques portent une attention continuelle au problème de venir en aide aux immigrants, afin qu'ils fassent venir leur famille au Canada et s'installent dans leur nouvelle patrie. Ces dernières années, le Service catholique de l'immigration, un organisme institué par les évêques, a fait venir 20,000 personnes au Canada pour être réunies à leurs familles.

PENURIE DE MISSIONNAIRES

Mgr Berry n'est pas entré dans les détails des discussions, mais a déclaré qu'un communiqué sera émis à la fin de la réunion.

Il a précisé qu'il y a actuellement 1,100 Canadiens dans les missions en Amérique latine et que les évêques se proposent d'encourager le développement de cet important champ d'action missionnaire.

L'un des problèmes à trouver des missionnaires est que Toronto et Montréal, les principales sources de prêtres, grandissent rapidement et à cause des paroisses de plus en plus nombreuses, on ne peut plus se priver de prêtres pour les missions.

L'archevêque Berry a dit que la Conférence cherchera peut-être des moyens de mousser un intérêt plus considérable, chez les laïcs, en faveur du Concile oecuménique convoqué par le pape Jean.

L'usage de la langue polonaise en liturgie

Rome (CCC) Par un Indult de la congrégation des rites aux évêques de Pologne, le pape Jean XXIII a accordé "qu'aux messes chantées les fidèles puissent chanter en polonais le **Gloria**, le **Credo**, le **Sanctus**, et l'**Agnus Dei**. Aux messes solennelles, le lecteur, le sous-diacre ou le diacre, après avoir chanté en latin la leçon, l'épitre ou l'évangile, pourront immédiatement après lire les mêmes textes en polonais en se tournant vers les fidèles. Aux messes chantées, le prêtre, après avoir lu ou chanté la leçon, l'épitre ou l'évangile en latin, pourra immédiatement après lire ces mêmes textes en polonais en se tournant vers les fidèles".

Mme Kennedy mère reçue par le pape

Rome (CCC) Le Pape a reçu en audience privée Mme Rose Kennedy, mère du Président des Etats-Unis. Mme Kennedy était accompagnée du comte Enrico Galeazzi, délégué spécial de la commission pontificale pour l'Etat de la Cité du Vatican, qui est une ancienne connaissance de la famille Kennedy. Le comte Galeazzi a servi d'interprète au cours de l'entretien de Mme Kennedy avec le Pape, entretien qui a duré une vingtaine de minutes.

Après l'audience pontificale, Mme Kennedy a rendu visite au cadinal Amleto Cicognani, secrétaire d'Etat.

Grand succès des films du Québec chez les Français

Les films de la province de Québec ont beaucoup de succès auprès des auditoires de France. Le secrétaire de la province, M. Lionel Bertrand, vient de révéler que 2,180 projections ont eu lieu au cours des derniers 18 mois et le nombre de spectateurs a été de 159,514.

L'Ambassade du Canada à Paris a demandé à l'Office du film de la province de Québec de lui en faire parvenir d'autres copies. Il y a présentement une vingtaine de films en circulation dans la France. Les milieux français sont impressionnés par la qualité de la réalisation des films et l'intérêt documentaire, notamment dans la production "Québec, puissance industrielle".

Elections à l'O.A.C.I.

Montréal (PC) L'organisation civile internationale a élu comme vice-présidents pour l'année courante MM. J. H. Riddoch, de Grande-Bretagne, Fernandos Juarez Rodas, du Guatemala, et Bejamin E. Martinez, des Philippines.

Ont été réélus: M. H. S. Mazusch, de la République fédérale d'Allemagne, comme président de la Commission des navigation aérienne de l'OACI; le Dr A. Kotaite, du Liban, comme président du Comité du transport aérien ; Nelson B. David, des Etats-Unis, président du Comité des services conjoints de navigation aérienne; et D. J. Medley, d'Australie, président du Comité de finance.

L'Hiver approche rapidement !

C.-E. BISSON PRESENTE DES

VÊTEMENTS CHAUDS

de bonne qualité à prix d'aubaine!



Ensemble de

MANTEAU, JAMBIERES et BONNET POUR FILLETTES

de 2 à 6 ans x. Choix varié de styles, de couleurs et de tissus des plus nouveaux.

2 à 3 ans x 14.98 et plus — 4 à 6 x 16.95 et plus

HABITS DE NEIGE

1 pièce en nylon, avec capuchon, chaude doublure piquée. Pattes et mains détachables, pour bébés 6 mois à 2 ans.

PRIX D'ECONOMIE 7.98 — AUTRE MODELE 2 à 6 ANS X 5.98 et plus



HABIT DE NEIGE 2 PIECES

pour garçons ou fillettes, nylon ou Lama d'orlon (simili-fourrure) chaude doublure piquée, capuchon avec fourrure style eskimo ou autres.

2 à 6x ans 8.98 et plus — 7 à 12 ans 10.98 et plus

MANTEAUX D'HIVER POUR FILLETTES ET JUNIORS

Riches tissus nouveaux, choix varié de styles et de couleurs nouvelles.

fillettes 7 à 12 — 13.98 et plus

Junior 10 à 14x — 16.95 à $37.95



CAR COAT (Manteaux promenade) POUR DAMES et FILLETTES

choix variés de tissus nouveaux, modèle avec ou sans capuchon, style eskimo ou autres.

FILLETTES 7 à 12 — 6.98 et plus

DAMES OU JUNIOR 10.98 ET PLUS



SLACKS POUR DAMES ET FILLETTES

velours cordé, plaid de laine ou nylon stretchy, styles slim Jim, ou ski.

Fillettes 7 à 14 — 2.98 à 7.98

DAMES 2.98 à 9.98

MANTEAUX PROMENADE (Car coat)

STYLE CORVETTE ou PALETOT ¾ (SUBURBAN)

POUR HOMMES ET GARÇONS — Pour garçons 7.98 et plus — hommes 36 - 44 11.98 et plus

ou sub-zéro. Tissus variés, lainage ou nylon, avec ou sans capuchon.



COLLANTS POUR DAMES ET FILLETTES Très pratiques et populaires.

3 à 6 ans x ..... 1.19 à 2.98

7 à 10 ..... 1.39 à 2.98

10 à 14 ..... 1.89 à 2.98

Dames ..... 1.98 à 3.98



PALETOTS D'HIVER

pour HOMMES et GARÇONS Chauds et confortables, choix de tissus, de teintes et modèles nouveaux.

24 à 28 — 14.95 et plus — 29 à 34 — 17.95 et plus

Longueur ⅞ pour hommes 34 à 44 ..... 28.95

DEMANDEZ NOTRE PLAN DE CRÉDIT — Service de CREDIT POPULAIRE MEMBRE ASSOCIÉ

Utilisez notre plan mise de côté ou notre service de crédit.

C.-E. BISSON LTÉE

210-212 RUE MARIE DE L'INCARNATION

(En face de l'église St-Malo)

une entreprise familiale au service de la famille

Ensembles de

PALETOT, JAMBIERES et COIFFURE Pour garçonnets

de 2 à 6x ans. Teintes et tissus nouveaux ..... 14.98 et plus

C'est si commode...

ET ÇA NE COÛTE RIEN!



DEMANDEZ NOTRE PLAN DE CRÉDIT

Sans vous préoccuper de ce qu'il reste dans votre bourse, en tout temps et sans souci . . . magasinez chez les marchands associés au SERVICE DE CREDIT POPULAIRE. Il ne vous en coûtera pas un sou de plus. Et c'est si commode . . .

Profitez donc de tous les avantages d'un COMPTE OUVERT chez les marchands québécois suivants :

ACCESSOIRES pour DAMES
Brisset des Nos Yves Inc., 960, rue St-Jean.

ARTICLES DE SPORT
Côté Nap. Sporting Goods, 878 est rue St-Joseph.
Le Palais des Sports Inc., 815 Côte d'Abraham.

BIJOUTIERS
Chamberland Alphonse, 908, rue St-Jean.
Marcoux René, Importateur, 365, rue de la Couronne.
Paquet Eugène Fils Ltée, 34 est rue St-Joseph.
Rousseau Omer, 802 est rue St-Joseph.

CHAUSSURES
Beaulieu Charles Inc., 1068, 3e Avenue.
Blouin Paul-H. Inc., 261 et 815 est, rue St-Joseph
Dubois Eugène, 319 et 815 est, rue St-Joseph et 199 ouest, rue St-Vallier
Gagnon Frère Enr., 260 et 896 est, rue St-Joseph 179 ouest rue St-Vallier, 568, 3e Avenue.
Giguère Chs-A. Inc., 752, rue St-Jean et 189 est, rue St-Joseph.
Huot Adj. Enr., Salon de Chaussures, 924, 1ère Avenue.
Talbot Chaussures, 795, 849 et 897 est, rue St-Joseph.

CONFECTION pour DAMES
Bergs Ltée, Centre d'Achats Canardiere.
Keating Antonio, 284 est rue St-Joseph.
Norman & Fils Ltée, 685 est rue St-Joseph.
Salon Jade Enr., 1148, rue St-Jean.
Thivierge Le Costumier Inc., 461 est rue St-Joseph.
Toinette Enr., 337 est rue St-Joseph.

CONFECTION pr HOMMES
Bollard Jean-Guy Enr., 610, 3e Avenue.
Carmichael La Cie Ltée, 1060, rue St-Jean.
Coulombe E.T. & Cie Ltée, 295, rue de l'Eglise.
De Beaumont Paul & Fils, 786, rue St-Joseph Est.
De Blois J.-Roger, Carré d'Youville.
De Blois P.-H., 834 est rue St-Joseph, 340, rue de la Couronne et 634, rue St-Jean.
Dorfman Clothing Enr., 699 est Boul. Charest.
Guillot-Dion Ltée, 787 est rue St-Joseph.
Jacques Nap. Jr. Enr., 333, rue de la Couronne.
Julien Robert, 298, rue de la Couronne.
Papillon N.-E. Enr., 560, rue St-Jean.
Parent Camille Enr., 545 est Boul. Charest.
Quebec Modern Clothing, 100 est rue St-Vallier.
Roy Marcel, 3069, avenue Royale, Giffard, Qué.
Shaffer Sam Enr., 624 est rue St-Joseph.
St-Lawrence Clothing, 95 est rue St-Vallier.
Talbot Mercerie, 893 est rue St-Joseph.

ELECTRICITE ACCESSOIRES
Bizier & Caron Ltée, 801 est rue St-Joseph.

JOUETS
Bégin-Bégin (Gros), 71, rue St-Paul.
Simard Jos. & Frère Enr., 300 est rue St-Joseph.

MUFFLERS
Gosselin Lionel Ltée, 537, Boul. Langelier.

PHARMACIE
Livernois Enr., 1200 St-Jean.

PNEUS ET RECHAPAGE
Canadian Tire & Repair Co. Ltd., 128, ave St-Sacrement.

QUINCAILLERIES
Chinic Hardware Co., 28 Côte de la Fabrique.
Home & Auto, Centre d'Achats Canardière.

REFRIGERATION - LAVEUSES - POELES - TV - REPARATION
Bell Service, 750 Côte d'Abraham.

TELEVISION VENTE - REPARATION
Milers Paul Service TV., 46, rue Hermine.

VETEMENTS - HOMMES FEMMES - ENFANTS
Bisson C.-E. Ltée, 210, rue Marie-de-l'Incarnation

2 MODES DE PAIEMENTS FACILES sont à votre disposition :
1.— COMPTE COURANT : Aucun intérêt ni frais supplémentaires.
2.—PLAN BUDGETAIRE : Payable par versements mensuels. Frais de service minimes.

Tout compte ouvert vous qualifie à notre groupe ARISTO-CLUB : Assurance-Accident jusqu'à $2,000 et Assurance-Vie acquittant votre compte. Un certificat est émis par **L'Union Canadienne Cie D'Assurances.**

Si vous n'avez pas déjà VOTRE CARTE, demandez une formule d'inscription à votre marchand ou aux bureaux **du : SERVICE DE CREDIT POPULAIRE INC., 895 Place d'Aiguillon, Québec. TEL. : 529-1322.**



LE PRESIDENT DE LA FINLANDE, Urho Kekkonen, échange quelques propos amusants avec Mme Georges Vanier, épouse du gouverneur général du Canada. Le visiteur a fait une randonnée dans la région de la Gatineau.
(Téléphoto PC)

La grève semble devoir être longue

Montréal (PC) L'importante industrie de la construction à Montréal semble se préparer à un long siége de la part de ses 50,000 ouvriers, puisque 19 importants entrepreneurs généraux ont annoncé hier soir qu'ils ont pris les dispositions nécessaires pour protéger leurs chantiers "contre la température".

La nouvelle, annoncée par la Chambre de construction, qui agit et parle au nom des entrepreneurs précise que toutes les mesures nécessaires sont prises "en prévisions d'une grève prolongée".

Par ailleurs, un porte-parole de l'Association internationale des ferblantiers — CTC — a dit que le syndicat se propose de prendre des mesures légales pour empêcher un groupe de 14 entrepreneurs touchés par la grève de porter des accusations criminelles contre lui.

Les 1,000 ferblantiers ont incité les 16 autres syndicats affiliés au CTC à quitter leur emploi après avoir été en grève seuls durant cinq semaines, pour obtenir le droit de négocier individuellement.

EN COUR SUPERIEURE

Le porte-parole a dit qu'une requête pour obtenir un bref de prohibition sera soumise aujourd'hui en Cour supérieure. La requête demandera au tribunal de décréter que la Commission des relations ouvrières n'a pas le pouvoir d'autoriser que des accusations criminelles soient portées sous l'empire de la Loi des Relations ouvrières de la province de Québec.

La semaine dernière, les entrepreneurs ont soumis une requête à la Commission demandant l'autorisation de porter des accusations contre les ferblantiers, réclamant une amende de $1,000 pour chaque jour de grève. Les entrepreneurs soutiennent que l'arrêt de travail est illégal.

Parmi les principaux chantiers de construction immobilisés par la grève, il y a la Place Ville-Marie, l'Hydro-Québec, Standard Life, Windsor Plaza, C. I. L., l'Université de Montréal et l'hôpital St-Jean-de-Dieu.

A L'HOPITAL JUIF

Sur l'île de Montréal, la plupart des chantiers de construction font l'objet de piquetage sans aucun incident et les travaux sont immobilisés.

Mais à l'hôpital général juif, les travaux à un projet d'agrandissement se poursuivent car une douzaine d'hommes ont franchi les lignes de piquetage pour couler du ciment.

Sept autos de la police ont été envoyées sur les lieux lorsque les piqueteurs ont menacé d'appeler des renforts pour empêcher les malaxeurs de traverser les lignes. Il n'y a cependant eu aucun acte de violence.

Les chefs syndicaux disent que le système de négociations séparées avec les entrepreneurs, qu'ils désirent, a donné comme résultat que le salaire de base est de $3.46 pour les ferblantiers de Toronto, contre $2.35 à Montreal.

La Chambre de construction a publié un communiqué disant que la négociation multiple a facilité les bonnes relations patronales-syndicales ici depuis 27 ans et que c'est là le système "le plus équitable pour l'ouvrier".

MOMENT MAL CHOISI

M. Gilbert Latour, directeur de la Chambre de Commerce de Montréal, a déclaré hier que le moment de la grève est très mal choisi. A un moment où l'économie du Canada est à son déclin, a-t-il dit, cette grève ne fera qu'augmenter le chômage.

A Québec, le ministre du travail, M. René Hamel, a déclaré qu'il était tenu au courant des développements et qu'il interviendrait si on lui en fait la demande.

ANNONCE

Maman aide son enfant maussade

L'irritabilité des enfants est souvent un signe de constipation, qui dérange aussi l'estomac. Donnez alors des Tablettes Children's Own. Faites pour les enfants de plus de 3 ans, elles ont une action laxative et adoucissante. Données au coucher, elles agissent doucement et soulagent le lendemain matin. Achetez des Tablettes Children's Own aujourd'hui. Chez les pharmaciens.

Dîner d'Etat en l'honneur du président de la Finlande

Ottawa, (PC) Le président de la Finlande a un programme assez chargé, aujourd'hui, alors qu'il entreprend la seconde partie de sa visite d'Etat au Canada.

Contrairement à l'itinéraire reposant d'hier — la journée s'est terminée par un dîner et une réception hier soir à Rideau Hall — le programme d'aujourd'hui tiendra le président Kekkonen plutôt occupé.

Une conférence avec le premier ministre Diefenbaker, une visite à la Ferme expérimentale centrale et une visite au Parlement sont au programme de la matinée pour le chef d'Etat de 61 ans. Mme Kekkonen visitera la Galerie nationale.

A midi, M. Kekkonen déposera une couronne de fleurs au pied du monument aux morts de la guerre, Place de la Confédération. L'après-midi est officiellement libre d'engagements, mais le tourbillon reprendra ce soir par un dîner à l'ambassade finlandaise donné par le président et Mme Kekkonen en l'honneur du gouverneur général et de Mme Vanier.

HIER SOIR

Quelque 250 invités ont assisté au dîner d'Etat, hier soir, à la résidence officielle du gouverneur général. Le président Kekkonen, le général Vanier et leurs épouses ont échangé des poignées de mains avec les invités à mesure qu'ils pénétraient dans la grande salle.

Le président Kekkonen portait au cou et sur les épaules la chaîne d'or de la Croix de l'Ordre de la Rose Blanche, la plus haute décoration de la Finlande.

Parmi les invités présents, il y avait les ministres du cabinet canadien et de hauts fonctionnaires; des représentants de l'Opposition libérale aux Communes; des représentants de la magistrature, du clergé et des forces armées, ainsi que des membres du corps diplomatique.

Au dîner qui a précédé la réception, il y avait quelque 50 invités. La table était décorée de roses blanches et rouges. Le général Vanier a proposé la santé au président Kekkonen qui, en retour, a proposé la santé de la reine.

Tard hier après-midi, le président et Mme Kekkonen étaient les hôtes de quelque 120 Finlandais à la résidence de l'ambassadeur finlandais, M. Artturi Lehtinen. Certains des invités venaient de Montréal.

Au cours de l'après-midi, le président et Mme Kekkonen ont été conduits par le gouverneur et Mme Vanier dans une promenade dans les collines de la Gatineau et ont eu un magnifique aperçu des couleurs de l'automne canadien.

L'atome: un bébé né sans yeux

Rome (Reuters) — Un législateur chrétien-démocrate a déclaré hier soir au Parlement italien qu'il possédait "la documentation clinique irréfutable" qu'un bébé "sans yeux" a été mis au monde par une mère italienne qui avait été exposée à la radiation en Russie.

Le Dr Beniamino de Maria a déclaré que la mère de l'enfant s'était rendue à Moscou, près d'un centre d'expérimentations nucléaires, alors qu'elle était enceinte.

Il fut constamment interrompu par les députés communistes alors qu'il déclarait que les scientifiques soviétiques avaient expliqué que l'enfant "sans yeux" provenait de la malformation du foetus, comme conséquence de la radioactivité.

De Maria n'a pas fourni d'autres détails sur la mère et le bébé.

Berlin fait les frais de l'entretien

Ottawa, (PC) — M. John Diefenbaker et le président de Finlande, M. Kekkonen, ont discuté pendant une heure aujourd'hui de la crise de Berlin et du commerce européen.

A la suite de cet entretien, M. Diefenbaker, a qualifié M. Kekkonen "d'interlocuteur très intéressant et très informé."

Le premier ministre du Canada a ajouté: "Nous avons parlé de la situation internationale en général et de l'établissement de blocs commerciaux en Europe.

"Nous avons étudié la situation à Berlin, ainsi que les progrès faits dans le sens d'un règlement international pour l'Allemagne."

Les ministres des Affaires étrangères et les ambassadeurs des deux pays participaient également à cette réunion.

Luxe, Élégance

VOTRE FOYER Y GAGNERA DE RICHESSE ET D'ÉLÉGANCE AVEC LES MEUBLES "PROVINCIAL FRANÇAIS" QUE VOUS OFFRE

Exposition du meuble inc.

LE SEUL REPRESENTANT MANUFACTURIER VOUS VENDANT DIRECTEMENT



MAGNIFIQUE MOBILIER DE SALON À PRIX ÉCONOMIQUE.

TEL QU'ILLUSTRÉ

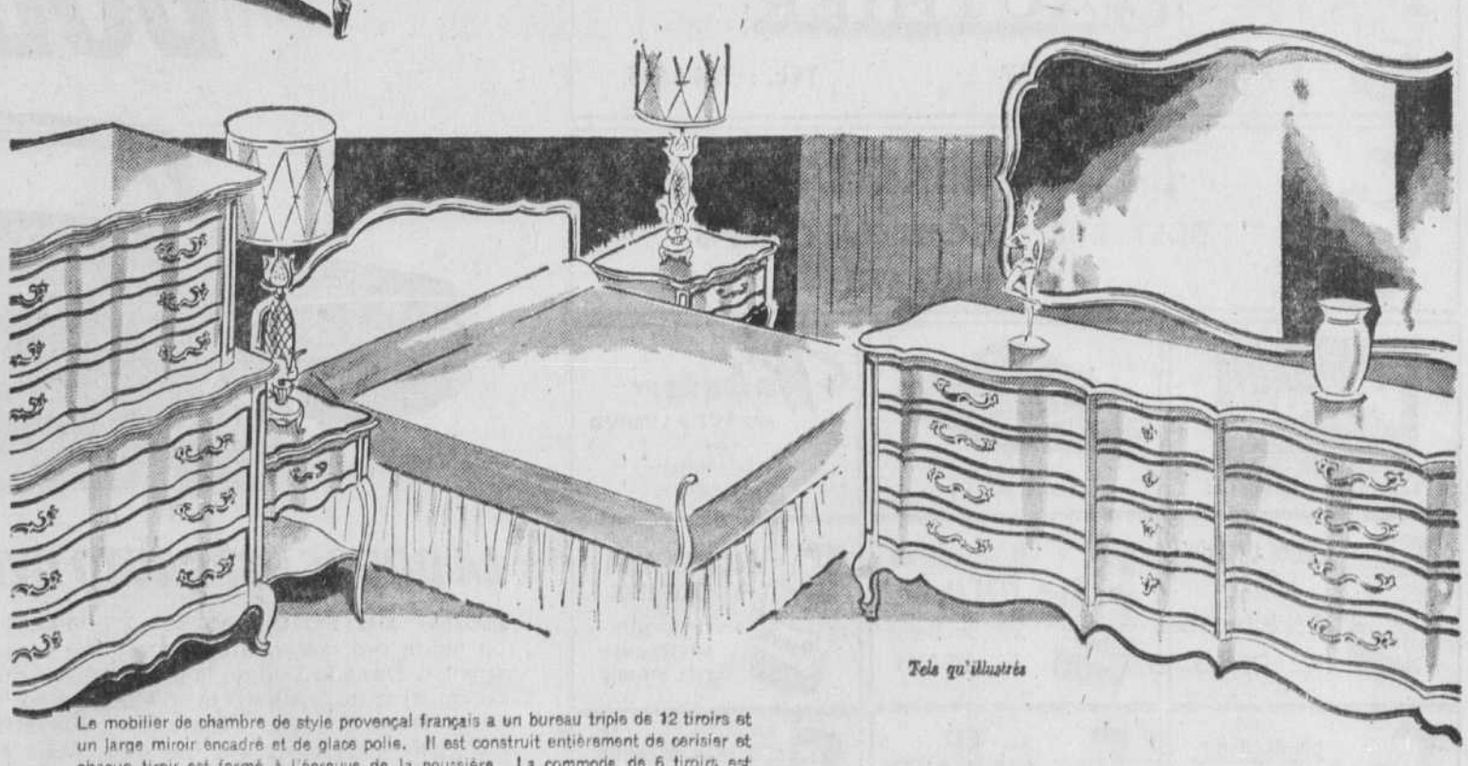
Soigneusement construit, décoré de boiseries en cerisier, les coussins sont rembourrés de caoutchouc-mousse véritable, le dos est également capitonné dans le caoutchouc-mousse. Le tissu, brocart de soie et rayon, ajoute de la richesse et de la durée à ce magnifique mobilier. Couleurs au choix de l'acheteur. Le sofa a une longueur totale de 78".

Les deux morceaux, valeur régulière **$575.00**

VOUS NE PAYEZ QUE **$398.00**

Le joli fauteuil décoratif est de construction identique rembourrée de caoutchouc-mousse véritable.

Valeur régulière **$159.00** VOUS NE PAYEZ QUE **$108.90**



Tels qu'illustrés

Le mobilier de chambre de style provençal français a un bureau triple de 12 tiroirs et un large miroir encadré et de glace polie. Il est construit entièrement de cerisier et chaque tiroir est fermé à l'épreuve de la poussière. La commode de 6 tiroirs est de 53 pouces de haut et très pratique. Le lit peut être fourni de toutes grandeurs, aussi de 80" de large pour y placer deux lits jumeaux. Il peut être obtenu au même prix et fini "fruit wood" ou blanc antique et or.

Valeur régulière des 4 morceaux $850.00
Vous ne payez que $595.00

Les tables de nuit délicates d'apparence, sont robustes et pratiques.
Valeur régulière $95.00 ch.
Vous ne payez que $66.50ch.

Exposition du meuble inc.

1285 OUEST BOUL. CHAREST - TEL.: MU 3-3675
Centre Industriel St-Malo, au pied de la côte St-Sacrement.
VASTE STATIONNEMENT GRATUIT

ÉDIFICE CHAS. CUSSON LTÉE
2e ÉTAGE

OUVERT de 9 à 5.30 hres P.M. le samedi inclus et le vendredi soir jusqu'à 10 hres

RIEZ VOUS DE L'HIVER!

Calfeutrez portes et fenêtres avec le coupe-vent de Tuck Tape. Bannissez les courants-d'air et l'humidité a l'extérieur pour tout un hiver. Le coupe-vent de Tuck Tape s'obtient en rouleau à partir de 49¢. Pour une protection accrue utilisez les doubles fenêtres en plastique — l'ensemble pour deux fenêtres ne coûte que 49¢. Voyez l'assortiment complet chez votre commerçant.





Fabriqué au Canada par Canadian Technical Tape Ltd.

Dépositaires

PAQUET — Téléphone : 524-5121

QUINCAILLERIE MORENCY — 1371 Chemin Ste-Foy, Tél. : 683-9556

P.-H. VILLENEUVE INC. — 185, rue Chabot, Oué.-Ouest, Tél. : 683-4417

M. Robert Martineau admet . . .

(Suite de la page 10)

commission pour son agent local. Mon territoire est inclus dans le territoire de mon père, et quand la vente de Sherbrooke est arrivee, la compagnie a chargé une partie de la commission à mon père. Je l'ai remboursé.

Me Pelletier: A la page 67 de votre ledger, je trouve aussi, à la date du 31 juillet 1957, paiement d'une commission de $3,826.71 à M. Gérald Martineau. Est-ce une autre commission interterritoriale ?

M. Martineau: C'est la même explication que je viens de donner.

Me Pelletier: Quel était le territoire qui vous était assigné par la Remington-Rand ?

M. Martineau: Le gouvernement provincial !

Me Pelletier: Je vois dans le même livre, à la date du 12 juillet 1957, page 67, vis-à-vis le nom de votre père, les lettres "rep" Cela veut dire "réparations", je suppose ?

R—Oui.

Le juge Salvas: Vous venez de dire que votre territoire est le gouvernement provincial. Quel est le territoire de votre père ?

M. Martineau: Il a tout l'est de la province de Québec.

Me Pelletier: Comment expliquez-vous, si vous aviez comme territoire le gouvernement du Québec, et si vous n'étiez pas agent pour d'autres endroits, les ventes faites par vous à N. Martineau et fils, de Montréal, et à Gérard Poulin ?

M. Martineau: Ce n'était pas des marchandises de Remington-Rand, mais des classeurs, un coffre-fort, etc.

Me Pelletier: A N. Martineau et fils, n'avez-vous pas vendu des dactylographes de R.-Rand ?

R—Oui, mais c'était pour revendre au gouvernement.

Q—Je trouve aussi une somme de $1,044.55 payée par vous à votre père. Comment expliquez-vous ce montant, payé au titre de réparations, si, comme vous l'avez dit, vous aviez des hommes pour faire la réparation des machines au Parlement ?

R—On chargeait parfois des pièces pour ces machines.

Me Pelletier: Quel est le chiffre global des commissions payées par vous à votre père, en cinq ans ?

M. Martineau: Je ne sais pas. Ce n'est pas inclus dans le chiffre de mes ventes ni de mes achats.

Me Pelletier: J'ai fait moi-même un relevé de ces paiements marqués dans vos livres. J'ai trouvé qu'en cinq ans vous avez payé à M. Gérald Martineau la somme de $359,200, au titre des réparations. Est-ce possible ?

M. Martineau: C'est possible.

Me Pelletier: Pouvez-vous nous expliquer qu'à la fin de l'année 1957 on trouve dans vos livres un ajouté montrant un paiement global de $120,690.20 à votre père ?

M. Martineau: Cette entrée a été faite pour annuler des ventes faites au prix coûtant à N. Martineau et fils et à mon père. C'est une opération de comptabilité que mon comptable pourrait mieux vous expliquer que moi.

Me Pelletier: Vous avez encore, je suppose, les factures de réparations, d'entretien et des remises par votre père à vous même ? Je présume qu'il y en a une par mois, et je vous demande de produire devant la commission les factures de M. Gérald Martineau à Robert Martineau pour l'année 1957.

M. Martineau: Je crois que j'en ai une ici.

Me Pelletier: J'aimerais mieux avoir ces factures pour toute l'année 1957. Je vous demande de faire sortir des classeurs ces factures de ventes de machines, les factures d'entretien et de réparations etc. Par exemple, je trouve à la page 59 de votre ledger des entrées de $1,021.50 pour des réparations, de $1,878.30 pour des pièces, et de $1,388.40. Il y a un autre montant de $2,188. Il serait important de nous expliquer ces paiements. Vous pourrez probablement produire ces documents d'ici deux ou trois jours ?

M. Martineau: (s'adressant au juge Salvas). Je vous demande quel rapport cela peut avoir avec les méthodes d'achat du gouvernement.

Le juge Salvas: Ne vous occupez pas de cela pour le moment.

Me Edouard Masson: Cette question a été décidée à maintes et maintes reprises par la commission. La jurisprudence est contre nous. Je ne pense pas qu'on puisse faire vivre les avocats avec ce point de droit.

Me Pelletier propose alors de libérer M. Martineau jusqu'à mardi prochain, mais le commissaire Jean-Marie Guérard pose au témoin une autre question.

Me Guérard: Vous avez dit tantôt que votre territoire était le gouvernement provincial et que celui de votre père était l'est du Québec. Pourquoi, quand vous faites vous-mêmes des ventes à N Martineau et fils et à Gérard Poulin, payez-vous votre père ?

M. Martineau: Ce n'était pas pour des dactylographes mais pour d'autres machines. Les ventes faites à Martineau, de Montréal, étaient de l'accommodation.

Me Denys Dionne: Sur les ventes directes faites au gouvernement par la Remington-Rand, vous avez reçu des commissions fixées dans le contrat que vous aviez avec la compagnie. Vous avez vendu, par exemple, des tabulatrices, machines compliquées. Pouvez-vous nous dire si vous avez fait de la sollicitation pour ces machines auprès du gouvernement ? Je suppose que cette sollicitation consistait à vanter ces machines quant au prix et à la qualité ?

M. Martineau: C'est cela, et quand je faisais de la sollicitation pour Remington-Rand j'étais toujours accompagné par un employé de la compagnie.

Me Pelletier: Je comprends que la R.-R. a un bureau à Québec. Etait-ce un employé de ce bureau qui vous accompagnait ?

M. Martineau: Non, c'était un employé du bureau de Montréal. L'employé du bureau de Québec ne s'occupait que du bon fonctionnement des machines.

Me Taschereau Fortier: Qui voyiez-vous à Québec quand vous faisiez de la sollicitation ?

M. Martineau: M. Alfred Hardy.

Me Fortier: Vous étiez bien reçu ?

Le commissaire Guérard: Etiez-vous aussi l'agent de R.-R. pour d'autres clients que le gouvernement ?

M. Martineau: Non.

Le témoignage de M. Martineau prend fin et au moment où Me Pelletier appelle un autre témoin, Me Edouard Masson demande la permission de se retirer.

Me Masson: Je comprends qu'il va être encore question de ventes de peintures, de commissions, etc.

Le juge Salvas: S'il en reste encore à révéler.

M. NAZAIRE DUMONT

Ce témoin demeure à 2676 rue Pierre Boucher, et il est contremaitre pour la compagnie Gena Inc., qui pose du fer d'armature Il est interrogé par Me Taschereau Fortier, et il déclare que de 1955 à 1960 il était son propre patron, sous le nom de Dumont et Lapointe Enrg. une société spécialisée dans la pose du fer d'armature.

Q—Connaissez-vous la peinture Sico ?

R—Non.

Q—Comment expliquez-vous alors que vous ayiez reçu de cette compagnie une somme de $1,000 en 1959 ?

R—J'étais en mauvaises affaires et j'ai vu M. Gérald Martineau pour lui demander de m'aider. Il m'a répondu qu'il y verrait.

Q—Avez-vous travaillé pour M. Martineau ?

R—Non, mais j'ai travaillé aux élections en 1956 pour l'Union Nationale et M. Armand Maltais dans le comté de Québec-est.

Q—Avez-vous reçu d'autres commissions d'autres compagnies ?

R—Non, aucune.

Q—Avez-vous travaillé aux élections de 1960 ?

R—Oui.

Me Denys Dionne: Qui vous a remis le chèque de Sico ?

R—Je l'ai reçu par la malle.

M. LOUIS-PHILIPPE POIRE

Ce témoin demeure à 77 avenue des Pins-ouest et déclare qu'il est employé de la compagnie Baribeau, de Lévis.

Me Taschereau Fortier: Vous êtes en fait vice-président de la compagnie Baribeau ?

M. Poiré: Oui, mais je n'ai aucun intérêt financier dans la compagnie. Je fais la promotion des ventes et la publicité de la compagnie.

Me Fortier: Cela prend tout votre temps ?

R—Oui, mais il m'est arrivé de pouvoir faire d'autre travail.

Q—Avez-vous travaillé pour J.-B. Rolland et fils Limitée ?

R—Oui, mais pour résumer je dirai que j'ai été approché par la compagnie Enveloppe Internationale, de Montréal, pour agir comme leur agent pour la vente des enveloppes au gouvernement. C'était en 1956.

Q—Il s'en est suivi quoi ?

M. Poiré: J'ai vu M. Hardy et je lui ai dit que j'étais l'agent de Enveloppe Internationale. Il m'a répondu que cette maison n'avait plus la faveur du gouvernement. Il m'a demandé si je pouvais lui procurer l'équivalent, et il m'a alors suggéré de m'adresser à J.-B. Rolland et fils. J'ai vu là un M. Lortie.

Me Fortier: Et qu'est-il arrivé ?

M. Poiré: M. Lortie a accepté de me donner l'agence de J.-B. R. et il fut convenu que je recevrais une commission de 4% sur les ventes que je ferais au gouvernement.

Q—Comment avez-vous reçu ces commandes ?

R—M. Hardy m'a référé à son assistant, M. Paul Dumont, qui m'a déclaré que pour aller plus vite il enverrait les commandes directement à J.-B. Rolland et fils. "Vous recevrez votre commission", m'a-t-il dit.

Q—Comment étiez-vous averti de l'envoi de ces commandes directes ?

R—Je recevais un état de compte à la fin de chaque mois.

Q—Qui vous envoyait ces détails ?

R—M. Gauvin.

Q—Et le chèque était attaché à cet état de compte ?

R—Non, je le recevais par la malle, parfois, mais comme je reste proche du bureau de la compagnie j'y allais moi-même assez souvent.

Me Fortier: Est-il exact de dire que votre travail consistait seulement à aller chercher les chèques ?

M. Poiré: Oui et non ! J'ai fait du travail en temps d'élection dans Québec-est pour M. Armand Maltais.

Me Fortier: N'est-il pas vrai, M. Poiré, que vous avez reçu $100 de J.-B. R. en 1956; $1,116.86 en 1957; $1,536.82 en 1958; $1,369.05 en 1959, et $1,332.44 en 1960, soit un total, pour les cinq ans, de $5,452.17 ?

M. Poiré: C'est exact.

Q—Avez-vous reçu d'autres commissions ?

R—Non.

M. ARTHUR VILLENEUVE

Ce témoin demeure à 1249 avenue McGuire, à Sillery, et il est contremaitre à l'usine de John Ritchie Limited, manufacturiers de chaussures.

Me Taschereau Fortier: Etes-vous intéressé dans la société Santerre et Villeneuve ?

R—Oui, nous sommes deux associés.

Q—L'autre est M. Simon Santerre ?

R—Oui.

Q—Quelles sont les activités de cette compagnie ?

R—Elle a été formée pour vendre du papier au gouvernement.

Q—De 1955 à 1960, a-t-elle vendu du papier au gouvernement ?

R—Oui.

Q—Comment ont commencé vos relations avec la compagnie J.-B. Rolland et fils ?

R—On a eu des contrats pour Santerre et Villeneuve et on est allé voir J.-B. Rolland et fils.

Q—Le nom de J.-B. R. était-il sur les commandes ?

R—Je ne peux pas dire. C'était mon associé qui s'occupait de cela.

Q—Avez-vous eu plusieurs commandes ?

R—Tous les mois, tous les deux mois.

Q—Ca venait d'où ?

R—Du département des achats, par courrier, à l'adresse de Santerre et Villeneuve.

Q—Comment ces commandes étaient-elles transmises à J.-B. R.?

R—C'est M. Santerre qui s'occupait de cela.

Le témoin admet ensuite que Santerre et Villeneuve a reçu des commissions comme suit: $612.01 en 1955; $1,184.87 en 1956; $1,409 en 1957, $1,371 en 1958; $1,576.71 en 1959 et $772.54 en 1960, soit un total de $6,926.39 pour les cinq ans.

Me Fortier: Comment receviez-vous ces commissions ?

M. Villeneuve: C'est M. Santerre qui y allait. Il revenait avec l'argent.

Me Fortier: Divisiez-vous les sommes ?

R—Oui, je recevais la moitié.

Q—Par qui avez-vous été recommandé pour recevoir ces commissions ?

R—Par le maire Gérard Guay, de Sillery.

Q—Le maire de Sillery s'occupe-t-il de politique provinciale ?

R—Je ne sais pas, mais on lui a demandé de nous aider.

Q—Vous occupez-vous de politique, vous-même ?

R—Pas directement.

Q—En 1956, avez-vous fait de la politique ?

R—Cela se peut.

Q—Pour qui ?

R—Pour l'Union Nationale, dans le comté de Québec-ouest, pour M. Eugène Noel.

Q—En 1960, avez-vous fait aussi de la politique ?

R—Oui, dans le même comté, pour l'Union Nationale.

M. SIMON SANTERRE

Ce témoin demeurant à 1248 avenue McGuire, à Sillery, est agent à commission pour la Semaine commerciale. Il l'était également de 1955 à 1960 mais il a d'autres agences, vendant des étampes et des volumes.

Ce témoin confirme toutes les déclarations de son associé, M. Villeneuve, quant aux ventes de papier et au montant des commissions reçues.

Il déclare, lui aussi, que c'est au maire de Sillery, M. Gérard Guay, que sa société s'est adressée pour obtenir des commandes de papier.

M. Santerre, comme M. Villeneuve, a fait de la politique dans Québec-ouest aux élections de 1956 et de 1960.

M. RENE-B. ROBERT

M. Robert demeure à 780 boulevard des Chutes, et il est agent manufacturier. Il l'était également de 1955 à 1960.

Interrogé par Me Fortier, le témoin dit qu'il représente les sociétés commerciales Canadian Technical Tape, Welco Corporation et J.-B. Rolland et fils.

Q—Avez-vous représenté la peinture Sico ?

R—Non.

Q—En 1960, avez-vous reçu une commission de $300 de Sico ?

R—Oui.

Q—Avez-vous travaillé pour gagner cette commission en faisant des représentations au service général des achats ?

R—Non.

Le témoin n'a pas travaillé non plus pour Charles Cusson Limitée, mais il a reçu $250 de commission en 1959. Il déclare être devenu agent de J.-B. Rolland et fils en allant voir M. Lortie père, au bureau de cette compagnie, à Québec.

Q—Aviez-vous été recommandé ?

R—Peut-être.

Q—Par qui ?

R—Je ne sais pas; peut-être par Jos. Bastien.

Le témoin admet ensuite avoir reçu les commissions suivantes de J.-B. Rolland et fils: $365.27 en 1955; $1,328.69 en 1956; $1,534.06 en 1957; $1,417.05 en 1958; $1,287.60 en 1959 et $872.28 en 1960, soit $6,804.90.

M. Robert nie avoir pris une part active, répond-il à Me Fortier, aux élections provinciales de 1956 et de 1960. Le chèque de Sico lui a été remis par M. Emilien Rochette, député de l'Union Nationale pour le comté de Québec, à qui il avait demandé de l'aide.

Cinq autres témoins avaient été assignés pour hier. Un, M. Henri Simard, du 1780 rue Bergemont, avait été assigné mais il n'a pas répondu à l'appel de son nom et il sera assigné de nouveau pour expliquer pourquoi il a ignoré l'ordre de la commission.

Les autres témoins étaient absents pour cause de maladie. Ce sont M. Romuald Blouin, de 698 St-Vallier-est, Raymond Matte et M. Gaston Leblanc.

La commission a ajourné ses travaux à ce matin et il est probable qu'elle terminera l'examen des témoins assignés pour aujourd'hui à midi, de façon à libérer les commissaires pour cet après-midi.





DEPOSITAIRES

·GAUTHIER·
LIMITÉE
272 RUE ST-JOSEPH EST TEL. : 524-4625

J.-L. DEMERS LTEE
55-57 RUE COMMERCIALE LEVIS
TEL. : 837-4711

PAQUET
Téléphone : 524-5121

Les Industries Lachance Inc.
263 St-Paul
TEL. : 522-6403

Webster AND SONS LIMITED
205 de la Couronne
Tél. : 525-8178

LEBOEUF & GRENIER LIMITEE
185 de la Couronne
TEL.: 522-4025

CROWN DIAMOND PAINT CO. LTD.
522, 3e Avenue
Tél. : 529-9353

BLACK & SON DECORATORS
122½ RUE ARTILLERIE
Tél.: 524-3374

PRUNEAU INC.
BOIS, MATERIAUX CONSTRUCTION
50 MARIE DE L'INCARNATION
Tél.: 681-6363

ED. MORENCY LTEE
284 RUE DUROCHER EN FACE DU CENTRE DUROCHER
Tél.: 522-5247

P.-H. VILLENEUVE INC.
185 CHABOT
Tél.: 683-4417

HOME AND AUTO INC.
CENTRE D'ACHATS CANARDIERE
TEL. : 661-4484

CITADEL LUMBER INC.
7 rue Boucher
Loretteville
Tél. : 842-1935

QUINCAILLERIE MORENCY
1371 Chemin Ste-Foy
Tél.: 683-9556

PAQUET & JEAN ENR.
106 Côte du Passage, Lévis,
Tél.: 837-5291

J.-L. GUAY & Fils ENR.
60 Route Trans-Canada Ouest, Lévis
Tél.: 837-2473



LA DODGE EST L'AUTO DYNAMIQUE DES CONNAISSEURS ÉCONOMES

MOINS DE POIDS MORT ET PLUS D'ALLANT. Le poids mort alourdit une voiture et augmente son appétit. Dans la Dodge, le poids mort a donc été réduit au minimum. Ainsi, la transmission automatique de la Dart est plus résistante, plus efficace et plus légère de 60 livres parce que son carter est en aluminium. De telles réductions de poids mort permettent à la Dodge 1962 d'accélérer plus vite tout en consommant moins d'essence. La Dodge roule deux fois plus longtemps entre les changements d'huile et fait 32,000 milles entre les graissages. SES FREINS S'AJUSTENT D'EUX-MÊMES, AUTOMATIQUEMENT. Oui, la Dodge est indiscutablement l'auto la plus svelte, la plus racée, la plus dynamique de l'année.



PRENEZ EN MAIN UNE DODGE, SVELTE, DYNAMIQUE, RACÉE CHEZ VOTRE VENDEUR DODGE – VALIANT

CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILES INC.
150, Boul. St-Sacrement, Québec – Tél.: 681-4687

TANGUAY AUTOMOBILES LTÉE
Rond-Point, Lévis, Québec

Les conservateurs britanniques agréent enfin le marché commun

Brighton, Angleterre (PC) — Le gouvernement de M. Macmillan a obtenu l'approbation du parti conservateur, qui hésitait, pour l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché Commun.

Le vote a eu lieu à main levée après un long débat devant les 5,000 délégués à la réunion annuelle du parti. Ce fut le problème le plus controversé jamais discuté par ce groupe depuis la fin de la guerre.

Le parti travailliste a déjà approuvé la demande d'entrée dans l'Europe des Six, de même que le parti libéral.

Sir Derek Walker-Smith, ancien ministre dans le cabinet de M. Macmillan, a créé une certaine émotion à la réunion des conservateurs lorsqu'il a prétendu que l'appartenance au Marché Commun détruirait les vieux liens de la Grande-Bretagne avec le Commonwealth.

Mais M. Duncan Sandys, ministre des Affaires du Commonwealth, déclara que l'entrée de son pays dans le Marché Commun tendrait à renforcer plutôt qu'à affaiblir la position commerciale des pays du Commonwealth.

IMPLICATIONS POLITIQUES

M. Walker-Smith exprima également la crainte de voir son pays victime des implications politiques de l'Europe des Six : "Supposez que dans 5, 10 ou 15 ans... les six pays du Marché Commun décident de devenir une union politique. Pourrions-nous, étant arrivés les derniers, opposer notre véto à cette décision ? Ou pourrions-nous en sortir alors ?"

M. Edward Heath, ministre adjoint des Affaires étrangères, répondait : "Il serait audacieux de dire ce que l'organisation politique de l'Europe sera dans 15, 30 ou 50 ans d'ici."

Il ajouta qu'aucune union politique ne pouvait être formée sans modifier le traité de Rome qui a établi le Marché Commun et que les Etats membres auraient le droit de véto.

Le ministre britannique a déclaré que la Grande-Bretagne était "indissolublement liée à l'Europe" et, qu'en plus de réaliser l'unité européenne, le Marché Commun cherchait également à édifier l'amitié franco-allemande de façon à empêcher toute guerre future entre la France et l'Allemagne.

L'Europe des Six est également, a-t-il dit, une organisation qui vise à augmenter le niveau de vie des Européens jusqu'à les décourager du communisme.

LE PARTI DIVISE

La division du parti conservateur britannique sur le bien-fondé de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché Commun se reflète dans le fait que 40 résolutions ont été proposées aux assises du parti sur le seul Marché Commun. Certaines de ces résolutions s'opposent à l'entrée de la Grande-Bretagne dans l'organisation européenne tandis que d'autres la favorisent.

La majorité de ces résolutions sont cependant modérées et insistent sur la nécessité de protéger les intérêts du Commonwealth et ceux de l'agriculture britannique.

Le principal débat a porté sur une proposition demandant que la Grande-Bretagne "négocie sans tarder une forme de rapprochement avec les Six qui soit compatible avec nos responsabilités dans le Commonwealth et dans l'Association européenne du libre-échange et avec nos engagements à l'égard de l'agriculture britannique".

Coût exorbitant

FIN DES EXPERIENCES NUCLEAIRES RUSSES ?

WINNIPEG (PC) Un expert en radiation au service du gouvernement du Manitoba est d'avis que la Russie suspendra vraisemblablement sous peu sa série d'expériences nucléaires en raison de leur coût onéreux.

Le Dr M. K. Keiran, de Winnipeg, radiologiste travaillant comme conseiller en matière de radiation pour le gouvernement provincial manitobain, a expliqué lors d'une interview que les essais atomiques sont extrêmement dispendieux et qu'il est fort improbable que l'URSS puisse se permettre de procéder à de nombreuses autres détonations. Depuis la reprise de leurs expériences, les Soviets ont fait sauter 19 bombes atomiques dans l'atmosphère.

Il a également exprimé l'opinion que le facteur coût est de nature à limiter une attaque nucléaire au Canada aux villes principales.

Le Dr Kiernan a fait observer qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter de la quantité des déchets radioactifs qui se propagent dans l'atmosphère à la suite des expériences soviétiques. Les retombées n'ont atteint que six ou sept pour cent de la quantité de matières radioactives libérées dans l'air par les trois grandes puissances avant le moratoire de 1958.

MENACE TRES LOINTAINE

Il a toutefois fait remarquer que les explosions atomiques pourraient menacer la vie des Canadiens si l'Union Soviétique poursuivait les expériences avec une fréquence croissante pendant un certain nombre d'années.

Le Dr Kiernan a souligné le fait que ce sont les Soviets qui seront les premiers à souffrir des effets de la présente série d'expérience parce qu'ils sont situés plus près du lieu des détonations.

"Au point de vue technique, a-t-il noté, c'est de la poussière atmosphérique plutôt que des retombées radioactives qui se dépose sur le territoire canadien actuellement.

"Cela prendrait de trois à quatre mois aux retombées venant de la Russie pour atteindre le Canada", a-t-il noté.

Il a ajouté que la poussière atmosphérique est moins nuisible que les retombées. La poussière libérée en Russie met de deux à trois semaines à atteindre le Canada et ses effets ne se font sentir que durant un court laps de temps.

Les retombées cependant durent plus longtemps et contiennent du strontium-90, substance propre à causer le cancer des os.

Un policier nie sa culpabilité

Montréal (PC) — Un policier suspendu de ses fonctions et une jeune femme appréhendés hier ont nié leur culpabilité à des accusations de falsification de documents et de fausse représentation relativement à un vol commis il y a quatre ans dans un bureau de poste. Leur enquête préliminaire a été fixée au 18 octobre. Tout cautionnement leur a été refusé.

L'agent Raymond Rose, âgé de 28 ans, et Nicole Anctil, âgée de 22 ans, sont accusés d'avoir rempli un mandat-poste volé au montant de $80 et de s'en être servi pour acheter des marchandises d'un magasin à succursales multiples.

La Sûreté provinciale est d'avis que le mandat-poste fait parti d'une liasse de mandats semblables représentant une valeur de $3,600 et qui avaient été volés en 1957. Environ 80 d'entre eux ont été encaissés l'an dernier.

MECONTENTEMENT DES PROPRIETAIRES

Par Marcel Simard

Une délégation formée d'une trentaine de propriétaires du parc Bois Brillant a vivement protesté devant les membres du conseil de Ste-Foy réunis en séance spéciale hier soir contre l'acte unilatéral du Service de protection des arbres de cette cité, qui a fait abattre les arbres de la rue Dosquet, sans avertissement préalable des citoyens intéressés dans cette question.

L'échevin A. Legendre, du quartier St-Yves a fortement déploré cet état de chose. Comme amant de la nature et des arbres, a-t-il poursuivi, je comprends le désappointement de ces gens qui se font les gardiens de la nature dans leur entourage. Les cinq arbres qui se dressaient sur le terre-plein de cet artère ont été abattus parce que qualifiés de dangereux par le responsable du Service de la protection des arbres. Ceux qui ont examiné la situation de conclure auraient pu pratiquer la chirurgie pour en conserver au moins quelques-uns.

M. J. Boulanger, chef de la délégation, a demandé à S. H. le maire Noël Carter d'où venait l'autorisation de l'abattage de ces arbres, ainsi qu'un rapport sur le coût de l'opération. Le premier magistrat invita M. Guimond, i.f., responsable de ce service, à expliquer la situation. Ce dernier a rétorqué que les arbres ainsi abattus avaient été trouvés dans un état déplorable et dangereux. C'est alors que l'on entendit certains commentaires peu élogieux de la part des membres de la délégation à l'endroit du responsable du Service de la protection des arbres. Le mot de vandalisme a même été prononcé. L'échevin L. Laroche du quartier Ste-Foy, a vivement coupé court au débat en disant que la cité de Ste-Foy fait tout en son possible pour l'embellissement de ses rues et a loué la compétence des responsables des services des parcs et de la protection des arbres. Pour ce qui est du coût de l'abattage, la ville a dû débourser $940.

En conséquence, les membres de la délégation ont demandé que des arbres d'ornement d'au moins trois pouces de diamètre soient plantés sur l'îlot à l'entrée du parc, dès le printemps prochain. S. H. le maire Noël Carter sur une proposition de l'échevin L. Laroche adoptée à l'unanimité, a autorisé le Service des parcs à remplacer les arbres en laissant toutefois le tout à la considération du responsable de ce Service.





Clarence Campbell

Président et secrétaire-trésorier de la Ligue Nationale de hockey depuis quinze ans, Clarence Campbell est l'une des personnalités du monde des sports qui alimentent le plus de controverses. Ne manquez pas de lire, cette semaine, dans **Perspectives**, cet intéressant article d'Andy O'Brien.

"PERSPECTIVES" vous revient tous les samedis avec votre journal quotidien

LE SOLEIL

LE Syndicat DE QUÉBEC

Préparez vos jeunes dès maintenant pour l'hiver prochain, faites immédiatement une mise de côté !..

Notre magasin est ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30 et samedi toute la journée. Tél.: 529-8901



L'on y songe, et l'on choisit le meilleur pour la gent juvénile ! Et c'est au Syndicat, l'endroit du meilleur choix, qu'on va d'abord

Ens. pour fillettes
16.98 à 29.98
Parmi notre collection exceptionnelle, nous présentons un choix varié de confections lama, tweed, etc., toutes des marques reconnues. Paletot, jambière et bonnet, un ensemble fort bien coupé pour une jeune fillette de 1 à 3 ans. Il est bleu, blanc ou magenta.

Habit de neige, 2 mcx
19.98
Ne craignez pas qu'il ait froid ! Habillez-le chaudement avec cet ensemble confortable pour l'hiver. Une corvette avec capuchon confectionnée en tissu 100% orlon et un pantalon tout nylon de coupe parfaite. Deux tons merveilleux pour la saison : or ou olive. Grandeurs 2 à 6 ans x.

Ens. pour garçons
18.98 à 24.98
Un chic impeccable, une tenue de sortie, un ensemble chaud et pratique ! Tout cela réuni dans une superbe confection tweed tout laine pour votre garçon de 2 à 6 ans x. Le paletot est ample ou avec ceinture au dos. Tons dominants de brun, bleu ou gris. Modèle tel qu'illustré.

Habit de neige unipièce
10.98 à 19.98
Pour les tous jeunes de 1, 2 et 3 ans, le Syndicat présente des vêtements chauds et confortables pour l'hiver. L'habit de neige unipièce est pratique et commode à endosser. Vous aurez le choix de confections nylon ou lama et nylon en bleu, blanc, rose ou vert pâle.

Syndicat, 4e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

NOUVEAU! SENSATIONNEL!.. au 4e étage



Laminaire est un doux caoutchouc mousse, fibre synthétique qui assure plus de souplesse et de légèreté au vêtement tout en demeurant aussi chaud pour l'automne.

Magnifique paletot réversible pour l'automne, combiné gabardine et "Foam Laminaire" dernier cri !
19.95

- Tout ce qu'il y a de tout nouveau dans les paletots réversibles ! Vraiment, vous ne ferez aucune erreur en portant ce chic paletot pour l'automne.
- D'abord il est pratique ! Pluie ou beau temps, sport ou grandes sorties, il est toujours de mise et vous évite bien de vilains incidents.
- En plus de la confection impeccable, les couturiers de renom qui ont conçu le vêtement ont choisi une fibre laminaire souple et confortable.
- Choisissez-le en gris, vert, brun, bleu, charcoal dans les grandeurs de 8 à 16 ans, à notre comptoir des jeunes au 4e étage.



NOUVEAUTE au comptoir des cosmétiques, rez-de-chaussée



Nouvelle découverte d'une solution chimique qui boucle et ondule vos cheveux sans liquide à permanente

Perform

Rendez vos cheveux aussi naturels que si vous étiez née les cheveux ondulants.



La solution Perform qui boucle et ondule les cheveux de dames aussi bien que ceux des jeunes demoiselles vous est offerte à tous les bons comptoirs. Satisfaction garantie ou retournez votre bouteille et nous vous remettrons votre argent. Demandez Perform aujourd'hui. Seulement **1.75**

Seulement peigner ! Peu importe le cheveu que vous ayez, seulement appliquer la lotion à cheveux Perform, peignez ensuite et montrez-les tout simplement sur vos pinces ou rouleaux ordinaires. Le lendemain matin, vos cheveux seront naturellement bouclés aussi magnifiques que si vous étiez née les cheveux ondulants. N'est-ce pas merveilleux ! Aucune lotion vaporisante, aucune matière désagréable, aucun résidu gommeux. Et peu importe que vous alliez au chaud, à l'humidité ou température quelconque, ils resteront aussi beaux qu'au tout premier jour.

Aussi fortuit que si vous étiez née les cheveux naturellement ondulés, vous pouvez obtenir une chevelure aussi naturelle, aussi séduisante, dans la dernière coupe que vous aimez, sans solution à permanente, sans coulée ennuyeuse, sans odeur désagréable. La solution miracle est Perform. Une simple application et voilà des cheveux ondulés naturellement. Plus important encore, plus besoin de mettre les pinces ou les rouleaux chaque soir, vos cheveux gardent la mise en plis habituelle. Un léger coup de brosse le matin et voilà une magnifique chevelure. Vos cheveux sont radieusement brillants, si doux, si naturels au toucher. Et il n'y a pas cette odeur suffocante des permanentes. Perform est parfumé et délicat pour l'odorat. Essayez Perform dès aujourd'hui.

Le Syndicat de Québec Ltée — c.p. 1217 Québec
Veuillez m'expédier immédiatement

Quant.	Description	Prix

Nom .....
Adresse .....
Taxe prov. 4%





LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES de l'Afrique du Sud, Eric Louw, a prononcé un discours à l'Assemblée générale des Nations Unies à la défense de la politique raciale de son pays. L'Assemblée générale a adopté une motion de censure contre lui. Le ministre des Affaires étrangères de la Nigeria, Jaja Wachuku, a qualifié d'insultant et de déplacé le discours de M. Louw. (Téléphoto PA)

Réquisitoire contre Pretoria à l'ONU

NATIONS UNIES, New York (UPI et PC) — L'Afrique du Sud s'est livrée hier à une violente attaque contre ses voisins africains et l'Assemblée générale des Nations Unies a quasi fait l'unanimité pour voter une motion de censure contre le discours acerbe de M. Eric Louw, ministre des Affaires étrangères de Pretoria. Le Libéria était l'auteur de cette motion de censure.

L'Australie et l'Uruguay furent les seuls pays à voter pour l'attitude d'apartheid de l'Afrique du Sud et l'insistance de M. Louw à réclamer le droit d'exprimer les vues de son gouvernement devant l'Assemblée générale des Nations Unies qui poursuit actuellement son débat annuel sur la politique.

Par contre, l'Afrique du Sud a été la seule à voter contre la motion de censure de sa politique. Vingt pays, dont le Canada, les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, la Belgique, le Danemark, le Salvador, l'Islande, la Norvège et la Suède, ont formulé leur abstention. Le vote donna finalement le résultat suivant: 67 voix en faveur de la motion de censure, un seul bulletin contre et 20 abstentions.

L'ambassadeur itinérant du Libéria avait tout d'abord demandé que le discours de M. Louw soit rayé du journal des débats des Nations Unies. Plus tard, il réduisit sa réclamation à une motion de censure.

Le ministre des Affaires étrangères du Ghana, Ako Adjei, a suggéré que l'Afrique du Sud soit expulsée de l'ONU et le délégué du Sénégal, Ousmane Diop, a déclaré qu'il formulerait une telle demande dès aujourd'hui.

Mais jusqu'ici, rien ne laisse indiquer que le gouvernement de Pretoria, qui a déjà prévu une telle mesure de sanction, soit définitivement écarté du cadre des 100 pays qui composent l'Assemblée mondiale. "Je me refuse à faire tout pronostic a même déclaré Louw après le vote".

"Il est clair, a-t-il ajouté, d'après les discours des délégués africains et de quelques représentants asiatiques, que l'Afrique du Sud est la victime d'une campagne préconçue, préparée bien à l'avance.

"Ce qui s'est passé aujourd'hui est extrêmement grave et je vais faire immédiatement rapport à mon gouvernement," a conclu M. Louw.

LE DISCOURS DE LOUW

Le ministre sud-africain a affirmé que son gouvernement ne changera rien à sa politique d'apartheid en dépit des critiques dont il a été l'objet.

Il a aussi avancé que de nombreux pays africains, parmi ceux qui critiquent l'Afrique du Sud, sont en proie à une situation économique effroyable et à l'analphabétisme, et s'attaquent à l'Union sud-africaine, pour détourner l'attention de leurs propres défauts.

Le ministre Louw s'est particulièrement attaqué au Libéria et à l'Ethiopie — deux des plus anciens pays indépendants d'Afrique — en précisant que la pauvreté y règne en maîtresse.

Le délégué libérien, rapidement appuyé par ses collègues de l'Ethiopie, du Ghana et de la Nigeria, exigea que la diatribe de M. Louw ne soit pas consignée aux dossiers des Nations unies.

Effectifs renforcés en Europe

Washington (PA) A la fin de l'année, les effectifs militaires américains en Europe se totaliseront à 300,000 hommes.

Pour renforcer la garnison alliée qui surveille la frontière entre les deux Allemagnes, les Etats-Unis viennent d'ordonner l'expédition de 10,000 hommes de l'aviation pour les services aérien et terrestre. Ces hommes s'ajouteront aux 40,000 militaires dépêchés en Europe en vertu d'un programme visant à renforcer les forces déjà sur place et prêtes à faire face à toute agression communiste possible.

Le Pentagone a annoncé, hier, que le 3ième Régiment de cavalerie blindée, fort de 3,000 hommes, serait expédié prochainement en Europe. De plus, 2,000 soldats seront aussi envoyés pour effectuer la surveillance des armes et de l'équipement que l'on place en magasin en vue de l'envoi éventuel d'une division complète.

Onze escadrilles de combat des unités de la Garde Nationale aérienne formant des effectifs de 5,000 hommes commenceront à être expédiées le 1er novembre en Europe.

Toutes ces forces aériennes et terrestres sont complètement entraînées et équipées pour participer à une guerre poursuivie avec des armes éventuelles.

A sa conférence de presse, hier, un reporter a demandé à M. Kennedy s'il avait des commentaires à faire au sujet d'affirmations faites à l'effet que les Etats-Unis n'avaient pas réussi à convaincre pleinement la Russie de leur détermination à répondre par la force à la force soit à Berlin ou ailleurs.

Le président a répondu : "Nous avons fait entendre que nous serons fidèles à nos engagements avec tous les moyens qu'il sera nécessaire de prendre pour leur faire face".

Tout comme le journal parle le même langage que la localité pour laquelle il est publié, les annonces qui y sont publiées ont la même qualité locale, si omportante pour l'acheteur comme pour le marchand.

LE Syndicat 75e ANNIVERSAIRE DE QUÉBEC
LE MAGASIN DE LA COURTOISIE

L'homme avisé reconnaîtra qu'il ne peut se dispenser d'un nouveau...

Complet automne 61'

59.95 à 89.95

Naturellement, c'est un complet du Syndicat qu'il choisira. Il a raison, son choix est excellent et pour cause. Le Syndicat présente une collection nouvelle à partir des quadrillés estompés, en passant par les plaids merveilleux jusqu'aux couleurs unies tout à fait élégantes. Vous éprouverez cette assurance, ce confort de l'homme bien mis si vous nous confiez le soin de choisir votre complet d'automne.

Ces vêtements de coupe recherchée, qui vous vont si bien — à la finition si soignée — vous étonneront par leur longue durée.

Syndicat, 2e étage





Des confections irréprochables par un grand manufacturier de renom...

Chemises térylène

rayées ou quadrillées, valeur 9.95 ch.

6.79 ou 2 pr $13

Elles sont épatantes ces chemises! Elles sont légères et souples! Elles demandent aucun repassage! Elles ont un col à pointes courtes avec apprêtage permanent, des poignets simples ou doubles. Messieurs, on ne peut vous offrir plus de qualité pour un tel bas prix! N'hésitez pas, c'est votre chance d'épargne vendredi. Grandeurs 13½ à 17.

Syndicat, rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

Camisoles et shorts

Val. 1.50 et 1.65 **98**

Modèle athlétique en beau coton côtelé. Shorts avec élastique à la tailles. Avec supports. Toutes tailles.

Syndicat — rez-de-chaussée



Chaussettes en laine Kroy

.89 ou 2 PRES **1.50**

Modèles courts en laine extensible avec semelles coussinées. Charbon, brun, gris, blanc, etc. Minimes imperfections. 10 à 12.

Syndicat, rez-de-chaussée



LE Syndicat 75e ANNIVERSAIRE DE QUÉBEC
LE MAGASIN DE LA COURTOISIE

Distinction et prestige du "Biltmore" cet automne!



'Votre chapeau' 10.95

Un élégant chapeau qui se prête facilement à la forme qu'vous désirez. C'est un soyeux duvet de fourrure en teintes nouvelles et riches brun chocolat, brun foncé, vert napoli, gris moyen, gris charcoal, gris bleu ou marine. Biltmore coiffe l'homme à la page depuis toujours. Voyez également la collection Biltmore President pour les têtes rondes ou longues. 6⅝ à 7½.

Syndicat, 2e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

Epargnez appréciablement à notre sous-sol des économies.



Pantalons de travail

valeur 5.95 **4.95**

Voilà une bonne aubaine! Messieurs les ouvriers ne manquez pas d'acheter une ou plusieurs paires de pantalons confectionnés en molleton gris fer. Ils sont pratiques, durables et solides. Grandeurs 32 à 44.

Chaussettes en laine grise

valeur 1.00 **.59**

Un bas de travail en bonne laine grise renforcie de nylon; c'est l'article pour les travaux d'extérieur cet automne.

Syndicat, sous-sol

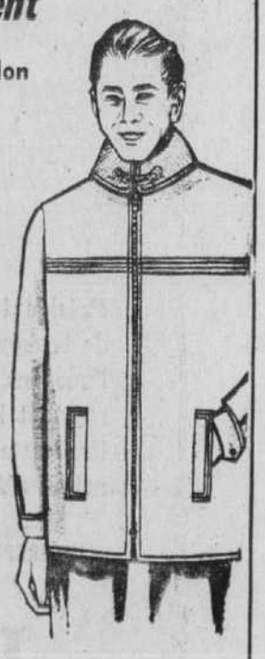
Coupe-vent

100% nylon

valeur 18.95

14.95

A votre choix: olive, charcoal ou bleu marine. Trois jolies teintes sobres et pratiques pour ce coupe-vent réversible avec col de laine et fermeture à glissière, tel qu'illustré. Grandeurs 36 à 46.



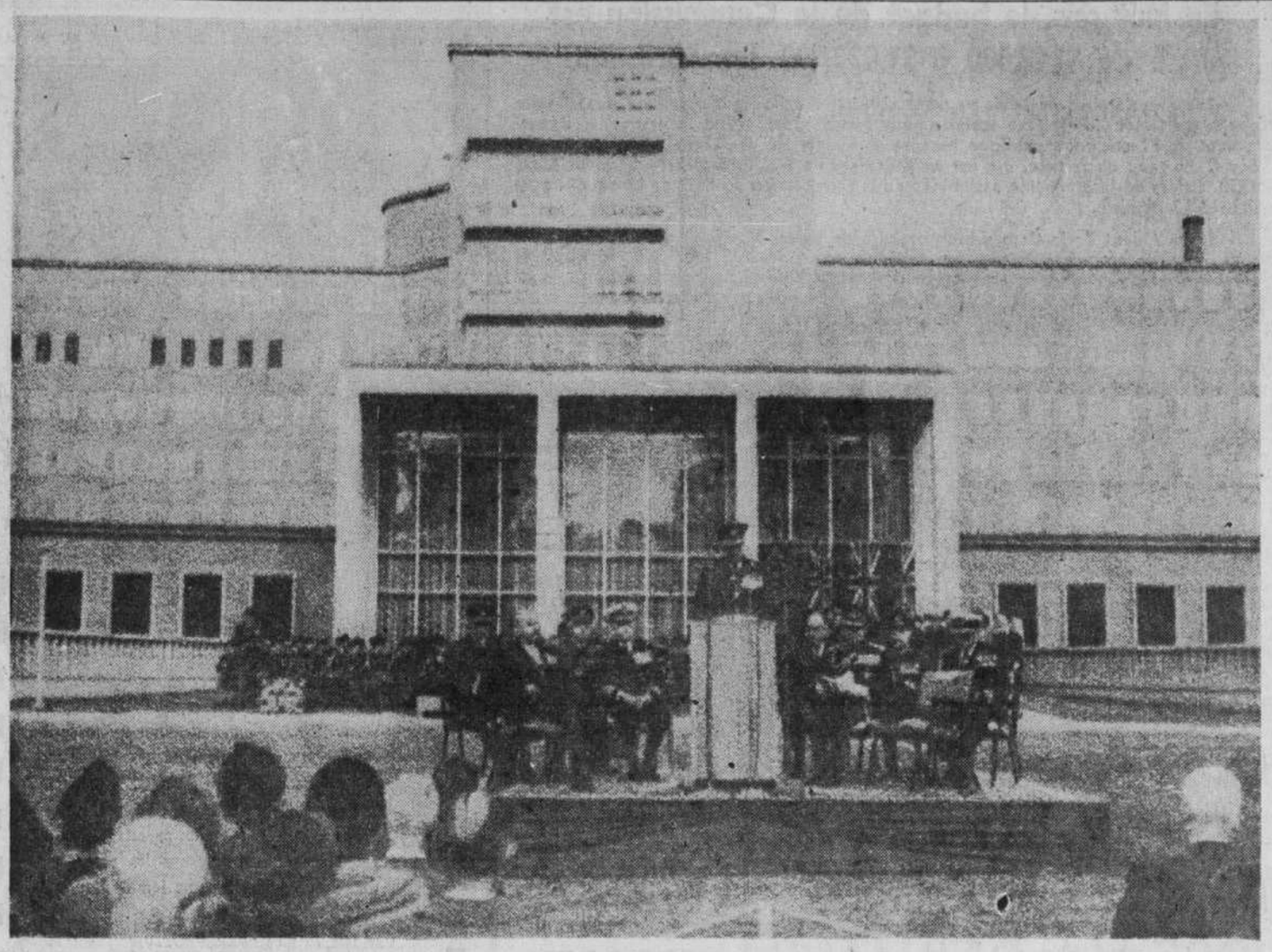
Syndicat, sous-sol

POUR OBTENIR UN RESULTAT RAPIDE
Annoncez dans "LE SOLEIL"

LE SOLEIL

80e ANNEE — No 244 QUEBEC, JEUDI 12 OCTOBRE 1961 ★ ★ ★

"LE SOLEIL", le journal qui publie chaque jour à Québec, le plus fort volume de petites annonces, vous assure des résultats immédiats. Signalez toujours 525-5133 pour faire insérer une petite annonce.



LE MINISTRE DE LA DEFENSE Harkness a présidé à la cérémonie d'inauguration du gigantesque hôpital militaire à Ottawa, destiné aux anciens combattants des trois armes. L'hôpital a été construit au coût de $9,500,000. (Téléphoto PC)

Les contribuables sont satisfaits

Les 275 enfants de l'extérieur n'imposent pas de déficit aux écoles de Ville Montmorency

Le président de la Commission scolaire de Ville Montmorency a réfuté la prétention de certains contribuables à l'effet que le déficit de la commission serait la conséquence de l'inscription d'un certain nombre d'élèves de l'extérieur dans ses écoles.

Je suis content que cette question soit soulevée, dit M. Léopold Bouchard, président de la commission. Je puis en effet affirmer, souligna-t-il, que les 275 enfants de l'extérieur n'apportent pas de déficit à la commission, comme on a voulu le faire croire à la population. M. Bouchard appuya sa déclaration sur des chiffres qui donnèrent satisfaction aux contribuables qui assistaient à la séance de la commission.

M. Bouchard a regretté que trop de gens cherchent à induire la population en erreur et à mettre en doute la compétence des commissaires dûment mandatés pour gérer la question scolaire.

La question des enfants de l'extérieur inscrits dans les écoles de la Commission scolaire de Ville Montmorency fut mise sur le tapis en marge de la perspective d'une augmentation du taux de la taxe scolaire. On sait en effet que le budget de la Commission n'a pas encore reçu l'approbation du département de l'Instruction Publique. Celui-ci d'autre part recommande aux Commissions scolaires d'équilibrer leur budget dans toute la mesure du possible.

On sait que le budget de plusieurs commissions scolaires fut retourné parce qu'il accusait un déficit appréciable. Le département de l'Instruction publique a invité ces Commissions à chercher un moyen d'équilibrer revenus et dépenses.

M. Bouchard a souligné à l'assemblée des commissaires de Ville Montmorency qu'ils auront l'occasion ces jours-ci de rencontrer les autorités du département de l'Instruction Publique pour discuter de la situation à Ville Montmorency au point de vue scolaire. Il a invité ses collègues à participer à l'entrevue afin de contribuer à obtenir le meilleur arrangement possible pour les contribuables de Ville Montmorency.

Au cours de la séance, la Commission scolaire a approuvé un octroi de $75 pour la Fédération des Oeuvres. Elle a décidé de récourir aux services de M. Léopold Morin qui agira comme recenseur de la commission.

Les cours du soir de travaux manuels seront poursuivis cette année comme les années dernières à Ville Montmorency. Ceux-ci auront lieu à l'école primaire, avenue Ruel.

De la spéculation dit le doyen des Sciences sociales

"De la stupide spéculation de la part d'un drôle de chasseur." Voilà comment M. Jean-Marie Martin, doyen en exercice de la faculté des Sciences sociales de l'université Laval, a qualifié ce matin la rumeur parue dans un journal de Montréal a l'effet qu'il quitterait bientôt son poste en vue d'être nommé au ministère de la Jeunesse. M. Martin est doyen depuis cinq ou six ans, et il a succédé au R. P. Georges-Henri Lévesque, le fondateur.



M. JEAN-MARIE MARTIN

M. Martin dit que l'auteur de l'article a tout simplement fait écho à des rumeurs nullement fondées et qu'il a fait des rapprochements ridicules entre différentes personnes. Le journaliste prétendait entre autres que M. Martin deviendrait incessamment en charge de la régie du budget des universités pour le compte du ministère provincial de la Jeunesse et que sa succession était maintenant ouverte. Il allait même jusqu'à lui nommer comme successeurs possibles M. Jean-Charles Falardeau ou M. Napoléon Leblanc.

D'ailleurs, un porte-parole de l'université Laval a déclaré également, ce matin, que le journal en question a commis une indiscrétion déplacée, que "rien n'a été fait et qu'il serait mal venu d'y aller de spéculations à l'heure actuelle."



LE PROCUREUR GENERAL de la province, M. Georges Lapalme, a annoncé ce midi la nomination de Me Joseph Marineau, de Montmagny, au poste de juge de la Cour de district en remplacement du juge Antonio Langlais qui prend sa retraite à la fin d'octobre.

Le plus vaste centre d'achat du pays bientôt inauguré à Québec

Une quarantaine de magasins ouvriront leurs portes en novembre

Le plus vaste centre d'achat du pays, Place Laurier, à Québec, sera inauguré, le 10 novembre.

La réalisation de cette imposante agglomération de magasins avance rapidement. L'on croit qu'une quarantaine d'établissements ouvriront leurs portes, au mois de novembre. Le centre d'achat pourra loger 51 magasins. Il sera le plus vaste du genre au Canada.

Les imposantes constructions comprises dans le projet feront de cet endroit une place d'affaires où l'on trouvera de tout. Place Laurier sera un "palais d'exposition permanente", le "rendez-vous du commerce". Cette extraordinaire entreprise a été réalisée par un groupe d'hommes d'affaires et de commerçants de la ville.

Le centre d'achat est situé sur le boulevard Laurier, à Sainte-Foy. Il est superflu de dire que le modernisme caractérise les lignes très esthétiques des différentes constructions ainsi que les services mis à la disposition du public.

Les citoyens de la région de Québec pourront, dans quelques semaines se rendre compte de cette réelle nouveauté commerciale et profiter des avantages qui y seront offerts.



POUR LA PLACE LAURIER — Les promoteurs du projet de Place Laurier se sont réunis, ce matin, pour mettre au point certains détails touchant la réalisation de ce vaste projet en voie de concrétisation. On voit MM. Paul Racine, vice-président et gérant de Les Immeubles Delrona, propriétaires de Place Laurier et Thom Handerson, contrôleur, étudiant quelques points exposés à l'assemblée.

Successeur possible de Sam Rayburn

Washington, (UPI) Le représentant John McCormack serait le favori pour succéder au représentant Sam Rayburn au poste de chef du parti démocratique et orateur de la Chambre. Le président n'a pas de préférence.

Les démocrates auront à se choisir un nouveau chef lorsque le Congrès reprendra ses séances en janvier. Rayburn, âgé de 79 ans, est hospitalisé, à Dallas et est atteint d'un cancer incurable aggravé d'une pneumonie.

L'état du malade est si grave qu'on ne pourra le transporter à sa residence de Bonham, Texas, pour y mourir. Il est cependant sorti du coma et sa température a monté à 103.

Le président Kennedy a rendu visite à Rayburn dimanche et Truman a exprimé le désir de voir le malade, mais s'il se rend à l'hôpital, il ne pourra parler à Rayburn, qui ne reconnait personne.

Une grève des taxis du circuit Montréal-Dorion

Montréal (PC) — Les chauffeurs du service de limousines Murray Hill, qui possède l'exclusivité du service de taxi entre Montréal et l'aéroport international de Montréal, ont quitté le travail, aujourd'hui, mais le président de la compagnie, M. Charles Hershorn, a dit que le service ne serait pas discontinué.

M. Hershorn a dit qu'une trentaine de véhicules seraient maintenus sur le trajet de 16 milles séparant le centre de Montréal de l'aéroport.

Le cabinet tient une longue séance

Le premier ministre, l'honorable Jean Lesage, a ouvert ce matin un conseil de ses ministres. Il devait durer une partie de la journée. C'est la première réunion depuis l'assermentation du nouveau lieutenant-gouverneur, l'honorable Paul Comtois et du retour de M. Lesage de son voyage en Europe.

L'enquête royale sur l'enseignement débutera à Montréal le 29 novembre

La Commission royale d'enquête sur l'enseignement tiendra ses premières audiences publiques, à Montréal, les 29, 30 novembre et 1er décembre prochain, au Redpath, Hall, de l'université McGill (entrée rue McTavish). A Québec les audiences auront lieu le 7 décembre 1961. Elles se tiendront vraisemblablement au Palais de Justice.

Mgr A.-M. Parent, président de la Commission, rappelle au public que le rythme de ces audiences dépendra de la remise des mémoires au secrétariat de la Commission. Ces mémoires doivent être adressés dès qu'ils sont terminés, afin de permettre aux commissaires d'en faire l'étude.

Deux sortes de mémoires ont été reçus jusqu'ici : les uns sont présentés par des personnes qui s'intéressent au problème de l'éducation, mais ne désirent pas comparaître devant les commissaires; les autres viennent de particuliers ou de groupements qui désirent se présenter aux audiences et développer les points qui leur tiennent particulièrement à coeur.

Les Zouaves au cimetière Belmont

Les Zouaves de Québec se sont réunis dimanche dernier, le 8 octobre, au cimetière Belmont, afin de déposer sur la tombe de leur fondateur, le colonel C.-E. Rouleau, une couronne de fleurs en hommage à tous les zouaves décédés et en particulier au sous-lieutenant porte-drapeau, Emile Jobin, le dernier à être disparu de leur rang.

A cette occasion, l'aumônier-major, M. l'abbé Roger Guimont, a rappelé aux membres, à leurs parents et amis, que les Zouaves savent garder le souvenir de leurs anciens compagnons et prier pour eux.

Avant le départ des quartiers généraux le colonel A.-A. Trudel et son état-major ont procédé à la remise de diverses promotions et décorations.

AVIS DIVERS

8 h. 30 p.m. — Réception aux étudiants étrangers de Laval. Pavillon Mgr Vachon

8 h. 30 p.m. — Conférence sur l'Art français, par M. Jean Desgagnés. — Au Grand Amphithéâtre de l'université Laval, 6, rue de l'Université.

Amicale d'Youville

Les membres de l'Amicale d'Youville se réuniront dans l'après-midi du dimanche 15 octobre à l'orphelinat de Giffard.

Les Saints

L'Eglise commémorera demain l'Apparition à Fatima. Elle honorera aussi la mémoire de saint Edouard, roi d'Angleterre.

Heure solaire

Le soleil — Lever: 5 h. 58; coucher: 17 h. 05. Longueur du jour: 11 h. 07.

L'enquête Lemire ajournée au 19

L'enquête préliminaire de l'ancien directeur de la police des Liqueurs de Québec, M. Rosario Lemire, qui devait se poursuivre aujourd'hui, a été ajournée à jeudi prochain, le 19 octobre.

Le tribunal entendra alors les témoignages sur le sixième et dernier chef d'accusation contre M. Lemire. Ce dernier chef d'accusation porte que M. Lemire aurait permis et toléré des comptes de dépenses faux et fictifs faits à un grand nombre de ses subalternes pour une somme d'au moins le demi-million.

Pas de coexistence pacifique avec Cuba

Miami, (UPI) Les Etats-Unis n'accepteront jamais la coexistence pacifique avec le gouvernement cubain de Fidel Castro, a déclaré aujourd'hui le secrétaire d'Etat Dean Rusk.

Les autorités américaines se tiennent en étroites relations avec les nations membres de l'Organisation des Etats américains et espèrent déterminer une action concertée contre Castro.

Rusk n'a pas dit ce que les Etats-Unis feront si l'Organisation des Etats américains n'agit pas. Mais selon lui, la déclaration de Kennedy promettant que les Etats-Unis agiront seuls si l'OAS ne fait rien est encore valable.

"La république cubaine a pris des engagements militaires à l'extérieur de notre hémisphère et cette décision n'est pas négociable", a ajouté Rusk.

Cependant Rusk a nié que les Etats-Unis préparaient une invasion de Cuba.

Condoléances de M. Lesage à la famille de M. Théberge

Le premier ministre Jean Lesage a présenté ses sympathies ce matin à la famille du député Robert Théberge, député de Chambly, décédé hier soir d'une trombose cérébrale.

M. Lesage a dit qu'il était un vaillant représentant à l'Assemblée législative de Québec, un homme d'affaires de renom. Le dévouement qu'il a mis à servir ses compatriotes n'avait d'égal que le désir qu'il nourrissait d'améliorer le sort des familles nombreuses.

M. Théberge était chef d'une famille de neuf enfants et membre de plusieurs associations de bienfaisance. Il ne pouvait être mieux qualifié pour préconiser des mesures semblables à celles adoptées en vue du mieux être de la famille du Québec.

Sa disparition afflige profondément tous ses collègues de l'Assemblée législative et tous ceux qui l'ont connu, plus particulièrement ses nombreux amis du Bas du Fleuve où il est né et où il a fait ses études.

M. Lesage l'avait désigné adjoint parlementaire à l'ouverture de la première session.



VERS L'AFRIQUE : Le R. Père Lucien Tremblay, des Pères Blancs d'Afrique, quittera le Canada pour l'Uganda le 20 octobre. Il travaillera dans le diocèse de Masaka, l'un des sept diocèses de l'Uganda, dont le nombre des catholiques atteint 1,800,000 sur une population de 6,520,000 âmes. Fils de M. et Mme Elie Tremblay, de Ste-Agnès de Charlevoix, le R. Père Tremblay est un ancien du séminaire de Chicoutimi. Elevé au sacerdoce en 1959, il obtint par la suite un diplôme en éducation de l'université de Londres.

M. Letarte de C.A.R.D.E. aux colloques de Physique de l'Univerité Laval

C'est M. Marcel Letarte qui a inauguré, hier après-midi, la saison des colloques hebdomadaires du département de Physique de la faculté des Sciences de l'université Laval. M. Letarte, qui est chef du service de l'instrumentation aux Etablissements canadiens pour le perfectionnement des armes (C. A. R. D. E.), à Valcartier, a parlé de la "Télémétrie aux accélérations ultra-G".

M. Letarte travaille présentement, avec son équipe, à la mise au point d'un système de télémétrie très perfectionné pouvant résister à de très hautes vitesses. Ce système servira à mesurer la température et la vitesse d'un bolide dans l'atmosphère.

Du domaine de la balistique, une fois au point, ce nouveau système deviendra un instrument fort précieux dans la poursuite de recherches plus avancées.

Une clôture entre l'Hôpital civique et le Centre d'Achats

L'Hôpital Civique aura dans quelques jours sa nouvelle clôture métallique.

Les travaux sont commencés depuis quelques jours par les employés de Samson et Fillion qui avait obtenu le contrat par résolution du conseil de ville le 15 août.

La clôture limitera le terrain entre l'hôpital et le Centre d'Achats et entre l'hôpital et le boulevard Ste-Anne.

Les travaux devraient être terminés d'ici quelques jours. Le contrat avait été accordé au montant de $4,406.90.

En même temps, les employés municipaux achèvent aujourd'hui le trottoir du côté nord du boulevard Ste-Anne qui permettra aux gens de se rendre au centre d'Achats sans avoir à marcher le long d'un boulevard à circulation dense et rapide.

Ce matin, on achevait de couler le ciment sur la dernière partie du trottoir qui longe le terrain de l'hôpital civique jusqu'à l'entrée du Centre d'Achats.

Les autres services de la cité, aqueduc et voirie, y ont enfoui un drain et ont épandu de la pierre concassée entre la bande routière en asphalte et le trottoir, soit sur une largeur d'environ huit pieds.

Visite au maire

Le maire Wilfrid Hamel a reçu, ce midi, la visite du président de la Pearl Assurance, M. E. Alliston.

M. Alliston était accompagné du gérant local, M. Rosaire-A. Picard, de M. F. Alliston et J. Mountain.

C'tait une visite de courtoisie de la part des représentants de la compagnie.

Votre enfant mouille son lit ?
Combien cela peut être humiliant pour lui, et combien de travail peut vous occasionner ce fléau ! Guérissez rapidement et sûrement votre enfant avec l'appareil
PAVLOREFLEXE
Cet appareil est vendu à prix populaire et permet à toute famille de se libérer de cette calamité.
Pour renseignements supplémentaires envoyez cette annonce avec votre nom et adresse à
PAVLOREFLEXE DU CANADA
C.P. 3411, Québec 2, P.Q.
Personne n'ira vous solliciter chez vous

Pharmacie à vendre
Etablie depuis 4 ans dans la ville de Québec. Bas prix pour prompt acheteur. Ecrire :
Dépt 3065 Le Soleil

A VENDRE
"RUN" de BUANDERIE et NETTOYAGE
Pour informations, écrire à
DEPT 3067 LE SOLEIL

ASSURANCE-VIE
GERANT DEMANDE
Compagnie canadienne offre succursale à Québec. Production supérieure à $1,500,000. Grand territoire et excellent contrat. Chance unique pour homme ambitieux et capable de recruter. Agé de 30 à 45 ans. Bilingue de préférence. Les réponses seront traitées d'une manière confidentielle.
ECRIRE DEPT: 3066 LE SOLEIL

AVIS AUX AUTOMOBILISTES
PRESTONE
BRAND
ANTI-FREEZE
EVEREADY
Meilleurs prix en quantité
Spécial !
gallon $2.59
pinte 79c
mesures impériales
NATIONAL IMPORTATION
870, RUE ST-JOSEPH-EST — TEL.: 529-4843

LEVIS St-Romuald Charny — RIVE-SUD — LAUZON Bienville St-David

La Chambre de Commerce de Lévis veut avoir un secrétariat permanent

La Chambre de Commerce de Lévis songe en ce moment à avoir un secrétariat permanent qui permettrait d'assurer la continuité des différents comités de la Chambre, en plus de rendre service aux membres de la Chambre et à toute la population.

Pour étudier la meilleure formule à adopter dans les circonstances, on a formé, hier soir, un comité spécial dont la présidence fut confiée à M. Denis Lemieux qui, avec l'aide de quelques membres, présentera au cours de l'année le produit de ces recherches et les recommandations qui s'imposent pour créer un secrétariat permanent de la Chambre de Commerce de Lévis.

Avant la formation de ce comité spécial, le président de la Chambre, M. Paul Gourdeau, a fait remarquer que plusieurs hommes d'affaire de Lévis s'étaient déjà montrés intéressés à contribuer à la formation de ce secrétariat en versant $200 par année pour en assurer son fonctionnement.

Après avoir ajouté que l'on a déjà les yeux sur un local, M. Gourdeau continua en disant que pour débuter il est possible que ce local soit partagé conjointement avec la Commission municipale de l'industrie. M. Julien Dumont a repris une suggestion déjà faite par M. Oscar Mercure qui préconisait que le secrétariat par les différents organismes de la ville. Ce sont des suggestions que le nouveau comité étudiera.

AUTRES COMITES

On a également complété, hier soir, l'organisation de plusieurs autres comités de la Chambre. M. Arthur Blais fut choisi comme président du comité des réunions fut confié à M. Maurice Gilbert.

Les autres comités qui commenceront immédiatement leur travail sont le comité du port qui est sous la présidence de M. Benoit gagné qui rencontrera prochainement le nouveau gérant du port de Québec ; le comité de l'amélioration de la route Trans-Canada entre Lévis et Québec, qui fonctionnera probablement sur une base régionale vu que plusieurs municipalités sont intéressées à ce projet ; le comité de la bibliothèque municipale ; ainsi que le comité des communications entre les deux rives du fleuve. Ce dernier comité, sous la présidence du Dr Edouard Roy, a déjà rencontré la Chambre de Commerce de Québec et le Bureau métropolitain du commerce et de l'industrie. Il accomplit un travail sérieux et le président de la Chambre lévisienne, M. Paul Gourdeau, annonçait, hier soir, que l'on aura bientôt quelque chose de précis à présenter.

Au début de la réunion, M. Eugène Langlois a présenté un bref rapport sur le dernier congrès provincial des Chambres de Commerce, tenu à Sept-Iles. Le thème de ces assises annuelles était l'éducation et le développement économique de la province.

Feu dans un poteau

Les pompiers de Lévis ont effectué une sortie, vers 6 h. 30, hier soir, pour éteindre un feu dans un poteau du Quebec Power, en face du numéro 47 de la rue Wolfe. Ce feu aurait été allumé par des feuilles mortes que l'on faisait brûler sur le bord de la rue. Les dommages furent assez minimes.

Avis de la Rive-Sud

Cercle Lacordaire de Lauzon — Réunion, ce soir, à 8 h., au sous-sol de l'église de la paroisse St-Joseph. Conférence, initiation et programme musical.

Cercle des Fermières de Lévis — Réunion mensuelle, ce soir, à 8 h. au local de l'avenue Mont-Marie, à Lévis. Conférencière : Mlle Lane. Sujet: Le tourisme peut être un jeu d'enfant".

RIVE-SUD

NOUVELLES —
PIERRE BELLEAU, 111, Côte du Passage, Lévis. 837-6086.

ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, 837-4863
J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon. 837-1801.

ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, 837-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00

LE TAUX DE LA TAXE SCOLAIRE A LEVIS VA ETRE PROBABLEMENT AUGMENTE DE 50 p. c.

En huit ans, le budget de la Commission est passé de $142,000 à $1,023,000 (H. Baribeau)

Les propriétaires de Lévis peuvent s'attendre à une augmentation de 50 pour cent dans le taux de la taxe scolaire pour l'année 1961-1962, pour que le Département de l'Instruction publique accepte le budget de la Commission scolaire de Lévis. Le taux de la taxe, qui est actuellement de $0.60, sera probablement porté à $0.90 lors de la prochaine assemblée de la Commission scolaire de Lévis, qui aura lieu le 17 octobre.

Le président de la Commission scolaire de Lévis, M. Hervé Baribeau, a laissé sous-entendre cette hausse presque certaine en exposant, hier soir, devant les membres de la Chambre de Commerce de Lévis, les problèmes que rencontre en ce moment sa commission qui doit présenter de nouveau un budget avec un déficit considérablement réduit au Département de l'Instruction publique qui a manifesté son intention de voir les contribuables absorber une plus grande part des frais de l'instruction.

Lors de la dernière assemblée de la Commission scolaire de Lévis, M. Paul Gourdeau avait offert la collaboration de la Chambre de commerce de Lévis pour voir s'il n'y aurait pas possibilité de trouver une autre formule pour boucler le budget sans augmenter le taux de la taxe. M. Oscar Mercure, président du comité des affaires municipales et scolaires de la Chambre de commerce de Lévis, a alors invité M. Hervé Baribeau à venir exposer la situation de la Commission scolaire devant les membres de la Chambre lévisienne, qui semblent en être venus à la conclusion qu'il n'existe pas d'autre alternative actuellement que d'envisager cette augmentation. Toutefois, on semblait en faveur d'une autre formule pour subventionner les municipalités scolaires qui se procurent actuellement des revenus en taxant les biens des propriétaires. Pour éviter de toucher trop fortement le petit propriétaire, on préconiserait une formule qui baserait les frais de l'instruction des enfants sur le revenu des citoyens. On révéla cependant que les autorités cherchent en ce moment une telle formule.

DES COMPARAISONS

Dans son exposé sur la situation financière de la Commission scolaire de Lévis, M. Baribeau montra l'évolution de cette Commission, depuis son arrivée à la présidence, en 1953, afin de permettre des comparaisons avec la situation actuelle.

En 1953, le budget était de $142,000.00. Il est actuellement de $1,023,000.00. Il y avait 1,275 élèves dans 43 classes. Il y en a aujourd'hui 2,700 dans 96 classes. Le personnel enseignant comprenait 13 frères, 10 religieuses et 24 institutrices en 1953. En 1961, il y a encore 13 frères, mais 23 religieuses, 38 professeurs laïcs et 58 institutrices laïques.

C'est dans les salaires que l'augmentation est la plus considérable. Il y a huit ans, on versait annuellement $72,025 en salaires au personnel enseignant. Aujourd'hui, les salaires atteignent le chiffre de $451,729.00.

Pour envisager une augmentation considérable du nombre des élèves, il a fallu construire pour

(Suite à la page 24, 3e col.)



Mode d'automne

Cet automne, la couleur est l'élément surprise de plus d'une collection. La mode a chargé sa palette de couleurs brillantes, voire éblouissantes, et en use à profusion. Isabelle Gobeil, rédactrice de **Perspectives**, présente cette semaine un reportage photographique en couleurs sur les vêtements dernier cri pour la jeune femme qui travaille et la sportive.

Une fois de plus "PERSPECTIVES" tient la femme au courant des dernières données de la mode, SAMEDI, avec

LE SOLEIL



Un bon conseil...
DEMANDEZ des EXPERTS

lorsque vous avez des...
TROUBLES DE CHAUFFAGE
Signalez :
529-3351
J.A.Y. BOUCHARD INC.
765 CÔTE D'ABRAHAM-QUÉBEC

L'ERECTION DE L'AQUEDUC DE PINTENDRE VA DEBUTER LUNDI – COUT : $253,441

Les travaux de construction de l'aqueduc de la municipalité de Pintendre, qui sera relié à celui de la Cité de Lévis, doivent débuter lundi prochain. Ces travaux seront exécutés par Roland Dumont qui avait présenté une soumission au montant de $253,441.00.

Le Conseil municipal de Pintendre a ratifié ce contrat au cours d'une séance spéciale tenue, mardi soir, sous la présidence de S. H. le maire J.-H. Labrie. Cette décision fut prise après avoir pris connaissance d'une lettre envoyée par le ministère des Affaires municipales qui approuvait l'exécution de ces travaux.

Le projet de construire un aqueduc dans la municipalité de Pintendre fut lancé à la fin de l'année 1960. Le Conseil avait tout d'abord passé un règlement autorisant l'exécution de ces travaux. Ce règlement fut soumis aux électeurs-propriétaires, les 6 et 7 octobre 1960. Ces derniers l'approuvèrent lors d'un référendum. Le Conseil s'adressa ensuite à la Régie des services publics pour lui demander d'imposer à la Cité de Lévis l'obligation de fournir l'eau à la municipalité. Malgré la défense qu'elle présenta devant la Régie, la Cité de Lévis fut forcée d'alimenter Pintendre à la suite d'une ordonnance. Il ne restait plus maintenant qu'à attendre l'approbation du ministère des Affaires municipales.

Ces travaux d'envergure assez considérable puisqu'il faudra construire à partir du tuyau d'alimentation de Lévis qui se trouve au rond-point des routes Trans-Canada et Lévis-Jackman, seront faits dans le cadre des travaux d'hiver. La municipalité de Pintendre bénéficiera ainsi des avantages des lois pour ces travaux, pour lesquels les gouvernements fédéral et provincial paient presque la totalité du coût des salaires.

Le premier président de la Commission de l'industrie, à Lévis, est M. R. Vachon

M. Raymond Vachon, homme d'affaires de Lévis, fut choisi comme président de la nouvelle Commission municipale de l'industrie, fondée le mois dernier, à Lévis. Cette commission fut organisée à la suite de démarches entreprises auprès des autorités de la cité de Lévis par la Chambre de Commerce de Lévis, et plus particulièrement par le président du comité de l'industrie de cette chambre, M. André Dion, qui a fait toutes les démarches et études préliminaires.

Cette commission, composée de sept membres, a déjà tenu quelques réunions, et le président déclarait, hier soir, devant les membres de la Chambre de Commerce de Lévis que l'on trouve intéressant de voir les demandes que l'on a déjà reçues de la part d'industriels.

M. Vachon ajoute que l'on ne peut rien révéler pour le moment, mais que l'avenir réserve d'intéressants développements pour l'avancement industriel de la cité de Lévis.

M. Raymond Vachon a continué en disant que la Commission municipale de l'industrie s'intéresse en ce moment à trouver des terrains qui pourraient servir à des fins industrielles dans la ville, ainsi qu'aux communications qui contribueront à ce développement industriel. Il termina en ajoutant que l'on fait en ce moment un relevé pour déterminer le montant du fonds industriel qui sera nécessaire de disposer pour les deux prochaines années. Cette dernière demande sera présentée dans un avenir rapproché au Conseil qui aura à décréter l'établissement de ce fonds.

Prolongement de la rue St-Omer

Le projet sera étudié d'une façon encore plus sérieuse

A la suite des pressions qui viennent d'être exercées au Conseil de ville de Lévis, le projet de prolonger la rue St-Omer sera étudié d'une façon encore plus sérieuse au cours des prochaines semaines. Il est possible qu'une décision soit prise avant la fin de l'année ou au début de l'an prochain.

Les urbanistes de la ville ont déjà fait certaines ébauches de plans en vue de ce prolongement. D'un autre côté, la Coopérative d'habitation de Lévis, qui n'a plus de terrain à vendre aux citoyens désireux de se construire dans ce centre domiciliaire, songe à continuer son expansion vers cette partie de la ville, et il est important pour cet organisme de savoir, avant de procéder, ce que la ville a l'intention de faire avec la rue St-Omer. Comme la rue St-Omer est très proche des limites entre Lévis et Lauzon, cette dernière est également intéressée au projet. Il y a aussi le projet de faire une voie de communication rapide entre la route Trans-Canada et la partie basse de la ville dans cette partie de Lévis.

En présence de toutes ces demandes et de tous ces projets, la Chambre de Commerce de Lévis a accepté de former un comité spécial qui étudiera ce projet de prolongement de la rue St-Omer. Les membres ont adopté, hier soir, une résolution autorisant le bureau de direction à former un comité conjoint avec le Jeune Commerce de Lévis-Lauzon et la Chambre de Commerce de Lauzon, vu que ce projet intéresse ces deux municipalités. MM. Gérard Couture et Me Pierre Bornais ont déjà accepté de représenter le Jeune Commerce Lévis-Lauzon dans ce comité conjoint.

LES COUVRE-PLANCHERS DE LÉVIS Enr.
Spécialiste dans la vente et posage
DE TAPIS, PRELART ET TUILES
ESTIME GRATUIT
102, Côte du Passage, Lévis
JOUR: 837-2202
pour rendez-vous le soir : 837-7658
• PIERRE LABADIE
• ADELARD LABRECQUE
• ROBERT PRUNEAU

Un choix exceptionnel de...

PALETOTS
D'AUTOMNE



Les paletots présentent une nouvelle silhouette toute différente cet automne... et vous pouvez venir examiner en primeur et à loisir dans toutes leurs différences les plus seyantes. Faites votre choix parmi notre assortiment ravissant de chics nouveaux tissus, textures, modèles et teintes !

Epargnez $10.

39.50

TWEED ANGLAIS
LAINE et CASHMERE

OUVERT LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h. 30

Gardner
LE TAILLEUR
25 Ouest, rue St-Vallier

BROADLOOM 100% NYLON
SUR COUSSINET 3/16 CAOUTCHOUC-MOUSSE



BROADLOOM EN NYLON

Fibre reconnue et recherchée pour sa résistance à l'usure. Conserve sa texture originale plus longtemps que n'importe quelle autre fibre.

POSAGE GRATUIT

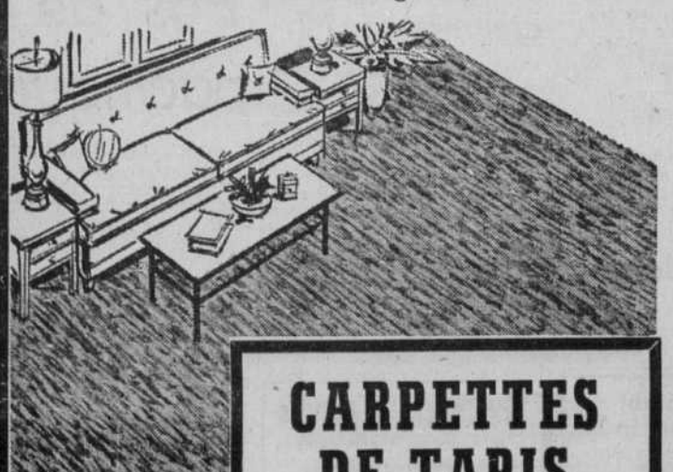
largeur 12 pieds

Profitez de ces prix de vente
LA VERGE CARREE
$7.49 v.c.
POSAGE GRATUIT

Couleurs :
BEIGE - IVOIRE - NUTRIA
TURQUOISE - SANDALWOOD

NETTOYAGE PLUS FACILE
ET MIEUX REUSSI... PAS D'ALLERGIE

Mesure et estimé gratuits



PRÉLART INCRUSTÉ
IMPORTATION ANGLAISE



Rég. $1.79 pour
$1.44 v.c.

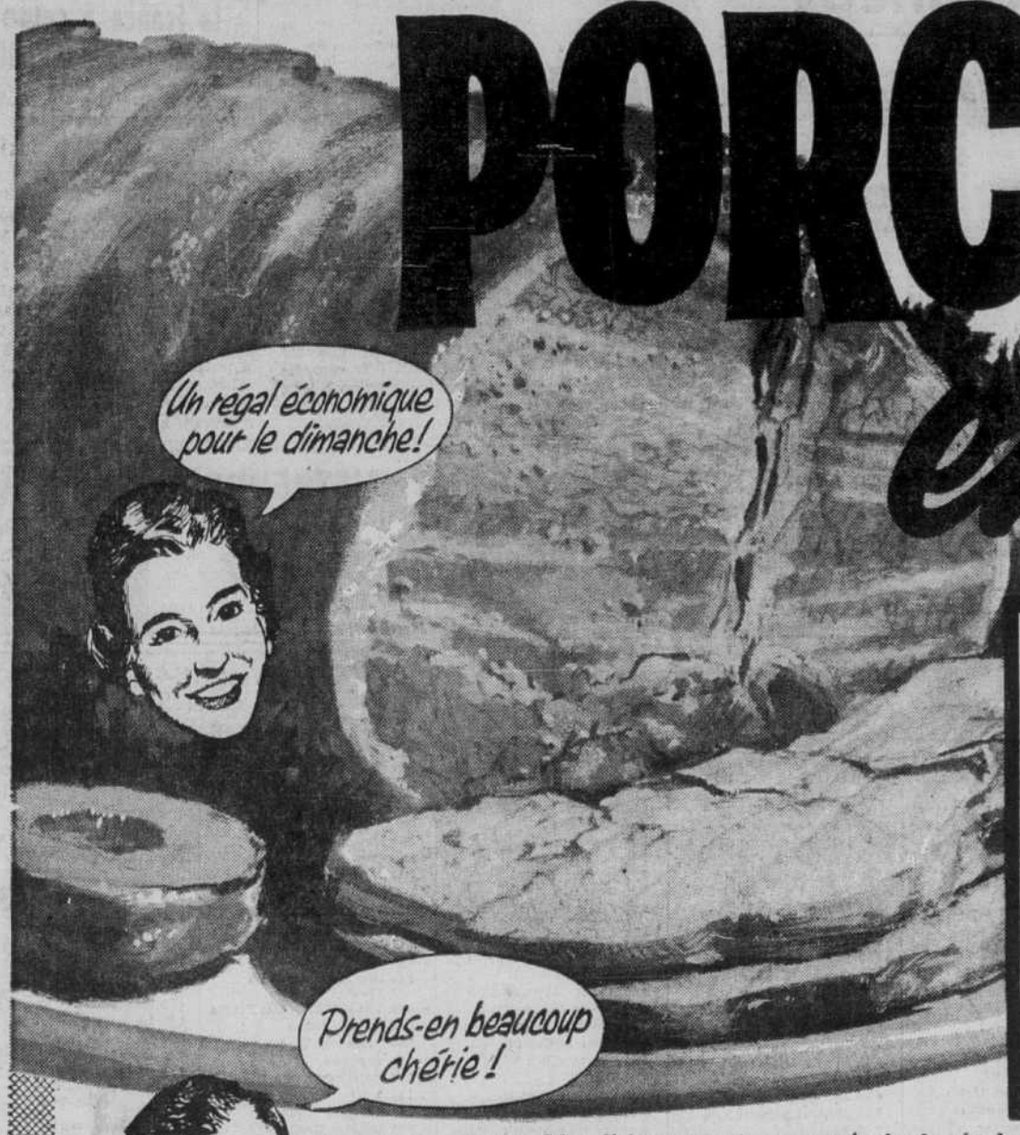
Linoléum incrusté de qualité supérieure, à surface lisse, pour plus de facilité d'entretien, dessin genre "Jaspé" dans les tons bleu, beige, moka et brun.

CARPETTES DE TAPIS
"VISCOSE"
Genre tweed à rayures, envers antidérapant, très décoratif, nettoyage facile et très durable. Couleurs beige, brun, nugget beige, vert.
EN SPECIAL
6' x 9' $25.49
9' x 10' $39.49
9' x 12' $46.49

774 EST ST-JOSEPH, ST-ROCH — TEL.: 522-2716
187 O. ST-VALLIER, ST-SAUVEUR — 529-5387

Lamy PRELARTS Ltée FONDEE EN 1902

PORC et POMMES en vente!





DOMINION

Il existe peu d'ensembles d'aliments qui peuvent égaler le régal authentique fourni par du succulent porc frais avec des pommes canadiennes croustillantes et juteuses! Cette semaine, DOMINION présente ces deux produits ensemble ... à des prix de vente spéciaux, qui vous permettront de préparer un festin sans égal! Adoptez DOMINION dès cette semaine et demandez au boucher amical du comptoir des viandes de vous montrer divers morceaux de porc! Il sera très heureux de choisir exactement pour vous la viande que vous désirez pour votre famille! En même temps, ne manquez pas aussi d'acheter un panier de délicieuses pommes et laissez la famille se régaler! Chacun de ces produits est réellement savoureux!

Vente porc frais!

LONGES DE PORC

bout des côtes 3 à 3½ livres — lb 49¢
bout du filet 3 à 3½ livres — lb 59¢

MAIGRE - SANS JARRET - QUALITE LEGRADE
EPAULE FUMEE (Genre Picnic) — lb 43¢

GOUT DELICIEUX, SANS COUENNE
BACON A DEJEUNER LEGRADE — lb 77¢

REELLE VALEUR - CAT. A DE CHOIX - FRAIS
POULETS CHAPONS DE LEGRADE — lb 49¢

DIMINUEZ LE COÛT DES VIVRES

GRUAU QUAKER — PQT 48 OZ — 51¢
INSTANT 44 OZ OU RAPIDE 48 OZ

MELANGES À GATEAUX — 3 PQTS 19 OZ — 1.00
"ROBIN HOOD" ASSORTIS

MARGARINE MOM'S — 4 PQTS 1 LB — 1.00
D'HUILES VEGETALES PURES

RIZ DAINTY — 2 PQTS 2 LBS — 59¢
SERVEZ COMME LEGUME! SPECIAL!

PECHES DEL MONTE — 2 BTES 28 OZ — 73¢
SURCHOIX — TRANCHEES ou MOITIES

BLE D'INDE ENTIER — 6 BTES 14 OZ — 1.00
"YORK" SURCHOIX — SPECIAL!

MELASSE GRANDMA — CARTON 40 OZ — 29¢
QUALITE SURFINE

PRODUITS COLGATE PALMOLIVE

DETERGENT FAB form. familial 1.13
Sans prime - 35c de rabais

SAVON PALMOLIVE 4 pains rég. 39¢
Vert - 9c de rabais

NETTOYEUR AJAX 2 btes rég. 37¢
3c de rabais

SUPER SUDS form. lge 45¢
Avec cuillère à thé gratis

FESTIVAL DU FROMAGE D'OCTOBRE

FROMAGE KRAFT pqt 2 lbs 1.19
Velveeta - avec crayons de coul., gratis

FROMAGE VELVEETA pqt 8 oz 35¢
De Kraft - Fondu

FROMAGE CHEEZ-Whiz 3 pots 8 oz 1.00
Ordinaire ou Piment

FROMAGE FORT pqt 8 oz 47¢
"Black Diamond" "Sticks"

MARCHANDISE DIVERSE!

LUMIERES DE NOEL
Pour arbres — A Prix d'Escompte

LAMPE BALADEUSE ch. 1.98
Avec 25 pieds de corde

CABLES CHARGEURS ensemble 2.98
Avec agrafes en cuivre

SHAMPOOING HALO Bout. 89¢
Format familial - Spécial! Rég. 1.09

ENCYCLOPÉDIE DU LIVRE D'OR
POUR GARÇONS ET FILLES



16 volumes de luxe

VOL. No. 5 maintenant en vente

ALIMENTS CONGELES DE QUALITE

PATES À LA VIANDE — 4 Pâtés 8 oz — 1.00
"York" Assortis

POIS "BIRD'S EYE" — 5 pqts 12 oz — 1.00
Verts - Frais congelés - En vedette!

TIGES D'ASPERGES — pqt 10 oz — 43¢
"Domino" Fraiches congelées — Spécial!

PATATES FRITES — pqt 32 oz — 49¢
"Domino" Coupe dentelée - Spécial!

FILET DE SOLE — la lb — 49¢
"Bluewater" Spécial!

Soyez prêts pour l'hallowe'en!

BONBONS WESTON'S — pqt de 30 — 29¢
"B.B." Sur Bâtons

PAPILLOTES MANNING — pqt 16 oz — 29¢
Les enfants en raffolent!

PAPILLOTES DAVID — pqt 15 oz — 39¢
A la Mélasse

AU DOMINION SEULEMENT!

BEURRE BRAESIDE — 1 lb — 69¢
Première Catégorie — —De crémerie

FROMAGE DOMINO — 4 pqts 8 oz — 1.00
En Tranches - Spécial!

PAIN RICHMELLO — pain 32 oz — 28¢
Blanc - Tranché

POMMES Mc INTOSH

DES VERGERS DU QUEBEC
JUTEUSES - SUCREES
CROQUANTES
EXCELLENTES POUR LA TABLE OU LA CUISSON
PANIER 6 PINTES — 79¢

DU QUEBEC - BLANCS - SOLIDES
CHOUX-FLEURS — 2 pour 29¢

CULTURE LOCALE — PREMIERE QUALITE
NAVETS FRAIS — lb 05¢

CANADA CHOIX NO 1
PATATES — DE TABLE — SAC 50 lbs — 79¢

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS!

HARICOTS VERTS OU JAUNES OU POIS — DE CHOIX "BEDFORD" — 2 Blés 10 oz — 23¢

SAINDOUX PUR LEGRADE (SPECIAL) — PRIX REG. 2/41c — 2 Pqt 1 lb — 35¢

FARINE PRE-TAMISEE "ROBIN HOOD" — Sac 7 lbs — 65¢

JAMBON CUIT LEGRADE - GOUT DELICIEUX - PRIX REG. 1.59 — blés 1½ lb — 1.49

SAUMON ROSE "CLOVER LEAF" SURCHOIX (½ - 35c) — Blé 1 lb — 65¢

RICE KRISPIES "KELLOGG'S — 2 Pqts 5½ oz — 37¢

NOURRITURES DE BEBES GERBER — TAMISEES ET JUNIOR — 6 Blés 5 oz — 65¢

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES!
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 14 octobre 1961 au Dominion :
Centre D'Achats de la Canardière - 850 St-Jean - 435 St-Vallier - 500, 3e Ave - 977 Ave Cartier - 1455 Chemin Ste-Foy - 800 De La Canardière - 955 St-Cyrille, Sillery - 46 St-Louis, Lévis - 94 St-Jean-Baptiste, Montmagny, Qué.
TOUT EST 100% GARANTI! —— DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Faits Divers

Début d'incendie rue d'Artigny

Les flammes se sont attaquées aux murs du restaurant "Québec Bar-B-Q", à l'angle des rues d'Artigny et Ste-Julie, hier après-midi. Lorsque les pompiers des postes 1, 2, 9 et 12, dirigés par le chef de district Eug. Langlois avec le lieutenant Eug. Dion sont arrivés, le feu consumait les murs intérieur et extérieur de l'immeuble et il avait été allumé par l'aspirateur électrique. Les sapeurs ont fait usage de deux jets de 1 pé 1-2 pour maîtriser les flammes. Appelés sur les lieux à 1 h. 30, ils pouvaient les quitter à 2 h. 04. Les dommages sont légers.

Bombe découverte à St-François, Mont.

Une bombe mesurant 18 pouces de longueur par six de diamètre a été trouvée au cours de la matinée sur la ferme de M. Omer Bilodeau, à St-François de Montmagny. Il s'agit vraisemblablement d'un appareil dont l'Armée et l'Aviation se servent présentement dans des exercices. La Sûreté provinciale a été informée par M. Bilodeau de la découverte qu'il venait de faire et des militaires du service des munitions ont été dépêchés de Valcartier.

Huit autos volées, trois retrouvées

La police municipale a enregistré huit plaintes de vol d'automobiles au cours de l'après-midi et de la soirée d'hier. Trois des véhicules disparus avaient été retracés ce midi. L'un de ces derniers a été trouvé en possession de deux jeunes hommes de St-Nicolas que les agents municipaux ont interceptés dans les rues de Québec. Les inculpés étaient dans la voiture de M. G. Béland du 1122 St-Vallier-Ouest.

Vols dans deux domiciles à Québec

Mme Cormier, de l'avenue Brown, ainsi que M. Burke, de la rue d'Aiguillon, ont fait hier après-midi, mauvaise constatation que leurs logis avaient été visités par des maraudeurs. Chez Mme Cormier il y a eu vol d'argent, d'une montre et d'un briquet. Au second endroit, les intrus ont emporté des appareils de télévision et de radio.

Une aciérie créée bientôt au Labrador

St-Jean, Terre Neuve (PC) — L'homme d'affaires et industriel new-yorkais John C. Doyle a déclaré hier soir que Canadian Javelin Limited est prêt à procéder immédiatement à la construction d'une aciérie au site des dépôts de minerai de fer Julian, à 12 milles au nord de Wabush Lake, dans le Labrador.

M. Doyle, le président de Javelin, a déclaré dans une entrevue télévisée que l'usine produirait de la fonte brute et des lingots d'acier. "Nous sommes prêts à commencer immédiatement", a-t-il déclaré.

"Mais cela va prendre quelque temps avant de construire et d'ériger toute l'installation".

M. Doyle a déclaré que des tests avaient eu lieu depuis deux ans et que la compagnie avait maintenant un procédé spécial pour mettre le minerai en valeur. Il n'est pas rentré dans les détails.

Congrès national d'entomologistes en notre ville

Un grand congrès national d'entomologistes se tiendra à la Faculté de Commerce de Québec, du 15 au 18 octobre prochain, sous les auspices des Sociétés entomologiques du Canada et du Québec.

Mardi soir, le 17 octobre, le ministre de l'agriculture, l'honorable Alcide Courcy, ou son représentant, adressera la parole aux entomologistes, au cours d'un banquet.

Propos pessimistes de Kennedy

"L'humanité est peut-être au tournant le plus dangereux de son histoire"

Washington (UPI et PA) — Les pourparlers avec la Russie se continuent au moment où "nous vivons une période très **dangereuse. En fait ce peut être le**.... tournant le plus dangereux de toute l'histoire de l'humanité." C'est ainsi que s'est exprimé le président Kennedy, des Etats-Unis, au cours de sa conférence de presse hier, la première qu'il ait accordée aux journalistes depuis le 30 août.

La menace d'une guerre, la préoccupation d'un conflit nucléaire, étaient mises en relief par les questions des journalistes et aussi par le ton sombre que le chef de l'administration américaine employait pour y répondre.

Selon son habitude, le président a fait quelques révélations: dans quelques jours, le général Maxwell D. Taylor partira pour le Vietnam-Sud et le gouvernement américain est à préparer un programme visant à pallier le problème des retardés mentaux.

Mais ces nouvelles furent vite épuisées et le président se mit immédiatement à répondre aux questions des journalistes.

Kennedy a déclaré en particulier que ses entretiens avec le ministre russe des Affaires étrangères, Andrei Gromyko, "n'avaient apporté aucun espoir immédiat" que le différend Est-Ouest au sujet de Berlin puisse "être réglé facilement."

Mais il a commenté que ces pourparlers se continuaient. L'ambassadeur américain à Moscou, Llewellyn Thompson, consultera la Russie dès son retour dans la capitale moscovite et les Etats-Unis tiendront toute une série de conférences avec leurs alliés afin d'en arriver à une prise de position identique.

Le but des Etats-Unis, selon Kennedy, est d'en arriver "à une solution qui mettrait fin à la menace de guerre" et assurerait la sécurité du peuple de Berlin-Ouest." Mais les discussions n'ont rien apporté de définitif.

"En fait, a-t-il dit, nous vivons la période la plus dangereuse de toute l'histoire de l'humanité."

Selon le président d'ailleurs, l'opinion publique indique bien que les Américains sont "naturellement inquiets, ce qui est tout à fait normal."

Ce qui ajoute au danger, a soutenu le président, "c'est non seulement le cas de Berlin où les divergences de vue de la Russie et des puissances occidentales se heurtent, mais aussi celui d'autres régions qui peuvent devenir impliquées dans ce conflit idéologique."

Dans cet ordre d'idée, Kennedy a déclaré qu'il envoyait le général Maxwell D. Taylor au Vietnam-Sud où il s'entretiendra avec le président Ngo Dinh Diem sur les moyens à prendre pour renforcer le gouvernement local contre les poussées communistes.

Le général Taylor, qui est un assistant spécial du président dans le domaine militaire ainsi que dans celui de la sécurité, se rendra à Saigon dès cette semaine.

M. Kennedy a commenté que Taylor discutera avec Diem "des moyens avec lesquels nous pouvons éventuellement aider le gouvernement du Vietnam-Sud à faire face à cette menace."

Quant à la capacité des Etats-Unis de faire face à leurs obligations, Kennedy a souligné ce qui avait été fait pour la défense nationale: par exemple, le fait d'avoir ajouté six billions de dollars au budget de la défense.

Le président a déclaré qu'il y avait eu une augmentation de 50 pour cent des commandes de sous-marins Polaris et une augmentation semblable des bombardiers placés en alerte au sol.

Il y a eu une augmentation de 100 pour cent dans la capacité de production des missiles "Minuteman" et des accroissements du même ordre dans d'autres secteurs des forces armées.

Il a déclaré que deux divisions supplémentaires ont été appelées sous les drapeaux ainsi que de nombreuses unités de l'air.

Les Etats-Unis ont augmenté de 75 pour cent leur capacité de transport par avion à long rayon d'action.

Nouvelle semaine de la messe

La semaine de la Messe sera observée cette année du 19 au 25 novembre. Celle-ci a pour objet d'amener les fidèles à mieux vivre leur messe. On a choisi pour thème de la semaine: "L'Assemblée".

Gaubiac part pour la France à cause du décès de son fils

MONTREAL (PC) — L'inspecteur André Gaubiac, engagé par la ville de Montréal pour conseiller les autorités en matière policière, a quitté Montréal hier pour rentrer en France après avoir appris que son fils, âgé de 33 ans, était mort dans un accident d'automobile.

L'ex-préfet de la Sûreté de Paris était arrivé à Montréal en janvier dernier, en compagnie du commander Andrew Way, pour collaborer à la réorganisation de la police de Montréal.

Les autorités municipales ont fait savoir que M. Gaubiac reviendrait à Montréal.

Service rapide jour et soir



T. - V. – HI FI – STÉRÉO – ENREGISTREURS

Ouvrage garanti — Techniciens compétents

Pour un meilleur service demandez les premiers à Québec

MAGUIRE ELECTRIC 681-4127

1330 Maguire, Sillery



A LA TELEVISION { CFCM-TV, canal 4 - Québec / CKMI-TV, canal 5 - Québec / CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

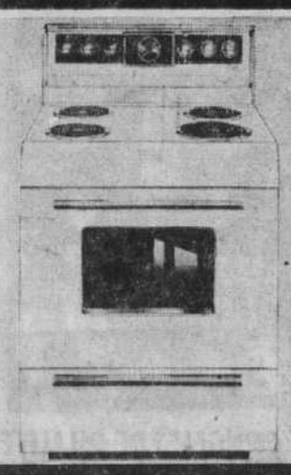
CFCM-TV Canal 4 - JEUDI	CFCM-TV Canal 4 - VENDREDI	CKMI-TV Canal 5 - JEUDI	CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI	CHLT-TV Canal 7 - JEUDI
10.30 Mire	10.30 Mire	1.30 Test Pattern (with music)	1.30 Test Pattern (with music)	10.00 Le coq au 7
11.30 Mire et musique	11.30 Mire et musique	1.55 Opening	1.55 Opening	11.00 L'heure de Pierrot
12.28 Horaire commenté	12.35 Horaire Commenté	2.00 Chez Helene	2.00 Chez Helene	12.00 Musique en dinant
12.30 Les nouvelles	12.30 Les nouvelles	2.15 Nursery School	2.15 Nursery School	12.30 Nouvelles
12.45 Siège réservé "Narcisse noir"	12.45 Siège réservé "Quand la bête hurle"	2.30 Open House	2.30 Open House	12.45 Edition sportive
2.15 La Jardinière	2.15 La Jardinière	3.00 American Musical Theatre "Vaudeville"	3.00 Pat and Ernie	1.00 Pot Pourri féminin
2.45 Ciné-Roman	2.45 Ciné-Roman	3.30 People and Places	3.30 Friendly Giant	2.00 TV Roman
3.00 Casse-Tête	3.00 L'Eternel féminin	3.45 Rope Around the Sun	3.45 Sing ring around	2.30 Actualité féminine
3.30 Fémini-thé	3.30 Fémini-thé	4.01 At Home	4.00 Three Stooges	2.45 Téléphone sonne
4.00 Bobino	4.00 Bobino	4.30 Ahirley Abicaire Show	4.15 Don Deredevil rides again	3.00 Casse-Tête
4.30 La boite à surprises	4.30 La boite à surprises	5.01 Razzle Dazzle	4.30 The World of Kim Fraser	3.30 Réflexion faite
5.00 Le Grand Duc	5.00 L'Ecran des jeunes	5.30 Western theatre	5.01 Razzle Dazzle	4.00 Bobino
5.30 Dessins animés	5.30 Capitaine Tombalo	6.30 News & Sports	5.30 Tidewater Tramp	4.30 La boite à surprises
5.45 Court métrage	6.00 Les Nouvelles	6.45 Sports Clinic	6.00 Cartoons	5.00 Le Grand Duc
6.00 Les nouvelles	6.15 Vie de l'Eglise	7.01 7 0 1	6.30 Dateline Québec	5.30 Gene Autry
6.15 Vie de l'Eglise	6.20 Panorama et Météo	7.30 Capt. Galiant	7.01 7 0 1	6.00 Ti-Blanc Richard
6.20 Panorama et Météo	6.50 Nouvelles sportives	8.00 Sir Frances Drake	7.30 Jefferson Drum	6.30 Télé-Bulletin
6.50 Nouvelles sportives	7.00 Moment musical	8.30 My three sons	8.00 Country Hoedown	6.45 La météo
7.00 Papa Bricoleur	7.15 Film	9.00 The Defenders	8.30 Car 54	6.50 Edition sportive
7.15 Sur Demande	7.30 La science et la vie	10.00 World Championship Golf	9.00 Tommy Ambrose	7.00 Divertissement
7.30 Clé de Sol	7.45 La boite à chansons	11.00 CBC-TV News	9.30 Perry Mason	7.30 Clé de Sol
8.00 Filles d'Eve	8.00 Foire internationale	11.14 Viewpoint	10.30 The Burns and Allen Show	8.00 Filles d'Eve
8.30 Rendez-vous avec Michelle	8.30 Insolences d'une caméra	11.20 Sign off	11.00 CBC-TV News	8.30 Rendez-vous avec Michelle
9.01 Gatineau	9.00 Cinéma International "Fièvre Blonde"		11.14 Movies at Midnight "Song of Scheherazade", avec Yvonne de Carlo et Jean-Pierre Aumont	9.00 Gatineau
10.30 Conférence de presse	10.30 Première audition		1.01 SIGN OFF	10.30 Conférence de Presse
11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal			11.00 Téléjournal
11.14 La Météo	11.14 La météo			11.15 Dernière édition
11.19 Bulletin sportif	11.19 Bulletin sportif			11.30 Fireside theatre "Thy Ahall not Kill"
11.26 Commentaire	11.26 Commentaire			1.00 FERMETURE
11.33 FIN DES EMISSIONS	11.34 La boite aux images "La déesse des Incas" 1.00 FIN DES EMISSIONS			

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

Legaré

VOUS OFFRE POUR OCTOBRE CES VALEURS

SPECTACULAIRES



CUISINIERE ELECTRIQUE "CROSLEY" par 'MOFFAT'

La cuisinière qui travaille pour vous ! Automatique avec contrôle des éléments et du four par minuterie et horloge électrique. Porte du four amovible facilitant le nettoyage.

Régulier 249.95

$2 par semaine

199.95

Modèle avec Rôtisserie

Rôtisserie motorisée et côtés de four amovibles pour un entretien facile 219.95



REFRIGERATEUR WESTINGHOUSE

12 p.c. Congélateur de 61 livres. Porte à fermeture magnétique. Hydrateur à légumes. ¾ de boisseau. Lumière automatique. Compartiment à beurre.

Rég. 299.95 Echange : $60

2.50 par semaine

239.95



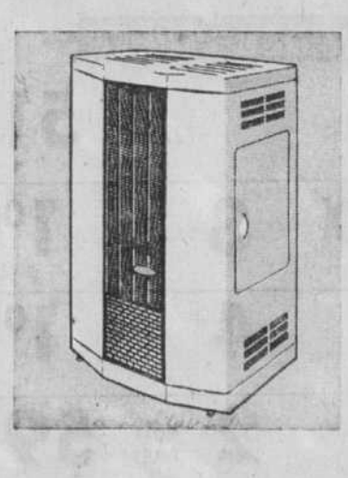
LAVEUSE ESSOREUSE "COFFIELD"

Cuve porcelaine contenance 8 livres. Essoreuse à 8 positions. Minuterie automatique. Equipée d'une essoreuse.

Rég. 139.95

109.95

1.25 par semaine



FOURNAISE A L'HUILE "REGENT"

Fini émail. Capacité 35,000 BTU par heure. Chauffe 3 à 4 pièces. Accès par 2 portes latérales. Réservoir 3 gal.

SPECIAL

67.95

70c par semaine



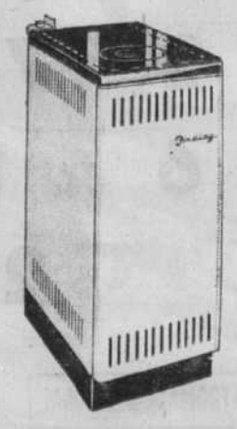
SECHEUSE ELECTRIQUE 'Westinghouse'

Rapide, efficace. 3 degrés de chaleur par courant d'air direct. Porte à fenêtre et interrupteur de sécurité.

SPECIAL

169.95

1.75 par semaine



FOURNAISE DE CUISINE "FINDLAY"

S'harmonise à tout poêle électrique ou au gaz. Fini porcelaine blanche. Capacité 35,000 unités à l'heure. Chauffe 3,000 p.c.

SPECIAL

98.95

$1 par semaine



CONSOLE T.V. MARCONI 23"

Lampe écran 23", 19 lampes, 2 ht-parleurs. Syntonisateur sensible pour une puissante réception. Verre de sûreté teinté, amovible. Garde de canaux contre interférence.

Rég. 329.95 Echange $70

2.75 semaine

259.95

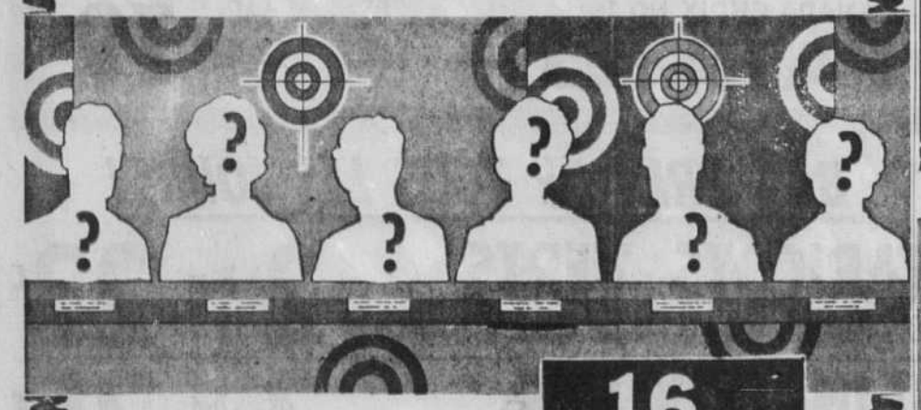
AUCUN DEPOT, jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

Legaré

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9.15 A.M. à 5.30 P.M. VENDREDI jusq. 9.30 P.M.

600 EST, RUE ST-JOSEPH – TEL.: 522-6851

Serez-vous parmi les 16 concurrents choisis pour l'émission de "Misez Juste" télévisée directement du Palais Montcalm lundi soir prochain 16 octobre ?...



• 1375 INVITES

• 275 LAISSEZ-PASSER attribués gratuitement parmi les acheteurs de la Vente Automne-Hiver du 10 au 14 octobre.

• 2 LAISSEZ-PASSER par personne chanceuse

• Autant de factures ou bulletins de participation autant de chances de gagner des laissez-passer.

16 CONCURRENTS CHOISIS PARMI LES SPECTATEURS JUSTE AVANT L'EMISSION

$1000 EN PRIX DE BELLE VALEUR

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE

TENTEZ VOTRE CHANCE !

J.-B. LALIBERTÉ LIMITÉE

CETTE SEMAINE, MULTIPLIEZ VOS CHANCES DE GAGNER NOTRE FAMEUX GROS LOT TV – AUTANT DE FACTURES, AUTANT DE BULLETINS DE PARTICIPATION!

Le Conseil de tutelle de l'ONU approche de son but ultime: sa mort!

"Ces dernières années ont rendu presque palpable le but ultime du Conseil de tutelle des Nations unies, c'est-à-dire, son auto-destruction".

C'est cette déclaration un peu paradoxale, qu'a faite, récemment, M. Martial Asselin, M.P., représentant canadien à la quatrième commission de l'assemblée générale des Nations unies. Faisant une brève rétrospective du travail accompli par le Conseil de tutelle, M. Asselin a dit que la fin de 1960 a vu déjà quatre des 11 territoires sous tutelle originaux, accéder à l'indépendance. Il a souligné ensuite, que dans deux mois l'indépendance du Tanganyika sera chose faite et que le Samoa - Occidental "jouira du même bienfait peu de temps après".

Parlant au nom de la délégation canadienne, M. Asselin a clairement laissé voir son appui et celui de ses collègues au travail du conseil de tutelle visant à donner l'indépendance à un pays.

AU CAMEROUN

"Ma délégation, a-t-il ajouté, a déjà fait part à la commission, de sa satisfaction en ce qui concerne la fin du système de tutelle au Cameroun". C'est le 1er octobre, cette année, que cette partie de la côte occidentale africaine est devenue la république fédérale du Cameroun. Le Cameroun septentrional s'est joint à la république du Cameroun.

M. Asselin a comparé la situation constitutionnelle de ce nouvel Etat avec celle du Canada: "Ce pays, dit-il, avec son bilinguisme et sa structure fédérale, aura à faire face à nombre de problèmes, que le Canada a déjà eu à résoudre. C'est donc dire toute la compréhension et la bonne volonté sur lesquelles peut compter le peuple du Cameroun de la part des Canadiens. . . ."

TANGANYIKA

Faisant ensuite allusion à la "joie" du Canada d'être le co-parrain de la résolution sur l'avenir du Tanganyika présentée par le délégué du Royaume-Uni, le représentant canadien a souligné "l'harmonie et l'étroite coopération" qui ont présidé à l'évolution de ce pays vers l'indépendance, entre le peuple, les représentants élus, et l'autorité administrative, qui "en ont fait un modèle du genre".

Il a ensuite dit que les trois éléments "pré-requis" à l'atteinte rapide et paisible des objectifs du Conseil de tutelle, éléments énoncés par le premier ministre du Tanganyika, étaient réunis en ce qui concerne ce pays. Ces éléments sont: un Conseil de tutelle qui assume ses responsabilités avec sérieux et probité; une autorité administrante qui soit sensible à l'opinion publique mondiale et un peuple uni et déterminé à obtenir l'indépendance. M. Asselin a renchérit en disant: "Le Conseil de tutelle n'a jamais hésité à prendre ses responsabilités avec sérieux et honnêteté. Il peut considérer l'avènement du Tanganyika à l'indépendance comme le couronnement bien mérité d'un long travail. . ."

NOUVELLE-GUINEE

Le représentant canadien a en outre souligné, le "bon accueil" que le Canada a fait à l'avis donné à l'effet de préparer un programme étendu d'avancement économique, social et éducatif, de la Nouvelle-Guinée. Il a ajouté que lui et sa délégation étaient confiants que ces plans "se poursuivront avec vigueur et que le saut en avant, dans le développement de l'ensemble du territoire, tel que décrit dans le rapport du Conseil de tutelle, sera accéléré durant l'année qui vient.

L'ILE DE NAURU

Dans un autre cas, selon M. Asselin, il paraît indiscutable que le ré-établissement de la communauté de l'île de Nauru sera une nécessité tôt ou tard, et cela "à cause de l'épuisement même des ressources de phosphate, de l'augmentation de la population et de l'infertilité du sol. . ." L'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Grande-Bretagne auraient offert de réhabiliter les habitants de l'île.

Les Naurois devront un jour ou l'autre opter pour un pays d'adoption. M. Asselin a conclu en disant que la délégation canadienne souhaite que "la mission qui visitera ce territoire, en 1962, accordera une attention sympathique à l'avenir qui attend les habitants de l'île de Nauru."

Chauffeur dévalisé

MONTREAL (PC) Le chauffeur d'un camion-citerne a été arrêté hier près de Dorion, à 20 milles à l'ouest de Montréal et dévalisé d'une somme de $1,400.

Le conducteur de la Shell Oil Company, qui n'a pas été identifié par la police, a déclaré qu'il s'était arrêté près d'une automobile stationnée dans laquelle il y avait deux hommes, lorsque l'un d'eux a crié que le véhicule était en feu.

Il a dit à la police que les hommes, tous deux armés, l'ont forcé à monter dans l'automobile et l'ont conduit sur une route secondaire près de Hudson, où ils l'ont obligé à leur remettre $1,400 en reçus d'essence.

Des barricades ont été érigées sur les routes dans la région mais les bandits ont apparemment réussi à prendre la fuite.

Sur la médecine

Articles "erronés et apeurants"

WINNIPEG (PC)—Le président de l'Association médicale canadienne a dénoncé hier "la réticence de notre profession" au sujet des informations médicales révélées au public.

Le Dr G. I. Halpenny, professeur de médecine à l'université McGill, a déclaré devant l'Association médicale du Manitoba que le public a le droit d'apprendre de sources authentiques tout ce qui a trait à la santé et aux maladies.

Le président de l'AMC, dont le congrès annuel se déroule cette année à Winnipeg, a dit que le public a été laissé à la merci du déluge d'annonces contraires à l'éthique professionnelle qui abondent tant à la télévision qu'à la radio et à "des articles erronés et parfois apeurants" publiés dans les magazines populaires.

Nous n'avons trouvé ni le temps ni les moyens nécessaires pour dénoncer ces articles, a ajouté le Dr Halpenny.

Après avoir conseillé à l'Association de faire un effort concerté pour intéresser les étudiants à embrasser la carrière médicale, le Dr Halpenny a ajouté:

"Avec l'introduction à travers le pays de l'assurance-santé, il est évident que le manque de facilités adéquates pour les convalescents et les malades chroniques a provoqué une grave pénurie de lits pour les malades gravement atteints," a conclu le président.

Elections au Cercle universitaire Laval

Hier soir, au Cercle universitaire, avait lieu l'élection des officiers pour l'année 1961-62. Ont été élus: MM. Edouard Fiset, a.d., ba., président; Yves Pratte, c.d., vice - président; François Turgeon, l.s.c., secrétaire; Raymond Fortier, c.a., trésorier; directeurs: Jean-Marie Martin, le Dr Wilfrid Caron, Paul Déry, le Dr Louis Bernier, le Dr L.-N. Larochelle, Jean St-Jacques et Alexandre-A. Labrecque.

Pas de messe "en jazz" à Londres

Londres, (Reuter) — Les autorités catholiques ont interdit une messe "en jazz" qui devait être célébrée dans une église londonienne au cours du mois.

Un choeur de quelque 30 chanteurs répétait la messe, oeuvre du compositeur australien Malcom Williamson, depuis plus d'un mois.

Un porte-parole de l'archevêque de Londres, Son Eminence le cardinal Godfrey, a déclaré hier "qu'une autorité musicale compétente" avait décidé que la "messe en jazz" ne convenait pas à un office religieux.

Williamson, âgé de 29 ans, converti au catholicisme, l'auteur de la messe, a déclaré que la suppression était "intolérable".

Il a ajouté que la messe ne reposait pas sur le jazz mais sur l'idiome de la musique folklorique moderne.

"Nous allons l'appeler la messe du peuple", a-t-il dit.

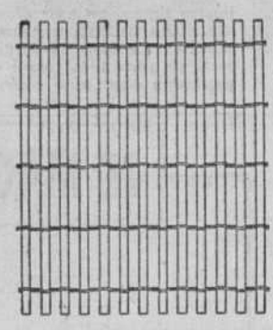
Kevin Mayhew, organiste de l'église londonienne de St-Anselme et Ste-Cécile, où la messe devait être chantée, a déclaré qu'il tentait d'organiser un concert dans une salle publique.

"Nous tenterons d'obtenir que l'archevêque y assiste afin qu'il puisse juger par lui-même", a dit Wayhew.

Frank Budney a été acquitté

EDMONTON (PC) — Frank Budney, un conducteur d'autobus âgé de 31 ans, a été acquitté hier en Cour suprême de l'accusation de négligence criminelle dans un accident qui a causé la mort de 17 étudiants.

Il était le conducteur d'un autobus qui est entré en collision avec un train de marchandises en novembre dernier à Lamont, à 45 milles au nord d'Edmonton. Budney ainsi que 22 autres étudiants avaient été blessés.



CLÔTURE À NEIGE

LIVRAISON IMMEDIATE

Lattes de première qualité, 1½" x ½" x 48" de haut, teintes en rouge, 5 fils d'acier galvanisé. Rouleaux de 50 et 100 pieds. Idéales pour protéger vos haies et arbustes. Prix sur demande.

Baribeau & Fils Inc.

LEVIS, P.Q. TEL.: 839-9411

NOTRE MODE DE PAIEMENT EST PLUS FACILE
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

"La plus grande vente"

Une autre merveilleuse semaine d'épargnes 42e anniversaire qui n'ont pas besoin de commentaires...

Les acheteurs avisés se décident à l'avance et achèteront dès maintenant leurs cadeaux de Noël, car ils sont tous offerts à rabais spécial d'anniversaire pour refléter la ligne de conduite traditionnelle de Peoples Crédit Jewellers consistant à n'offrir que des articles de grande valeur. Plusieurs sont irremplaçables. Certains des articles d'utilité sont offerts mais en approvisionnements limités. Utilisez le Crédit Amical Peoples et Epargnez maintenant — Payez plus tard !



30 pièces d'excellente qualité Melmac

Service de vaisselle complet pour 6

$13.95 50c PAR SEMAINE

Pas de versement comptant

Garantie sans restriction de 2 ans contre
- Bris
- Craquelure
- Ecaillement
- Déformation

Pratiquement indestructible ! *Ravissant Melmac valant des dollars de plus !* Le service comprend 6 assiettes de table, 6 assiettes à pain et beurre, 6 assiettes à soupe, 6 tasses, 6 soucoupes — en trois exquises couleurs mélangées ou assorties pour dresser une table magnifique . Venez dès aujourd'hui au magasin, téléphonez ou écrivez. Epargnez maintenant — Payez plus tard

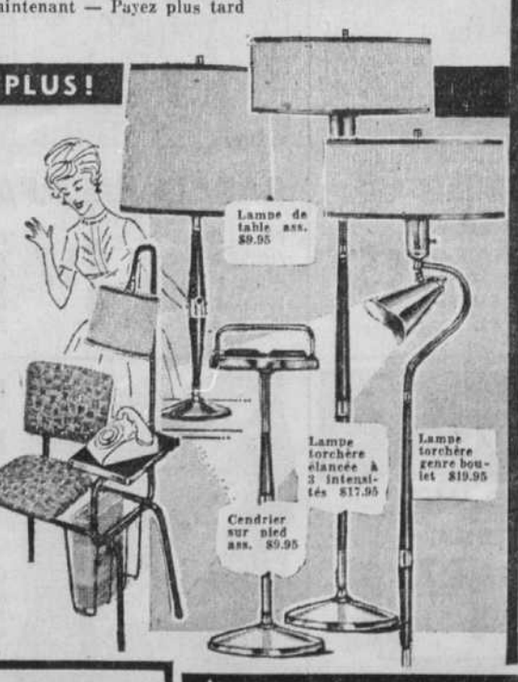
VALANT DES DOLLARS DE PLUS!

Lampes de valeur merveilleuse avec Cendriers assortis

Confection de noyer et cuivre jaune poli **$9.95** à **$19.95**

50c par semaine — Pas de versement comptant

Modèle élégant ! Fini brillant en vogue ! Notre somptueuse collection vous permettra de vous procurer une lampe appropriée à toutes les pièces de votre foyer et convenant à tous vos besoins. Faites votre choix dès maintenant parmi ces somptueux modèles valant des dollars de plus. Epargnez maintenant — Payez plus tard 50c par semaine.



Robuste ensemble de causette

— Comprenant une résistante table à téléphone confectionnée d'acier tubulaire avec fauteuil capitonné, lampe pivotante et support à revues . . . d'une seule pièce ! Choix de teintes décoratives. A prix d'aubaine

$19.95 50c PAR SEMAINE Pas de versement comptant

Argenterie "Wallace Bros."



52-pièces Service pour 8 avec coffret

$14.95 50c PAR SEMAINE

Pas de versement comptant

Conçue pour s'harmoniser magnifiquement à tout agencement. Qualité et exécution garanties. Le service comprend : ● 8 couteaux de table ● 8 fourchettes de table ● 8 fourchettes à salade ● 8 cuillers à dessert ● 16 cuillers à thé ● 2 cuillers de service ● 1 couteau à beurre ● 1 louche à sucre

Venez au magasin, téléphonez ou écrivez sans délai ! Procurez-vous cette valeur sensationnelle. Epargnez maintenant — Payez plus tard !

Valant des dollars de plus !

SANS PRECEDENT 7-pièces Ensemble de voyage jumelé

$29.95 $1 PAR SEMAINE

Pas de versement comptant

Valises de qualité supérieure incorporant toutes ces caractéristiques avantageuses :
- Ultra-robuste confection de contre-plaqué
- Couverture de vinyl insensible aux éraflures et taches d'apparence merveilleuse perpétuelle
- Bordure de protection à triple couture
- Fermetures en cuivre jaune anglais résistant
- Garnitures de base capitonnées; pochettes froncées

VALISES VRAIMENT SOMPTUEUSES A NOUVELLE SILHOUETTE "LUXUEUSE" . . . chics accessoires de voyage que vous n'auriez jamais cru qu'ils se vendraient à prix aussi bas. La valise garde-robe de 21" est munie de 3 cintres et d'un rideau de séparation. La valise fin-de-semaine de 18" comporte un service de toilette de luxe de 5 pièces ● Brosse à cheveux en Lucite ● Peigne de toilette ● Miroir à bords biseautés ● 2 bouteilles de plastique translucide incassable et antibasculantes (4 onces) ● 1 pot à crème de beauté (2 onces). Couleurs : bleu, gris et ivoire.



Valise à cosmétiques assortie munie d'un miroir, plateau à cosmétiques, pochette froncée doublée de plastique et base recouverte de plastique transparent. **$12.95** 50c par semaine



Kodak

Ciné-caméra Brownie, 8 mm, tourelle F/1.9 — Enregistre de près ou de loin — tourne des scènes régulières, à angle prononcé ou de ciné-téléphoto. Pas de mise au point ; viseur à cadres multiples indique la prise. Spécial d'anniversaire **$49.95**

$1 par semaine, pas de versement comptant



Ciné-projecteur Brownie 310, F/1.6 — Accommode des bobines de 200 pieds de pellicule 8 mm ● Mise en place automatique ● Contrôle unique pour vues fixes, marche avant ou arrière ● Lubrification permanente ● Malle de transport incorporée **$84.50**

$2 par semaine, pas de versement comptant



Trousse de photographie - éclair Brownie Hawkeye — Comprenant : ● Réputée caméra Hawkeye ● 1 porte-lampe éclair ● Ampoules-éclair ● 1 rouleau de pellicule 620 ● 2 piles à photo-éclair ● Etui à fermeture-éclair. La trousse complète **$19.95**

50c par semaine, pas de versement comptant

Clavigraphe SMITH-CORONA

Clavigraphe portatif compact à 84 caractères "Page-Gage", ruban deux couleurs, clavier anglais ou français. Règle-marges d'opération rapide : contrôle de frappe; espacement variable. Idéal pour l'étudiant et pour le travail à la maison ou en voyage ! **$69.95**

$1 par semaine, pas de versement comptant



Elégante valise munie d'une fermeture-éclair

Rasoir électrique rotatif de grand rendement PHILISHAVE "Black Knight"

Rase de près, rapidement et uniformément. Ce spécial comprend: 3 bouteilles de lotion Williams pour usage avant et après le rasage. Etui attrayant. **$19.95**

50c par semaine, pas de versement comptant

Découpez simplement l'illustration de l'article désiré et postez à : Peoples Credit Jewellers, 334 Est, rue St-Joseph, Québec 2.

(Nom en lettres moulées)

(Adresse)

(Bureau de Poste, Ville, Province)

Nous expédions port payé — Nous garantissons satisfaction !

1519 - 1961 PCW VALUE

NOTRE MODE DE PAIEMENT EST PLUS FACILE
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

★ UN SEUL MAGASIN A QUEBEC

334 Est, rue St-Joseph - Québec

Téléphone : 529-2169

Ouvert tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h. 30

Venez au magasin ! Téléphonez ! ou Postez ce coupon !

Vous serez émerveillés au-delà de tous vos espoirs au cours de cette vente.

POSTEZ DES MAINTENANT

Faits Divers

Société du cancer

Au terme d'une année bien remplie, la Société Canadienne du Cancer, section de Québec, tiendra son assemblée générale, le 25 octobre, à 5 heures, aux Voûtes Talon, rue Saint-Nicolas. On présentera les rapports de la campagne de souscription, et ceux des comités du bien-être et de l'éducation. On procédera également au choix du président de la section et de celui de la campagne de souscription pour 1962. Une réception suivra l'assemblée.

Motocycliste blessé

Un motocycliste a été blessé hier après-midi, au cours d'une collision survenue sur l'avenue Royale, à Giffard. Louis Ruel, 17 ans, 770 chemin de la Canardiere, a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par l'ambulance J. Bouchard et fils. La moto aurait heurté un camion qui laissait l'avenue Royale pour entrer sur une propriété privée. Heureusement, le motocycliste s'en est tiré sans blessures graves. Le sergent Lachance, de la police de Giffard, a enquêté.

Plusieurs vols

Divers vols ont été rapportés, hier, à la brigade judiciaire municipale. Le plus important a eu lieu dans une maison du chemin Ste-Foy. Un manteau de mouton de Perse noir, deux enregistreuses, deux caméras et un flash ont disparu.

Du linge a aussi été volé dans une auto américaine. Il s'agit d'un manteau pour dame, deux robes et deux trenches, l'un pour dame, l'autre pour homme. Un radio transistor a également été volé dans une autre auto tandis qu'une roue complète a été prise dans une troisième voiture.

Le restaurant Romano, 70 rue St-Vallier-Ouest, a reçu la visite de cambrioleurs. Ces derniers ont fait main basse sur une somme de $80 et sur plus de 200 paquets de cigarettes.

Une jeune fille rapporte de plus que son porte - monnaie contenant $115 lui a été volé. Elle précise que le vol a été commis dans un magasin de la rue St-Jean.

Dix prisonniers

Une dizaine de prisonniers sont passés par les cellules municipales, hier soir. Dans le groupe, il y avait deux automobilistes, l'un pour facultés diminuées par l'alcool, l'autre pour avoir conduit sans permis. Les autres détenus étaient quatre individus pour ivresse simple, un pour désordre et un sixième pour avoir sollicité l'aumône. Le dernier était un adolescent trouvé en possession d'une auto volée.

La CECM soumettra une requête contre un syndicat rival

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de l'Union des professeurs catholiques de Montréal a annoncé hier que cet organisme se propose de soumettre une requête à la Cour supérieure pour obtenir que la Commission des écoles catholiques de Montréal cesse de verser les cotisations syndicales, déduites à la source, à un syndicat rival.

Le porte-parole a précisé que la Commission scolaire persiste à remettre les cotisations syndicales des 300 membres de l'Union des professeurs catholiques, fondé en 1959, à l'Alliance des professeurs catholiques de Montréal.

Guerre inévitable (Pitman)

Montréal (PC) — Sir James Pitman, parlementaire britannique et avocat du fédéralisme mondial, a exprimé l'opinion hier que l'Est et l'Ouest en arrivent à un point dans leurs relations où une troisième guerre mondiale est "absolument inévitable".

"Tout le monde a admis ne pas avoir de défense suffisante, a-t-il fait observer au cours d'une interview. "Tout ce qu'on peut faire est de placer l'adversaire dans l'insécurité. La tension croit chaque mois et à ce rythme, fera un jour ou l'autre éclater une véritable guerre".

Sir James, député conservateur au Parlement britannique est actuellement en voyage au Canada pour promouvoir le fédéralisme international. Il a déjà visité Ottawa et Toronto.

Il a expliqué qu'un Parlement mondial est nécessaire pour établir une police qui pourra réaliser le désarmement.

"Je suis optimiste au sujet de la formation de tel organisme, a déclaré sir James. Ce qu'il faut, c'est d'en faire prendre conscience à la population. Ce projet a reçu un appui considérable récemment.

Sir James est président du groupement parlementaire britannique pour le gouvernement mondial et commissaire exécutif de l'Association mondiale des parlementaires pour le gouvernement mondial. Il était autrefois directeur de la Banque d'Angleterre.

Une enquête sera réclamée sur les crimes en Ontario

TORONTO (PC) — Le député libéral de Toronto-Trinité, M. Paul Hellyer, a fait savoir qu'il réclamerait l'institution d'une commision royale pour enquêter sur les crimes en Ontario, si le premier ministre, M. Leslie Frost, n'en institue pas une avant de prendre sa retraite.

Il a expliqué hier soir que des criminels organisés consacrent "des sommes d'argent presque incroyables" pour corrompre les autorités.

Des aliments auraient été infectés d'iodine radioactive dans tout l'est des Etats-Unis

Washington (PA) — Le Service de la Santé publique a annoncé, aujourd'hui, que dans plusieurs régions du sud-est des Etats-Unis probablement dans tout l'est du pays, des approvisionnements d'aliments frais ont été infectés d'iodine 131 radioactive par suite des retombées nucléaires provenant des épreuves soviétiques effectuées dans l'atmosphère.

Le Service de la Santé dit que cette affirmation est basée sur une analyse du lait dans six villes : Nouvelle-Orléans, Louisianne; Atlanta, Georgie; Charleston, Caroline du sud; Jackson, Mississippi; Tampa, Floride; et Saint-Louis, Missouri.

La Russie a repris ses expériences nucléaires le 1er septembre dernier et depuis, a révélé le président Kennedy à sa conférence de presse, hier, la Russie a provoqué plus de vingt explosions nucléaires dans l'atmosphère.

Les médecins disent que de trop fortes doses d'iodine peuvent être une cause de cancer ou causer des maladies à la glande thyroïde.

Le Service de la Santé a cependant averti le public qu'il n'y a pas lieu encore de s'inquiéter et qu'aucune mesure n'a encore été prise en vue de limiter l'ingurgitation de substances radioactives.

D'après les standards admis couramment, la ration quotidienne acceptable va jusqu'à 1,300 micromicrocuries. Un micromicrocurie est une mesure de radioactivité. Or, au cours de la période s'étendant du 20 au 29 septembre, les plus hautes quantités d'iodine constatées dans chacune des six villes ci-haut mentionnées étaient comme suit : Nouvelle-Orléans, 530 micromicrocuries par litre une pinte près de lait recueilli; Atlanta, 320; Charleston, 270; Jackson, 460; Tampa, 140 et Saint-Louis, 500.

LE MAGASIN DES AUBAINES POUR LE MAGASINAGE FAMILIAL • SATISFACTION GARANTIE

"AUBAINES" DOUBLE ECONOMIE DANS TOUS LES RAYONS

"PORTEZ A VOTRE COMPTE" ! PAS DE VERSEMENT COMPTANT !

VENTE D'ECONOMIE

ZELLER'S

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

REDUCTIONS ALLANT JUSQU'A 45% COMPARATIVEMENT AUX PRIX REGULIERS



CAMISOLES ET CALEÇONS

EN COTELE COULEUR CREME

POUR GARÇONS REG. $1.00 — 84 ch.

POUR HOMMES REG. $1.00 et $1.49 — 77¢ et 1.07

APPROVISIONNEZ-VOUS DES MAINTENANT en prévision des jours froids! Epargnez jusqu'à 28%! Qualité excellente.

VALEURS FORMIDABLES

USTENSILES DE CUISSON! REG. 49c - 69c! Assortiment considérable de casseroles en fer-blanc, chacune — 37¢

PLAQUE CHROME! Presse-purée, louches, cuillers trouées, etc., etc., chacun — 37¢

COUVRE-LIT A PRIX D'AUBAINE CHENILLE "ONDULEE" à envers de toile résistante. Avec frange. Blanc et couleurs. — 3.97

CERAMIQUE, REG. 25c ch. — Figurines, vases et autres articles décoratifs. — 5/97¢



SERVICES DE 20 PIECES! EPARGNEZ $2.02

- 4 ASSIETTES DE TABLE
- 4 ASSIETTES A PAIN ET BEURRE
- 4 TASSES • 4 SOUCOUPES
- 4 BOLS A SOUPE

4.97 REG. $6.99



SERVIETTES VALANT REG. $1.49

EPARGNEZ JUSQU'A 35% 97¢

FORMAT "GEANT"! — Ratine épaisse et absorbante dans un vaste choix de teintes.

SPECIAL EN DEBARBOUILLETTES! — Rég. 29c - 39c chacune. A prix d'épargne — 2/37¢

SPECIAL! DRAPS "EMPRESS" 3.77 LA PAIRE

REG. $4.29 la paire — En coton blanc de grande valeur; 80 sur 100 pouces. Dans une enveloppe de polyéthylène.





EPARGNEZ $1.22

TABOURET — REG. $4.99 — 14 pouces de haut. Pattes de bois. Capitonnage de plastique. Spécial..... 3.77

"AUBAINE" SUR CARPETTES

CARPETTES DE PASSAGE $6.99 — 27" x 6'. En viscose à envers de caoutchouc-mousse..... 5.77

CARPETTES A $1.29 — 18 sur 30. Envers de latex. Avec frange..... 97¢

TABLES A COLLATION

EN METAL — Genre pliant, pour collation; 27 x 12 x 17½". Rég. 1.99. Spéc. 1.57



REG. $10.99

POUPEE AMBULANTE — Confectionnée de vinyl. Taille de 36 pouces. Yeux mobiles. 5.97

EPARGNE APPRECIABLE SUR CHAUDS VETEMENTS DE NUIT!



Rég. $3.99

PYJAMAS POUR HOMMES En flanellette "Sanforized". Grandeurs: A à E. Vous épargnez 23%! 2.33



SPECIAUX! DORMEUSES

GRANDEURS: 1 à 2: En tricot entrecroisé de coton blanc. Avec pattes. Garnitures pastelles. Régulier $1.59. 1.27

MODELE "GROW-A-Size" Doublé de flanellette. Grandeurs: 1 à 4. Régulier $1.99. 1.57



RABAIS JUSQU'A 21%!

POUR JEUNE DEMOISELLE. Grandeurs: 8-14 — En flanellette. Régulier $1.99. 1.57

POUR DAME. Grandeurs: P, M, G. En flanellette imprimée. Rég. $2.99. 2.47



Spécial! PULL-OVERS — En Dia-Lon à l'épreuve des mites et lavable. Teintes ravissantes. Rég. $3,99. 2.77

SPECIAL! CARDIGANS — Modèle classique à manches longues. En Dia-Lon. De teintes contrastantes ou assorties au pull-over. Régulier $4.99.

VOUS EPARGNEZ $1.22 3.77

COLLANTS! RABAIS JUSQU'A 36%

DES VALEURS JUSQU'A $2.99. Grandeurs: 3 à 10 dans l'assortiment. En nylon extensible sans couture; vaste choix de teintes en vogue. 1.47

"AUBAINES" POUR HOMMES

GANTS "EXTENSIBLES" VALANT $1.00 — En laine; teintes de noir, castor, brun ou gris. Spécial..... 77¢

SOCQUETTES VALANT $1.00 — En nylon filé. Revers de "lastex". Epargnez plus de 40%! Spécial..... 57¢

CHEMISES SPORT VALANT $2.69 Quadrillés chics. En rayonne tissée. Prérétrécies et de couleurs inaltérables.... 1.88

POUR BEBE



SPECIAL! 1.97

COUVERTURE "WENDY" — Valeur rég. $2.69. Vous épargnez 72c! Mélange de rayonne et nylon; 36 sur 50 pouces. Blanc ou teintes pastelles.



PANTOUFLES EN SPECIAL!

1.27

VALEUR DE $1.99 — Pointures pour enfants: 7-11; pour demoiselles: 12-3; pour dames: 4 à 9. Confectionnées de velours côtelé avec semelles de caoutchouc-mousse. Rouge ou bleu. Vous économisez 36%!

PANTOUFLES LEGERES A 1.00 Pointures pour dames: P, M, G. Spécial..... 77¢



REG. 88c

SPECIAL! 57¢

EPARGNEZ 35% sur ces bas de nylon en micro-filet 400 aiguilles de qualité supérieure! Sans couture!

575 St-Joseph Est ZELLER'S Limitée 274 St-Joseph Est — 866 St-Jean

DESORMAIS! ----→ CHEZ CANADIAN TIRE

Une nouvelle politique de prix économiques – plus une nouvelle assurance avantageuse sur les pneus – Tout cela à prix D'ESCOMPTE DE GROS



CTC CANADIAN TIRE CORP'n

PRENEZ VOTRE TEMPS POUR PAYER!
Pas d'intérêt sur les comptes courants. 30 jours. Versements faciles.

DESORMAIS! PAS D'ÉCHANGE REQUIS POUR OBTENIR LA MEILLEURE AUBAINE EN FAIT DE PNEUS EN VILLE!

...MAIS nous achèterons votre pneu d'échange et vous PAIERONS COMPTANT – jusqu'à $3.00 – pour la semelle encore utilisable

BONI – Déduisez un autre 3% D'ESCOMPTE EXTRA sur tous les prix indiqués. Votre achat de pneu vous procure un certificat d'Escompte Comptant de 3% et vous pouvez l'utiliser tout comme de l'argent — sur n'importe quel article — chez Canadian Tire.

FLAMBANT NEUFS

SNOW TRAVEL

A FORMIDABLES NOUVEAUX "PLIS JUMELÉS" Câble de NYLON double résistance, double format!

SEMELLE DE TRACTION ARHERANT FERMEMENT A LA CHAUSSEE

Nous expérimenterons tout probablement d'une journée à l'autre l'approche de l'hiver — et de la NEIGE. Nous entendrons alors la symphonie cacophonique des pare-chocs qui s'entrechoquent, les futiles gémissements et ronronnements des roues qui tournent à vide et patinent. VOUS POURREZ FAIRE PREUVE DE SATISFACTION, et même d'optimisme, si vous avez eu la précaution et la clairvoyance d'installer une paire de pneus de nylon Super-Lastic à plis jumelés SNOW TRAVEL sur vos roues arrière. Les semelles de traction à prise mordante vous garderont dans le bon chemin — et vous permettront de rouler à votre guise.

FORMAT	Votre prix (PAS D'ECHANGE REQUIS)	Echange de pneus
600/16 670/15	12.95	Nous achèterons votre pneu d'échange et vous PAIERONS COMPTANT Jusqu'à $3 pour la semelle encore utilisable
710/15 750/14	13.95	
760/15 800/14	14.95	

SANS CHAMBRE A AIR - $2 extra (la plupart des formats)
INSTALLATION — 50c extra

PAS D'ECHANGE REQUIS pour obtenir ce **PNEU** FLAMBANT NEUF POUR SEULEMENT DANS CES FORMATS POPULAIRES

600/16; 670/15; 750/14

9.95

PAS D'ECHANGE REQUIS
— mais nous achèterons vos pneus d'échange ET NOUS VOUS PAIERONS COMPTANT jusqu'à $3. — pour la semelle encore utilisable.

Reconnu par les automobilistes avisés en hiver comme le pneu 'PASSANT' partout

Le PNEU à NEIGE No 1 au CANADA

SUPER-LASTIC HIWAY-BYWAY

confectionné de "SARCA"* CAOUTCHOUC NATUREL et "NYTEX"

La trouvaille de génie combinant Tyrex et Nylon
*Super Abrasion — Résistant carbon Alloys

GRATIS – ASSURANCE ROUTIERE

SANS LIMITE DE TEMPS
SANS LIMITE DE PARCOURS
PAS DE CHINOISERIES ADMINISTRATIVES
PAS D'ECHANGE REQUIS

Roulez en toute sécurité, quiétude et sans bruit sur des pneus HIWAY-BYWAY — classés au premier rang pour la conduite par mauvaise température — 12 mois par année. Désormais — peu importe quand et où vous roulez, vous pouvez vous fier aux HIWAY-BPWAY pour démarrer, rouler, peu importe la chaussée et revenir en toute sécurité. Sa semelle de caoutchouc naturel "SARCA" à traction motrice vous assure un roulement amélioré et des arrêts plus sûrs. Seul HIWAY-BYWAY vous accorde une sécurité de choix — pour moins que le prix régulier des pneus de choix . . . Ils se vendent actuellement moins cher que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers de qualité sur une auto neuve.

Format	Prix de liste rég. du manufacturier	Votre prix (Pas d'échange requis)	Pneus d'échange
5.50 5.90/15	21.50	15.95	Nous achèterons votre pneu d'échange et VOUS PAIERONS COMPTANT Jusqu'à $3. pour la semelle encore utilisable
5.60 6.00/13	21.30	13.95	
6.00/16	21.85	17.95	
6.40 6.50/13	22.45	14.95	
6.50/16	26.75	20.95	
6.70/15	23.70	18.95	
7.10/15	27.20	20.95	
7.50/14	23.70	18.95	
7.60/15	29.60	23.95	
8.00 8.20/15	32.00	25.95	
8.00/14	27.20	20.95	
8.50/14	29.60	23.95	
9.00/14*	35.45	27.95	

Epargne comparable sur pneus sans chambre à air et à flancs blancs.
Ajouter 50c pour installation.
* MODELE SANS CHAMBRE A AIR SEULEMENT.



DESORMAIS! La protection de pneu la plus favorable jamais offerte...

PNEUS DE TOURISME SUPER-LASTIC

ASSURANCE HORS-PAIR

- PAS DE LIMITE DE TEMPS • PAS DE LIMITE DE PARCOURS
- Pas de 'CHINOISERIES ADMINISTRATIVES' sur les réclamations

Les garanties "antiques" pour des périodes déterminées sont surannées — Vous ne supporterez plus la perte désormais quand un pneu acheté il y a quelques années ne vous donne plus satisfaction, même si sa semelle présente encore un état lui permettant de rouler de nombreux milles additionnels. Vous n'avez pas été chanceux, simplement parce que la période garantie avait pris fin.

UNE NOUVELLE EXCLUSIVITE CANADIAN TIRE — Assurance avantageuse sur pneus de tourisme Super-Lastic assurant un règlement de "Coût équitable" — calculé suivant le degré d'usure de la semelle; ce qui revient à dire: "Peu d'usure — Coût modéré". Des avantages-bonis sont accordés aux acheteurs de pneus de qualité de choix Super-Lastic.

L'ASSURANCE AVANTAGEUSE SUPER-LASTIC protège votre achat de pneu contre les hasards routiers qui empêchent un pneu de fournir un service ultérieur — y compris le verre ou les coupures par la pierre, les crevaisons ou les dommages résultant d'un accident. Tout magasin Canadian Tire est autorisé à resacter votre police d'assurance avantageuse Super-Lastic.



Déduisez un escompte EXTRA de 3%

sur tous les prix indiqués –
soit dans les journaux, la télévision ou dans les vitrines des magasins

Certificats d'escompte comptant de 3%
donnés lors de tout achat de 79c ou plus — (main-d'oeuvre exceptée)

Dépensez vos certificats d'escompte tout comme du comptant — Chez Canadian Tire



Magasin CTC Associé CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Québec, prop. **P. SIMARD** INC. 200 DORCHESTER

Lévis **RAY. SIMARD** LTEE ROND-POINT

Le Conseil de Charny n'est pas satisfait d'une lettre envoyée par la Commission des transports

St-Romuald (DNC) — Le Conseil municipal de Charny a tenu sa séance régulière de septembre sous la présidence du maire J.-A. Malouin. Tous les conseillers étaient présents.

Dans la correspondance, on prend connaissance d'une lettre de la cie Bell Téléphone réclamant une somme de $169 pour dommages causés au câble souterrain de cette compagnie par les employés de Charny lors de l'exécution de certains travaux. La réclamation sera transmise aux assureurs de la municipalité.

L'OTJ de Charny, remercie le conseil municipal pour l'octroi de $450 à son intention.

Une demande de l'hôpital Ste-Justine de Montréal à l'occasion de sa souscription annuelle est refusée.

A la suite d'une demande adressée à la Commission des chemins de fer par le Conseil municipal, pour faire cesser la pratique du sifflet des locomotives à la traverse à niveau de la 10e Rue, la Commission fait savoir que les règlements prévoient l'obligation de siffler sur une distance d'au moins 80 perches avant l'approche d'une traverse à niveau.

Toutefois, on dit que, si la municipalité à la suite d'un règlement prend une décision contraire, la méthode du sifflet sera abandonnée mais que tous les accidents qui pourraient survenir à cet endroit, seront la responsabilité de la municipalité.

Dans le même domaine, celui des passages à niveaux, à la suite d'une résolution passée à la dernière réunion, la Commission des Transports dit, que pour l'installation de signaux ou autre système de protection, aux traverses actuellement sans aucune protection, de tels travaux sont sous la juridiction de la municipalité concernée et que cette municipalité, doit consentir à s'occuper de l'installation et de l'entretien d'un tel système de protection. Dans un tel cas, pour l'installation, 80% est payé par la caisse des passages à niveaux, 12½% par la municipalité et le reste par les chemins de fer. On mentionne de plus, que l'installation d'une voie double coûterait entre $10,000 et $50,000.00 et une voie simple de $9,000 à $20,000 et que l'entretien s'élèverait de $300 à $900.

Le secrétaire municipal est autorisé à entrer en communication avec la Commission des chemins de fer pour faire savoir la non satisfaction du Conseil au sujet de la lettre reçue.

AUTRES LETTRES

M. Roger Roy, député de Lévis à Québec, accuse réception de la requête datée du 19 septembre concernant les travaux de pavage des rues de la municipalité. M. le député mentionne que la municipalité peut compter sur son entier appui à ce sujet.

Le Cercle des Fermières remercie le Conseil municipal, pour le don de $100 qui a servi à l'achat du matériel nécessaire à la confection des habits sacerdotaux du R. P. Cantin.

Mme Ant. Roy réitère sa demande au sujet du remplissage du fossé passant sur sa propriété.

La cie Bell Téléphone, demande la somme de $50 pour déménager un poteau de la 5e Avenue et le placer sur la propriété de M. Adrien Dumont.

Le ministère des Affaires municipales fait parvenir des copies du règlement de zonage et de construction afin que chaque membre du conseil puisse en prendre connaissance et l'étudier. Le ministère se dit prêt à déléguer un représentant pour de plus amples informations.

M. Camille Michaud s'est porté acquéreur de la propriété de M. Gédéon Labonté, 642, 16e Rue D.

On prend connaissance d'une lettre du Conseil municipal de St-Romuald concernant le raccordement des égouts et ceux de St-Romuald, aux limites des deux municipalités. On fait savoir à la municipalité de Charny, que l'ingénieur de St-Romuald, étudiera le cas.

POPULATION

Le Bureau fédéral de la statistique fait savoir que la population de Charny est maintenant de 4,144 au 1er juin, une augmentation de 244 sur le dernier rapport.

Le conseiller J.-A. Labonté donne avis de motion qu'à une prochaine réunion, il proposera un règlement visant à faire cesser le sifflet des locomotives à la traverse à niveaux de la 10e Rue.

Il a été décidé à cette réunion, que l'on fera l'installation d'un escalier de sauvetage à l'arrière de l'édifice municipal et qui aura accès directement à la salle des délibérations. Le contrat de ces travaux a été accordé à M. J.-Armand Ferland, de Charny.

Pour des resultats rapides, servez-vous des annonces classées du Soleil, quel que soit le message que vous désirisez communiquer à nos lecteurs.



LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-ROMUALD a ouvert ses activités pour 1961-1962 par un soupercauserie, ces jours derniers. Des représentants des divers mouvements paroissiaux ont assisté à ce banquet qui était sous la présidence de M. Lionel Noël. Sur la vignette, nous remarquons, de gauche à droite : MM. Claude Marcoux, vice-président; Lauréat Nadeau, conférencier; Philippe Fillion, vice-président; Lionel Noël, président; le chanoine H.-Philippe Audet, curé de St-Romuald; Marc Bisson, maire de St-Romuald; le Révérend Frère Gabriel, directeur du Collège; Alphonse Rochette, président de la Commission scolaire, et Jean-Marie Larue, secrétaire.

Le taux de la taxe scolaire à Lévis va être...

(Suite de la page 18)

avoir un plus grand nombre de locaux, et M. Baribeau révèle que depuis 1953, on a ouvert l'Ecole Notre-Dame, l'école des garçons de Christ-Roi, le couvent Marguerite d'Youville en plus d'agrandir le Couvent de Christ-Roi et de construire une résidence pour les religieuses.

Actuellement on fait construire l'école supérieure de la rue Dallair ainsi qu'une résidence pour les Frères Maristes qui auront la charge de cette école. On avait songé à faire une école régionale, mais les autorités du Département de l'Instruction publique ont jugé préférable d'accorder une école supérieure pour Lévis seulement, vu qu'elle sera remplie à pleine capacité d'ici quelques années. En attendant, elle pourra toutefois accommoder des élèves de la région. Cette école de 27 classes, coûtera un peu plus de $1,200,000.00, ce qui comprend une partie de l'ameublement ainsi que la préparation du terrain. Il n'y aura rien d'extravagant dans cette école supérieure, mais la population en sera fière, ajoute le président.

Parmi les autres améliorations que l'on a apporté depuis quelques années, M. Baribeau mentionne l'engagement d'un orientateur, la nomination d'un directeur pédagogique. Le président a fait remarquer que l'on a entre les mains l'instruction et l'éducation des enfants que l'on veut être le plus instruit possible et le mieux éduqué, mais qu'il y a d'un autre côté l'aspect financier. Les problèmes pédagogiques ont plus d'importance que les questions matérielles. La difficulté pour les commissaires est d'arriver à trouver le juste milieu entre les deux.

LE BUDGET

M. Baribeau poursuit son exposé en disant que dans le public on est porté à croire que la gratuité scolaire est le gros facteur de l'augmentation de la taxe que l'on doit envisager. Pour certains contribuables, ça ne sera pas une augmentation mais une diminution parce que cela leur coûtera meilleur marché que de payer les livres de leurs enfants. Pour ceux qui n'ont pas d'enfant, ils doivent nécessairement tenir compte du bien commun.

Le président ajoute que la plus grande cause de l'augmentation est le salaire et ensuite la construction de la nouvelle école supérieure. L'an dernier, on payait les institutrices $600 de moins que les Commissions scolaires St-Joseph de Lauzon et de St-Antoine de Bienville, qui avaient dû se soumettre à une sentence arbitrale. Lévis, comme Ste-Bernadette, a dû se soumettre aussi, cette année, à cette sentence pour éviter d'aller à l'arbitrage. En conséquence, il a fallu également rajuster les salaires des religieux et religieuses. Le budget de 1961-1962 prévoit une augmentation de $165,000 pour les salaires du personnel enseignant.

L'autre gros item est la construction qui occasionnera un déboursé de près de $100,000 par année de plus pour la Commission scolaire. Le gouvernement a accepté de défrayer 90 pour cent du coût, mais ce octroi est payable en dix ans, et la commission doit absorber l'intérêt.

Le premier budget présenté au Département de l'instruction publique prévoyait un déficit de $240,000. Le département l'a refusé et il a fallu en préparer un autre qui prévoyait également un déficit assez considérable. Ce budget est revenu sans être approuvé. On a alors décidé d'étudier le problème avec les autres Commissions scolaires de la région. Un mémoire fut présenté, mais le département a manifesté son intention d'approuver un budget avec une augmentation de la taxe de 50 pour cent. Le déficit sera encore de $100,000 après cette augmentation, mais la Commission scolaire de Lévis a l'espoir que le gouvernement absorbe ce déficit.

M. Baribeau termine en disant qu'il est difficile de prédire si on va réussir à maintenir le taux de la taxe à $0.90. Le Département de l'Instruction publique a laissé sous-entendre qu'il y aurait des modifications aux lois, et qu'il y a lieu d'espérer des changements. Il rappelle que la Commission scolaire de Lévis fut assez chanceuse depuis plusieurs années de maintenir son taux à $0.60. Ce taux aurait pu être augmenté depuis longtemps si le gouvernement n'avait pas versé des octrois spéciaux pour combler des déficits. D'un autre côté, il espère que les salaires demeurent stables et que l'on n'ait pas à envisager d'autres constructions pour quelques années à venir, ce qui est difficile à prédire dans le moment.

L'Hon. René Hamel recommande un octroi pour St-Louis de Pintendre

St-Romuald (DNC) Le conseil municipal de St-Louis de Pintendre s'est réuni en assemblée spéciale, mardi soir, sous la présidence du maire J.-H. Labrie. Les conseillers Télesphore Cantin, Emile Carrier, Geo.-A. Couture, Noël Guay, Théophile Roberge et Théodule Couture étaient présents.

A l'ouverture de la réunion, le secrétaire, M. Gérard Dumont, donne lecture de la lettre de convocation qui a trait aux services d'aqueduc et d'égouts.

On prend ensuite connaissance d'une lettre du ministère des Affaires municipales qui donne son approbation au règlement 104 passé au conseil municipal, décrétant les travaux d'aqueduc et d'égouts et autorisant la municipalité à faire un emprunt n'excédant pas $300,000.

Le secrétaire donne lecture d'une autre lettre, cette fois de la Commission municipale, en date du 6 octobre, dans laquelle on dit que par un arrêté en date de ce jour, la Commission approuve un emprunt par obligations n'excédant pas $300,000 pour l'exécution des travaux d'aqueduc et d'égouts.

Plus loin, on prend connaissance d'une copie de lettre adressée à M. Roger Roy, député de Lévis par l'hon. René Hamel, dans laquelle il est mentionné que le ministre Hamel recommandera au lieutenant-gouverneur en conseil, d'accorder à la municipalité de St-Louis de Pintendre, une subvention de 4 pour cent payable pendant cinq ans sur l'emprunt de $300,000.

Bonn a reconnu le nouveau régime établi en Syrie

Bonn (Reuter) — L'Allemagne de l'Ouest a reconnu le nouveau régime en Syrie et doit échanger avec elle des ambassadeurs, a annoncé aujourd'hui un porte-parole du Foreign Office.

Un troisième navire apporte des renforts pour prévenir un coup d'Etat en Algérie

Alger, Algérie (UPI) — Un navire d'escorte vogue vers le port algérien d'Oran afin de se joindre aux renforts envoyés dans la ville pour prévenir un coup d'Etat des extrémistes de la droite.

Ce navire, parti de la base française de Toulon, se joindra à deux autres vaisseaux déjà rendus. Trois compagnies de gendarmes ont pénétré dans Oran hier. Les autorités ont refusé de comenter des rapports selon lesquels, l'Organisation de l'armée secrète, dirigée par l'ex-général Raoul Salan, préparait une insurrection cette semaine près d'Oran afin d'établir une forteresse.

Selon des rapports, les émissions quotidiennes de l'OAS sur une fréquence rapprochée de celle de Radio Alger sont destinées à détourner l'attention de la région d'Oran.

L'émission de l'OAS, hier, aux environs de midi, pour la troisième journée consécutive, a été brouillée par les autorités françaises et elle était inaudible.

Les droitistes, a-t-on l'impression à Alger, devront agir bientôt. Le président Charles de Gaulle poursuit sa politique destinée à donner l'indépendance à l'Algérie et les rebelles musulmans seraient disposés dans certaines circonstances à reprendre les pourparlers avec les Français.

La lecture quotidienne du "Soleil" est une habitude dont on ne se départ pas.

nouveau confort combiné . . .

2 Valeurs Épatantes de Sealy

Spécial, tel qu'annoncé dans la revue "Better Homes and Gardens" . . .

Sealy Posture-Prop

UN APPUI-TETE • UN APPUI-DOS • UN APPUI-JAMBES

UNE VALEUR REGULIERE DE $7.95 **$2.95**

Sealy Posture-Prop procure un support apaisant et un soulagement au dos fatigué et aux jambes endolories. Cette nouvelle conception de détente vous permet de vous délasser lorsque vous vous sentez tendus et surmenés.

- Confectionné d'authentique mousse de caoutchouc 100% Sealy
- Couverture capitonnée facilement amovible pour en faciliter le nettoyage



Pour la lecture au lit — Pour regarder la TV — Pour la détente de la tête aux pieds





Sealy

Posturepedic®

SUPPORT "ELIMINANT LE MAL DE DOS MATINAL" . . . ET VOUS AVEZ LE CHOIX DU GENRE DE CONFORT DESIRE !

Si vous préférez la rigidité additionnelle souvent conseillée par les médecins, choisissez le Posturepedic ULTRA-RIGIDE. Si vous désirez éprouver une sensation moelleuse, alors sélectionnez le Posturepedic Princess MODEREMENT RIGIDE et incorporant une voluptueuse couche de caoutchouc-mousse. Dans l'un et l'autre modèle, les nouveaux ressorts en spirale DORULIFE (R) de Sealy se détendent facilement et souplement lorsque vous vous déplacez: peu importe votre poids, leur merveilleux support opère de façon continue... Venez faire le choix de votre Posturepedic dès aujourd'hui !

versements faciles si désiré

Pour lits jumeaux ou doubles — Base assortie au même prix **$79.50**

Si vous désirez éprouver une sensation encore plus voluptueuse, faites l'essai du nouveau Posturepedic capitonné de caoutchouc mousse à $99.50. Base assortie au même prix.

TURCOTTE & LETOURNEAU LTEE

330 DE LA COURONNE — TEL.: 681-6071

SPECIAUX du mois d'octobre

POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Paletots réversibles, pour garçons, dans toutes les teintes, grandeurs 8 à 16. Valeur $14.95 **$9.95**

Complets pour garçons, à petits carreaux, grandeurs 26 à 34, avec deux pantalons, teintes assorties. Valeur $19.95 pour **$12.95**

Trenches pour hommes, teinte beige seulement, popeline de soie, grandeurs 34 à 46. Valeur $19.95 En spécial à **$9.95**

COMPLETS pour hommes

worsted tout laine, modèle continental, dans toutes les nouvelles, teintes, grandeurs 34 à 46, valeurs jusqu'à 69.95 en spécial à **$29.95**



Paletots d'automne, teintes et grandeurs désassorties. Valeurs jusqu'à $39.95, en spécial **$9.95**

Blazers pour garçons, tout laine, bleu marine, avec boutons dorés, grandeurs 24 à 34. Valeur $9.95 En spécial à **$5.95**

Pantalons sport pour hommes, nylon et viscose, couleurs: vert, gris, grandeurs 28 à 42, en spécial à **$4.95**

Pantalons sport pour hommes, térylène, nouvelles teintes, grandeurs 30 à 44. En spécial à **$8.95**

Souliers italiens, modèles et grandeurs désassortis, aussi suède brun. Valeurs jusqu'à 29.95, prix de débarras, à **$9.95**

Lot de souliers pour garçons, noir, grandeurs 8½ à 13½, en spécial **$1.99**

Chemises blanches pour hommes, broadcloth de coton, grandeurs 14 à 17½. En spécial à **$1.99**

Chemises pour garçons, blanches, grandeurs 6 à 16, régulier $2.49 pour **$1.49**

Chemises pour garçons, en flanellette, teintes assorties, grandeurs 6 à 16 ans, val. $2.29 **$1.69**

Claques basses pour hommes, modèle pointu, grandeurs 5 à 12, val. 2.79 pour **$1.99**

Gilets boutonnés pour garçons, en coton, manches longues, grandeurs 8 à 12 ans, en spécial à **$1.00**

Souliers pour hommes, noir seulement, grandeurs 6 à 11½, régulier $8.95, en spécial à **$3.95**

2e lot de souliers pour hommes, couleurs vert et noir, semelle gommée. Val. $12.95 en spécial **$5.95**

1 lot de cravates, Valeurs $1.00, $1.50 en spécial à **2 pour $1.00**

1 lot de bas nylon pour hommes. Valeurs $1.00, $1.50. En spécial à **2 paires pour $1.00**

13 sets de Téléviseurs, écran de 19 pouces, modèle de table, en spécial à **$179.00**

SPECIAUX POUR DAMES ET JEUNES FILLES

Jackets de rat musqué, flanc, teint vison, grandeurs 10 à 20 et 38 à 44. Valeur $169.00, en spécial à **$99.00**

Chemises blanches pour fillettes, manches longues, grandeurs 5 à 16, val. $2.95, en spécial à **$1.59**

Bas Micromesh

400 deniers, sans couture, grandeurs 9 à 11, 1ère qualité. Valeur $1.29, en spécial à

2 paires pour 1.00



Jupes en tricot français, teintes assorties, grandeurs 10 à 20. Valeur $9.95, en spécial à **$3.99**

Gilets tricot français, modèles fermé ou ouvert, teintes assorties. Valeur $9.95 en spécial à **$3.99**

Gilets tricot français, pour fillettes, modèles fermé ou ouvert, teintes variées, grandeurs 8 à 14. valeur $6.95, en spécial à **$2.99**

VOTRE CREDIT EST BON, PLAN BUDGETAIRE

Réfrigérateurs, poêles électriques, lessiveuses, dans les marques Kelvinator ou Roy, Admiral et Leonard. Ameublement de maison.

75 MANTEAUX DEMI-SAISON

tout laine, grandeurs 8 à 20, valeurs jusqu'à $39.50. Prix de débarras à **$10.00**



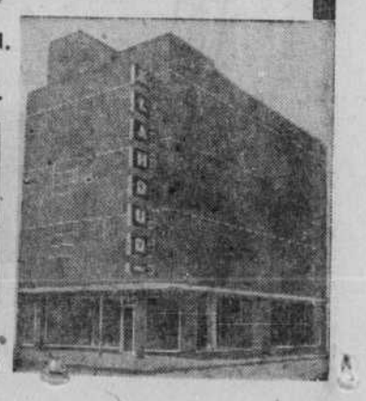
2e GROUPE Valeur $59.00 pour **$19.95**

3e GROUPE Valeurs jusq. $85.00 pour **$29.95**

Pyjamas et Baby Doll, Capri, tricot nylon, teintes assorties, grandeurs: petit, moyen et grand. Valeur $2.99 en spécial à **$1.49**

Sacoches américaines, teintes de noir et tan. Valeur $6.95 en spécial à **$2.99**

TOUTE COMMANDE POSTALE SERA REMPLIE AVEC SOIN. AJOUTEZ FRAIS DE POSTE ET TAXE.



JOS LAHOUD INC

CARTE DE CREDIT POPULAIRE ACCEPTEE

297 DE LA COURONNE, Québec - TEL.: 522-6053

Sans salaire, sans remerciements et sans noms, la Toc H exerce la charité à travers le monde

Par ROD CURRIE

Londres (PC) — La Toc H de Tubby Clayton est une oeuvre de bienfaisance qui a connu beaucoup de succès dans plusieurs pays, sauf au Canada et c'est justement cet échec qui pousse le directeur à venir voir sur place les remèdes qu'on pourrait apporter à la situation.



LE REV. PHILIP B. CLAYTON

Le révérend Philip B. Clayton, maintenant qu'il est âgé de 76 ans, est beaucoup moins grassouillet ou "tubby" que lorsqu'on lui administra ce surnom; c'est en 1915 qu'il fonda le Toc H, dans la ville belge de Poperinghe, qui était le carrefour ferroviaire de toutes les voies conduisant au champ d'holocauste de la première guerre mondiale, Ypres.

La Toc H n'avait pas de précis à l'époque et son oeuvre est encore bien mal définie; il n'était surtout pas question d'en faire une oeuvre permanente mais, sous l'égide de Tubby elle prit de l'envergure et compte maintenant environ 25,000 dans plus de 1,000 clubs britanniques et 1,000 organismes d'outre-mer.

Chose certaine, le membre le plus remarquable est Tubby, petit homme aux allures monastiques qui semble doué d'une extraordinaire capacité de travail, à tel point qu'il lui faut deux secrétaires par jour, la deuxième arrivant vers sept heures du soir pour prendre la relève de la précédente, qui a peu de moments de loisirs. Au dire de ses assistants, il est rare qu'il quitte sa table de travail avant 2:00 a.m.

UN AGNOSTIQUE

Tubby naquit au sein d'une riche famille britannique habitant l'Australie et au bout de quelques années il acquit une grande érudition et devint agnostique. Il fit de longues études théologiques dans le seul but de pouvoir prouver l'erreur du christianisme mais finit par se convertir et est maintenant aumônier de la reine et vicaire de la plus ancienne paroisse anglicane, Al Hallows By-the-Tower.

Il doit arriver au Canada en novembre et compte s'embarquer à Vancouver le 7 décembre pour effectuer le voyage de retour.

Il était aumônier de brigade de la 6e division britannique en Belgique quand, de concert avec quelques officiers, il décida de louer une vaste propriété abandonnée à Poperinghe et d'en faire un endroit de repos pour les hommes qui revenaient du front.

On appela la résidence Talbot House, en mémoire de Gilbert Talbot, un des meilleurs amis du révérend Clayton mort au champ d'honneur. Les sansfilistes codifièrent le nom de la résidence par les lettres d'appel Toc H et le nom s'applique maintenant à toute l'oeuvre.

Le charme, l'esprit et la conversation fascinante de Tubby — de même que les livres, les lits confortables, la bonne table et le calme réconfortant des jardins — attirèrent plus d'un demi-million de soldats vers ce refuge ouvert aux militaires de tous les rangs et de tous les pays, comme le proclamait l'affiche installée à l'entrée du bureau de Tubby: "Toi qui franchis ce seuil, oublie ton rang".

FONDATION DU MOUVEMENT

Après la guerre, Tubby, qui ne peut s'empêcher d'écrire des dizaines de lettres par jour, maintint les amitiés qu'il avait liées sous les vieilles poutres de la résidence de Poperinghe. Un an plus tard, avec l'aide de quelques amis, il réinstalla la Toc H et bientôt on fonda les premières filiales d'outre-mer au Canada.

Tubby, qui est célibataire, habite maintenant dans un vieil édifice chambranlant situé près de son église paroissiale et qui fut autrefois la résidence de William Penn. Installé dans son grand fauteuil il a un peu l'air du bon vieux médecin de famille et il monopolise la conversation sans vexer son interlocuteur.

A son avis, ce qui fait que la Toc H n'existe plus au Canada c'est qu'on a voulu en faire une association d'anciens combattants et que la mort des membres a nécessairement causé la fin du mouvement alors qu'ailleurs on en a fait une société de bienfaisance qui recrute des membres à partir de l'âge de 16 ans.

MOT D'ORDRE

Se pliant au mot d'ordre "Sans salaire, sans remerciements et sans nom", les membres s'efforcent de servir leurs frères où et comment ils le peuvent, visitant les prisonniers, aidant les aveugles, surveillant les enfants sur les plages, secourant les vieillards et les infirmes.

Ils préfèrent offrir leurs services au sein d'organismes établis de longue date comme le YMCA, les troupes de scouts. Cependant, désarçonné par la façon dont les lépreux étaient traités à la Nigéria, Tubby a organisé tout un groupement chargé de secourir les villages-léproseries.

Il a beaucoup voyagé mais ce sera la première fois qu'il viendra au Canada depuis sa tournée de conférences de 1925, organisée par le gouverneur-général de l'époque, lord Byng, qui était un de ses grands amis.

"Ils décidèrent de me montrer comment patiner et je me suis baladé sur le rond de Rideau Hall sur mon arrière-train", rappelle-t-il en souriant.

Au cours de sa visite en novembre, il reverra plusieurs vieux amis, comme l'ancien gouverneur-général, M. Vincent Massey, et il examinera soigneusement la seule Talbot House qui reste au Canada, celle de Toronto, pour se rendre ensuite à Montréal, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

Les religieux enseignants feront également la grève

Londres, (CCC) Le 24 octobre, le corps enseignant britannique fera une grève de 24 heures pour protester contre l'insuffisance des salaires. La question s'était posée si les prêtres, les frères et les religieuses, qui sont membres du syndicat de l'enseignement, s'associeraient à cette grève.

Mgr George A. Beck, A.A., évêque de Salford et président du conseil catholique de l'éducation, a répondu par l'affirmative. Les membres religieux du corps enseignant catholique feront donc grève comme leurs 250,000 collègues du syndicat. Certains avaient proposé une solution de compromis, en demandant que seul l'enseignement de la religion soit donné ce jour-là dans les écoles catholiques. Mais cette solution a été rejetée parce que, du point de vue catholique, l'enseignement de la religion ne peut et ne doit pas être séparé de l'éducation en général. L'évêque a souligné que, dans certaines circonstances, il était légitime de faire grève. D'autre part, le corps enseignant britannique relève qu'il constitue l'une des professions les plus mal rétribuées du pays.

Il y a en Grande-Bretagne quelque 2,000 écoles catholiques, où 18,000 membres du corps enseignant instruisent plus de 500,000 élèves.

le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR

Adresser toutes communications concernant le bridge : Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

3610 B-2077

Franchement subtile

A mon sens, la main suivante pourrait être utilisée comme test avec la question: "Que jouez-vous et pourquoi?" et celui qui dès le premier essai découvre la solution heureuse, eh bien! celui-là peut être considéré comme un joueur très subtile.

Donneur: Sud
Personne vulnérable

NORD
♠ A 10 2
♥ 6 5
♦ A D V 10 4
♣ 6 5 4

OUEST
♠ 9 6
♥ 9
♦ R 7 6 3
♣ R D V 10 8 3

EST
♠ D V 8 7
♥ D V 10 8 4 2
♦ 9 8
♣ 9

SUD
♠ R 5 4 3
♥ A R 7 3
♦ 5 2
♣ A 7 2

Sud	Ouest	Nord	Est
1-♠	2-♣	2-♦	passe
2-♥	passe	3-♦	passe
3-S-A	passe	passe	passe

Entame: roi de trèfle

Les mains Est-Ouest sont supposées être cachées, mais tout de même comme déclarant, que jouez-vous et pourquoi?

Vous cédez la première levée de trèfle? Très bien. Mais une plus grande précision est exigée, car si vous avez abandonné votre DEUX de trèfle les possibilités des mains Nord-Sud se limitent à huit levées. A la première levée, vous devez donc abandonner le sept de trèfle. Pourquoi? Pour qu'éventuellement Ouest ne puisse refuser une mise en main sans accorder au Mort une rentrée supplémentaire. Voyons le développement de la main.

A la première levée, Sud fournit le sept de trèfle et Ouest en fait suivre la dame que cette fois vous prenez de l'as. Un carreau est joué vers le Mort qui gagne la levée de son dix. Sud reprend la main par le roi de pique et une nouvelle attaque à carreau permet au Mort de gagner de son valet. A ce point, il s'agit de découvrir si Ouest était en possession de trois ou quatre carreaux? Il est établi que ce joueur était en possession de six trèfles. Afin de connaître sa teneure aux suites majeures, vous encaissez donc vos deux honneurs de coeur et Ouest abandonne le huit de trèfle. Nous avons donc le tableau suivant:

NORD
♠ A 10
♥ —
♦ A D 4
♣ 6

OUEST
♠ 9
♥ —
♦ R 7
♣ V 10 3

EST
♠ D 8 7
♥ D V 10
♦ —
♣ —

SUD
♠ 5 4 3
♥ 7 3
♦ —
♣ 2

Le déclarant joue un pique vers l'as et le Mort revient avec le six de trèfle. Ici nous pouvons constater combien était subtile le choix de la première carte. Si Sud avait conservé le sept de trèfle, Ouest tout simplement n'aurait qu'à lui céder la levée en fournissant le trois et Sud devrait accorder les dernières levées à Est. Si maintenant Ouest refuse la levée, Nord conserve la main et l'as de carreau représente la neuvième levée. N'est-ce pas que de faibles cartes peuvent prendre une grande importance?

MAMA BRAVO fait des cadeaux



des caméras AUTOMATIQUES KODAK BROWNIE D'UNE VALEUR DE $100.00

IL Y A UN GAGNANT CHAQUE JOUR
5 JOURS PAR SEMAINE
pendant 12 SEMAINES

REGARDEZ L'ÉMISSION "LA PERSONNALITÉ BRAVO" sur les ondes de CFCM-TV CANAL 4 Du lundi au vendredi à 2:40 P.M. et voyez comme c'est facile de GAGNER!

PARTICIPEZ MAINTENANT!

PARTICIPEZ SOUVENT! SOYEZ L'UN DES HEUREUX GAGNANTS!

MAMA BRAVO vous suggère

LE SPAGHETTI ET MACARONI BRAVO style italien additionné de vitamines





★APPÉTISSANT ★FAIT DE DURUM SEMOLINA À 100% ★SAVOUREUX

Les spaghetti et macaroni Bravo sont nourrissants et délicieux parce qu'ils contiennent des Vitamines B1, B2 (Riboflavine), Niacine et du fer. Ce sont des paghetti et des macaroni à la saveur exquise, la marque de tous les bons produits Italiens portant le nom "BRAVO".

SOYEZ UN ACHETEUR AVISÉ: ACHETEZ DÈS AUJOURD'HUI DES SPAGHETTI ET DES MACARONI BRAVO, CHEZ VOTRE ÉPICIER!

SOYEZ UN HEUREUX GAGNANT!

PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS BRAVO DE CINÉ CAMÉRAS DÈS AUJOURD'HUI!

LE SOLEIL
Sports
Jeudi 12 octobre 1961, Page 26



ANDRE PRONOVOST (22) des Bruins de Boston s'empare de la rondelle en face des filets du gardien de buts Lorne Worsley des Rangers de New York au cours de la partie disputée hier soir à Boston. L'autre joueur est Harry Howell des Rangers. Les Rangers remportèrent une victoire de 6-2.
(Téléphoto PA)

Beaux débuts de Doug Harvey

Ses Rangers battent les Bruins, 6-2

Le nouveau pilote newyorkais compte un des buts de son club

Boston (PA)- Les Rangers de New York ont permis à Doug Harvey de faire d'heureux débuts comme instructeur, hier soir, en remportant une victoire de 6-2 aux dépens des Bruins de Boston lors de l'ouverture de la saison 1961-62 de la Ligue de Hockey Nationale.

Harvey, maintenant joueur-instructeur des Rangers après plusieurs années comme joueur de défense étoile avec les Canadiens de Montréal, a compté lui-même l'un des quatre buts des Rangers dans la deuxième période.

Les autres compteurs du New York ont été Andy Hebenton, Dean Prentice, Earl Ingarfield, Al Langlois et la recrue Jean Ratelle.

Gump Worsley, à son meilleur dans les filets des Rangers, a exécuté 33 arrêts. Johnny Bucyk l'a déjoué avec un lancer de 10 pieds à la fin de la première période et la recrue Cliff Pennington a compté sur un long lancer de 35 pieds, 28 secondes avant la fin de la partie.

Les Bruins alignaient six recrues et New York, quatre. La recrue Don Head dans les buts des Bruins a fait belle figure à l'exception de trois minutes dans la deuxième période alors que ses joueurs de défense se sont relâchés. Il a effectué 29 arrêts.

NEW YORK — Buts : Worsley. Défenses : Howell, Cahan, Harvey, Langlois, Knick, Spencer. Avants : Hampson, Henry, Hebenton, Hannigan, Gendron, Bathgate, Ingarfield, Hadfield, Ratelle, Wilson, Prentice, Schinkel, Cunningham

BOSTON — Buts : Head. Défenses : Armstrong, Stapleton, Boivin, Green, Smith, Mohns. Avants : Pennington, Bucyk, Toppazzini, Burns, Gray, Kurtenbach, Oliver, McKenney, Meissner, Pronovost, Williams.
Arbitre : Ashley. **Lignes** : Wicks et Hayes.

Première période

1—Boston : Bucyk, (Pennington, Toppazzini) 15:02
Punis : Schinkel 5:32, Oliver 10:49, Cahan 16:50, McKenney 18:18.

Deuxième période

2—New York : Hebenton, (Henry, Hampson) 1:00
3—New York : Harvey, 5:19
4—New York : Prentice, (Bathgate) 6:57
5—New York : Langlois, (Bathgate) 7:35
Puns : Stapleton 4:39, Hampson 10:15, Pronovost, 12:30, Howell 12:57, Prentice 16:23.

Troisième période

6—New York : Ingarfield, (Cahan) 7:45
7—New York : Ralelle, (Schinkel, Gendron) 13:40
8—Boston : Pennington, (McKenney) 19:33
Pun. : Spencer 18:50.

ARRETS			
WORSLEY	9	12	11—32
HEAD	10	10	9—29

Le boxeur Billy Johnson à l'hôpital après avoir été knockouté mardi soir

HARTFORD, Conn. (UPI) — L'état de santé du boxeur Billy Johnson s'est un peu amélioré hier mais son nom est quand même demeuré sur la liste de ceux qui sont en danger. Johnson, un boxeur de 24 ans du New-Jersey, est soigné pour une hémorragie au cerveau, blessure qu'il a subie au cours d'une bataille contre Gene Thomas.

Le Dr John W. Tehan a déclaré: "Nous n'avons pas l'intention de l'opérer s'il continue à prendre du mieux". Il a ajouté que Johnson avait repris conscience à quelques reprises au cours de la journée. Johnson a perdu connaissance mardi soir, cinq minutes après avoir été knockouté par Thomas à la quatrième ronde. Selon les records de la commission athlétique, Johnson demeure à 237 Avenue Belmont, à Jersey City, mais à l'hôpital, on a dit qu'il restait avec son frère à 434 Avenue Avon, à Newark. La commission a déclaré que Johnson ne devait pas se battre contre Thomas mais qu'il fut envoyé dans le ring par le promoteur Al Brockman de New York quand Bobby Little de New York fut dans l'impossibilité de se battre.

Dans le camp des As

Floyd Curry annonce son alignement pour dimanche

par Roland SABOURIN

Juste quelques heures avant la première mise au jeu officielle de la saison 1961-62 de la Ligue Américaine de hockey, l'instructeur Floyd Curry des As de Québec a fait connaître l'alignement avec lequel il entend commencer la saison lorsque le club jouera sa première partie contre Cleveland, dimanche après-midi.

Immédiatement après l'exercice d'hier matin, Curry a annoncé que le gardien de buts Claude "Baba" Dufour et le joueur de centre Joe Szura avait été envoyés aux Trappers de North Bay de la Ligue Professionnelle de l'Est, tandis que le vétéran joueur de défense Camille Bédard a été cédé aux Canadiens d'Ottawa-Hull dans le même circuit.

Et il a ajouté qu'une décision au sujet de l'ailier droit Alain Caron serait prise d'ici demain matin.

Voici la liste des joueurs qui demeurent avec l'équipe, à l'heure actuelle : Gardiens de buts, Charlie Hodge et Paul Sexsmith; défenses, Jim Morrison, Moe Mantha, Frank Martin, Claude Labrosse et John Hanna; avants, Danny Lewicki, Skippy Burchell, Guy Black, Jean-Marie Cossette, Michel Harvey, Michel Labadie, Guy Rousseau, Ray Brunel, Reggie Grigg, Bob Barlow, Mauril Morrissette et Jackie Leclair.

Naturellement, Leclair n'est pas disponible dans le moment, mais Curry a bon espoir qu'il pourra recommencer à patiner dans un avenir rapproché.

LE SUBSTITUT

Sexsmith, qui sera le substitut de Hodge, est un jeune cerbère de 21 ans qui évoluait l'an dernier pour les Oil Kings juniors d'Edmonton et qui a été acheté par l'organisation des Canadiens de Montréal. Sexsmith, qui s'était entraîné avec le club il y a deux semaines, est revenu dans notre ville hier et était à l'entrainement à place de Hodge, qui eu la permission de déménager sa famille dans notre ville.

Un autre absent à l'exercice d'hier était Frank Martin, blessé à une épaule. Martin s'était rendu à St. Catharines pour aller y recueillir sa famille. Son cas demeure douteux pour la joute inaugurale, mais s'il peut jouer, il sera en uniforme dimanche.

Curry a nommé également les trois assistants capitaines pour la prochaine saison. Il s'agit de Mantha, Hanna et Harvey. On sait que Morrison a été maintenu dans ses fonctions de capitaine.

LIGNES D'ATTAQUE

Les lignes d'attaque seront formée comme suit : Rousseau-Brunel-Crigg; Lewicki-Burchell-Black; et Cossette-Harvey-Labadie. Barlow et Morissette seront des réservistes. Le pilote Curry a dit que de tous ces joueurs, il y en avait un seul qui le désappointait à date, et il s'agirait d'un joueur de l'an dernier. "S'il ne montre pas mieux dans la partie de dimanche, je n'hésiterai pas à lancer Barlow à sa place", de dire Curry tout en refusant de dévoiler le nom de l'athlète en question.

Dufour, Bédard et Szura sont sujets à rappel sur avis de 24 heures. D'autres qui sont dans le même cas sont Norm Waslowski et Germain Munger. Le club peut également avoir recours aux services de tous les joueurs du club North Bay qui appartiennent à l'organisation des Canadiens de Montréal.

Cependant, Curry n'a pas caché qu'il ne tarderait pas à faire appel en plus haut lieu si les joueurs actuels ne justifiaient pas la confiance qu'il met en eux à l'ouverture de cette nouvelle saison de hockey, la troisième des As dans la Ligue Américaine.

Les Red Wings de Detroit reçoivent Toronto ce soir

DETROIT (UPI) — Avec la Série Mondiale du baseball à peine terminée et la saison de football juste commencée, les Red Wings de Detroit ouvrent leur saison 1961-62 de la Ligue Nationale de hockey ici ce soir contre les Maple Leafs de Toronto.

Les Red Wings, qui ont terminé en quatrième position au cours de la saison régulière l'hiver dernier mais qui se rendirent jusqu'en finale des éliminatoires de la coupe Stanley contre Chicago, ont ajouté les vétérans Ed Litzenberger et Bill Gadsby à leur alignement pour la nouvelle saison.

Après la partie de ce soir, les Wings rencontreront les détenteurs de la coupe Stanley les Black Hawks de Chicago ici samedi soir et à nouveau dimanche soir à Chicago.

Litzenberger, un centre est passé au Detroit en provenance des Black Hawks pendant que Gadsby était acheté des Rangers de New York.

L'instructeur Sid Abel a décidé d'employer à nouveau le système de deux gardiens de buts, avec le vétéran Terry Sawchuk et Hank Bassen se partageant le travail dans les filets.

A l'avant, la première ligne d'attaque comprendra le vétéran joueur-étoile Gordie Howe, commençant sa 16ème saison dans la L.N.H., à l'aile droite, Alex Delvecchio à l'aile gauche et Litzenberger au centre.

Toronto va jouer cette partie inaugurale sans les services de deux de ses joueurs réguliers, Bert Olmstead et Larry Hillman qui sont au rancart avec des blessures.

AU CARREFOUR DES Sports



Par Claude Larochelle

DAVIAULT JOUERA POUR STENGEL

On n'aurait jamais pensé qu'un Canadien français finirait par aller jouer pour Casey Stengel, mais c'est chose faite. Et l'été prochain, les journalistes de notre province pourront aller interroger Raymond Daviault, un Montréalais, et cueillir d'intéressants propos sur les manières originales de Stengel. Daviault rejoint en effet la nouvelle entrée de la Ligue Nationale de baseball, les Mets de New York.

L'équipe newyorkaise a déboursé $75,000 pour acheter son contrat. La nouvelle équipe de New York n'avait choisi que huit joueurs quand elle opta pour Daviault. Il fut le troisième choix parmi les lanceurs, ce qui signifie que George Weiss, le réputé gérant-général de l'organisation, avait en mains d'excellents rapports d'éclaireurs sur cet artilleur.

Daviault a travaillé à Tacoma la saison dernière. Sa fiche est loin de ressembler au record qu'avait assemblé Georges Maranda à Louisville avant d'obtenir sa première chance dans les majeures à San Francisco l'an dernier. Georges avait obtenu 18 gains à Louisville. Daviault figure cependant sur la deuxième équipe d'étoiles de la ligue de la côte du Pacifique et il a laissé derrière lui en 1961 une fiche de 10 victoires et 9 défaites. Il a permis une moyenne de 3.14 points par joute. Daviault a participé au camp d'entrainement des Giants de San Francisco et il fut encore moins chanceux que Maranda dans sa tentative d'impressionner les Giants. Maranda était demeuré dans les rangs de l'équipe pendant toute la saison 1960.

MAIGRE PERSONNEL DE SIX LANCEURS

En plus de Daviault, l'équipe de New York qui incidemment jouera l'an prochain au vieux Polo Grounds, l'ancienne résidence des Giants, en attendant l'érection d'un nouveau stade n'a choisi que cinq autres lanceurs. Deux viennent de Cincinnati, Sherman Jones, et Jay Hook, deux autres ont été enlevés au St-Louis, Craig Anderson et Bob Miller, tandis que Roger Craig vient des Dodgers de Los Angeles. Les Mets ont choisi un deuxième lanceur des ligues mineures, Al Jackson du Columbus.

Il va sans dire que George Weiss trouvera le moyen d'élargir ce personnel d'ici le printemps 62, mais d'ores et déjà il est assuré que nous pourrons voir Daviault dans l'uniforme des Mets au Polo Grounds. Les Colts de Houston du gérant général Paul Richards ont choisi trois lanceurs de plus que l'équipe de Casey Stengel.

En jetant un coup d'oeil sur les joueurs choisis par les deux équipes, on constate que le circuit ne sera pas tellement affaibli par le raid effectué par les deux nouvelles entrées sur les huit équipes. Il y a bien les Cardinaux de St-Louis qui ont été dépouillés de sept joueurs tandis que trois autres équipes étaient forcés d'abandonner six joueurs. Ces $125,000 l'unité sont tout de même une consolation.

Les champions Reds de Cincinnati perdent des joueurs bien connus en Gus Bell, Elio Chacon, Sherman Jones et Dick Gernert. Ce dernier est le seul athlète de tout le groupe des repêchés à avoir frappé au-dessus de .300.

QU'ATTEND LE HOCKEY POUR BOUGER ?

Nous avons l'impression que la ligue se remettra rapidement de cet élargissement des cadres et que la qualité du baseball n'en souffrira pas trop.

L'an dernier, les Yankees de New York, comme les autres clubs de la Ligue Américaine d'ailleurs, ont subi la secousse du repêchage alors que deux nouveaux clubs s'ajoutaient à la ligue. Et on a pu voir dans la dernière série mondiale le mal que cela leur a fait.

L'insuffisance de solides athlètes dont on avait tant parlé avant l'expansion des deux ligues, ne semble plus un problème aujourd'hui. On découvre maintenant que les nouveaux débouchés créés par l'addition de quatre clubs majeurs, encouragent les jeunes à persévérer dans leur carrière, et certains observateurs vont même jusqu'à prédire qu'il y aura une meilleure qualité de baseball d'ici quelques années.

Pendant ce temps, le hockey attend toujours et reste figé dans ses vieux cadres. Pourtant il y aura bien un jour quelque chose qui le fera bouger bon gré mal gré. Six clubs majeurs de hockey sont nettement insuffisants.

Nouvelles de hockey

TORONTO (UPI) — Punch Imlach, gérant général et instructeur des Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale de hockey, a annoncé hier que le joueur de défense Allan Stanley avait signé son contrat pour la prochaine saison. Stanley s'était laissé tirer l'oreille à venir jusqu'à hier.

Les joueurs de centre Bob Pulford et Billy Harris n'ont pas encore signé leurs contrats et Imlach doit les rencontrer aujourd'hui. Les Leafs commenceront leur saison ce soir, alors qu'ils seront les visiteurs à Détroit. La saison dernière, Stanley fut choisi sur la 2ème équipe des Etoiles de la Nationale mais n'a pas joué dans la partie des Etoiles de cette année parce qu'il n'avait pas signé son contrat.

BUFFALO (UPI) Les Black Hawks de Chicago ont envoyé le joueur de centre Murray Hall et l'ailier droit Chico Maki aux Bisons de Buffalo, de la ligue Américaine, et tous deux se sont alignés avec les Bisons hier soir quand ces derniers ont reçu la visite des Americans de Rochester. Les détenteurs de la coupe Stanley ont envoyé Hall et Maki à Buffalo pour améliorer l'offensive des Bisons. Tous deux sont cependant sujets à un rappel de 24 heures.

(Suite à la page 30, 2e col.)

Handy Andy VOUS OFFRE PLUS

• QUALITÉ SUPÉRIEURE • PRIX D'ESCOMPTE • TERMES FACILES • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS • GRANDE VARIÉTÉ • SERVICE PERSONEL • INSTALLATION PAR EXPERTS



VERSEZ L'HUILE VOUS-MEME
EPARGNEZ JUSQU'A 50%
Pourquoi payer cher dans les stations-service ? Huile à moteur Durolene — huile 100% pure, disponible en catégories S.A.E. 20, 30, 40. Essayez-en une boîte aujourd'hui et épargnez.
GOLDEN FLO
Rendement de choix et économie incomparable. Ne contient pas d'additifs artificiels. Réduisez vos dépenses d'huile. Disponible en catégories S. A. E. 10, 20, 30, 40.
PENNDUROL
Lubrification pour toutes températures. Plus question de changements saisonniers. Une huile de choix convenant à toutes les voitures. Démarrages plus rapides, consommation d'huile réduite, plus de parcours au gallon d'essence. Rendement garanti.
Lors de votre prochain changement d'huile, opérez un changement pour le mieux.

	Durolene	Golden Flo	Penndurol
Valeur	.65	.75	.90
Pinte	.30	.37	.54

ECONOMISEZ ENCORE PLUS AU GAL
Durolene 99¢ Golden Flo 1.29



RECHANGES DE Filtre à huile GENRE MICRON
Nettoyez chaque once d'huile du carter sans enlever les détergents précieux. Handy Andy vous offre un filtre conçu spécialement pour votre voiture.
A COMPTER DE .99
LE CHANGEMENT D'HUILE EST FACILE AVEC CES PRATIQUES ACCESSOIRES
ENTONNOIR — 2 pintes, diamètre de 7⅜" ..... .99
BEC VERSEUR ET OUVRE-BOITES. Facilitant l'ouverture et le vidage ..... .49
BOUTEILLE A HUILE Format d'une pinte avec bec verseur et bouchon ..... .69
ADDITIFS D'HUILE
RISLONE — Conditionneur d'huile la chopine 1.25
MOLY FLO — Dure 3,000 milles 10.8 onces 1.69
BARDAHL — Conditionneur d'huile 15 onces 1.39
MOTOR CURE — Empêche la combustion de l'huile 1.49

PROTECTION ANTIGEL A BAS BAS PRIX

L'hiver n'attendra pas L'automobiliste en retard
ANTIGEL PERMANENT "FROST GUARD"
• Protection jusqu'à 62° sous zéro
• Ne s'évaporera pas
• Garanti de toute sécurité
2.49 le gallon
LIQUIDE DE DEMARRAGE CROSS COUNTRY — Démarrage au simple toucher d'un bouton par toute température — 80° ... 12 onces 1.49
ANTIGEL de CONDUITS D'ESSENCE CROSS COUNTRY empêche le gel des conduits d'essence. 4 onces ..... .33
DEGIVRANT DE SERRURES CROSS COUNTRY — Empêche la serrure de s'encrasser, rouiller et geler. 4 onces ..... .45
DEGIVRANT DE PARE-BRISE CROSS COUNTRY — Gicler-le. Fait fondre la glace et la gelée. Contenant de 16 onces en plastique ..... .98



PIECES D'AUTOS HANDY ANDY D'EXCELLENTE QUALITE
THERMOSTATS Permettez à votre moteur de se réchauffer à la température appropriée pr l'hiver. A COMPTER DE 1.69 à 1.98
POMPES A EAU (REUSINEES) Vérifiées sous vide, entièrement garanties. Rendement égal aux pompes à eau neuves. A COMPTER DE 5.25 à 8.25
TUYAU DE RADIATEUR — De durée fort prolongée. Réfractaire à la chaleur aux produits chimiques et à l'huile. A COMPTER DE .59 le pied.
BOUCHONS DE PRESSION DU RADIATEUR — Bouchons parfaits comme remplacement pour toutes les autos populaires 1.09
BANDES DE CALFEUTRAGE



CHAUDES HOUSSES DE SIEGES EN SIMILI-FOURRURE RAYEE
S'installent et s'enlèvent en un instant. Tissu de similifourrure gaie ravissant et tout-aller qui protège entièrement vos housses de siège. Semi-façonnées pour s'ajuster à la perfection. Lavables.
14.95
DISPONIBLES DANS UNE GAMME ETENDUE DE TEINTES BRILLANTES

LAVE-PARE-BRISE
Il est si facile d'équiper votre voiture de cette commodité toutes températures. Complet pour en faciliter l'installation sur toute voiture 6.29
ANTIGEL LAVE PARE-BRISE
Evitez l'ennui et le danger des pare-brise glacés ..... .79



FINI L'AIR SEC AVEC UN HUMIDIFICATEUR D'APPARTEMENT "HUMIDETTE"
Ces humidificateurs à haute densité rétablissent l'humidité essentielle dans les maisons chauffées. Réduisent la poussière et la saleté, empêchent les meubles dispendieux de se détériorer.
Eventail puissant, filtre et récipient d'eau. Format 12¼" x 8½" x 10½". Rég. 29.95 SPECIAL
Versements faciles 1.00 comptant 1.00 par semaine
24.88

Patins de Hockey EN SPÉCIAL



En temps approprié pour une saison de grand rendement. Bottine de cuir noir dédoublé, languette de feutre à sections et protège-tendon de modèle professionnel.
Lames d'acier trempé tout étoiles.
JUNIORS 4.99 REG. 6.99
GARÇONS 5.99 REG. 7.95
HOMMES 6.99 REG. 8.75

VALEURS POUR LE HOCKEY



Accessoires de hockey genre professionnel. Tout jeune sera fier de les posséder.
GANTS DE HOCKEY — En cuir de vache de grain insurpassable. Insensibles aux chocs. 14" de long. 9.95
PROTEGE-COUDES - En cuir de vache de grain fin — contour de fibre moulé. Entièrement doublés. 2.98
JAMBIERES—Contour de cuir moulé avec renfort et rouleau à charnières rembourré 3.98
EPAULETTES A HARNAIS — Harnais de fibre à encorbellement de modèle junior. Bordé de cuir 5.49
CULOTTES DE HOCKEY — Coutil extérieur très résistant. Renforts de fibre "Charlie Horse"... 6.95
bourrure à la taille .....
BATONS DE HOCKEY — Confectionnés de bois franc choisi. Pour joueurs droitiers ou gauchers. A compter de ..... .89

ISOLEZ VOTRE MAISON



GRATIS
Cartouche de composé à calfeutrage avec l'achat d'un pistolet à calfeutrer durant ce spécial de 3 jours.
PISTOLET DE CALFEUTRAGE 1.29
PLASTIQUE POUR FENETRES Facile à installer, imperméable. S'adapte aux fenêtres de toutes dimensions. Seulement ..... .49
RUBAN POUR CALFEUTRAGE DE FENETRES — Peut aussi servir à dissimuler les crevasses. 1" x 75' ..... .98
BANDE DE MOUSSE A CALFEUTRER — Adhère automatiquement, insonorise, protège murs et meubles. ⅜" x 185. Seul ..... .55
Pistolet genre cartouche. Poignée à cliquet de 9", fini émaillé.



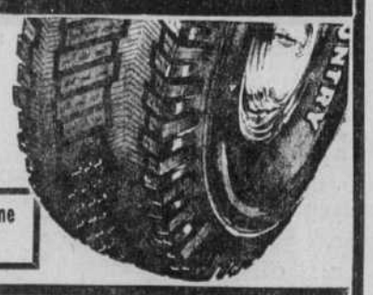
RESERVEZ DES PNEUS A NEIGE MAINTENANT

COUVERTURE AYERS 5.88



UNE VALEUR SENSATIONNELLE SANS PRECEDENT
Un accessoire fort populaire pour les sports tels les piqueniques, le campement, les jeux au grand air et pour l'automobile. Garantie à l'épreuve des mites. REG. 9.50
4 modèles aux teintes chaudes par Ayers. "Le nom le plus réputé au Canada en fait de lainages".

Nous présentons une nouvelle collection améliorée de pneus d'hiver: 'Cross Country Superide'.
Pneus à prise mordante genre crampon vous assurant une traction incomparable au plus bas prix jamais offert. Vous pouvez escompter "rouler en toute température" peu importe l'épaisseur de la neige.
Confection robuste pour une durée prolongée. Assurance routière gratuite. 1.00 par semaine par pneu.
1.00 par semaine par pneu



LISTE PARTIELLE DES REPUTES PNEUS FLAMBANT NEUFS "CROSS COUNTRY"

	STANDARD Ass. de 12 mois	SUPERIDE Ass. de 15 mois	DE LUXE Ass. de 20 mois	CUSTOM Ass. de 30 mois
6.70/15 avec chambre à air	10.95	12.95	14.95	16.95
7.50/14 sans chambre à air	13.95	15.45	16.95	18.95

Tous ces prix comprennent jusqu'à $3.00 pour votre vieux pneu.

118 MAGASINS DANS L'EST DU CANADA
IL Y EN A UN PRES DE CHEZ VOUS
3 MAGASINS A QUEBEC
Handy Andy
503 rue Prince-Edouard Tél.: 524-1455
Centre d'Achats Ste-Foy Tél.: 653-9144
Centre d'Achats Charlesbourg Tél.: 623-1573
FACILE A PAYER -MODE HANDY ANDY
$1 COMPTANT $1 PAR SEM L'ACHETE A TERMES

Dans la ligue Américaine

Une première victoire pour les Americans, les Reds et les Indiens

BUFFALO, (PA) — Un but de Jim Pappin après trois minutes et 38 secondes de jeu supplémentaire, hier soir, a permis aux Americans de Rochester de vaincre les Bisons de Buffalo 3-2 lors de l'ouverture des deux clubs de la Ligue Américaine de Hockey.

Les deuxième et troisième périodes ne donnèrent lieu à aucun pointage après que les deux équipes eussent compté à deux reprises à la première période.

Dave Creighton, qui jouait pour Rochester l'an dernier, a placé les Bisons en avant à 7:15 du premier vingt, mais Bruce Draper a égalé les chances un peu plus d'une minute plus tard.

Wayne Hicks remit le Buffalo en avant et Stan Smrke égala de nouveau le compte avec un but sans aide, qui rebondit sur les jambières de Denis Dejordy et retomba dans les filets. Dejordy exécuta 35 arrêts et Simmons, 25.

ROCHESTER — Buts : Simmons. Défenses : Sly, White, Côté, Donaldson, Kratcheek. Avants : Draper, Smrke, Pappin, Boyer, Ehman, Gamble, Faulkner, Kozak, Keenan, Dineen.

BUFFALO — Buts : Dejordy. Défenses : Cushenan, Van Impe, Ingram, Hillman. Avants : Cullen, Wilson, Dea, Stratton, Hall, Hicks, Smith, Creighton, Maki, Courey.

Arbitre : Sima. Lignes : Bell, Strong.

Première période

1—Buffalo : Creighton, (Hall, Van Impe) 7:15
2—Rochester : Draper, (Smrke) 8:39
3—Buffalo : Hicks, (Smith, Stratton) 9:51
4—Rochester : Smrke, 12:22

Puns : Cushenan 3:30, Boyer 5:47, Côté 14:45.

Deuxième période

Aucun but.

Pun. : Van Impe 9:56.

Troisième période

Aucun but.

Puns : Cushenan 3:20, Côté 6:47, Van Impe 18:40, Ehman 19:58.

Période supplémentaire

6—Rochester : Pappin, (Faulkner, Gamble) 3:38

Pun. : Ingram 3:25.

ARRETS

SIMMONS	8	8	9	0—25
DEJORDY	7	12	16	1—35

Tour du chapeau

SPRINGFIELD, Mass., (PA) — Floyd Smith a réussi le tour du chapeau, hier soir, alors que les Indians de Springfield, les champions de la Ligue Américaine de Hockey, ont gagné leur joute d'ouverture au compte de 4-2 sur les Hornets de Pittsburgh.

Smith, assisté de Ted Harris et Brian Kilrea, a mis les Indians en avant à 19:31 de la première période.

Pittsburgh, de retour dans la ligue après une absence de 5 ans, égale le compte à 11:19 du deuxième vingt alors que la punition de Jim Anderson se terminait. Ching Johnson compta avec l'aide de Cec Hoekstra.

Smith revint à la charge, aidé de Anderson et Kilrea, à 13:42 pour remettre les Indians en avant.

A 14:10 de la troisième strophe, Ray Ross egala de nouveau le score pour les Hornets, mais Bruce Cline compta ce qui s'avéra le but victorieux en prenant son propre retour à 17:51.

Avec 1:38 à jouer dans la partie, l'instructeur Larry Regan, des Hornets, enleva son gardien Gerry McNamara des buts, et Smith compta dans un filet désert.

PITTSBURGH — Buts : McNamara. Défenses : Jackson, Mattiussi, Howe, V. Price. Avants : Regan, Girard, Johnson, Ubriaco, Corcoran, Hoekstra, Elik, Ross, Martin.

SPRINGFIELD — Buts : Wood. Défenses : McCord, N. Price, Douglas, Cherry, Harris, Jones. Avants : Johns, Cline, Sweeney, McCreary, Anderson, Smith, Olson, Rupp, Kilrea, Kabel.

Arbitre : Yarnton. Lignes : Côté et Ghedi.

Première période

1—Springfield : Smith, (Harris, Kilrea) 19:31

Puns : Jackson 4:58, Douglas et Elik 13:07.

Deuxième période

2—Pittsburgh : Johnson, (Hoekstra) 11:19
3—Springfield : Smith, (Anderson, Kilrea) 13:42

Puns : Jackson 4:08, Anderson 9:11, J. Price 13:14.

Troisième période

4—Pittsburgh : Ross, (Elik, Regan) 14:10
5—Springfield : Cline, (Sweeney) 17:51
6—Springfield : Smith, (Kilrea, N. Price) 18:48

Puns : Douglas et Elik (majs), McCord et Howe 14:14.

ARRETS

WOOD	3	6	5—14
McNAMARA	12	11	16—39

Providence gagne

PROVIDENCE, R.I., (PA) — Comptant six buts dès la première période, les Reds de Providence se sont révélés puissants à l'attaque en écrasant les Barons de Cleveland 9-1 lors de la partie d'ouverture de ces deux équipes de la Ligue Américaine de Hockey.

La recrue Pierre Brilliant, Jim Bartlett et Zellio Topazzini conduisirent l'attaque des Reds avec deux buts chacun.

Les autres compteurs des vainqueurs furent Dan Poliziani, Paul Larivée et Gerry Ouellette.

Ce n'est que sept minutes avant la fin de la partie que les Barons de Cleveland réussirent à percer la défense des Reds alors que Cal Stearns compta avec l'aide de Gary Bergman à 13:34.

CLEVELAND — Buts : Blinkey. Défenses : Bergman, Guidolin, Williams, Needham, Davison. Avants : Mikol, Glover, Ciesla, Ferguson, Mazur, Sutherland, Attwell, Van Impe, Stearns, Larkin.

PROVIDENCE — Buts : Giacomin. Défenses : Mascotto, Flaman, Ravlich, Anderson, Blackburn. Avants : MacQueen, Bartlett, Ouellette, Larivée, Ranieri, Baluik, Toppazzini, Boudreault, Poliziani, Brillant.

Arbitre : McArthur. Lignes : Lesieur et Scherza.

Première période

1—Providence : Poliziani, (Bartlett, Baluik) 2:30
2—Providence : Larivée, 7:39
3—Providence : Ouellette, (Ravlich, Brillant) 14:54
4—Providence : Bartlett, (Poliziani, Baluik) 16:12
5—Providence : Brillant, 17:43
6—Providence : Toppazzini, (Larivée, Ranieri) 18:41

Puns : Ferguson 2:34, Mascotto 2:36, Guidolin 3:08, Poliziani 8:41, Mazur 10:43, Blackburn 13:43, 19:13.

Deuxième période

7—Providence : Bartlett, (Poliziani) 6:16
8—Providence : Toppazzini, (Larivée, Ranieri) 13:21
9—Providence : Brillant, (Ouellette, Boudreault) 18:41

Puns : Ferguson et Ravlich 1:25, Larivée 7:07, Mikol (maj. et mauv. cond.) 7:57, Blackburn (maj.) 7:57, Ferguson 8:13, Flaman 9:09, Van Impe 11:30, Bartlett 14:33, Mascotto 15:35, Attwell 16:54

Troisième période

10—Cleveland : Stearns, (Bergman) 13:34

Puns : Ranieri 5:37, Mascotto 8:51, 11:51, Larkin 11:51, Sutherland 13:05, Glover 18:53.

ARRETS

BRINKLEY	6	6	6—18
GIACOMIN	6	8	10—24

Résultats de la lutte à Montréal

MONTREAL — Hans Schmidt, reconnu champion mondial à la lutte à Montréal, a conservé son championnat hier soir en battant Wladek Kowalski dans le combat principal au Forum.

Schmidt a gagné la première et la troisième chutes avec une série de prises casse-reins et de prises de corps. Kowalski a gagné la deuxième chute avec une prise de corps.

Dans un combat par équipes, les frères Gallagher, Doc et Mike, ont disposé de Dominic DeNucci et Ilio DiPalo lorsque DeNucci fut disqualifié par l'arbitre alors qu'il était à l'extérieur des câbles.

Bulldog Brower a battu Bob Mondor et Dean Dutton jr a triomphé de Pancho Lopez. Frank Valois a collé les épaules de Frank Townsend au plancher dans le premier combat de la soirée.



Dans le monde du Sport

par

Léonce JACQUES



Les Canadiens . . un point d'interrogation

Parce qu'ils ont gagné la coupe Stanley le printemps dernier, les Black Hawks de Chicago sont, dans plusieurs milieux, favoris pour décrocher cette saison le championnat du calendrier régulier.

Il est vrai que les Hawks ont fait très belle figure le printemps dernier, et contre les Canadiens de Montréal et contre les Red Wings de Detroit, mais on semble oublier que le club avait terminé la saison régulière en troisième position, et que les Canadiens et les Leafs, épuisés par la lutte qu'ils s'étaient livrée en vue de l'obtention du premier rang, avaient été des victimes faciles dans les séries de la ronde semi-finale.

Il est fort possible que les Hawks continuent cette saison sur le même élan qui les a poussés jusqu'à la coupe Stanley le printemps dernier mais on peut prendre pour acquis qu'ils ne seront pas seuls dans la lutte et la prochaine course au championnat sera probablement une affaire à trois avec les Hawks, les Canadiens et les Leafs.

Il est évident que les Hawks possèdent une équipe bien balancée qui a droit à beaucoup de respect mais cela ne veut pas dire que l'on doit laisser les Leafs de côté et encore moins les Canadiens. Les Leafs seront d'autant plus à surveiller qu'ils possèdent à peu près la même équipe qu'en 60-61, équipe qui termina en deuxième place mais non sans avoir fait la vie dure aux Canadiens durant pratiquement toute la saison.

Parmi les trois principaux aspirants, ce sont peut-être les Canadiens de Montréal qui constituent le plus gros point d'interrogation. Il est vrai que les Canadiens n'ont pas laissé partir des gars comme Doug Harvey, Bob Turner et Junior Langlois dans le but de s'affaiblir mais il reste à savoir si ceux qui sont appelés à les remplacer se montreront à la hauteur de la situation.

Jacques Plante retrouvera-t-il cette saison son allure des plus beaux jours ? De plus, les représentants du Forum devront commencer la saison sans les services de deux des meilleurs joueurs de hockey de l'heure, Jean Béliveau et Dickie Moore. Aucune équipe ne peut se permettre de perdre deux joueurs de ce calibre sans s'en ressentir et on ne sait pas ce qui peut arriver si le Tricolore connait un mauvais début de saison.

Comme c'est l'heure des pronostics, à mon tour de plonger, et voici comment je vois le classement final de la ligue Nationale pour la saison 61-62. 1er Toronto, 2e Canadiens, 3e Chicago, 4e Detroit, 5e New York et 6e, Boston.

Ici et là dans le sport

Quelle est la plus grosse surprise enregistrée hier soir dans les quatre parties jouées dans les ligues Nationale et Américaine de hockey ? . . . La victoire de 9-1 remportée par les Reds de Providence aux dépens des Barons de Cleveland . . . Pourtant, les protégés de l'instructeur Fern Flaman n'avaient guère impressionné les amateurs lors de leur partie hors-concours jouée au Colisée la semaine dernière contre les As de Québec . . . Flaman a-t-il découvert une formule magique depuis son récent voyage dans la Vieille Capitale ? . . .

Floyd Curry a finalement donné suite à son idée d'envoyer le gardien de buts Claude "Baba" Dufour aux Trappers de North Bay afin de lui permettre de jouer régulièrement . . . Le premier à s'en féliciter est probablement Dufour lui-même qui a réchauffé le banc beaucoup plus souvent qu'à son tour au cours des dernières saisons . . . En dépit du départ de Camille Bédard pour les Canadiens d'Ottawa - Hull, les As ont encore cinq joueurs de défense à leur disposition et ils en utiliseront probablement seulement quatre dimanche prochain contre les Barons de Cleveland, soit John Hanna, Jim Morrison, Moe Mantha et Claude Labrosse . . .

Boom-Boom Geoffrion est d'avis que la présence de Doug Harvey sur l'alignement des Rangers suffira à cette équipe pour se tailler une place dans les prochaines séries éliminatoires de la coupe Stanley . . . Frank Mathers, qui, à venir jusqu'à la dernière saison, agissait comme joueur-instructeur des Bears de Hershey, a décidé d'accrocher ses patins pour de bon, après une carrière de treize ans dans le hockey professionnel . . . De dire Mathers en riant : "Je crois que je ne suis plus assez bon pour me tailler une place sur l'équipe" . . .

Et voilà que Don Simmons, qui était parti chez-lui l'hiver dernier plutôt que de se rapporter aux Reds de Providence après avoir été libéré par les Bruins, est rendu avec les Americans de Rochester . . . Après avoir signé un autre contrat comme gérant des Dodgers de Los Angeles, Walter Alston a déclaré hier : "Nous avons perdu de bons lanceurs lors du repêchage de cette semaine et il faudra absolument les remplacer" . . . Le confrère Jean Boileau, un "mordu" de la chasse, vient de vivre une expérience qu'il n'est pas prêt d'oublier quand son canot a chaviré dans le St-Laurent, en face de Beaumont . . . C'est le cas de dire qu'il est sorti de là mouillé comme un canard . . . coin . . . coin . . . coin.



UN AUTRE FRANC SUCCES a marqué le tournoi de golf des clubs sociaux hier, au Royal Quebec. Parmi les participants, il y eut de gauche à droite, André Cazes, Clermont Vézina, Jean Duchaine, Claude Côté et François Pouliot que l'on voit après avoir terminé leur partie.

Les Lions se distinguent au golf des clubs sociaux

Les membres du club Lions de Québec ont pris la vedette du tournoi de golf des clubs sociaux joué au club Royal Quebec, hier. Ils ne remportèrent pas les honneurs individuels mais enlevèrent les deux principaux trophées d'équipe.

Ils ramassèrent en premier lieu le trophée "Gérald Martineau", attribué au club qui conserve le meilleur total pour les sept premiers scores bruts, et ils eurent 607 contre 670 pour le Progress Club. Les Lions s'emparèrent ensuite du trophée "Clubs Sociaux", dans le domaine des scores nets, ayant 520 contre 521 pour le Progress.

Le trophée "Châteauvert" était à l'enjeu entre les clubs Rotary et Kiwanis, et les Rotariens l'emportèrent par 332 à 337. Le club 2-N se mérita l'écusson "Fournier" pour la meilleure moyenne d'assistance au tournoi.

Dans le domaine individuel, Clermont Vézina du Progress Club et Rodolphe Huot du Rotary de Québec-Est furent les deux meilleurs avec 74, suivi de Charles Tessier du Progress Club et André Cazes des Lions de Lévis avec 78 chacun.

Cazes eut le meilleur net avec 71, tandis que l'on remarqua à 72 Roland Beaulieu, Paul Veilleux, Raymond Dorion, Charles Tessier et Jean Duchaine.

Chez les membres du club 2-N exclusivement, il y eut égalité entre Claude Côté et Raymond Cantin, avec 74 net chacun, et le premier triompha après tirage au sort.

La journée se termina par un buffet et la distribution des nombreux prix et trophées aux joueurs les plus méritants.

Les Jelinek sont partis à Berlin

Toronto (PC) - Les patineurs de fantaisie Otto et Maria Jelinek sont partis de Toronto pour Berlin, mardi soir, afin de se joindre à un groupe d'étoiles européennes lors de l'ouverture du nouveau Palais de Glace de la cité en ébullition, vendredi et samedi.

Agenda

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo : A 8.00 p.m., programme de dix classes.

HOCKEY

Colisée de Québec : A 10.00 a.m., et 3.00 p.m., entraînement des As de Québec; à 7.30 a.m., et 6.00 p.m., entraînement des Citadelles juniors.

TENNIS

Club Victoria : A 9.30 a.m., autres rencontres dans les tournois interuniversitaires.

Pour une semaine seulement

$55

PALETOTS D'AUTOMNE

DE NOTRE STOCK REGULIER

Val. de $62. à $79.50

NAP. JACQUES JUNIOR

333 de la Couronne

522-4691



pas de barrière

entre vous et le tabac

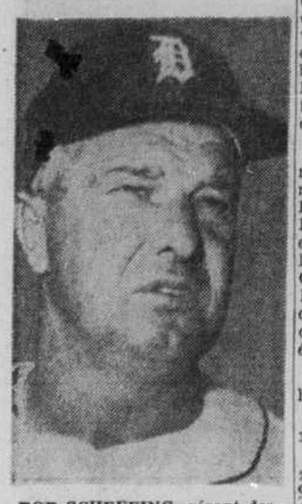
Sportsman



ON NE FILTRE PAS UN SI BON TABAC

Six joueurs des Yankees sur l'équipe d'étoiles

eurs des Yankees de New York, champions du monde, y compris le seul qui fut un choix unanime, ont été choisis sur l'équipe d'étoiles des ligues majeures hier lors du scrutin organisé parmi les experts de l'United Press International.



BOB SCHEFFING, gérant des Tigers de Detroit, a été choisi comme "le pilote de l'année" par la Presse Associée. A sa première saison dans la ligue Américaine, Scheffing a conduit les Tigers à la deuxième position. (Téléphoto — P.A.)

Les joueurs des Yankees qui ont été choisis par le comité de 36 experts sont le receveur Elston Howard, le deuxième but Bobby Richardson, l'arrêt-court Tony Kubek, les voltigeurs Roger Maris et Mickey Mantle et le lanceur Whitey Ford. Howard a reçu les votes des 36 experts.

Les autres joueurs qui ont été nommés sur l'équipe sont le premier but Norm Cash des Tigers de Detroit, le troisième but Ken Boyer des Cardinals de St-Louis et le voltigeur Frank Robinson et le lanceur Joey Jay des Reds de Cincinnati, champions de la ligue Nationale. A noter en passant que les performances des joueurs dans la Série Mondiale n'ont pas été prises en considération.

Voici comment furent distribués les votes à chaque joueur :

RECEVEUR — Elston Howard, Yankees 36.

PREMIER BUT — Norm Cash, Tigers, 30; Jim Gentile, Orioles, 10; Orlando Cepeda, Giants, 3; Harmon Killebrew, Twins, Bill White, Cardinals et Joe Adcock, Braves, 1 chacun.

DEUXIEME BUT — Bobby Richardson, Yankees, 13; Frank Bolling, Braves, 11; Julian Javier, Cardinals, 6; Jerry Lumpe, A's, 3; Nelson Fox, White Sox, 2, et Chuck Schilling, Red Sox, 1.

ARRET-COURT — Tony Kubek, Yankees, 14; Maury Wills, Dodgers, 12; Luis Aparicio, White Sox, 7; Chuck Howser,

(Suite à la page 30, 2e col.)



LE TOURNOI INTERUNIVERSITAIRE DE TENNIS s'est ouvert hier matin au club Victoria. Avant le début des rencontres, l'étoile de la coupe Davis François Godbout, de l'Université de Montréal, en haut à gauche, est vu avec Al Mulloy de McGill, Jacques Giguère de Laval et Harold Perkins de McGill. En bas, nous avons un représentant de chaque université, de gauche à droite, Yves Laberge (Montréal), George Connelly (Western), Thomas Bell (McGill), Yves Pelletier (Laval), Hugh Parker (Toronto) et Steve Sheridan (McMaster).

Houk est récompensé

Il signe un contrat de deux ans avec une augmentation de salaire

NEW YORK (UPI) — Comme récompense pour avoir conduit les Yankees de New York à la victoire dans la Série Mondiale, le gérant Ralph Houk signera aujourd'hui un contrat de deux ans avec l'équipe, contrat qui sera accompagné d'une augmentation de salaire de 40 pour cent. On croit que le salaire de Houk sera entre $45,000 et $50,000.

Houk, qui a 42 ans et qui a succédé à Casey Stengel l'an dernier, gagnait environ $35,000. cette année mais il avait un contrat d'un an. L'automne dernier, Houk aurait pu signer un contrat de deux ans mais il insista pour qu'on lui donne un contrat d'un an seulement, disant: "Si l'on n'est pas content de mes services à la fin de la saison, je ne veux pas que le club soit lié avec moi".

Avant de remplacer Stengel, Houk avait travaillé sous ses ordres comme instructeur en plus de recevoir des offres comme gérant des Tigers de Detroit, des Athlétiques de Kansas City et des Red Sox de Boston. Les Tigers et les Athlétiques exercèrent des pressions sur Houk vers la fin de la saison 1960 mais ce dernier répondit qu'il préférait rester avec les Yankees.

Cette année, sous la conduite de Houk, les Yanks gagnèrent le championnat de l'Américaine par huit parties et triomphèrent des Reds de Cincinnati par 4-1 dans la dernière Série Mondiale.

Dan Topping et Del Webb, les co-propriétaires des Yankees, et le gérant général Roy Hamey ont tous vanté le travail de Houk lundi dernier à Cincinnati, après que les Yanks eurent triomphé pour de bon des Reds.

Hamey a déclaré: "Houk a tout simplement été merveilleux quand on considère qu'il en était à sa première année comme gérant du club et quand on considère le fait qu'il succédait à Stengel". Il eut tout le temps le respect et l'admiration de ses joueurs et, personnellement, je n'ai jamais travaillé avec un meilleur homme que lui depuis que je suis dans le baseball. Nous nous sommes toujours très bien entendus".

Hamey a dit clairement que Houk obtiendra une bonne augmentation de salaire. "Je dois dire qu'il la mérite, ne croyez-vous pas? Et soyez certains qu'il l'aura".

Houk et les Yanks se sont déjà entendus pour le salaire et on peut dire que c'est une affaire qui n'a jamais inquiété le gérant des Yankees.

Houk a déclaré: "Les Yankees m'ont toujours très bien traité. Dans les questions d'argent, je n'ai jamais eu de misère avec eux. L'an dernier, je ne me suis pas inquiété avec cette question du salaire et c'est la même chose cette année".

Après avoir signé son contrat, aujourd'hui, Houk partira pour la Floride, où il passera deux semaines à la pêche.

Houk, qui a fait du service militaire au cours de la dernière guerre mondiale, obtenant le grade de major, a évolué avec les Yankees de 1947 à 1954 mais toujours en qualité de troisième receveur. Durant toute cette période, il ne joua que dans 91 parties et sa moyenne au bâton à vie est de .272. Il ne fit compter que vingt points et ne frappa pas un seul circuit.

Houk, qui est natif de Lawrence, Kansas, a commencé sa carrière de gérant avec le club Denver de l'Association Américaine en 1955, terminant en troisième place avant de finir au deuxième rang en 1956 et 1957. Il rejoignit par la suite les Yankees comme instructeur.

Walter Alston est réengagé

LOS ANGELES (UPI) — Walter Alston a signé hier un contrat d'un an comme gérant des Dodgers de Los Angeles pour la saison 1962, en dépit du fait qu'il n'ait pas réussi à conduire les Dodgers au championnat de la ligue Nationale cette année. Les Dodgers étaient les grands favoris au début de la saison.

On croit que Alston a été réengagé au salaire de $40,000 et c'est donc un véritable vote de confiance que les Dodgers viennent de lui donner. Alston peut se vanter d'être le gérant qui est avec le même club depuis le plus longtemps. Il a été beaucoup critiqué cette année pour la façon avec laquelle il a piloté son club.

Tennis interuniversitaire

L'équipe de McGill mène après la première ronde

(Par Jacques ARTEAU)

L'Université McGill de Montréal a pris une légère avance hier, dans la première ronde des tournois de tennis annuels interuniversitaires de l'Ontario-Quebec Athletic Association, qui se déroulent sur les courts du club Victoria. Les champions de l'an dernier ont accumulé huit points dans les 24 premières rencontres de simples et doubles disputées hier, soit un de plus que que l'Université de Montréal et de l'Université de Toronto. L'Université Laval suit avec cinq, Western deux et McMaster un.

Les six universités canadiennes qui participent à cette compétition de trois jours dont l'enjeu est la coupe de la Canadian Law Tennis Association, joueront aujourd'hui la ronde quart de finale et les semi-finales des simples et des doubles, de même que la finale des doubles. La finale des simples sera disputée demain. L'équipe qui accumulera le plus grand nombre de victoires dans les simples et les doubles décrochera la coupe.

Bien que les porte-couleurs de l'université McGill aient pris les devants à la première journée, il semble que les équipes de Montréal et de Toronto et même celle de Laval fourniront une forte opposition aux détenteurs de la coupe cette année. Aucune surprise, toutefois, n'a été enregistrée. L'Université McGill a récolté six victoires et deux autres points avec des "byes" de première ronde, tandis que l'Université de Montréal et l'Université de Toronto ont obtenu également deux points avec des "byes" et cinq victoires. Chaque victoire des six équipes en lice vaut un point aux gagnants soit en simples ou en doubles.

Thomas Bell s'est particulièrement signalé pour l'équipe de l'Université McGill dans les simples et les doubles. En simples, Bell a remporté sa première victoire par 6-0, 6-3, sur Denis Royer, de l'Université Laval, par 6-3, 6-2, avant de faire équipe avec Kenneth McReynolds pour vaincre le duo St-Pierre-Pelletier, de l'Université Laval, 6-3, 6-4 en doubles. André Toupin, ancien champion junior du Canada, en a fait autant pour l'Université de Montréal, remportant deux victoires en simples et faisant équipe avec François Godbout, membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis, pour gagner un match de doubles. Godbout a gagné son match de simples contre Kenneth McReynolds, de l'Université McGill, 6-1, 6-1.

Pour l'Université Laval, Laurier St-Pierre s'est également signalé en battant George Connelly, de l'Université Western, 11-9, 6-1, dans son premier match et L. Wilson, de l'Université McMaster, 7-5, 7-4 dans son deuxième. Il a ensuite fait équipe avec Yves Pelletier pour disposer de John Moore et Barry Fine, de l'Université de Toronto, 6-2, 6-4.

L'équipe formée de Michel Dufour et Michel Robitaille, de l'Université Laval, a très bien figuré dans les doubles. Ils ont défait le duo Laberge-Gagnon, de l'Université de Montréal, 6-3, 6-4, et ont ensuite enregistré une deuxième victoire consécutive en battant Robert French-George Connelly, de l'Université Western, 6-0, 6-4.

Hugh Parker a également remporté deux victoires en simples pour l'Université de Toronto avant de faire équipe avec Gus Reinach pour vaincre le duo Harold Perkins-Savran, 6-3, 7-5, en doubles.

RESULTATS

SIMPLES

Gallen Weston (Western) défait S Sheridan (McMaster) 7-5, 6-4;
Thomas Bell (McGill) défait Denis Royer (Montréal) 6-0 6-3;
Laurier St-Pierre (Laval) défait George Connelly (Western) 11-9, 6-1;
Kenneth McReynolds (McGill) défait Barry Fine (Toronto) 6-2, 6-4;
John Moore (Toronto) défait Bruce Denny-Brown (McGill) 6-4 6-6;
André Toupin (Montréal) défait F. Krawczky (McMaster) 6-2, 6-0;
Hugh Parker (Toronto) défait Ron Wilson (Western) 6-1, 6-2;
Yves Laberge (Montréal) défait Yves Pelletier (Laval) 6-2, 6-0;
S. Gus Reinach (Toronto) défait G. Weston (Western) 6-3, 6-1;
Thomas Bell (McGill) défait Michel Robitaille (Laval) 6-3, 6-2;
Laurier St-Pierre (Laval) défait L. Wilson (McMaster) 7-5, 7-4;
François Godbout (Montréal) défait Kenneth McReynolds (McGill) 6-1, 6-1;
Robert French (Western) défait John Moore (Toronto) 6-4, 6-1;
André Toupin (Montréal) défait Michel Dufour (Laval) 6-4, 6-2;
Hugh Parker (Toronto) défait B. Thompson (McMaster) 6-1, 6-1;
Harold Perkins (McGill) défait Yves Laberge (Montréal) 6-3, 6-4.

DOUBLES

Perkins-Savran (McGill) défont Krawczky-Thompson (McMaster) 6-2, 6-1;
Dufour-Robitaille (Laval) défont Laberge-Gagnon (Montréal) 6-3, 6-4;
Wilson-Sheridan (McMaster) défont Weston-Wilson (Western) 6-4, 6-1;
St-Pierre-Pelletier (Laval) défont Moore-Fine (Toronto) 6-2, 6-4;
Toupin-Godbout (Montréal) défont Wilson-Sheridan (McMaster) 6-0, 6-1;
Bell-McReynolds (McGill) défont St-Pierre-Pelletier (Laval) 6-3, 6-4;
S. Gus Reinach-Parker (Toronto) défont Perkins-Savran (McGill) 6-3, 7-5;
Dufour-Robitaille (Laval) défont French-Connelly (Western) 6-0, 6-4.

CLASSEMENT DES EQUIPES

McGill (8); Montréal (7); Toronto (7); Laval (5); Western (2); McMaster (1).

Un triple de 2789 réussi par l'équipe Lévesque

L'équipe Salle Levesque, de Ste-Foy, a réussi un formidable triple de 2789 battant ainsi le record de saison de 2744 établi la semaine précédente par le J. A. Auclair. La Salle Levesque a roulé des parties de 943, 926, et 920 pour établir ce nouveau record.

Voici les détails de ce triple:

Gaston Drolet	172	178	165	515
Arthur Landry	162	189	187	538
André L'Heureux	163	181	196	540
Yves Rancourt	208	196	211	615
Jacques Levesque	215	199	167	581

Le plus haut simple d'équipe de la semaine revient toutefois à l'équipe Paradis Mufflers avec 960. Le record de la saison est détenu par l'équipe J. A. Auclair avec 996 dès la seconde partie du premier programme.

Voici maintenant les résultats individuels de ce simple.

Roland Gosselin, 190; René Chabot, 225; Ghislain Roy, 174; Jean-Marc Dumas, 193, Jacques Desmeules, 212 pour un total de 996.

Yves Rancourt de la Salle Levesque a contribué à l'exploit de son équipe en roulant lui-même un triple de 615 pendant que Paul-Denis Trudel de l'équipe des Chevaliers de Colomb 446 s'assurait les honneurs du plus haut simple individuel avec une partie de 295.

CLASSEMENT DES EQUIPES

	G	P	Pts	T	Pins
SECTION NO 1					
1—Centre St-Pascal	6	0	2	8	4743
2—Humpty Dumpty	5	1	2	7	4890
3—Bouchard Auto.	5	1	2	7	4648
4—Salle Courville	5	1	2	7	4647
5—Café Calypso	4	2	2	6	4452
6—Salle Levesque	4	2	1	5	5035
7—Marché Maufils	4	2	1	5	4830
8—Alfred Cloutier	3	3	1	4	4358
9—Fernand Morissette	2	4	1	3	4367
10—O'Keefe	2	4	1	3	4247
11—Buanderie Lévis	2	4	0	2	4671
12—C. de C 446	1	5	1	2	4341
13—Teinturerie Mathieu	2	4	0	2	4115
14—Centre Par. Loret.	1	5	0	1	4400
15—Cent. Laurentien	1	5	0	1	4236
16—Salon St-Roch	1	5	0	1	4106
SECTION NO 2					
1—Salon Laurier	6	0	2	8	5108
2—Molson Montmagny	6	0	2	8	4648
3—J. A. Auclair	5	1	2	7	4937
4—Paradis Mufflers	5	1	1	6	4698
5—Salle St-Frs. d'As.	4	2	2	6	4585
6—Rest. chez Fidele	3	3	2	5	4636
7—Les Copains	4	2	1	5	4505
8—Magasin Montcalm	3	3	1	4	4300
9—Jos Bell	2	4	1	3	4858
10—Salle Jobidon No 2	2	4	1	3	4302
11—Salle Jobidon No 1	1	4	0	2	4803
12—Salle Giroux	1	5	1	2	4349
13—Salle Limoilou	2	4	0	2	4456
14—Salle GroaLouis	2	4	0	2	4159
15—Salle Fontaine	1	5	0	1	3985
16—Industrielle C. d'As	1	5	0	1	3884
SECTION NO 3					
1—Cordonnerie Idéale	6	0	2	8	4714
2—Restaurant Bellevue	5	1	2	7	4882
3—Pharmacie Ste-Foy	4	2	2	6	4319
4—P. E. Beaulieu	4	2	1	5	4831
5—Salle St-Malo	3	3	1	4	4641
6—Salle Tremblay	3	3	1	4	4584
7—Centre N.-D. Pitié	3	3	1	4	4541
8—Syndicats Catholi.	3	3	1	4	4486
9—Salle Drolet	3	3	1	4	4369
10—Bolferama	3	3	1	4	4220
11—Salle Bilodeau	2	4	1	3	4455
12—Greco Ltée	2	4	1	3	4353
13—S. Bouffard Ltée	2	4	1	3	4274
14—Salle Montmartre	3	3	0	2	4330
15—Salle Vallière	2	4	0	3	4320
16—Salle St-David	0	6	0	0	3638

25 MEILLEURES MOYENNES

	PJ	Moy
1—Claude Drolet, S. Drolet	3	196.2
2—Jacques Levesque, S. Leves.	6	187.5
3—Jacques Desmeules, Auclair	6	186.1
4—Raymond Gravel, S. Limoi.	6	184.5
5—Yves Rancourt S. Leves.	6	184.3
6—P. E. Talbot Mol. Montmag.	3	184.1
7—Gilles Plante, Hmpty Dum.	6	181.5
8—Luc Cimon, Salon Laurier	6	181
9—A. Villeneuve, S. Jo. No 1	6	180.5
10—Lionel Plante, Sal. Laurier	6	179.2
11—Jacques Whitton, C. Idéale	6	178
12—Gilbert Dionne, S. Jo. No 1	6	177.3
13—Jean-Yves Lefèvre, Beaulieu	6	177.1
14—Raymond Robin, S. Bouf.	3	176.1
15—Raymond Paquet, St-F. D'As.	6	176.1
16—P.-D. Trudel, Chev. de Co.	6	176.1
17—Paul Gravel, Bouchard Aut.	6	176
18—Lucien Cloutier, S Laurier	6	175
19—Marcel Morin, Mol. Montm.	3	175
20—Arthur Landry, S. Lev.	5	173.4
21—Godbout, Salle Courville	3	173
22—René Chabot, J. A. Auclair	6	172.5
23—P. A. Routhier, J. Bell St-M.	6	172.2
24—Jack Guérard, Synd. Cat.	3	172.2
25—J.-M. Pagé, Salle St-Malo	6	171.4

JOUEURS AYANT ROULE 550 ET PLUS

Yves Rancourt, Salle Levesque	615
Lucien Cloutier, Salon Laurier	598
Claude Drolet, Salle Drolet	590
Raymond Paquet, Salle St-Fr. d'As.	589
Gilbert Dionne, Salle Jobidon No 1	588
Paul Gravel, Bouchard Automobiles	587
Paul-Denis Trudel, Chev. de Co. 446	583
Alcide Labrecque, Paradis Mufflers	583
Jacques Levesque, Salle Levesque	581
André Villeneuve, Salle Jobidon no 1	571
Guy Paradis, Paradis Mufflers	560
Raymond Gravel, Salle Limoilou	553
Gilles Plante, Humpty-Dumpty	551

VICTOIRES DE 4-0

Bouchard Automobiles contre Buanderie Lévis; Humpty-Dumpty contre Centre Paroissial Lorettetville; Marché Maufils contre O'Keefe; Centre St-Pascal contre Centre Laurentien; Salle Courville contre Teinturerie Mathieu; Paradis Mufflers contre Salle Jobidon no 1; Molson Montmagny contre Salle Fontaine; Salle Levesque contre Chevaliers de Colomb 446; Salle St-François d'Assise contre Jos. Bell St-Malo; Salon Laurier contre Magasin Montcalm; Cordonnerie Idéale contre Syndicats Catholiques; Restaurant Bellevue contre Salle Bilodeau; Bollo-Rama Camil Darac contre Salle St-David.

SIMPLES D'EQUIPES DE 900 ET PLUS

Paradis Mufflers, 980; Salle Levesque, 943,926,920; Salon Laurier, 937.

TRIPLES D'EQUIPES DE 2400 ET PLUS

Salle Levesque, 2789; Paradis Mufflers, 2647; St-François D'As., 2529; Salon Laurier, 2524; Bouchard Auto, 2491; Salle Jobidon no 1, 2491; Humpty-Dumpty, 2448; Chevaliers de Colomb, 2445; Jos Bell St-Malo, 2435; Buanderie Lévis, 2429.

PLUS HAUT SIMPLE INDIVIDUEL

Paul-Denis Trudel, Chevaliers de Colomb, 295

PLUS HAUT TRIPLE INDIVIDUEL

Yves Rancourt, Salle Levesque 615

PLUS HAUT SIMPLE D'EQUIPE

Paradis Mufflers 980

PLUS HAUT TRIPLE D'EQUIPE

Salle Levesque 2789

Hockey

HIER

Ligue Américaine
Rochester 3, Buffalo 2
Cleveland 1, Providence 9
Pittsburgh 2, Springfield 4
Ligue Nationale
New York 6, Boston 2

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Buffalo à Rochester
Ligue Nationale
Toronto à Detroit
Boston à New York
Ligue de l'Est
Kitchener à S. Ste-Marie
Sudbury à North Bay

LIGUE NATIONALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	1	1	0	0	6	2	2
Chicago	0	0	0	0	0	0	0
Detroit	0	0	0	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	0	0	0	0	0	0
Boston	1	0	1	0	2	6	0

LIGUE AMERICAINE

(Section EST)

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Springfield	1	1	0	0	4	2	2
Providence	1	1	0	0	9	1	2
Québec	0	0	0	0	0	0	0
Hershey	0	0	0	0	0	0	0

(Section OUEST)

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	1	0	1	0	2	1	0
Rochester	1	1	0	0	3	2	2
Pittsburgh	1	0	1	0	2	4	0
Cleveland	1	0	1	0	1	9	0

Shannon a signé avec Hamilton

Hamilton (PC)- Carver Shannon, le rapide demi-arrière qui a été abandonné récemment par les Blue Bombers de Winnipeg après un stage de trois ans avec le club de la Conférence de l'Ouest, a signé un contrat avec les Tiger-Cats de Hamilton, a annoncé hier le club de l'Est.

Les chancelants Tiger-Cats, qui ont perdu leurs trois dernières parties après avoir gagné leurs sept premières rencontres, étaient à la recherche d'un remplaçant pour George Scott, appelé par l'armée américaine.

COLISEE
PATINAGE - 8 à 10 h.
CE SOIR
• Patineurs et Patineuses — 50c (Au-dessus de 16 ans)
• Spectateurs — Sect. des Loges Adultes et Enfants — 25c
(Taxe et Ch. de Service incl.)



CE SOIR: 8 hres
CLUB de COURSES JACQUES CARTIER INC.
Adm. $1.00 (taxes incluses)
les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis

CHASSEURS
PREPAREZ-VOUS CHEZ NOUS

CHEMISES Edredon, carreautées rouge	2.95
CHEMISES 100% LAINE, carreaux rouges	6.95
CHEMISES laine épaisse, dos double	7.95
PANTALONS CHASSE, Drill Olive	3.95
BREECHEES, Drill doublé, S.E. Wood	9.50
BREECHEES doublés laine, chasse	14.95
BLOUSES DE CHASSE, non doublées	11.95
BLOUSES de CHASSE, doublées laine	21.95
BLOUSES de chasse, réversibles	19.95
BLOUSES DE CHASSE, 100% Nylon	20.95
PANTALONS DE CHASSE 100% nylon	14.95
PARKAS DE CHASSE laine épaisse, rouge	12.95
PARKAS DE CHASSE, Melton carreauté rouge	14.95
COATS DE CHASSEUR, DUVET	29.95
BREECHES de Chasse, 100% Nylon	11.95
VESTES DE CHASSEUR duvet réversible rouge	14.95
BREECHEES 100% LAINE, très épais, kaki	6.95
CHAPEAUX CHASSEUR, Nylon réver.	2.69
CALOTTES CHASSEUR, LAINE ROUGE	1,75
BAS EN LAINE DE L'ARMEE	59c
BAS LAINE, GRIS, HAUT ROUGE	69c
BAS LAINE, EPAIS, GRIS	89c
BAS LAINE EPAIS, PENMAN'S	1.19
SWEATERS MARINS, 100% LAINE	4.95
SWEATERS SOLDATS, 100% LAINE	6.49
CAMISOLES THERMOS, LAINE	2.95
CALEÇONS THERMOS, LAINE	2.95
COMBINAISONS OUATEES	3.49
CALEÇONS OUATES	1.95
BALLES 22, bte 50, 65c - 75c - 85c	
CARTOUCHES 410 Boite	2.75
CEINTURES A BALLES	2.50
VESTES DE CHASSE	2.95
LUMIERE JACK	3.95
LAMP JACK	5.95
JACKLIGHT	11.50
FLASHLIGHT à l'épreuve de l'eau	1.59
BATTERIE Eveready	25c
RADAR LIGHT	10.75
LANTERNE DE CHASSE	4.95
POIGNARDS DIVERS	1.00 à 5.00
COUTEAUX CHASSE PUMA	8.95
HABITS IMPERMEABLES, TOILE CAOUTCHOUC, NEUFS	7.95
HABITS CAMOUFLAGE, toile huilée, surplus Armée, neufs	3.49
IMPERMEABLES neufs, camouflage	2.50
CHAPEAUX de pluie, neufs	1.95
CULOTTE CAOUTCHOUC pour aller à l'eau jusqu'aux bras	8.95
PARKAS toile caoutchoutée	6.95
HABITS imperméables, 100% nylon	19.95
BOTTES longues, caout. olive 6 à 12,	11.95
BOTTES caout. avec oeillets 12 pces	6.65
BOTTES caout. et cuir, 12 pces	10.95
BOTTES CUIR PALMER, 6 à 12	12.95
FUSIL 303, 6 coups British Etat de neuf, garantie de 2 ans	19.95
ETUI A FUSIL, 38" à 52"	2.50
ETUI A REVOLVER, CUIR	2.50
RADEAU DE L'ARMEE, 1 personne	29.00
RADEAU 2 personnes, complet, neuf	49.00
TENTES DE TOUS GENRES 7.95 à	150.00
LITS DE CAMPS, CANEVAS 6.95 -	7.95
POELE A BOIS, pour tente ou camp, complet avec 10 pieds de tuyau	14.95

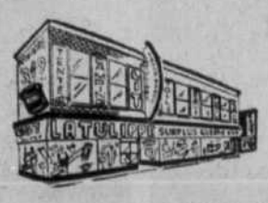
FUSILS 6.5 MM
SURPLUS ARMEE NORVEGIENNE
PLUS PUISSANT QUE LES FUSILS 303 BRITISH
6 coups automatiques
VITESSE 4,300 PIEDS A LA SECONDE
TRES GRANDE VALEUR
SPECIAL 33.95



MUNITIONS BALLE 6.5 MM.
Soft Pointe 5.10
Pointe Acier 2.50
BOITE DE 20

Sous-vêtements anti-gel, caleçon et gilet, P.M.G. Garantis 60 sous xéro. Le set 14.95

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENR.
637 OUEST RUE
ST-VALLIER
QUEBEC 8, TEL.: 522-2996



LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CHASSEUR A QUEBEC

SPÉCIAL!
TUILES DE VINYL D'AMIANTE seulement : 10 c ch.
PEINTURE LATEX BLANC $4.35 le gallon
Aussi distributeur pour la région de Québec des Produits C-I-L
M. & A. COUVRE-PLANCHER LTEE
326 Boul. Wilfrid-Hamel (coin Boul. Bertrand)
Québec-Ouest — Tél.: 527-7648
OUVERT LE VENDREDI SOIR

PLUS GRAND CHOIX — AU "PLUS BAS" PRIX

CASQUETTES 1.49



Lot de casquettes: Gabardine unie bleu marine, tweed Donagal, Corduroy rayé ou carreauté, etc. Choix de teintes les plus populaires et les mieux assorties. Grs 6½ à 7¼. Valeurs jusqu'à $2.50



CHEMISES Sport ou de Travail 1.95

Très spécial, chemises en flanellette dans des carreautés et rayés les plus variés. Marques: Style Guild, Big E., etc. Grs 14½ à 17 ou P.M.L. Valeurs jusqu'à $3.95

CAR COATS EN CURON 15.95



Tissu Jersey nylon cimenté de Curon pour lui procurer le fini soigneux, sans pesanteur et d'un confort exquis. Doublure piquée. Collet de laine de fantaisie. Noir, vieil or, ou olive. Grs 36 à 44. Valeur de $22.50

COUPE-VENT EN NYLON 19.50



Sub-Zéro. Demi-collet en tricot de fantaisie. Doublure piquée. Charcoal, olive ou bleu marine. Valeur exceptionnelle. Grs: 34 à 44. Spécial

Grand assortiment dans les manteaux, robes, jupes, blouses et slacks pour dames.

La Cie ASSH Ltée
842 EST, RUE ST-JOSEPH
Tél.: 522-6458 — Québec



INNOVATION AU CLUB DE GOLF DE STE-MARIE : A l'occasion de l'illumination du Club de Golf de Ste-Marie de Beauce, la première balle fut frappée par le maire Paul Vachon de Ville Ste-Marie de Beauce. Cette innovation qui est la première du genre au Canada pour un terrain régulier de neuf trous, fut inauguré en présence de haut dignitaires venant des clubs de Golf de Québec, Ste-Marie, St-Georges et Thetford-Mines, ainsi que de nombreux représentants de la presse. Dès que la première balle fut frappée, de nombreux golfeurs prirent le signal du départ, et parmi ceux qui se sont le plus signalés, il y a Henry Setlakwe de Thetford-Mines, qui joua un 34 pour neuf trous, soit un en dessous de la normale. Pour ce qui est du système de lumières il y a en tout 89 réflecteurs tout le long du parcours. Cette photo fut prise au moment où M. Paul Vachon frappait la première balle et parmi les invités, l'on remarquait MM. Léonce Lehouiller et Fernand Giguère, échevins de Ville Ste-Marie, M. Emilien Maheux député provincial de Mégantic et Mme Maheux, Gonxague Cloutier maire de Frampton, M. le juge Paul-Eugène Baillargeon de St-Georges MM. Hercule Drouin Pro. du Club de Golf de Ste-Marie, Louis Poulin et Benoit Morin, St-Georges, Henri Garant, St-Joseph et J. Berchman Gagnon et Maurice Legendre de Thetford-Mines, Me Rémi Taschereau, propriétaire du Club de Golf Ste-Marie et Nelson Jalbert de St-Georges.



L'HONORABLE LIONEL BERTRAND, secrétaire de la Province de Québec, assis à gauche, se prépare à couper le ruban traditionnel à l'inauguration du télé-chaise double du Manoir St-Castin. Assis avec lui nous remarquons M. Louis-Philippe Plamondon. M. Louis Fréchette, maire du Lac Beauport, est à l'extrême gauche, tandis que M. Robert Prévost, directeur de l'Office Provincial du Tourisme est à droite. Nous pouvons remarquer également à l'arrière, MM. Paul et Robert Plamondon.

Le centre de ski Mont St-Castin inaugure son télé-chaise double

par Roland SABOURIN

Le centre de ski du Manoir St-Castin, au Lac Beauport, a fait hier l'inauguration d'un nouveau télé-siège double qui sera à la disposition des skieurs pendant l'hiver et au service des touristes pendant la saison estivale.

Le ruban traditionnel a été coupé par M. Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province de Québec et son Hon. le maire de la municipalité du Lac Beauport, M. Louis Fréchette. Nous pouvions également remarquer les frères Louis-Philippe, Paul, Robert, Charles et Marcel Plamondon ainsi que M. Robert Prévost, directeur de l'Office Provincial du Tourisme.

La nouvelle installation, qui a été construite au coût de $75,000 par une compagnie lévisienne, fait un parcours de 3,000 pieds jusqu'au sommet de la montagne. Il contient pas moins de 70 sièges doubles et peut transporter 800 passagers à l'heure. Le trajet se fait en 6 minutes l'hiver (pour les skieurs) et en 10 minutes l'été (pour les touristes).

Ce télé-siège est le seul du genre dans la région de Québec et n'a rien à envier à ceux que l'on peut trouver dans les principaux centres de ski du Canada et à l'étranger, nous ont assuré des experts dans la matière. Il offre la possibilité de se rendre sans fatigue au sommet de la montagne, tout en offrant l'occasion d'admirer un paysage inoubliable car le panorama est exceptionnel de tous les côtés.

Le "double chair-lift" constitue une attraction nouvelle pour les milliers de skieurs et de touristes qui se rendent dans la région du Lac Beauport au cours de la saison d'hiver. On peut dire que le Manoir St-Castin représente un centre touristique complet qui attire dans notre région de nombreux visiteurs et qui stimule, durant tout l'hiver, l'intérêt des jeunes pour le ski.

Douglas débutera contre Gardini demain à Rome

ROME (PA) — John Douglas, de Santa Monica, Calif., va rencontrer le champion italien du tennis Fauston Gardini, vendredi, lors de l'ouverture des simples de la finale interzone pour la Coupe Davis entre les Etats-Unis et l'Italie favorite, selon le tirage qui a eu lieu hier.

Whitney Reed, d'Alameda, Calif., va faire face à Nichola Pietrangeli dans le deuxième simple.

Les Américains et les Italiens se sont révélés satisfaits du tirage. Mais, en fait, on croit généralement que le tirage n'aura pas grands effets sur le résultat, car Pietrangeli et Cardini ont semblé d'égale force dernièrement, de même que Reed et Douglas.

Les doubles auront lieu samedi. L'Italie a l'intention d'utiliser son duo de vétérans composé de Pietrangeli et Sirola. Le capitaine de l'équipe américaine David Freed, de Salt Lake City, Utah, a dit qu'il ne déciderait pas la composition de son équipe de doubles avant samedi probablement, mais Donald Dell, de Bethesda, Md., en fera certainement partie. Il a laissé entendre, hier, que l'autre joueur pourrait être Marty Riessen, de Evanston, Ill.

Freed a fait son choix de Reed et Douglas pour les simples seulement quelques heures avant le tirage à la Fédération italienne de tennis.

Les inscrits CE SOIR



A QUEBEC
CE SOIR

AMBLE "D-3" — $250.00

1—Sunnyside (M. Cournoyer)
2—Stan The Man (P. Masse)
3—Volle Belle (G. Lachance)
4—Citation Abbe (A. St-Amour)
5—Art Dorwood (E. Semple)
6—Bob Teller (G. Beauchemin)
7—Level Lady (J. Hébert)
8—Docteur Vet (R. Beaudoin)

TROT "D-3" — $250.00

1—Ample Hanover (Pas nommé)
2—Superfort (P. E. Alain)
3—Wil Stone (A. Bédard)
4—Success Dawn (J. Lemay)
5—Volo Colby (A. Guenette)
6—Knight's Boy (L. Pelchat)
7—Fancy Guy (A. Pagé)
8—King's Cadet (R. Bruyère)

AMBLE "D-3" — $250.00

1—Grattan Prince (A. St-Amour)
2—Ima Royal Protector (R. Pagé)
3—Sir Royal Guy (J. Ls. Gingras)
4—Merry Cadet (A. Pagé)
5—Magic Wand (D. Beauchemin)
6—Nata Express (M. Cournoyer)
7—Easter Cadet (G. Cloutier)
8—A.S.A. (J. Dagenais)

AMBLE "D-2" — $300.00

1—Miss Royal Widow (M. Goguen)
2—Rudy Tass (M. Holt)
3—Express Premiere (M. Cournoyer)
4—Success Orpha (A. Pagé)
5—Sunny Ibaf (F. Desrochers)
6—Rilma Byrd (Y. Catellier)
7—Peter Long (Pas nommé)
8—Dot's Happy (A. St-Amour)
Elig.: Lucy Grattan Riggs (J. Guenette)

AMBLE "D-1" — $350.00

1—D.J. Herbert (J.Cyrenne)
2—Meadaw Ann (L. Bélanger)
3—The Boxer (A. Pagé)
4—Deana King (R. Boily)
5—Iva B. Ross (A. St-Amour)
6—Ebby Hal (A. Bédard)
7—Bettsie Ross Maxie (J. Lackey)
8—Jeff Protector (G. Beauchemin)

AMBLE "D-2" — $300.00

1—Royal's Pride (J. Hébert)
2—Aimore Grattan (M. Carpentier)
3—Billy Hays (E. Semple)
4—Tackle Me (D. Beauchemin)
5—Royal Brook Can (A. St-Amour)
6—Thunder Ray (A. Pagé)
7—Alanna Hanover (P. Grenier)
8—Princess Express C (M. Goguen)

TROT "D-1" — $350.00

1—Bay Day (A. Bédard)
2—Tony Song (L. Duquette)
3—Kim D Grattan (B. Gervais)
4—The Moor (Y. Catellier)
5—Countess Hoot (J. A. Verret)
6—Teresina Hanover (R. Lépine)
7—Pal's Irene (E. Trudeau)
8—Verna Walnut (P. Grenier)

TROT "D-3" — $250.00

1—Harrisson Hanover (J. M. Lavigne)
2—Success Belle (P. Grenier)
3—Queen Ibaf (L. Paiement)
4—Absand (P. E. Alain)
5—Wayfort (P. Noël)
6—Sir Arthur Volo (E. Trudeau)
7—Long Song (A. Pagé)
8—Prince Darnley (A. St-Onge)

AMBLE "D-2" — $300.00

1—El Dora Indian (Y. Catellier)
2—Worthy Vonian (P. Blouin)
3—Miss Chase Me (M. Cournoyer)
4—Harvey's Dream (A. Bédard)
5—My Son's Sparkie (A. Pagé)
6—Miss Corky (G. Fillion)
7—Sir Royal Jim (A. St-Amour)
8—Grattan Frisco B (Pas nommé)
Elig.: Mr. T.A. (J. Guenette)

AMBLE "C-D-1" — $400.00

1—Jim Doyle (L. Paiement)
2—Scotch Spencer (W. Lépine)
3—Cindy's Widow (R. Martineau)
4—Ray Byrd (Y. Gamache)
5—Slick Wick (G. Lachance)
6—Second Discovery (A. St-Amour)
7—Mr Music L (J. Hébert)
8—Foxy Frisco (G. Beauchemin)

Résultats de la boxe, mardi

LA BOXE MARDI
Par la PRESSE ASSOCIEE

SAN JOSE, Californie — Frankie Ramirez, 147 1-2, de Los Angeles, a défait aux points Steve Mendoza, 146 1-2, de San Jose, en 10 rounds.

HARTFORD, Connecticut — Rudy Davis, 202, de Philadelphie, a défait par k.o. Oscar Fields, 192, de New York, en 1 round.

SOUTH MIAMI, Floride — Nick Nichols, 120, de Roanoke, Virginie, a défait aux points Santo Flores, 126, de Porto Rico, en 8 rounds.

SLOE GIN
MORRIS'S

claude beaudet inc.
VULCANISATION-RECHAPAGE
DISTRIBUTEUR B.F. GOODRICH
60 Dorchester — A la Pointe aux Lièvres

Qualité TAPIS Supérieur
Fashionable
150 couleurs différentes de tapis LAINE et ACRILAN
CORLON — VINYL — LINOLEUM
QUEBEC CARPET
2101, 1ère Avenue, Québec — Tél.: 529-8175

chez NAP. CÔTÉ



CARTES DE CREDIT HONOREES ICI
Service de CREDIT POPULAIRE
MEMBRE ASSOCIE

De notre "VENTE STOCK de FAILLITE"..



CARABINE "303" ENFIELD remise à neuf; canon raccourci. 13.99

GRATIS!



Boite 25 CARTOUCHES
Val. de $3.50
sur l'achat d'un
FUSIL "COOEY" 23.95
Calibres .12, .16, .20, .410
Spécial .....
Egalement en mains: WINCHESTER, SAVAGE, BRNO, BROWNING, REMINGTON, NOBLE, etc.



Encore jamais vu à Québec!

FOOTBALL
EQUIPEMENT COMPLET
comprenant :
• CASQUE avec protecteur de figure
• GILET
• CULOTTE
• EPAULETTES
Grandeurs: 8 à 14 ans.
VAL. $24.95
14.95



CASQUE DE FOOTBALL $2.95



Attention ! Sportifs !
Vu l'ampleur des travaux d'agrandissement que nous exécutons présentement, plus de $100,000 d'articles de HOCKEY et et ski seront bientôt mis en vente à PRIX DE SACRIFICE !

POUR PLUS DE $100,000 D'ARTICLES DE HOCKEY ET SKI
SERONT BIENTOT ANNONCES *A PRIX DE SACRIFICE*

PATINS DE FANTAISIE
En exclusivité chez NAP. COTE
BOTTINES SAMSON
"Unsulated Form" College Girl
Avec cette bottine, finie la douleur des pieds gelés... Elle est entièrement isolée contre le froid, jusqu'à 25 degrés ! Botine blanche, en cuir lavable, et très haute. LAME COLLEGE GIRL si renommée ! Pointures 4 à 11.
VAL. $21.00
16.95
AUTRES MODELES
11.95 VAL. $15



Bottines blanches très hautes, lavables. Pointures 4 à 11.

BOTTINES SAMSON
SEMI-PROFESSIONNELLES
Lame garantie; fini chrome; cap professionnel; renforts laminés. Pointures 6 à 13.
19.86
VAL. $26



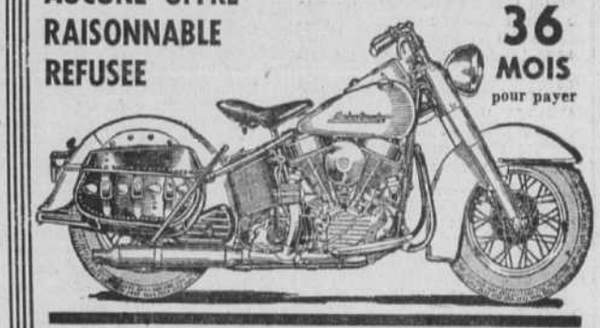
NAP. CÔTÉ
874-878 Est, ST-JOSEPH

Pour une semaine seulement
VENTE-SOLDE
19 Scooters 1961



70 MILLES A L'HEURE
125 MILLES AU GALLON
Comme nous avons dû déménager ces Scooters à notre Entrepôt de la rue St-Roch, à cause de nos travaux d'agrandissement, et que d'autre part, nous manquons d'espace NOUS TENONS A LIQUIDER CE STOCK LE PLUS TOT POSSIBLE
VAL. $500
Pour sacrifier à
$399

25 MOTOS *de la Police*
DES VALEURS jusqu'à $1000.00
$249
Tout doit être vendu rapidement
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
JUSQU'A 36 MOIS pour payer



Equipement de Camping
PROFESSIONNEL
LE PLUS GRAND CHOIX AU CANADA !



Modèle français en toile égyptienne.
Modèle américain des plus réputés.
Tentes canadiennes familiales de tous modèles.
A PRIX SPECIAUX
TENTE DE CHASSEUR, en toile imperméable, 7' x 7' (49' p.c.).
VAL. $23.00
12.95

MODELE SEMBLABLE Dimensions: 5' x 6' x 6' VAL. $15 — 7.95
AUTRE MODELE avec plancher. 9' x 9' VAL. $43.00 — 27.95

SACS DE COUCHAGE
MODELE bien doublé avec fermeture éclair.
VAL. $9.00
3.99



Modèles de nylon et toile imperméable caoutchouté.
VAL. $9.00 — 7.95
VAL. $25.00 — 12.50

SOULIERS DE QUILLES
Couleurs assorties DAMES
Val. jusqu'à $7.00
3.99
HOMMES VAL. $7.50
4.59



CHEMISES DE QUILLES HOMMES ET DAMES
EQUIPES DE QUILLEURS !
Donnez-nous votre commande immédiatement. 30 couleurs différentes.
VAL. $5.00
2.95

SAC DE QUILLES Spécial .85

Enfin à St-Roch
l'Ouverture Officielle du
Salon de Quilles St-Roch
LE SAMEDI — 21 OCTOBRE
30 fameux Planteurs Electroniques Sherman sont arrivés.

Les Rough Riders sont plus confiants après avoir gagné lundi à Hamilton

Ottawa (PC)- Les Rough Riders d'Ottawa considèrent que leur chemin conduisant à une deuxième coupe Grey consécutive a été rendu beaucoup plus facile par leur victoire de 14-10 sur les Tiger-Cats de Hamilton, lundi dernier.

Ce sentiment ne tient pas compte du résultat lui-même ou de l'opposition des Tiger-Cats et des autres clubs de la Conférence de l'Est pour la balance de la saison.

"Le Civic Stadium a toujours été porte-malheur pour nous et peut-être que nous avons brisé ce mauvais charme, "a dit le gérant du Ottawa, George Terlep.

Les Riders ont réussi deux touchés dans les dernières cinq minutes lors de leur victoire, un sur un échappé et l'autre sur une course de 22 verges de Chuck Stanley sur un jeu qui devait être seulement une tentative pour mettre le ballon en position pour un placement.

Les Riders croient toujours, cependant, qu'il s'agit d'une vengeance partielle pour tout ce que les Tiger-Cats leur ont fait endurer ces dernières années.

Ainsi dans la finale du Big Four en 1959, par exemple, les Riders avaient remporté la première partie à Ottawa 17-5 et avaient empêché les Tiger-Cats de compter dans la première demie de la 2ème partie à Hamilton.

Puis le toit leur a tombé sur la tête. Hamilton a compté trois touchés en sept minutes grâce à une passe à la suite d'un placement simulé, en utilisant un demi-arrière comme passeur et avec l'aide d'un échappé du Ottawa.

Les Riders n'aidèrent pas leur cause cependant. Ils réussirent un touché et trainaient seulement 26-24 pour les deux parties, mais tentèrent sans succès un troisième essai avec dix verges à faire au centre du terrain alors qu'il restait dix minutes à jouer. Le résultat final demeura 26-24.

On se souvient encore de la finale de l'Est par ici, Aussi il ne faut pas se surprendre si les Riders ont adulé Stanley lors de son touché victorieux lundi dernier.

De temps à autre les Riders sont tombés dans le panneau à chaque ruse des Tiger-Cats.

Ils perdirent une fois lorsque Cam Fraser passa en position de botté.

Ils ont été victimes du placement simulé à plusieurs occasions.

Il reste encore une partie entre les deux équipes d'ici la fin de la saison et on s'imagine bien que Clair et Trimble vont se creuser l'imagination afin d'inventer d'autres ruses pour faire tomber l'adversaire dans le panneau.

Nouvelles de hockey...

(Suite de la page 26)

Maki joua avec les Bisons l'année dernière, alors qu'il marqua 30 buts et récolta 42 assistances pour être choisi "la meilleure recrue de l'année". Maki a 22 ans, tandis que Hall a seulement 20 ans. Ce dernier s'est continuellement signalé dans les rangs juniors.

CHICAGO (UPI) Les Black Hawks de Chicago ont annoncé hier que Stan Mikita avait signé son contrat en vue de la prochaine saison. Les Hawks commenceront leur saison samedi à Detroit contre les Red Wings et tous les joueurs des Hawks ont maintenant signé leurs contrats.

SUDBURY, (PC) — Les Canadiens de Montréal ont défait les Wolves de Sudbury 3-0 dans une joute d'exhibition mardi. Le club de la Ligue Nationale fit 42 lancers contre le cerbère Carl Wetzel du Sudbury, tandis que les Wolves ne purent faire mieux que trois lancers contre Jacques Plante et six contre Cesare Maniago. Gilles Tremblay, Bernard Geoffrion et Marcel Bonin comptèrent pour les Canadiens qui purent profiter d'une seule des sept punitions du Sudbury pour compter un but.

LOS ANGELES. (UPI) — Les Blades de Los Angeles de la Ligue de l'Ouest ont annoncé l'acquisition du centre et allier gauche Réal Chevrefils, 28 ans, un vétéran de huit saisons dans la Ligue Nationale avec les Bruins de Boston. Chevrefils, natif de Timmins, Ont., a terminé la dernière saison avec Winnipeg.

KIMBERLEY. (PC) — Les Stampeders de Calgary de la Ligue de l'Ouest ont défait les Dynamiters de Kimberley de la ligue amateur Western International par 8-0 dans une joute d'exhibition mardi soir. Les compteurs des Stampeders furent Norm Johnson, Bert Fizzell, Chris Bristow, Ron Leopold, Jimmy Brown, Don Wilson, Gordon Vejprava et Lou Jankowski.

Chilliwack, C. B. (UPI) — Les Seals de San Francisco ont défait les Totems de Seattle 2-0 dans une joute d'exhibition entre deux clubs de la Ligue de l'Ouest mardi soir. Don Hamilton, qui remplaçait dans les buts le blessé Bev Bentley, arrêta 26 lancers. Nick Mickoski et Don Logan furent les compteurs de la rencontre contre le cerbère Jim McLeod.

SAN FRANCISCO. (UPI) — La Ligue de l'Ouest va ignorer la superstition en ouvrant sa saison 1961-62 un vendredi le 13, soit demain soir. Les parties pour la soirée inaugurale seront les suivantes: San Francisco à Seattle, Portland à Los Angeles, Spokane à Vancouver et Calgary à Edmonton. La ligue est divisée en deux sections.

HULL, Québec. (UPI) — Marcel Bonin a compté deux buts, tous deux sur des passes de Henri Richard, pour conduire hier soir les Canadiens de Montréal à une victoire de 4-1 sur leur club-ferme d'Ottawa-Hull dans une joute hors-concours.

Ralph Backstrom et Bobby Rousseau, deux anciens joueurs du Ottawa-Hull, ont compté les autres buts du Canadien. John Annable a réussi l'unique but du club local.

La joute fut assez rude parfois, dû surtout en partie au nouveau joueur de défense que les Canadiens ont obtenu, Lou Fontinato. L'arbitre Art Skov a décerné onze punitions, dont sept au club montréalais.

Des punitions majeures de cinq minutes furent décernées à Fontinato et Stan Maxwell du Ottawa-Hull qui ont participé à une bagarre dans la deuxième période.

o—o—o

TORONTO. (UPI) — Le joueur de défense Arnold Brown, une recrue, aura un essai de cinq parties avec les Maple Leafs de Toronto de la ligue Nationale. Brown, qui pèse 183 livres et qui vient d'Apsley, Ont., jouera ce soir contre les Red Wings à Detroit. La saison dernière, Brown s'alignait avec les Majors de St. Michael's qui gagnèrent la coupe Memorial. Il est avec les Leafs depuis le début de la saison d'entrainement. Brown et le gardien de buts Gerry Cheevers, également avec St. Michael's l'hiver dernier, sont les seuls nouveaux joueurs chez les Leafs qui ont accompagné le club dans sa tournée dans l'ouest du pays. Brown ne fut même pas choisi sur l'équipe des Etoiles de la ligue junior d'Ontario l'hiver dernier mais il s'est signalé à l'entrainement, tout comme Cheevers. Brown, qui a 19 ans, est encore éligible pour les rangs juniors mais Punch Imlach ne sait pas encore ce qu'il fera avec lui cette année.

Six joueurs des Yankees...

(Suite de la page 28)

A's, Eddie Kasko, Reds, et Roy McMillan, Braves, 1 chacun.

TROISIEME BUT — Ken Boyer, Cardinals, 19; Ed Mathews, Braves, 12; Brooks Robinson, Orioles, 3; Harmon Killebrew, Twins, 1.

VOLTIGEURS — Mickey Mantle, Yankees, 33; Roger Maris, Yankees, 32; Frank Robinson, Reds, 24; Willie Mays, Giants, 10; Rocky Colavito, Tigers, 3; Roberto Clemente, Pirates, 3; Hank Aaron, Braves, Orlando Cepeda, Giants, Jim Piersall, Indians et Vada Pinson, Reds, 1 chacun.

LANCEURS — Whitey Ford, Yankees, 13; Joey Jay, Reds, 16; Warren Spahn, Braves, 13; Frank Lary, Tigers, 9; Luis Arroyo, Yankees, 3; Johnny Podres, Dodgers, 1.

Badminton Qué.-District

L'ouverture de la ligue de badminton Québec & District a donné lieu à beaucoup d'action tant par le jeu spectaculaire que par les incidents qui se sont déroulés en dehors des courts.

En effet dans la ligue Senior, dans une partie très serrée, la salle de Limoilou et le Nap. Côté Sporting Goods ont dû se contenter d'une partie nulle, 3 à 3. C'est Claudette Langlois et Jean-Claude Laprise qui ont égalé le compte en disposant de Nicole Lemieux, 15-12, 18-14. Les autres victoires du Limoilou sont allées à Paul-Henri et Jean-Claude Laprise.

Pour le Nap. Côté Sporting Goods, Gaston Gilbert et J.-Pierre Hardy ont gagné en double masculin et Monique Clavet et Nicole Lemieux ont récolté le double féminin.

Ligue Intermédiaire

C'est dans cette ligue Intermédiaire qu'il y a eu le plus d'action. D'abord le président Raymond Corbin fut obligé de convoquer une assemblée pour discuter de l'équipe du Lac St-Augustin qui d'après certains capitaines semble trop puissante pour jouer dans cette ligue. Même si le Lac St-Augustin n'a pas joué, on peut dire que c'est le club qui a fait le plus parler de lui.

Pour revenir au jeu lui-même, disons que le Val St-Michel a disposé des champions de l'année dernière, le Loretteville au compte de 5-1. M. Morel, C. Méthot et A. Tremblay ont tous remporté deux rencontres pour les gagnants. Les soeurs Fournier ont évité le blanchissage au Loretteville.

Dans l'autre partie, les Loisirs St-Pascal ont battu le Groupe Touristique 4-2. Lisette Filteau, R. Boucher, J. Tremblay et J. Boucher se sont signalés pour les vainqueurs. Pour les perdants, Louisette Havard et Gilles Noël furent les meilleurs.

Classement Intermédiaire

	P.G.	P.P.	Pts.
Lac St-Augustin	6	0	6
Val St-Michel	5	1	5
St-Pascal	4	2	4
Groupe Touristique	2	4	2
Loretteville	1	5	1
St-Sylvestre	0	6	0

Geraghty gérant à Jacksonville

Jacksonville, Floride (UPI) — Le nouveau club de baseball de Jacksonville de la ligue Internationale de classe "AAA" a annoncé hier que Ben Geraghty avait été engagé comme gérant du club et qu'il sera le gérant le mieux payé dans le baseball mineur.

Bobby Maduro, propriétaire et gérant-général du club, et Sam Wolfson, président ont déclaré que Geraghty a signé un contrat de trois ans.

Bien qu'ils n'aient pas dévoilé le salaire que recevra Geraghty, Maduro et Wolfson ont déclaré qu'il sera le gérant le mieux payé dans le baseball mineur.

Geraghty a géré le Louisville dans l'Association Américaine la saison dernière. Le club a terminé en deuxième place, a gagné les séries éliminatoires du circuit mais a perdu contre Buffalo dans la petite série mondiale.

Il a été nommé le gérant de l'année dans le baseball mineur en 1957 alors qu'il a conduit le Wichita au championnat de l'Association Américaine après avoir terminé en septième place la saison précédente.

Au cours des neuf dernières années, il a dirigé cinq clubs champions et quatre en deuxième place. Il a piloté les trois-seuls clubs champions de Jacksonville dans la ligue South Atlantic alors qu'il a conduit son club au championnat en 1953, 1954 et 1956.

Bob Scheffing élu gérant de l'année

NEW YORK (PA) — Bob Scheffing, qui a conduit les Tigers de Detroit à une surprenante deuxième position à sa première saison dans la ligue Américaine, a été élu gérant de l'année du circuit pour 1961, hier, lors du vote annuel de la Presse Associée.

Pas moins de 105 des 174 membres de l'Association américaine des rédacteurs de baseball ont voté pour Scheffing. Ralph Houk, des champions Yankees de New York, l'a suivi avec 62 votes et Bill Rigney, des Angels de Los Angeles, a fini troisième avec 6 votes. Le vote était basé sur les performances de la saison régulière.

Un journal italien critique l'attitude des Américains

Rome (UPI) — Un journal italien a accusé hier les Etats-Unis de n'avoir aucun respect pour la coupe Davis et a ajouté que les Américains avaient fait preuve d'un mauvais esprit sportif au sujet de la série qui commencera à Rome demain entre l'Italie et les Etats-Unis.

Le tirage pour la finale interzone a été fait hier et, Jon Douglas de Santa Monica, Cal. jouera contre Fausto Gardini d'Italie dans le premier simple tandis que Whitney Reed d'Alameda, Cal. jouera contre l'Italien Nicola Pietrangeli dans le deuxième simple.

Le journal "Corriere Dello Sport" a cependant écrit que les chances qu'ont les Américains de gagner la série sont tellement petites qu'ils ne prennent pas les matches au sérieux.

Le journal ajoutait: "La coupe Davis a 50 ans d'existence mais les Américains ne la respectent pas." Le journal disait également que les chances qu'ont les Américains de gagner la série sont petites parce que Chuck McKinley et Bernard Bartzen, qui ne sont pas en Italie," sont les seuls joueurs américains de calibre mondial".

McKinley, qui vient de Ste-Anne, Miss. ne participe pas à la série à cause de ses études à l'Université Trinity du Texas. Bartzen, qui est de San Angelo, Texas, n'a pu s'absenter à cause de ses affaires.

Le journal accusait également les Américains d'avoir essayé de présenter la série ailleurs qu'en Italie, même si l'Italie a attendu cette occasion pendant plusieurs années "et que le moment est enfin arrivé".

"Les Etats-Unis ont tenté de ruiner la fête" de dire le journal "et ce n'est certainement pas un beau geste sportif". Le tirage pour les deux premiers simples a été fait hier soir au Club de tennis de Rome. Le match entre Douglas, ancien quart-arrière du club de l'Université de Stanford, et Gardini promet d'être contesté mais Pietrangeli est le gros favori pour triompher de Reed dans le deuxième simple.

Dans le double de samedi, Pietrangeli et Orlando Sirola représenteront l'Italie. Dave Freed, capitaine de l'équipe américaine, a décidé d'attendre avant le match pour choisir ses joueurs. Dans les deux derniers simples de dimanche, Gardini jouera contre Reed et Pietrangeli jouera contre Douglas. Les vainqueurs de la série disputeront la coupe Davis à l'Australie en décembre.

Kluszewski et Del Rice sont libérés

Los Angeles (PA)- Le premier-but Ted Kluszewski, le receveur Del Rice et le champ intérieur Rocky Bridges ont été libérés sans condition par les Angeles de Los Angeles hier soir.

Pour aussi peu que...



VOUS

achetez une Obligation d'Épargne du Canada de $100

Il est beaucoup plus facile d'économiser grâce au mode d'épargne sur le salaire . . . les dollars s'ajoutent automatiquement aux dollars . . . Ainsi, par de modestes retenues régulières sur votre paye, vous pouvez acheter une Obligation d'Epargne du Canada de la nouvelle émission qui vaudra $104.25, intérêts compris, lorsque vous la recevrez. Elle rapportera ensuite $4.50 par année durant six ans, et $5 par année les trois dernières années. Soit $46.25 en dix ans. Vous pourrez l'échanger pour du *comptant*, n'importe quand, à sa pleine valeur plus les intérêts courus.

Augmentez votre objectif cette année, achetez une Obligation d'Epargne de plus. Il est si facile d'économiser grâce au mode d'épargne sur le salaire! Vous pouvez aussi acheter vos Obligations au comptant ou par versements, en coupures de $50 et plus, de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire.

ACHETEZ LES NOUVELLES

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

avantageuses pour Vous et pour le Canada!

POUR OBTENIR UN RESULTAT RAPIDE
Annoncez dans "LE SOLEIL"

LE SOLEIL

80e ANNEE — No 244 QUEBEC, JEUDI 12 OCTOBRE 1961

"LE SOLEIL", le journal qui publie chaque jour à Québec, le plus fort volume de petites annonces, vous assure des résultats immédiats. Signalez toujours 525-5133 pour faire insérer une petite annonce.



LES EPOUSES DES NOMBREUSES PERSONNALITES politiques, du Québec, assistaient, hier, à l'assermentation du nouveau lieutenant-gouverneur de la province. Après la cérémonie, l'honorable premier ministre Jean Lesage, et madame Lesage, félicitent Son Excellence le lieutenant-gouverneur, l'honorable Paul Comtois, et madame Comtois.

Revenue de Paris,

Mme Lesage nous livre ses impressions

Par Jocelyne LAPOINTE

"Notre voyage a été merveilleux", déclare Mme Jean Lesage, épouse du Premier ministre de la province de Québec, à leur retour d'Europe, où ils ont participé à l'ouverture de la Maison du Québec, à Paris.

"L'inauguration, continue-t-elle, est une réussite incontestable. Je présume que cette initiative apportera beaucoup dans les relations culturelles et économiques de nos deux pays."

M. et Mme Lesage ont été reçus avec beaucoup d'affabilité. Cette dernière nous avoue : "Au début, j'étais nerveuse, et j'éprouvais même de l'appréhension. Mais à notre arrivée là-bas, toutes mes craintes se sont évanouies. Nous avons été accueillis comme des frères. Le Général de Gaulle ainsi que son épouse se sont montrés d'une gentillesse et d'une cordialité insurpassables".

A propos de Mme de Gaulle, Mme Lesage dit : "Cette femme est charmante. Sa personnalité, sa délicatesse et sa simplicité nous la montrent encore plus grande qu'on ne se l'imagine."



MME JEAN LESAGE, épouse du premier ministre de la province, revient enchantée, de Paris.

En souvenir, l'épouse du président de la République française a offert à la visiteuse canadienne, une magnifique broche d'or, d'une exécution très artistique. Le dessin représente une fleur stylisée, et le coeur est serti de diamants.

Parmi les innombrables réceptions dont ils furent les hôtes d'honneur, Mme Lesage a surtout apprécié celle qui saluait leur entrée à Paris : "On nous servit à l'Elysée, un dîner de gala de 120 couverts. Tout y était d'un faste et d'une somptuosité qu'il est très difficile d'imaginer. Les mêts finement apprêtés nous étaient présentés dans des services en porcelaine de Sèvres et des ustensiles d'or pur." Après le repas, vers 10 heures, ils ont pu admirer un spectacle de haute classe, présenté par les ballets de l'Opéra de Paris.

Lors de leur séjour dans la Ville Lumière, l'honorable premier ministre et son épouse ont rencontré un nombre imposant de personnalités. Entre autres, Mme Lesage était enchantée d'avoir fait la connaissance de deux écrivains célèbres, André Malraux et André Maurois. "Ils n'ont aucune prétention, et entretenir une conversation avec eux est un vif plaisir."

M. et Mme Lesage ont connu une très grande popularité en France. Je crois, affirmait madame, que le fait que nous parlions aussi bien la langue française qu'eux, y est pour beaucoup. Cela paraît peut-être bizarre, mais ils s'attendaient en général, à ce que nous leur débitions un vocabulaire chargé d'anglicismes et de patois. J'imagine, qu'ils ont également beaucoup aimé cette façon qu'avait mon mari, d'aller vers la foule, et de tendre la main à tous."

Les époux Lesage se sont également rendus en Angleterre et en Italie. Partout, ils ont été accueillis chaleureusement par tous.

En terminant, la femme du premier citoyen de la province mentionne que son époux a été reçu en véritable chef d'Etat.

Aide-maman

Un panier sur la bicyclette de votre enfant n'est pas seulement un commodité; c'est une excellente mesure de sécurité.

Il est évident qu'il aura des objets à transporter de la maison à l'école et vice-versa, et pour aucune considération, il ne devra les tenir dans ses mains en conduisant son vélo. Cette règle s'applique aussi bien aux cyclistes experts qu'aux débutants. Les paniers sont nécessaires.

Aide-maman



Les boites de céréales semblent être une source inépuisable de casse-têtes, de jeux à découper, de marionnettes en papier, etc. Découpez donc ces jeux amusants quand la boite est vide et offrez-les aux enfants quand il pleut ou qu'ils sont malades. Lisez cependant le mode d'emploi avant de découper-certains dessins sont assez compliqués à déchiffrer.

Mesure de sécurité

LONDRES (PC) — Le journal dentaire britannique incite les dentistes à apprendre la pratique du massage du coeur au cas où le coeur du patient s'arrêterait durant une anesthésie.



CETTE FILLETTE de quatre ans, Johanne Hébert, peut à peine entourer ces deux pommes de terre géantes récoltées sur une ferme de Charlottetown. Celle de gauche pèse trois livres onze onces tandis que sa voisine pèse trois livres neuf onces.

ENFIN!
UN
BAS
NYLON
QUI
DURE



2 FOIS
PLUS LONGTEMPS



Just Fabulous
(INCROYABLE!)
un bas fin sans couture
de Cameo

Guaranteed by Good Housekeeping
IF NOT AS ADVERTISED THEREIN
REPLACEMENT OR REFUND OF MONEY

Sa qualité est garantie par le sceau d'approbation de la revue 'Good Housekeeping'



Enfin! Un bas d'une finesse remarquable que vous aurez le plaisir de porter très longtemps!
A Un haut exclusif extensible à côtes qui s'étend beaucoup plus que celui d'un bas ordinaire.
B Un motif de dentelle, sous la bande, empêche les échelles dans le haut du bas.
C Le fil de nylon spécialement traité — 20% plus de mailles par pouce — est indémaillable.
D La pointe fine du bas présente un délicat protecteur indémaillable!

DEMANDEZ LE BAS 'INCROYABLE' DE CAMEO!

Les annonces publiées dans les journaux disent beaucoup en peu de mots, et ce, grâce à la rapidité des médiums.

LES MOTS D'ENFANTS



L'hôtesse du
Welcome Wagon Service

frappera à votre porte avec ses cadeaux et des souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de notre ville. A l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents

Les hôtesses sont :

Mme Noëlla Tremblay
Tél. : 681-1505
Mme Lucille Tremblay
Tél. : 524-1867
Mme B. Doherty Tél. : 653-3902
Mme Rolande Nadeau
Tél. : 527-1581
Mme Rolande Cloutier
Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers
Lévis — 839-9575

Claude, 3 ans, adore le gâteau au chocolat. Comme il y a plusieurs convives à table, il récolte le dernier morceau qu'il déguste avec délice pour en réclamer aussitôt un deuxième.

Maman lui explique qu'il n'y en a plus, mais Claude persiste à réclamer, à grand renfort de cris, le fameux morceau de gâteau. Si bien, que son père, s'impatientant lui lance : "Claude, si tu ne cesses pas de pleurer immédiatement, je ne sais ce que je vais te faire !"

"Fais-moi du gâteau !" de répliquer celui-ci en continuant de pleurer . . .

"Comment s'appellera-t-il ton petit frère?" demande une infirmière à Michèle, 3½ ans, venue rendre visite à sa maman.

"Je ne sais pas" répond aussitôt la fillette. "Papa et la gardienne n'ont pas encore décidé. . ."

C'était à l'époque des troubles en France il y a quelques mois. De tempérament pacifique et enfant plutôt solitaire, Jacques 6 ans, fait la réplique suivante à son voisin Jean qui, lui au contraire, cherche toujours à jouer à la lutte et à la boxe "Si tu veux te battre, va te battre en France. . ."

Grande
VENTE
33ième ANNIVERSAIRE
VENEZ — ACHETEZ — ECONOMISEZ
Le grand événement attendu de l'année, pas un seul article en magasin est éliminé de la vente.



Rabais de 20% à 50% sur tout le stock

Sur toutes nos
Montres
25% 33⅓% 50%
Nos montres sont célèbres par leur renommée et leur haute qualité. Oméga, Bulova, Tissot, Cornell, Mercury, Westfield, etc. etc.

BULOVA
23 rubis, très beau petit format rond boîtier blanc ou jaune, bracelet extensible. $37.13
Régulier $49.50 pour.....

BULOVA
automatique, 17 rubis étanche incabloc, grand ressort incassable, format rond, boîtier jaune, courroie de cuir pour hommes. $37.13
Régulier $49.50 pour.....

A SOLDER
18 Montres Mercury 17 rubis, assortis de modèles pour femmes et hommes $12.95 et $15.95
Réguliers $37.50 à $49.50.
Pour.....



Rabais de 1/3
SUR NOS DIAMANTS
Fiancés de Noël voyez cette offre avantageuse, prenez avantage de notre plan mise de côté. Facilités de paiement à la portée de chaque budget.

SUPERBE SOLITAIRE
43 points sur une très jolie monture or blanc 18 carats
Régulier $350.00, pour..... 233.33

RICHE BAGUE
de grand luxe, sertie d'un diamant de haute qualité.
Régulier $125.00, pour..... 83.33

25% 33⅓% 50%
Sur tous nos bijoux, colliers un ou plusieurs rangs, broches, bracelets, chapelets, bagues, boutons à manchettes, etc., etc.

20% Verre Taillé, Argenterie, Verrerie, Porcelaine, Bibelots, Lampes, Cendriers.

Magnifique verrerie, modèle Fiesta, service de 8-64 pièces: comprenant verres à vin, cocktail, sorbet, champagne, gobelet, jus, liqueur et old fashion. $30.95
Régulier $40.00 pour.....

Très belles lampes en céramique de salon ou boudoir, 24 pouces de hauteur, abat-jour en fibre de verre. $7.35
Régulier $10.95 pour.....

Superbe vase à fleurs en verre taillé, modèle Pinwheel, hauteur 10". Régulier $11.00 pour $8.80

Valeur imbattable, très belle coutellerie pour service de tous les jours, modèle La Rose, de fabrication Rogers, dans un magnifique coffret, service de 8-34 pièces. $11.95
Régulier $18.50 pour.....

Belle grande assiette hors-d'oeuvre en verre taillé, modèle Pinwheel, 10" de diamètre, 5 divisions. $6.80
Régulier $8.50 pour.....

33⅓% sur toutes nos coutelleries
1847 Rogers Bros, Community Plate, 1881 Rogers

Valeur extraordinaire : Coutellerie en 1881 Rogers, dans un superbe coffret avec tiroir fini acajou, modèles Flirtation ou Lilac Time.
Service de 8-44 pièces. Régulier $87.50 pour $49.95
Service de 12-62 pièces. Régulier $115.00 pour $62.95
Valeur incroyable : Service à thé melon 6 pièces, très bon plaqué argent sur fond de cuivre de marque Malboro Old English Reproduction, comprenant 1 Théière, 1 Cafetière, 1 Sucrier, 1 Pot à crème, 1 Pot à eau chaude et 1 grand plateau (cabaret) 26 x 16. Régulier $110.00 pour $72.50

Toute Vente Finale. Aucun Echange ou Remboursement
Attention Spéciale Aux Commandes Postales

SANSFAÇON & FRERE
BIJOUTIERS • DIAMANTAIRES
760, St-Jean Tél.: 522-4433



35 ANS D'EXPERIENCE
Mme
F. BAYARD
PERRUQUIER

pour dames et messieurs
— TRESSES — TOUPETS — TRANSFORMATIONS
— NOUVEAUX MODELES
Informations: 280 Gérald, Cité LaSalle, Montréal, P.Q.

Carnet mondain

Mariage

Monsieur et madame Roland Groleau annoncent le mariage de leur fille, Claire-Andrée, avec monsieur Rosaire Blouin b.a. b.ph.i. p.h., fils de monsieur et de madame Emile Blouin, de Beaupré. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi quatorze octobre en l'église de Saint-Romuald.

Mariage Fredette-Lemay

M. l'abbé Lucien Vachon a béni récemment au Lac Mégantic, le mariage de mademoiselle Monique Fredette, fille de M. et madame Germain Fredette, de Saint-Jean-Vianney, avec M. Jacques Lemay, fils de M. et madame Josaphat Lemay.

Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls et de pompons. Mesdemoiselles Suzanne et Ginette Mercier ont interprété le programme musical.

La mariée portait une robe en velours et tulle, piquée de fleurs de velours; son voile était retenu par un diadème et son bouquet se composait de roses roses.

La petite Stéphanie Trépanier agissait comme bouquetière.

A l'issue de la réception qui suivit, les nouveaux époux sont partis pour l'Ontario.

Au départ, Madame Lemay portait un costume or, un chapeau blanc et or, et des accessoires noirs.

A leur retour, M et madame Jacques Lemay habiteront Halifax.

Mariage Isabelle-Beaulieu

Récemment en l'église paroissiale de Pispolis, a été béni le mariage de mademoiselle Louise Isabelle, fille de M. et madame Léo Isabelle, de Piopolis, avec M. Guy Beaulieu, fils de M. et madame Conrad Beaulieu, de Sherbrooke.

Pour la cérémonie, l'église était décorée de glaïeuls; le programme musical était interprété par M. Roger Chartier et M. Jean-Baptiste Durand. M. André Lafontaine et M. Réjean Beaulieu agissaient comme placiers.

La mariée était vêtue d'une robe en peau de soie, garnie d'appliqués de dentelle. Son voile court était retenu par un diadème et son bouquet était composé d'hydrangés.

La mère de la mariée avait choisi une robe de brocart, des accessoires verts et une cape de vison canadien. La mère du marié portait une robe de brocart champagne, des accessoires émeraude et une cape de vison.

Noces d'argent

Un groupe de parents et d'amis se sont réunis le 30 septembre dernier à la résidence de M. et madame Herbert Griffin, de Sainte-Foy, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

Réceptions

Madame Jean-Yves Picard a reçu récemment à un shower de porcelaine en l'honneur de mademoiselle Margot Gagnon, dont le mariage sera célébré prochainement.

Déplacements

M. et madame Théophile Fortin de Saint-Côme de Beauce sont de retour d'un voyage d'une semaine à Cornwall, Ontario, où ils étaient les invités de M. et madame Adélard Mercier.

M. et madame Adonia Pépin de Québec ont passé quelques jours à Saint-Martin où ils étaient les invités de M. et madame Eugène Giroux.

M. Joseph Huot et M. Marcel Huot de Lac Mégantic se sont rendus à Montréal pour quelques jours où ils ont visité la Foire Canadienne de la Chaussure.



LE MANNEQUIN Heather Jenkinson a fait sensation hier à Toronto alors qu'elle se promenait dans les rues de la ville vêtue d'un costume contre les retombées radio-actives. Un magasin de Toronto vend $49.98 ce costume approuvé par la commission de sécurité des Etats-Unis. On joint aussi au costume des provisions pour huit jours que Mlle Jenkinson porte, ici, dans un filet.

Un célèbre soprano anglais fixe son domicile à Québec

(par Monique Deslauriers)

"Le mode de vie des Anglais et celui des Canadiens se ressemblent beaucoup. Cependant j'ai remarqué que les Canadiens se servent beaucoup plus du téléphone que les Anglais, qu'ici les femmes ont un plus grand souci de l'élégance que les Anglaises et que les centres d'achats sont plus nombreux et populaires au Canada qu'en Angleterre."

Ces impressions nous ont été données par le soprano anglais Margaret Booth qui demeure à Québec depuis deux ans maintenant. Cette chanteuse dont la très belle voix a été révélée au Québec musical samedi le 30 septembre dernier à l'Institut Canadien, s'intéresse énormément à l'art, sous toutes ses formes, et surtout à la poésie et au théâtre.

Mme Booth est venue se fixer au Canada avec son fils Paul âgé de neuf ans, dans le but de connaître notre pays, dit-elle, il est impossible de bien connaître un pays si l'on ne fait qu'y passer en touriste. Elle demeure à Québec où elle s'est déjà fait de nombreux amis.

"J'ai appris beaucoup sur les Canadiens", dit-elle. "Entre autre chose j'ai constaté une énorme différence entre eux et les Américains. Avant de venir vivre ici, je croyais que les deux pays avaient le même esprit et les mêmes habitudes. Je me suis vite rendu compte d'une réelle différence ; par exemple, la langue canadienne-anglaise est beaucoup plus pure que l'américaine."

Le soprano s'est déjà fait entendre à quelques reprises à la radio et à la télévision québécoises. Elle a l'intention de se tailler une carrière musicale en Amérique après avoir obtenu maints succès en Europe où l'on a souvent comparé sa voix à celle de la célèbre Renata Tebaldi.

La chanteuse est aussi écrivain. Elle a déjà composé plusieurs poèmes dans la veine classique qui lui ont valu d'être récemment admise à la Société Canadienne des Poètes. Du côté théâtre, elle a terminé la rédaction de trois pièces qu'elle enverra prochainement au poste anglais de télévision à Montréal.



Le soprano Margaret Booth

H. R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 P.M.

Stationnement gratuit d'une heure au Nouveau Garage Frontenac, 47 rue St-Louis



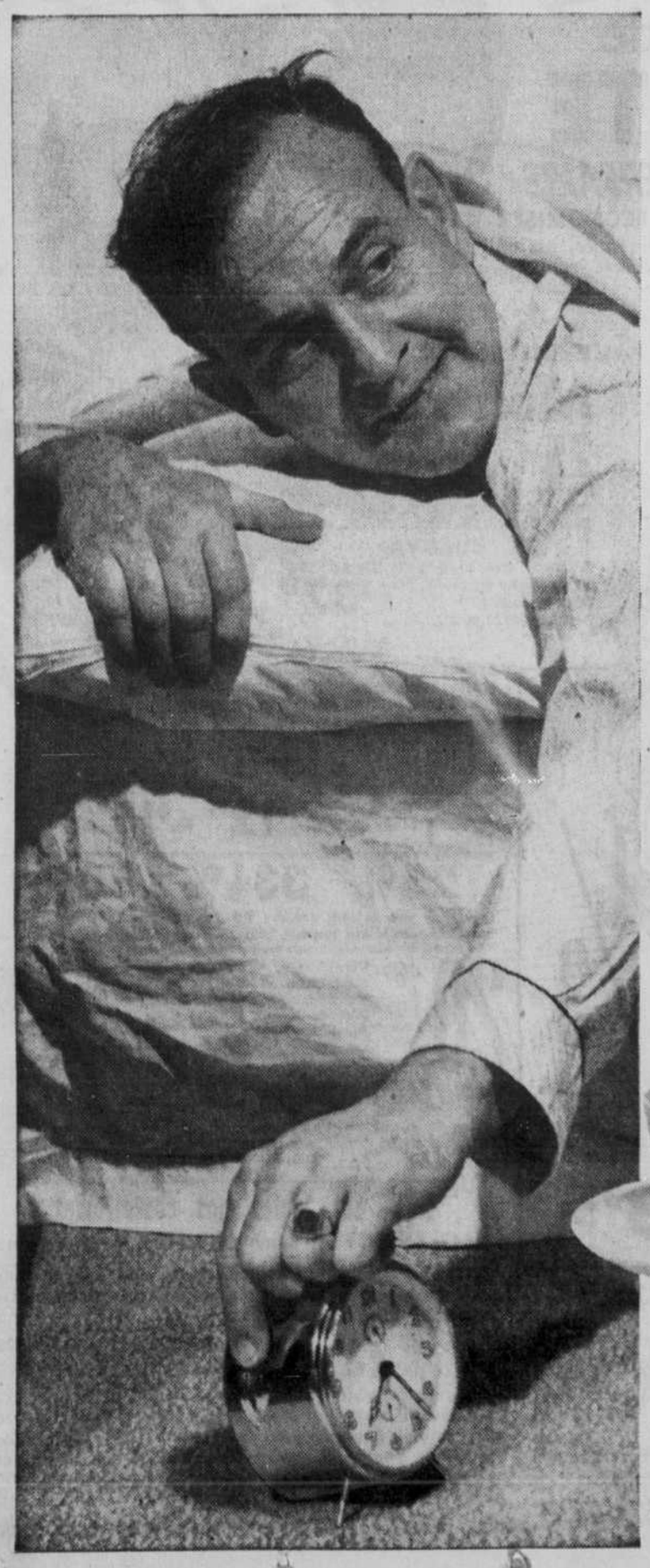
Paris et l'Orient

'Miss Dior' H.R. exclusif, $35

Un turban princier façonné et froncé selon le plus nouvel aspect occidental, un drapé surélevé de jersey en rouge, anthracite, brun ou noir. Un parmi une importante collection de chapeaux dessinés à Paris par Christian Dior . . à prix très modéré, et en vente au Canada chez H.R. seulement.

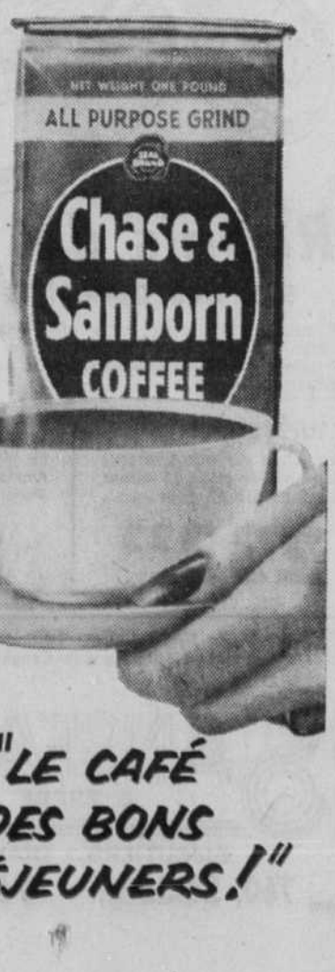
HOLT RENFREW

Place de l'Hôtel de Ville



"Hé!... quel est ce bon arôme?"

Victoire! Le voilà qui s'apprête enfin à sortir du lit . . . conquis par l'irrésistible arôme du bon café que vous êtes en train de préparer. N'aimeriez-vous pas le voir accourir à table d'aussi joyeuse humeur tous les matins? Prenez donc l'habitude de servir du Chase & Sanborn — le café aussi riche en *saveur* qu'en arôme! Ses déjeuners prendront un attrait tout spécial. Les vôtres aussi!

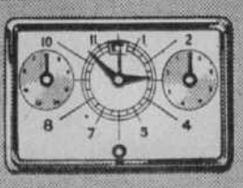


"LE CAFÉ DES BONS DÉJEUNERS!"

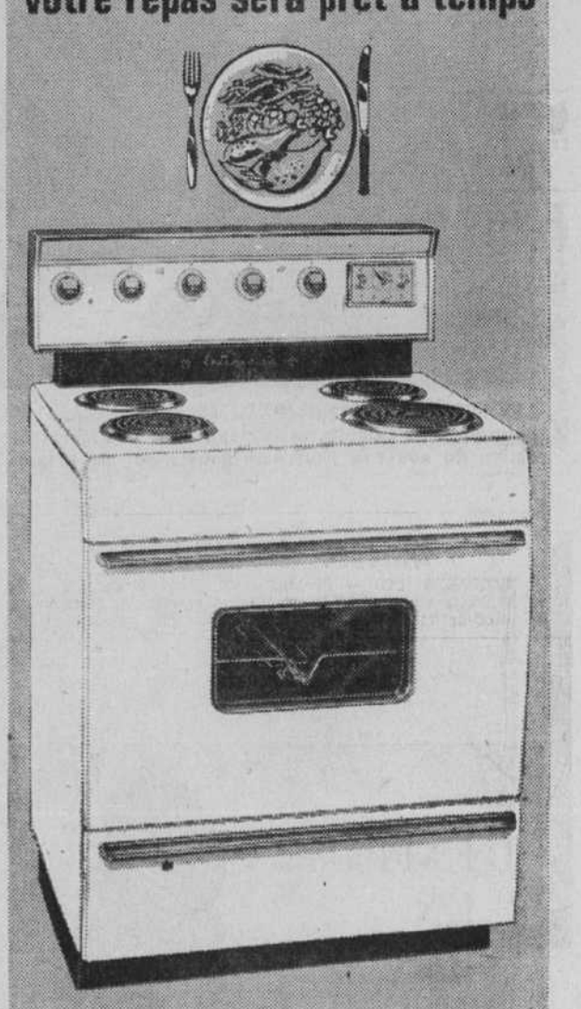
REGLEZ LA CHALEUR



REGLEZ L'HORLOGE



votre repas sera prêt à temps



Réglez les boutons... et votre superbe cuisinière électrique Enterprise automatique fera le reste. Jamais un four automatique n'a atteint aussi rapidement le degré de chaleur désiré . . . et une exactitude de réglage à la demi-seconde. L'étincellante cuisinière ENTERPRISE offre à la femme un rendement sur lequel elle peut *compter*.

ENTERPRISE VOUS OFFRE UNE CUISINIÈRE DE TOUTE CONFIANCE

Enterprise

CUISINIERE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE

Maintenant en montre chez votre marchand.

Dépositaires

PAQUET — Tél. : 524-5121

HAMELIN FRERES (MEUBLES) Ltée — 1370 Dorchester — Tél. : 523-6905

J.-ROMEO CROTEAU — 179 Est, St-Joseph — Tél. : 522-3928

LE PARADIS DU BIJOU ENR. — 53, Avenue Plante, Québec-Ouest — Tél. : 527-8317

Dépositaires Enterprise

FEDERATION DES MAGASINS CO-OP — 1535 Ouest rue St-Vallier — Tél. : 681-6331

HENRI TURCOTTE LTEE — 880 St-Joseph Est — Tél. : 529-3365

J.-W. CANTIN & FILS INC. — 74 Ouest, St-Joseph — Tél. : 525-8007

L. P. DORAIS ENR. — 464, rue St-Vallier Est — Tél. : 524-1146

SMITH MEUBLES INC. — COIN CARTIER ET MONTCALM — Chicoutimi — Tél. : LI 3-3384

POTVIN & TREMBLAY LTEE — 255 Ave Ste-Anne, Chicoutimi — Tél. : LI 3-0201

NOREAU ELECTRIQUE LTEE — 44, rue St-Louis, Lévis — Tél. : 837-9321

CITADELLE PROPANE INC. — 1721, rue Alain, Petite Rivière Sud — Tél. : 681-6158

G.-J. LEMIEUX Ltée — 15 rue St-Louis, Lévis — Tél. : 837-8821

RENE DION INC. — REFRIGERATION — 2854, 1ère Avenue — Tél. : 623-3826

CLAUDE SIOUI ENR. — Village Huron, Loretteville — Tél. : 824-4824

LEOPOLD TREMBLAY ENR. — 1123 Commerciale, St-Romuald — Tél. : 839-9441

Mode et convenances

par ISABELLE

Q.—J'ai vingt-cinq ans, je suis très mince et je mesure cinq pieds et un pouce. Ma situation financière est très bonne, et j'adore de belles excentricités. Toutefois, mes amis prétendent que les vêtements plus simples m'iraient mieux. Croyez-vous qu'ils ont raison?

Lectrice assidue

R.—Il ne suffit pas seulement d'aimer porter des excentricités et de pouvoir s'en payer de belles pour s'en vêtir. Pour porter des vêtements excentriques, il faut une personnalité et un physique bien particuliers, ce qui veut dire être grande et très sûre de soi.

Vous dites que vous êtes petite et mince; je crois qu'il vous sera difficile de trouver une toilette excentrique qui vous aille bien. Tout en suivant la mode, il est possible de se procurer de très beaux vêtements qui soient remarqués sans pour cela être excentriques. La valeur d'un vêtement réside surtout dans la qualité du tissu et la richesse de la coupe. Aussi, je vous conseille de suivre l'avis de vos amis; ils ont probablement raison.

Q.—Dans quelques semaines, j'assisterai à un cocktail très chic. J'ai de très beaux accessoires brun "tête de nègre". Mais pour l'achat de ma robe, je ne dispose que de trente dollars. Ma taille n'est pas mal, je suis grande, et mes cheveux ainsi que mes yeux sont très sombres. Je vous en prie, conseillez-moi une toilette qui soit à la fois élégante et pratique. Est-ce qu'une jaquette de fourrure conviendrait mieux qu'un manteau, pour l'occasion? Un collier de perles irait-il bien? Je vous remercie à l'avance.

Vingt printemps.

R.—Avec la somme dont vous disposez, vous pouvez facilement vous trouver une jolie robe en lainage léger ivoire ou crème. Ces deux couleurs s'agencent très bien avec le brun foncé. Quant au modèle, je vous le conseille très simple: jupe droite, manches au coude ou courte, décolleté discret: Comme bijou, le collier de perles convient très bien, mais si, comme je vous l'ai suggéré, le modèle est sobre, vous pourriez vous permettre de porter un collier plus original: brun et beige à plusieurs rangs, par exemple.

Ne portez pas de jaquette de fourrure; vous êtes trop jeune: un manteau chic sera parfait.

Q.—Ma mère a la mauvaise habitude d'acheter mes vêtements sans me consulter. Dernièrement, elle m'a offert une robe noire, de faille, avec une jupe très large, qui me donne une allure "grand-mère". Le corsage est très simple, manches courtes et encolure ronde. Je suis assez habile en couture. Est-ce que je ferais mieux de la transformer, tout simplement, ou bien de me confectionner une autre robe dans la jupe? J'ai 19 ans. Je suis petite et de poids moyen. Mes cheveux sont châtains et mes yeux bruns. Les accessoires jaunes iraient-ils bien avec le noir?

Corinne.

R.—Je ne crois pas que ce soit la largeur de la jupe qui vous donne cette impression "grand-mère" mais plutôt la couleur de cette robe. Aussi, portez avec celle-ci un large collier blanc ou posez autour de l'encolure un petit col blanc. Des accessoires jaunes seraient à mon avis un peu criard; que penseriez-vous d'accessoires verts?

Quant à la jupe, comme vous êtes habile en couture et que la mode veut des jupes amples mais sans plis, vous pouvez facilement diminuer sa circonférence.



NEW YORK — Mme Eleanor Roosevelt a eu 77 ans hier, mais elle a refusé de célébrer l'événement. "Elle ne célèbre son anniversaire qu'à tous les cinq ans", a dit Maureen Corr, sa secrétaire. "Elle ne soulignera pas son anniversaire de naissance maintenant avant l'âge de 80 ans." Mme Roosevelt, qui a récemment subi un examen de santé général à l'hôpital, "se porte très bien", a ajouté la secrétaire. "Son travail habituel comme membre de la délégation américaine aux Nations Unies et sa participation à de nombreuses autres affaires ont occupé sa journée d'anniversaire. Elle avait annoncé la veille le lancement d'une campagne de souscription de $1,000,000 le 7 décembre, au profit de la Fondation du Cancer Eleanor Roosevelt.

La reine n'aura plus d'intimité

Londres (UPI) — A moins de changer de place la piscine du palais de Buckingham, des spectateurs pourront regarder la reine Elizabeth et les autres membres de son entourage se baigner. Un journal a publié des photos montrant que des étages supérieurs d'un nouvel immeuble de 320 pieds de hauteur présentement en construction près de la gare Victoria, on peut non seulement voir la piscine mais les jardins du palais, au moyen de jumelles. Un mur élevé et de grands arbres cachaient depuis toujours la vie de la royauté.

Michelle Jodoin

Elle se rend au Sénégal étudier la géographie

Montréal (PC) Une mince jeune fille de 22 ans, aux yeux très noirs, est partie pour le Sénégal où elle travaillera à la préparation d'une thèse, tout en s'efforçant d'aider la cause de l'Afrique.

Michèle Jodoin déclare en effet: "Je vais écrire ma thèse de maîtrise en géographie économique. Je devrai faire oeuvre de pionnier dans certains domaines, mais j'espère que cela pourra un jour servir le pays".

Michèle, qui est diplômée en géographie a aussi étudié la géologie à l'Université McGill et elle a une bourse d'étude d'un an pour aller poursuivre des travaux à l'Université de Dakar.

"Il me semble que j'ai une certaine responsabilité envers ces gens. On leur a arraché leurs richesses sans rien leur donner en échange".

Mlle Jodoin est très en faveur des Equipes de Paix et de l'Opération Carrefour africain qui, selon elle, indiquent "que nous prenons conscience de ces réalités". Après avoir considéré la chose pendant un moment elle ajoute:

"J'espère que cela n'indique pas tout simplement que nous avons peur de ces gens".

A son avis, l'Ouest ne tire pas le meilleur parti possible de ses richesses.

"Les avantages techniques dont nous jouissons devraient libérer la population... afin qu'elle puisse se développer du point de vue intellectuel. Mais bon nombre passent leur temps à regarder la télévision".

Une telle fainéantise n'est pas du tout du goût de Michèle. Elle s'est taillé un avenir qui comprend l'étude de la situation économique des pays sous-développés pour une thèse de doctorat, puis peut-être un emploi aux Nations-Unies.



LES GUIDES de la ville de Québec recevront mercredi le 18 octobre, la visite de leur chef mondial, Lady Baden Powell, actuellement en tournée au Canada jusqu'au 3 décembre. L'épouse du fondateur du mouvement scout rencontrera les guides de chaque province. La province de Québec, aura le plaisir de la recevoir du 15 au 24 octobre. Elle sera à Montréal, le 16 octobre, à Québec, le 18, dans le diocèse de St-Jean le 20, de retour à Montréal le 22, et à Valleyfield, le 24.

"Thé-spectacle" à la porte ST-JEAN
Samedi 14 oct. à 4 h.
avec
★ LES COMPAGNONS DE LA CHANSON
(en collaboration avec Robertos Agency)
Réservation 529-4144

PIANO

Choix de pianos reconditionnés de marque réputée.
Depuis
$100.
LES ENCHERES MARCEAU Inc.
110 rue St-Paul — Tél.: 529-1741 — Québec

Dr MARTHE PELLAND
Maladies nerveuses
Heures de consultations: 2 h à 4 h. 30 p.m. et sur rendez-vous.
935 rue St-Jean, Tél.: 522-5598



On décernera l'"auréole" à la ménagère avisée qui a découvert le moyen facile par excellence de confectionner du pain à la maison avec SPRUANCE BREAD MIX. Sa famille se délectera de sa croûte dorée appétissante. Elle sera convaincue que la Maman est un génie mais *elle-même* est au courant du fait qu'il...

SE MELANGE EN QUELQUES MINUTES...
IL SUFFIT D'Y AJOUTER L'EAU

Tout ce qu'il faut pour réussir un pain parfait chaque fois est compris dans le mélange et il est si facile à utiliser. Dame Nature et votre fourneau accomplissent la plus grande partie du travail. Faites l'essai de Spruance dès aujourd'hui et constatez par vous-même. Si vous le préférez, vous pouvez vous servir de n'importe quel ustensile de cuisson profond au lieu de moules à pain.

MAINTENANT aux IMPORTANTS MAGASINS SUIVANTS:
A & P — DOMINION — STEINBERG LTD.

Spruance OLD-FASHIONED BREAD MIX

Ecrivez pour recevoir un livret de recettes GRATUIT
SPRUANCE CO., CASE 447, NARBERTH, PA.
AU CANADA:
Guy-T. Caldwell et Cie.
17, rue St-Jacques, Québec 2, Québec.



LA GRANDE VENTE d'ouverture

du nouveau magasin
La Chemise Québécoise
est actuellement en cours
Vous y trouverez d'innombrables spéciaux

Pour dames

CHEMISES de coton imprimé, à manches courtes, couleurs automnales. Spécial à $2.49 Prix régulier $3.49

CHEMISES de coton et de rayonne, à manches courtes. SPECIAL A $1.49 et $2.49 Prix réguliers: $2.95 et $3.95

CHEMISES SPORT de plaid écossais, à manches longues Spécial à $3.49 Prix régulier: $5.95

Pour hommes

CHEMISES de térylène blanches. Spécial à $4.95 Prix régulier: $6.95

CHEMISES de toilette, blanches, rayées ou de couleurs pastelles. Spécial à $2.29 Prix réguliers: $3.95 et $4.95

CHEMISES SPORT de flanellette et de rayonne. Spécial à $2.95 Valeurs jusqu'à $5.95

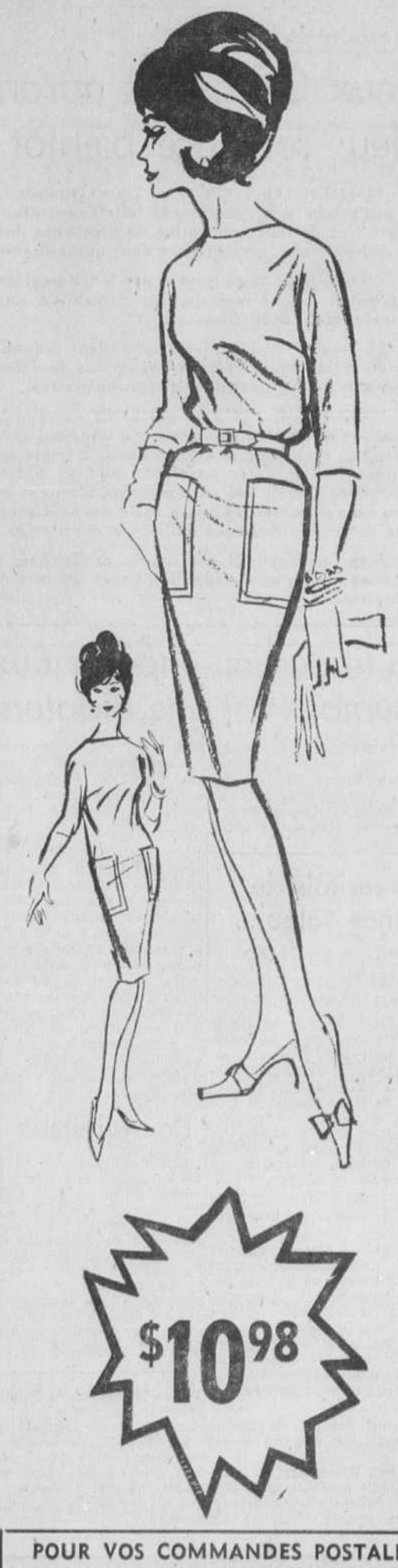
CHEMISES SPORT de beau coton SPECIAL A: $2.49 et $3.49 Prix réguliers $3.95 et $4.95

Pour garçons
CHEMISES de flanellette SPECIAL A $1.98 Prix régulier $2.95

LA CHEMISE QUEBECOISE
*Dépositaire de la chemise "MARCO"
690, rue St-Joseph Est (Près Du Pont) 525-8044

RESTAURANT BASTOGNE
Salles pour banquets
Réceptions
Mariages
Hôtel Motel des Laurentides
350 Boul. Ste-Anne — 663-7881

norman
le lainage-jersey se portant de deux façons toute garde-robe devrait en être munie



$10.98

POUR VOS COMMANDES POSTALES

Grandeurs :	10	12	14	16	18
MAGENTA (Rouge Laurentien)					
BRUN					
VERT (Emerande)					
NOIR					
ROUGE					

norman FILS
coin du Pont et St-Joseph
685 est rue St-Joseph
QUEBEC
Tél.: 529-9561
DEMANDEZ NOTRE PLAN DE CRÉDIT
Service de Crédit Populaire Membre Associé



L'ANCIEN VICE-PRESIDENT des Etats-Unis et madame Nixon bavardent avec les journalistes durant une réception à Los Angeles, après qu'il eût annoncé qu'il se présenterait aux prochaines élections au poste de gouverneur de l'Etat de Californie.

(Téléphoto PA)

Une affaire de faux billets

Deux Québécois auront leur sentence bientôt

TIMMINS, Ont. (PC) — Deux Québécois, qui avaient en leur possession 88 billets contrefaits de $10 lors de leur arrestation, le 4 octobre dernier, connaîtront leur sentence dans une semaine.

C'est là la décision rendue par le tribunal devant lequel ils ont reconnu leur culpabilité sous quatre chefs d'accusation.

Le juge W. S. Gardner a cependant ordonné leur détention dans l'entre-temps en vue de déterminer s'ils possédaient des casiers judiciaires.

Willie Poulin, 35 ans, qui a dit exercer la profession d'amuseur et demeurer à Chapais, dans le Québec, a reconnu sa culpabilité à la triple accusation d'avoir été en possession de faux billets de banque, d'avoir été en possession d'une arme à feu sans le permis requis à cette fin et d'avoir tenté de mettre des faux billets en circulation.

Jean-Guy Baril, 31 ans, mineur de Chapais, a également reconnu sa culpabilité sous les mêmes accusations.

La traduction imposée aux journaux est une dictature

MONTREAL (PC) — Le directeur des relations extérieures de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, M. Paul Richer-LaFlèche, a affirmé hier que les compagnies canadiennes ont soumis les journaux de langue française du pays à une "dictature" en les obligeant à traduire eux-mêmes les informations qu'elles leur font parvenir.

M. LaFlèche faisait une causerie au déjeuner hebdomadaire du Club St-Laurent-Kiwanis, à Montréal. Il a déclaré: "Nos journaux français ont depuis toujours été soumis à la dictature, à la nécessité de traduire les nouvelles, générales comme financières, de l'anglais au français. Il en résulte une perte énorme de temps et d'efficacité, sans qu'il soit besoin de parler de la perte économique elle-même. En outre ces compagnies risquent toujours de voir leurs nouvelles déformées".

Des récitals de grande valeur...

(Suite de la page 38)

UN OPERA SIGNE JEAN VALLERAND

Le mardi 13 février, les JM de Québec assisteront à un opera spécialement écrit pour eux par le musicien canadien Jean Vallerand. La cantate "L'enfant prodigue", de Debussy sera au programme de cette soirée. Les solistes pour les deux spectacles seront Louise Gosselin, soprano Claude Gosselin, ténor ainsi que Napoléon Bisson, baryton.

On a confié à M. Raoul Jobin le soin de monter ces deux oeuvres lyriques.

Le dernier concert amènera dans la vieille capitale le jeune Marek Jablonski, un pianiste Polonais demeurant à Edmonton. Jablonski a le mérite spéciale d'avoir recueilli presque à l'unanimité les suffrages et d'avoir remporté le premier concours national de piano des Jeunesses Musicales. Son récital aura lieu le 27 mars.

L'exécutif des JM de Québec, cette année, se compose comme suit:

Président d'honneur: M. Lucien Laurin; président actif: Mlle Marthe Belleau; vice-présidente: M. Jean Mercier; secrétaire: Mlle Denise Rondeau; assistante-secrétaire: Mlle Claire Jolin; trésorière: M. Claude Diamant; publiciste: Mlle Marthe Lesage et les conseillers: M. Raynald McKinnon, ainsi que Mlles Lucie et Bernadette Gratton, Lorraine Pouliot, Louise Delisle, Françoise Villeneuve.

Don fabuleux

BOSTON, (UPI) — Le musée des Beaux-Arts de Boston a accusé réception hier de neuf peintures d'une valeur de plus d'un demi-million de dollars que lui avait léguées l'ancien gouverneurs de l'Etat du Massachusetts, Alvan T. Fuller. Parmi ces toiles, on compte "Les Canotiers", d'Auguste Renoir, "La Femme et l'Enfant jouant aux dominos", du même peintre et "Les Nymphes et le Pont", de Claude Monet.

Service des signaux

EN MONTANT

Fort Meunier, 333 — Départ 18.00-11 Antinenti.

Forestville, 153 — Départ, 22.45-11 R. A. McInnis.

Escoumins, 122 — 02.25-12 Prins William IV. Cap Verde 13.00-13. Horn Blower 12.00-12. Manchester Explorer 14.30-12. Thorshope 12.00-13. Beaverford 03.00-13. Perth 12.45-12. Edwin Reith 17.00-12. Olympic Rainbow 20.00-12. Sea Transport 19.00-12.

Pointe Noire, 111 — 16.25-11 Kylebank.

St-Jean 10, 14 — 03.55-12 Robert McMichael.

Québec, 8 — Gowrie 12.00-12, Rockcliffe Hall 16.00-12, London 16.00-12 Pass. 08.35-12 Byzans. Arrivé: 17.00-11 Frank J. Humphrey, 21.30-11 Fort Carillon. Départ: 20.30-11 Gulf Transport.

St-Nicolas, 12 — 07.45-12 Golden Hind 06.40-12 St-Leon C., 06.50-12 Amanda Transport.

Grondines, 41 — 08.55-12 Sunpolyna.

Batiscan, 51 — 08.00-12 Imperial Sarnia.

Trois-Rivières, 68 Arr. 01.05-12 Marie Renée, 01.05-12 Miron C., 01.15-12 Comte Charlevoix, 01.20-12 Jean Maurice, 08.35-12 Mont St-Martin.

Sorel, 100 — Pass. 01.45-12 Crystal Sapphire.

Cap St-Michel, 126 — 22.50-11 Fort Carillon, 03.35-12 Carol Lake, 03.50-12 Ida, 07.50-12 Kristina, 04.15-12 Invingwood, 08.30-12 Regina Polaris.

Montréal, 139 — 22.45-11 Ryoboholm, 02.25-12 North Coaster, 01.45-12 Sarniadoc, 06.30-12 Redcloud, 02.15-12 Louis G.

EN DESCENNDANT

Cap St-Michel, 126 — 04.45-12 Bayshell.

Sorel, 100 — Arr. 15.30-11 Redfern, 23.40-11 Tecumseh, Pass: 06.55-12 Dionne, 08.15-12 Lake Ontario, 07.40-12 Montgineyre.

Trois-Rivières, 68 — Arr. 04.30-12 Lionne, 20.00-11 Timna, 19.30-11 Lake Erie, 15.45-11 Victorious, 22.00-11 Irish Spruce.

Grondines, 41 — 07.35-12 Feggen, 03.35-12 M. F. Emilie, 07.45-12 Georges Hébert, 07.25-12 CMS Verchères, 17.50-11 L. P. Cecillenne, 18.35-11 G. Montcalm, 18.20-11 Bon Pasteur, 16.45-11 Notre-Dame du Cap.

St-Nicolas, 11 — 07.15-12 Novaport, 16.55-11 Rivière-Ouelle.

Québec — Arr: 01.55-12 Billetal, 08.00-12 Mormachawk, 23.00-11 Sternecliffe Hall. Dépt. 12.00-11 North Shore, 17.30-11 Western Prince, Pass: 04.00-12 Birchton, 03.05-12 John O. McKellar.

St-Jean, 14 — 01.55-12 Suncampanella, 03.40-12 Irish Oak, 04.25-12 Belvoir, 04.30-12 Sir James Dunn, 17.35-11 Rudolf Anderson, 18.00-11 Lakeshell, 14.05-11 Mont Notre-Dame, 12.50-11 St-André.

Escoumins, 122 — 01.25-12 Kimbranch, 07.45-12 Walton, 02.15-12 Western Prince, 07.55-12 Roland Russ, 07.10-12 Sunrose, 21.15-11 Gerwi, 21.50-11 Manchester Faith, 22.15-11 Kelkheim, 20.05-11 Amphyrite, 16.00-11 Cydonia.

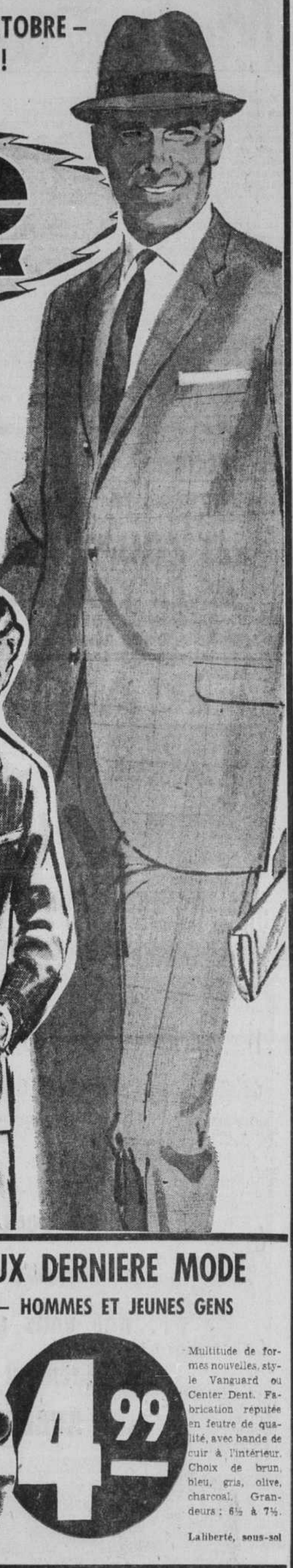
Belle-Isle, 739 — 09.00-10 Borgneim.

MULTIPLIEZ VOS CHANCES DE GAGNER LE GROS LOT TV ATTRIBUE LUNDI 16 OCTOBRE – AUTANT DE FACTURES, AUTANT DE BULLETINS DE PARTICIPATION!

J.-B. LALIBERTÉ LIMITÉE

Vente AUTOMNE-HIVER

Dernier cri de la mode...



PALETOS d'hiver

en beau velours TOUT LAINE à fins quadrillés devant se vendre ord. $50.00



$35

SERVICE MISE DE COTE et facilités de paiement.



Voilà une offre extraordinaire juste avant-saison! Vous aimerez sûrement le nouveau modèle continental, plus court, avec épaules demi-raglan et poches en biais. Et les jolis quadrillés vous emballeront par l'heureuse harmonie des tons de brun, gris ou bleu, avec mélange de vert. Grandeurs: 34 à 46. Venez choisir le vôtre dès demain et faites un achat merveilleux à tous les points de vue!

Laliberté, rez-de-chaussée.

CHICS COMPLETS 1 ou 2 PANTALONS

ordinairement 55.00

$40

Superbe worsted 100% laine ou Térylène et laine à votre choix!

Voyez donc dès demain, ces élégants complets soigneusement taillés à la nouvelle mode continentale . . . et faites votre choix en toute sécurité! Il s'agit de complets en parfaite condition et plusieurs ont 2 pantalons pour une durée prolongée. Populaires quadrillés légers, dans les teintes que vous aimerez: gris, brun, bleu, olive. Grandeurs: 35 à 46 pour hommes et jeunes gens de toutes les tailles.

Laliberté, rez-de-chaussée

CHAPEAUX DERNIERE MODE

ORD. 7.95 – HOMMES ET JEUNES GENS



4.99

Multitude de formes nouvelles, style Vanguard ou Center Dent. Fabrication réputée en feutre de qualité, avec bande de cuir à l'intérieur. Choix de brun, bleu, gris, olive, charcoal. Grandeurs: 6½ à 7½.

Laliberté, sous-sol

COUPE-VENT 100% NYLON

hommes et jeunes gens



SPECIAL 19.95

VERITABLE VALEUR DE 29.95

Nouveau et populaire modèle tel qu'illustré, avec fermeture-éclair, 2 poches et chaude doublure. Pratique capuchon détachable. Confection excellente. Teintes à la mode: olive, marine, gris charcoal. Grandeurs: 36 à 44 pour toutes les tailles.

Laliberté, rez-de-chaussée.

CHEMISES BLANCHES

qualité supérieure

OUVERT DEMAIN SOIR JUSQU'À 9 h. 30

3.79



VALEUR REGULIERE 4.95

Belle confection dans un superbe broadcloth mercerisé javelable et très résistant, d'une blancheur impeccable. Collet à pointes courtes, apprêtage permanent. Poignet double ou simple. Grandeurs: 13½ à 17 pour hommes et jeunes gens. Achat spécial 100 douzaines.

Laliberté, rez-de-chaussée

J. B. LALIBERTE LTEE, 595 EST, ST-JOSEPH, C.P. 1846 TEL. 525-4841

Capitaux français offerts à Lesage

PARIS (Reuter) — Le premier ministre de la province de Québec, M. Jean Lesage, a déclaré à un journaliste français que la province serait en mesure d'installer une industrie sidérurgique grâce à l'aide de la France.

Dans une interview accordée au quotidien Le Monde et publiée hier, M. Lesage a dit: "Il ne fait aucun doute que si nous restons dépendant de l'un ou l'autre pays du point de vue économique nous ne serons pas long à en dépendre intellectuellement. C'est pourquoi, mon premier souci est d'ouvrir les fenêtres de la province sur le monde extérieur . . .

"Nous avons d'énormes réserves de minerais, un important réseau de voies navigables et de l'électricité en abondance, bien souvent à un prix inférieur à ce qu'elle coûte en France.

"A la suite des conversations que j'ai eues durant mon voyage, je suis maintenant convaincu que, grâce à la France, nous serons en mesure de créer une industrie sidérurgique.

"La France nous fournira les techniciens nécessaires. Nous enverrons nos jeunes ingénieurs se perfectionner en France et nous souhaitons aussi pouvoir envoyer nos étudiants dans vos écoles de génie.

"De toutes façons, notre marché domestique, capable d'absorber annuellement quelque 500,000 tonnes d'acier, justifie la création d'une aciérie pour exploiter nos réserves de fer et nous sommes décidés à aller de l'avant".

LESAGE REPREND SON TRAVAIL AU PARLEMENT

Le premier ministre de la province de Québec, l'hon. Jean Lesage, a fait une courte visite aux journalistes de la galerie de la presse, hier après-midi, pour leur remettre la proclamation du lieutenant-gouverneur assermenté quelques minutes plus tôt et annonçant la reprise normale des activités de l'administration.

M. Lesage, quelque peu souffrant de maux de gorge et des fatigues de son voyage, a causé familièrement. Il a annoncé qu'il tiendra une conférence de presse vendredi après-midi et qu'il répondra aux questions des journalistes sur sa tournée à Londres, Rome, Milan et Paris.

A St-Jean-de-Dieu

Un déficit et non un profit de $1 million

MONTREAL, (PC) — La commission de trois membres, instituée sur l'instruction du cardinal Paul-Emile Léger en vue d'enquêter sur la situation à l'hôpital pour malades mentaux St-Jean-de-Dieu rapporte que cette institution a enregistré un déficit plutôt qu'un profit de $1 million, comme on l'avait rapporté précédemment, pour l'année 1959.

Les personnes qui ont parlé d'un profit "ont été mal renseignées et ont créé une fausse et malheureuse impression dans le public", déclarent les commissaires, le juge André Montpetit, l'abbé Robert Riendeau et M. Gérard Favreau.

Le cardinal Léger a formé cette commission d'enquête en vue de vérifier le bien-fondé des rapports voulant que cette institution, qui est dirigée par les Soeurs de la Providence, ait fait de larges profits et se soit rendue coupable de négligence à l'égard de ses patients.

Les commissaires reconnaissent qu'en 1959, l'institution a effectivement enregistré un surplus de l'ordre de $1,077,694, mais ils précisent qu'après déduction des dépenses en immobilisations, de l'intérêt sur les prêts et de l'amortissement sur les immeubles et l'équipement, l'année s'est soldée par un déficit de $557,946.

Entre le 1er janvier 1959 et le 30 juin 1961, ajoutent-ils, le déficit total a été de $397,391.

Il "cracha" $500 pour conserver son permis

MONTREAL. (PC) — L'hôtelier Eugène Riopel a témoigné hier qu'il avait donné $500 en décembre dernier à un homme qui avait dit être un "constable spécial" de la Régie des alcools de la province, qui recueillait de l'argent pour la caisse électorale du parti libéral provincial.

Il a identifié Lucien Boulay, âgé de 37 ans, un vendeur, comme étant cet homme. Boulay est accusé de fraude.

Riopel, de St-Elzéar, dans la banlieue, a déclaré que Boulay lui avait dit que son permis de boisson lui serait enlevé à moins qu'il "ne crache".

L'hôtelier de 59 ans a affirmé que Boulay a déclaré :

"M. Lesage — le premier ministre — vient de terminer une campagne électorale et il n'a pas d'argent".

Boulay a témoigné qu'il n'a reçu qu'une somme de $15 de Riopel et a dit qu'il s'agissait d'un prêt personnel. Il a admis avoir montré un insigne. Mais il a précisé qu'il s'agissait d'un insigne de garde-chasse et qu'il n'a agi ainsi que pour s'identifier à Riopel.

Il a nié s'être fait passer pour un "constable spécial" de la Régie des alcools. Le procès continue.

Votre travail à l'aiguille

par

Laura Wheeler

560

Lorsque la neige reviendra, vos enfants devront avoir les oreilles et les mains bien au chaud. Tricotez-leur donc ce bonnet et ces mitaines que vous obtiendrez dans les grandeurs 2, 4, 6, 8, 10, 12.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresses vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC, 2, (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

Les zouaves ont rendu hommage à leurs morts

Le premier bataillon des Zouaves pontificaux s'est rendu dimanche dernier au cimetière Belmont afin de déposer sur la tombe du colonel fondateur du mouvement, M. C.E. Rouleau, une couronne de fleurs en hommage à tous les Zouaves décédés et en particulier au sous-lieutenant porte-drapeau Emile Jobin, le dernier disparu.

A cette occasion, l'aumônier-major, l'abbé Roger Guimont, a prononcé une courte allocution, rappelant à tous les membres et à leurs amis et parents que les Zouaves savent se souvenir de leurs anciens compagnons en venant prier pour eux sur la tombe de leur fondateur. Les prières de circonstance furent dites par le R.P. Normand, le nouvel aumônier de la compagnie No 20.

A l'Institut de Pastorale

L'Institut de Pastorale de l'université Laval reprendra ses activités le 6 novembre prochain. Ces cours qui s'adressent aux prêtres et aux religieux ont lieu les lundi et mardi de chaque semaine, sauf durant la semaine du premier vendredi du mois.

Les prêtres du diocèse de Québec ordonnés en 1961 sont tenus de suivre ces cours durant l'année académique 1961-1962. Les autres prêtres comme aussi les religieux voués au ministère des âmes sont invités à suivre le programme complet de l'année ou la partie qui leur conviendra davantage.

TENTEZ votre CHANCE de GAGNER le GROS LOT ATTRIBUE LUNDI 16 OCTOBRE AU PALAIS MONTCALM!

AUTANT DE FACTURES AUTANT DE BULLETINS DE PARTICIPATION !

J.B. LALIBERTÉ LIMITÉE

Vente AUTOMNE-HIVER

Pour garçons 6 à 10 ans . . .

CHICS PALETOTS D'HIVER
en molleton 100% laine

14.98

GARÇONS : 11 à 16 ANS

17.98

Confection excellente et coupe dernière mode. Style semi-raglan, à devant simple 3 boutons, entièrement doublé pour un maximum de confort. Poches appliquées avec rabat. Fins quadrillés dans les tons de brun, vert, bleu, gris, charcoal.

Laliberté, quatrième.

CHAUD PALETOT
"SUB ZERO" VAL. 15.95

12.99

Léger et confortable, ce vêtement 100% nylon est entièrement doublé de rayonne de nylon, garantissant le maximum de chaleur par temps froid. Collet de laine et capuchon détachable. Choix de marine, charcoal, olive, brun. Grandeurs: 6 à 18.

Laliberté, quatrième.

Populaire paletot "Eskimo"
valeur 24.98

19.99

Chaude confection en beau fleece de nylon, vert "Loden", gris ou noir. Style dernier cri, tel qu'illustré, entièrement doublé en rayonne piquée. Capuchon orné de fourrure. Dessin multicolore et très décoratif sur la manche et au bas du vêtement. Tout ce qu'il y a de mieux pour garçons de 6 à 18 ans.

Laliberté, quatrième.

MANTEAUX D'HIVER HAUTE MODE
unis ou garnis de fourrure

19.99

AUBAINE POUR FILLETTES 7 à 12 ANS ET ADOLESCENTES DE 8 à 14X ANS

Ravissants modèles droits ou ajustés, unis ou garnis d'un riche collet de fourrure. Aussi, modèle avec capuchon et doublure entière en simili-fourrure. Confection très soignée, beaux tissus 100% laine. Plusieurs tons de gris, brun, bleu, vert, beige, rouge.

Laliberté, quatrième

CONFORTABLE
PARKAS 100% NYLON
THERMOS - ORD. 14.98

9.99

Populaire modèle tel qu'illustré. Boutons et glissière dissimulée. 2 poches en biais, contre-poignets de laine, capuchon avec glissière et cordon. Choix de marine, charcoal, olive, or. Grandeurs: 6 à 16 ans.

Laliberté, quatrième

JOLI ENSEMBLE
3 MORCEAUX
comprenant manteau, jambière et bonnet
POUR LES PETITES DE 4 à 6x ANS

18.99

Chaud collet de mouton rasé (agneau traité). Confection soignée et coupe à la mode nouvelle. Magnifiques tissus unis, dans les tons de magenta, cacao, rouge, brun, or, vert. Une valeur imbattable à ce bas prix !

Laliberté, quatrième.

SÉDUISANTS MANTEAUX
garnis d'un collet de mouton rasé (agneau traité)

15.99

Grande variété de modèles amples ou ajustés, de la toute dernière nouveauté. Tissus de qualité supérieure, unis ou quadrillés, dans les tons de beige, gris, bleu, vert. Aubaine pour fillettes de 7 à 12 ans.

Laliberté, quatrième.

NOUVEAUX PARKAS "ESKIMO" EN LAMA DE NYLON POUR FILLETTES 7 à 12 ans

15.99

Confection soignée, tissu facile d'entretien. Choix de teintes ravissantes: beige, rouge, vert, or, avec rayures multicolores contrastantes. Doublure de satin piqué. Tout ce qu'il y a de plus chaud pour l'hiver !

Laliberté, quatrième.

J. B. LALIBERTE LTEE, 595 EST, ST-JOSEPH, C.P. 1846 TEL. 525-4841



Causant avec un membre de sa garde d'honneur

Des citoyens réclament plus d'eau au parc Bois Brillant

Par Marcel SIMARD

Un groupe de citoyens du parc Bois Brillant s'est rendu en délégation au conseil de la cité de Ste-Foy réuni hier soir en séance spéciale pour protester contre le service d'aqueduc desservant les résidants de ce parc résidentiel. Ces derniers ont qualifié de nettement insuffisants le débit et la pression d'eau pour les besoins domestiques, comparativement au service dont bénéficient les autres résidants de la cité de Ste-Foy, tout en payant les mêmes taxes.

En réponse à ce problème épineux, S.H. le maire Noël Carter a invité M. Jean Robitaille, ingénieur de la ville, à clarifier la situation. Ce dernier a expliqué que la pression de l'eau à cet endroit varie de 40 à 55 livres par pouce carré, ce qui explique les hausses et les baisses de pression ressenties par les résidants du parc.

M. J. Boulanger, se faisant le porte-parole de la délégation, a demandé à l'ingénieur de la cité s'il était possible de faire monter la pression à 60 et même 65 livres, afin de résoudre le problème. Les ménagères éprouvent des difficultés à se servir des laveuses automatiques étant donné la faible pression d'eau qui se fait sentir aux heures de la lessive.

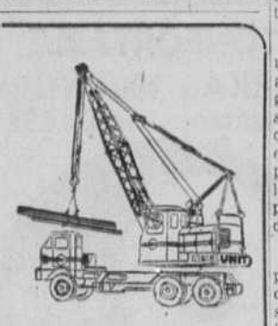
Pour remédier à cet état de chose, la délégation demande que le Service d'aqueduc de la cité de Ste-Foy prenne les mesures nécessaires pour assurer un service au moins adéquat, avant que les travaux d'élargissement de la rue des Quatre Bourgeois soient terminés. Sur ce, l'ingénieur de la cité a prié la délégation de patienter encore deux mois. Un nouveau puits entrera en opération sous peu et le raccordement de l'aqueduc viendra élucider ce problème, a-t-il conclu.

AUTRE REQUETE

Concernant une rumeur voulant que le conseil réunisse le parc Bois Brillant et le développement de Doré Construction Inc., M. J. Boulanger, au nom de la délégation a formulé le voeu que le conseil donne l'assurance formelle que le Parc Bois Brillant ne garde que la seule voie d'accès et d'issue par les Quatre Bourgeois et que toute proposition tendant à modifier ce lotissement soit soumise au préalable à ses résidants.

L'échevin Legendre a rétorqué qu'il n'avait jamais été question au conseil d'un tel projet et que pour sa part, il sera toujours opposé à ce qu'une autre voie d'accès soit ouverte à cet endroit.

Avant de se retirer, la délégation a remercié S.H. le maire et loué la collaboration du conseil de sa compréhension devant les problèmes des contribuables.



MICHAUD & SIMARD INC.
575 Arago ouest - Qué.
681-3571 - Geo. Petitclerc
Service de
cranes mobiles
LOCATION et VENTE
de MACHINERIES

13 syndicats veulent être certifiés

MONTREAL (PC) La Fédération nationale des employés du commerce et de bureau a fait parvenir à la Commission des relations ouvrières 13 requêtes en reconnaissance syndicale. Ces demandes visent les employés des magasins de chaussures de la région de Montréal.

Selon M. Jacques Dupont, représentant de la FNECB, le nombre de magasins, soit indépendants, soit appartenant à des chaines, pour lesquels la reconnaissance syndicale a été réclamée, s'élève à quatre-vingt-quatre.

Traitements bons mais trop forts

Vancouver (PC) — Un spécialiste dans l'étude du cancer a fait observer hier que certains traitement peuvent guérir le cancer, mais, étant trop forts pour l'organisme humain, tuent le patient.

Sir Peter Dixon, médecin conseiller en chirurgie au service de l'Aviation Royale Canadienne, a dit que des examens post mortem ont révélé la disparition des traces du cancer mais ont démontré en même temps que les patients avaient succombé à des maladies au foie et à la moelle par suite de la nature du traitement chimique et radioactif.

Un jour, a dit sir Peter, il sera peut-être possible de prévenir les effets secondaires de certains traitements entraînant la mort.



Suzanne Paradis,
romancière de Québec

Agée de 19 ans et ayant déjà cinq oeuvres à son actif, Suzanne Paradis s'impose comme l'écrivain le plus prolifique de la jeune génération. Lisez, cette semaine, cet article de **Perspectives** sur un des talents les plus prometteurs de notre littérature.

Cet article vous captivera, samedi, dans "PERSPECTIVES", avec votre journal

LE SOLEIL

ECONOMISEZ SUR L'ACHAT DE VOTRE NOUVELLE FOURRURE

chez les spécialistes...

J.B. LALIBERTÉ LIMITÉE

Vente AUTOMNE-HIVER

- CHOIX INCOMPARABLE !
- STYLES DERNIÈRE NOUVEAUTÉ !
- LES MEILLEURES VALEURS EN VILLE !

SPÉCIAL-VEDETTE

RICHES MANTEAUX DE CASTOR CANADIEN RASE NATUREL

REELLE VALEUR DE $475.00

$347





CHICS MANTEAUX EN
MOUTON RASE
teint brun - agneau traité
VALEUR 119.00
$87



LOT DE MANTEAUX
CHAT SAUVAGE
rasé naturel ou teint
VALEUR 385.00
$277

SERVICE MISE DE COTE
Seule la taxe de vente suffit pour réserver la fourrure de votre choix.
FACILITES DE PAIEMENT

ÉTOLES ET JAQUETTES À PRIX EXCEPTIONNELS

LOT SPECIAL
SOMPTUEUSES ETOLES
VISON NATUREL
sauvage ou ranch
(demi sang)
VALEURS $249 à $295
$199
Une valeur insurpassable!



POPULAIRES
JAQUETTES EN
RAT MUSQUE
teint vison
ORDINAIREMENT $159
POUR SEULEMENT
$119
Belle économie de $40.



J. B. LALIBERTE LTEE, 595 EST, ST-JOSEPH, TEL. 525-4841



Après la cérémonie d'assermentation

Hommage au partant

PIERREVILLE. (Qué. (PC) — La population de Pierreville a rendu hommage à l'hon. Paul Comtois, nommé lieutenant-gouverneur de la province. Le juge Aimé Chassé s'est fait le porte-parole de ses coparoissiens, à la suite du maire René Thibeault, du village de Pierreville, et du pro-maire Pierre Lefebvre, de la paroisse de Pierreville, dont M. Comtois était maire depuis 15 ans. Le chanoine A. Foucault, curé, s'est fait le porte-parole des autorités religieuses.



LE NOUVEAU lieutenant-gouverneur signe sa première proclamation en présence du premier ministre de la province.



Entrant au Parlement où s'est déroulée l'assermentation

M. COMTOIS QUITTE A REGRET SON ORME

par Claude Tessier

Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, l'honorable Paul Comtois, a quitté à regret un arbre qu'il conserve jalousement sur sa propriété, à Pierreville.

Il s'agit d'un orme géant que l'on dit être le plus gros de la province. Il mesure dix pieds de diamètre. Sa circonférence est de dix-huit pieds.

L'arbre a une hauteur de 150 pieds et l'ombre de son feuillage en parapluie peut abriter tout un troupeau.

On comprend que l'agronome devenu le lieutenant-gouverneur de la province ait une attention particulière pour cet arbre. Les ormes sont très nombreux dans la plaine du St-Laurent, surtout entre Trois-Rivières et Montréal.

Au Bois-de-Coulonge, il trouvera sans doute d'autres arbres magnifiques qui lui feront peut-être oublier son orme à Pierreville.

Situation troublée en Colombie

Bogota (UPI) — Le président Alberto Lleras Camargo a proclamé l'état de siège en Colombie dans l'espoir de mettre un terme aux tentatives de subversion comme celles de la révolte des lieutenants mercredi. Le décret établissant la loi martiale dit : "Même si tous les désordres ont été matés avec rapidité, il existe toujours le danger d'attaques continues contre les institutions démocratiques du pays."

Le président a attribué ses difficultés à "une Internationale noire", comprenant des extrémistes de droite et de gauche, des communistes et des ex-dictateurs en exil ou à la retraite. La révolte de mercredi a été dirigée par deux lieutenants, qui a ramassé 135 soldats et ont pris le maquis. Les troupes motorisées les ont capturés. Le lieutenant Enrique Escobar a été tué en voulant résister à l'arrestation.

DEPOSITAIRES
CANADIAN WESTINGHOUSE

EUGÈNE DESROCHES & FILS LTEE
569 Ouest, St-Vallier
Tél.: 525-4946

J.-W. MAINGUY
Meubles et accessoires électriques
2788 chemin Ste-Foy
Ste-Foy — Tél.: 653-1134

J.-ROMÉO CROTEAU
179 St-Joseph, Est
Tél. : 522-3928

GASTON LEVESQUE Enr.
122 ave Plante, Québec-O.
Téléphone : 683-3471

LORETTEVILLE ELECTRIQUE et MEUBLES INC.
123 rue Racine
Loretteville
Tél.: 842-2785

NOREAU ELECTRIQUE LTEE
44, rue St-Louis, Lévis
Tél.: 837-9321

LEOPOLD TREMBLAY ENR.
1123 rue Commerciale
St-Romuald
Téléphone : 839-9441

J.-L. LAMONTAGNE ENR.
ACCESSOIRES ELECTRIQUES MEUBLES PEINTURE TAPISSERIE
631, 10ième Rue, Charny
Tél. : 832-3340

OSCAR LACHANCE
St-Ferréol,
Cté Montmorency
Tél. : 263-3985

MOISAN ELECTRIQUE
Meubles et accessoires électriques
1464 St-Jacques
Anc.-Lorette - 527-4954

SALON DU MEUBLE DE MONTMAGNY ENR.
Montmagny, P. Q.

VIVOIR MODERNE ENR.
St-Jean-Port-Joli
Tél. : 11

GEO.-HENRI ROY
St-Vallier,
Cté Bellechasse

J. HERVE D'AMOUR
403, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup

SALON DU MEUBLE ENR.
St-Georges de Beauce

D. L. NADEAU ENR.
East Broughton,
Cté Beauce

C.-A. GAUTHIER MEUBLES
120 de l'Eglise
Mistassini

Edmond DESCHESNES LTEE — MEUBLES
133 St-Joseph-Ouest, Alma
106 St-Wilbrod, Hébertville

ALFRED SIANE ENR.
St-Marc-des-Carrières
Comté Portneuf
Tél. : 264-3280

J.-O. ROY & FILS
St-Joseph de Beauce,
Cté Beauce

F. GAGNON ENR.
MEUBLES
47 Sacré-Coeur
St-Félicien

ROCH ELECTRIQUE LTEE
71, King George
Kénogami
Tél. : LI 2-5827

SMITH MEUBLES INC.
Coin Montcalm et Cartier
Chicoutimi

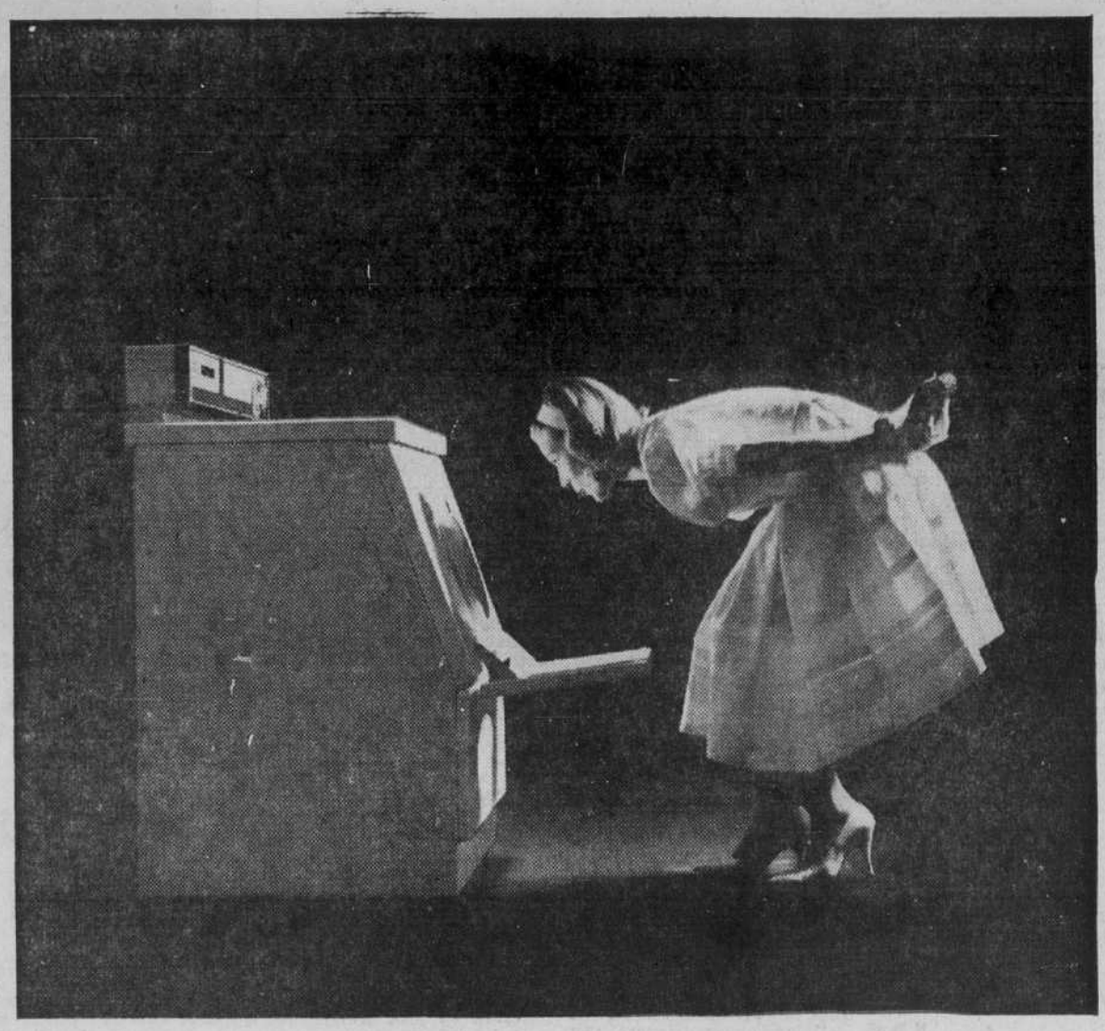
CHRETIEN & LAMBERT LTEE
287 St-Dominique
Jonquière
Tél. : LI 7-3628

CLAUDE GERMAIN ENR.
Portneuf-Station
cté Portneuf
Tél. : 184

GAUTHIER MEUBLES
329 St-Dominique
Jonquière

ULYSSE EMOND
Rivière Portneuf
Cté Saguenay
Tél.: 120

DESFORGES & FILS
300 avenue Ste-Anne
Chicoutimi



Pour les dernières innovations... SONGEZ À WESTINGHOUSE

REGARDEZ pas d'agitateur pivotant. Le nouveau panier rotatif culbute votre linge. La lessiveuse la plus efficace jamais réalisée parce qu'elle communique au linge plus de mouvement et emploie moins d'eau et de détergent. Seule Westinghouse vous donne cela, ainsi que deux rinçages en eau profonde, ce qui rend la lessive vraiment propre.

REGARDEZ elle est entièrement automatique—seule la Laundromat Westinghouse vous montre la dimension de votre brassée et la quantité exacte d'eau et de détergent qu'il faut employer. Une seule commande choisit n'importe lequel des quatre cycles de lavage et de rinçage.

REGARDEZ elle vous épargne du temps. Vous n'avez qu'à la mettre en marche et votre travail est fait. Pas de nettoyage après le lavage—seule la Laundromat Westinghouse se nettoie par elle-même—même le collecteur de mousse se nettoie automatiquement.

REGARDEZ la sécheuse entièrement automatique — Dispositif de séchage automatique, plus 3 dispositifs de minutage additionnels. Système de courant d'air direct qui donne à tous les tissus un séchage efficace, économique et de tout repos.

VOYEZ le concessionnaire Westinghouse et vous en apprendrez davantage sur la lessive moderne. Ces modèles ne sont pas ceux qui coûtent le moins cher, mais ils ont une valeur réelle, appuyée par la Promesse de Qualité Westinghouse.

POUR PLUS DE SÛRETÉ...EXIGEZ Westinghouse



Lessiveuse Automatique Laundromat #LEB-30

Sécheuse Électrique #DEB-3E

Westinghouse pour service d'usine des appareils ménagers et téléviseurs Westinghouse appelez
Québec et sa Banlieue 681-3578
Région du Lac St-Jean-Chicoutimi LI 9-0367

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée
Téléphone : 524-5121

RENAUD & CIE
82 RUE ST-PAUL
Tél. : 525-4775
VAISSELLE

PLOMB.-ELECT.-COUV.
ALPHONSE MORENCY
MEUBLES et ACC. ELEC.
240 de la Couronne 529-9464

AU FOYER DES LAVEUSES ENR.
239 Ouest, St-Vallier
Tél. : 523-4638

TURCOTTE & LETOURNEAU LTEE
330 de la Couronne
Tél. : 522-5647

L.-P. DORAIS ENR.
464, rue St-Vallier Est
Tél.:
527-7844 - 524-1146

RENÉ DION RÉFRIGÉRATION
2854, 1ère Avenue
Téléphone : 623-3826

NAPOLÉON BOILY
4094 boul. Ste-Anne
Montmorency
Tél.: 663-7851

Jane Powell

Une des premières vedettes à se construire un abri antinucléaire

Hollywood. La chanteuse Jane Powell est une des premières vedettes de cinéma de Hollywood à se construire un abri pour protéger sa famille contre une attaque nucléaire.

L'abri est assez grand pour loger Jane, son mari et leurs quatre enfants.

Jane dit que sa famille s'est intéressée au projet il y a environ un an. "Nous avons écrit à la Défense civile et avons reçu de dépliants sur le sujet", a-t-elle dit. "Nous utilisons l'abri comme chambre supplémentaire.

"L'abri a environ 10 pieds par 22. Un expert en décoration intérieure doit venir bientôt, et nous meublerons l'abri avec des canapés, des lits pliants, des tables et un appareil de télévision.

"Je projette de le décorer avec un papier trois-dimensions pour le faire paraître plus vaste", ajoute-t-elle.

Mlle Powell a aussi pensé aux nécessités de la vie quotidienne. Elle approvisionnera l'abri de nourriture, de jeux, de vêtements supplémentaires, d'un filtre à air, d'eau venant d'un réservoir de 525 gallons placé à l'extérieur de la pièce et d'autres objets indispensables.

Mlle Powell ne plaisante pas lorsqu'elle parle de son abri. "Il y a un an, dit-elle, les gens ont ri de moi lorsque j'ai pensé à construire un abri. Aujourd'hui ces mêmes personnes viennent me demander conseil. Ce n'est pas agréable, mais la mort ne l'est pas non plus. Je pense que si plus de gens construisaient des abris, l'angoisse générale serait diminuée".

Lorsque l'abri sera entièrement terminé, Jane et sa famille projettent d'y passer une fin de semaine comme "exercice".

"Une des raisons pour lesquelles nous y passerons une fin de semaine est que nous voulons montrer à nos enfants ce qu'ils doivent faire en cas d'urgence", dit-elle. "Mon mari et moi ne serions peut-être pas à la maison au moment où quelque chose se produirait".

Nouvelles recrues

WASHINGTON, (UPI) — Le secrétariat à la Défense des Etats-Unis a ordonné hier la levée de 20,000 nouvelles recrues pour le mois de novembre. Depuis le mois d'août, l'armée a ainsi appelé sous les armes 78,000 Américains.

M. R. Langlois a été nommé à la présidence des Jeunes créditistes

M. Raymond Langlois a été élu à la présidence de la Jeunesse créditiste de la province de Québec lors du congrès provincial du Ralliement provincial du mouvement à Montréal. Pour le seconder, M. Langlois pourra compter sur M. Louis Pilote, vice-président, Mlles Louise Denis et Yolande Massé, respectivement vice-présidente et secrétaire. Un publiciste et douze directeurs régionaux doivent être désignés sous peu.

La Jeunesse créditiste formera ses cadres dans tous les comtés et paroisses de la province d'ici les prochaines élections fédérales, peut-être le printemps prochain.

ANNONCE

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F



MARIA BEALE FLETCHER, jeune beauté de 19 ans de Asheville, N.C., ajuste sa couronne devant un miroir après avoir remporté le titre de Mlle Amérique 1962. Elle s'est classée première sur 54 concurrents au concours d'une semaine qui avait lieu à Atlantic City.

Des récitals de grande valeur pour les Jeunesses Musicales

Les Jeunesses Musicales de la ville de Québec font partie du circuit "B", des JMC, ce qui leur permettra de jouir d'expériences musicales qui leur ont été servies plutôt rarement par les années passées. C'est d'ailleurs ce qui crée le grand intérêt pour la saison 1961-62 qu'elles ouvriront le 7 novembre prochain.

C'est ce qui ressort d'une conférence de presse donnée hier soir, et à laquelle assistaient, entr'autres, MM. Raoul Jobin, président général des JMC, Lucien Laurin président d'honneur de la section québécoise et Mlle Marthe Belleau récemment élue à la présidence active.

LA SAISON

Ceux qui apprécient la musique de Chambre seront bien servis, puisqu'on leur offrira deux récitals de grande qualité.

Premièrement, Québec est le premier centre à annoncer dans ses cadres la venue d'un quatuor à cordes, celui de Michèle Margand. Ce quatuor français, composé uniquement de jeunes filles, toutes ayant obtenu un premier prix du conservatoire de Paris, a intitulé son programme: "L'évolution du quatuor à cordes" et présentera des oeuvres de Mozart, aussi bien que de Webern et Bartok.

Un deuxième concert, celui-ci d'une facture assez rare: il s'agit de musique originale pour violoncelle et violon, interprétée par Guy Fallot, violoncelliste français et Ayla Erduran, violoniste née à Istamboul. Avec le concours du pianiste Jean-Paul Sevilla, les deux artistes interpréteront, en plus, des oeuvres pour violoncelle et violon avec piano. Ce récital se situe le 6 décembre, dans la programmation.

(Suite à la page 34 1ère col.)

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

P — A DECONSEILLER : Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL : — Représentation continue de 1h.10 à 11h. "ADA" (AR) (106 min.), CinemaScope, Metrocolor, à 1h.25, 5h.15, 9h.10. "THE STEEL CLAW" (A), Technicolor (96 min.) à 3h.25 et 7h.15. Dernier spectacle complet à 7h.05.

CARTIER : — La Peau et les Os (A): 1.00, 4.20, 7.45 hres. Thérèse Raquin (AR): 2.35, 5.50, 9.20 hrs. Nouvelles: 7.35 hres. Fin: 11.10 hres.

CINEMA DE PARIS : — Toi le Venin (AR) : 12.20, 3.35, 6.30, 9.35 hrs. A Pleines Mains (A) : 1.50, 5.05, 8.25 hrs. Actualités : 3.25, 8.15 hres.

CLASSIC : — L'Ange Sale (AR): 1.15, 4.30, 8.00 hrs. Le Tigre du Bengale (AR): 2.50, 6.10, 9.35 hrs. Continuel de 1.15 à 11.15 hrs.

EMPIRE : — The Guns of Navarone (AA): 12.30, 2.55, 5.30, 8.45 hrs. Nouvelles et sujet court: 2.35, 5.30, 8.25 hrs. Fin: 11.20 hres.

IMPERIAL : — Le Combat Mortel de Tarzan (AA) cinémascope : 12.30, 3.16, 6.36, 9.22 hrs. Sujet : 1.55, 4.41, 8.01 hrs. Les Feux de la Bataille (AA) : 1.58, 4.44, 8.04 hrs.

LAURIER : — Duel sur le Mississipi (A), Technicolor : 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Nouvelles : 2.35, 5.45, 9.05 hrs. Le Bal des Cingles (AA) : 2.50, 6.10, 9.30 hrs. Fin : 11.15 hrs.

LAIRET : — La Peau et les Os (A): 1.00, 4.20, 7.45 hres. Thérèse Raquin (AR): 2.35, 5.50, 9.20 hrs. Nouvelles: 7.35 hres. Fin: 11.10 hres.

PIGALLE : — Ils seront des Hommes (A) : 12.15, 3.36, 6.34, 9.55 hrs. Terreur sur Paris (AA) : 1.43, 5.04, 8.25 hrs. Actualités 3.26, 8.15 hrs.

RIALTO : — Ça va être ta Fête (AA): 1.00, 4.00, 6.46, 9.46 hrs. Nouvelles: 2.22, 8.08 hrs. La Ruée Sanglante (AA): 2.31, 5.22, 8.17 hrs. Fin: 11.08 hrs.

PRINCESSE : — Le Monde a Tremblé (AA) : 1.00, 3.54, 6.48, 9.42 hrs. Sujet : 2.22, 5.16, 8.10 hrs. La Femme au Fouet (A) cinémascope : 2.35, 5.29, 8.23 hrs.

VICTORIA : — L'Ange sale (AR): 1.15, 4.30, 8.00 hrs. Le Tigre du Bengale (AR): 2.50, 6.10, 9.35 hrs. Continuel de 1.15 à 11.15 hrs.

SILLERY :— Boris Godunov (A) couleurs 7.00, 9.35 hrs. Sujets courts 9.00 hrs. Dernier spectacle complet à 8.55 hrs.

CINEMA DE LEVIS :— Assaut du Fort Clark : 6.15 hrs. Nouvelles : 7.50 hrs. Le Brave et la Belle (A), (couleurs, CinémaScope) : 8.00 hrs.

BIENVILLE : — Violence au Kansas (A) : 6.30, 9.45 hrs. Nouvelles : 8.00 hrs. La Femme en Robe de Chambre (A), 8.15 hrs. Fin : 11.15 hrs.

ETCHEMIN : — Séraphin (AA) : 7.30 hrs. J'étais la Doublure de Montgomery (AA) : 9.25 hrs.

LAURIER DERNIER JOUR
"Le Bal des Cingles", Jack Lemmon; "Duel sur le Mississipi", Lex Barker, Technicolor.
Demain : Grand spécial
"LES TRAVAUX D'HERCULE"
STEVE REEVE
Couleurs — CinémaScope
"LE JUSTICIER"
Technicolor

PRINCESSE
"LE MONDE A TREMBLE" Hors Buchholtz & Maria Pershy. En couleurs: "LA FEMME AU FOUET" Rhonda Fleming & Guy Madison.
Commençant demain :
"LA PENICHE DU BONHEUR"
Sophia Loren & Cary Grant
"ESPION EN UNIFORME"
Van Johnson & Kerwin Mathews

PIGALLE
A L'AFFICHE
Jimenez PONS
Rafael ESTRADA
ILS SERONT DES HOMMES
AUSSI A L'AFFICHE
TERREUR SUR PARIS
Un drame d'une angoisse atroce

VICTORIA ★ **CLASSIC**
Lana Turner, Anthony Quinn — "MEURTRE SANS FAIRE-PART" avec Sandra Dee — Dès DEMAIN AUSSI — Audie Murphy, Joan Evans — "UNE BALLE SIGNEE X" CinemaScope & Couleurs
DERNIER JOUR
Debra Paget dans "TIGRE du BENGALE" — AUSSI — Peter Van Eyck dans "L'ANGE SALE"

3e SEMAINE!
La plus grande aventure jamais filmée!
GREGORY PECK · DAVID NIVEN
ANTHONY QUINN — CARL FOREMAN'S
THE GUNS OF NAVARONE
COLOR AND CINEMASCOPE
Stanley Baker, Anthony Quayle, Irene Papas, Gia Scala, James Darren
Mat.: 65c Soirs : 99c
EMPIRE
A 12.00, 2.55, 5.30 et 8.45
Dernier spectacle complet à 8.25 p.m.

CINEMA ETCHEMIN
Commençant aujourd'hui jusqu'à samedi seulement
SERAPHIN
Avec Hector Charland, Nicole Germain, Suzanne Avon, Paul Desmarteaux.
Aussi grand film de guerre
J'ETAIS LA DOUBLURE DE MONTGOMERY

CINEMA de PARIS A L'AFFICHE
Jusqu'à vendredi incl.
L'une des deux soeurs joue un jeu diabolique. Laquelle?
Marina Vlady
Odile Versois
Robert Hossein
TOI le venin
Meurtres... Mystère... Violence...
YVES MASSARD
FRANCOISE SAINT-LAURENT
GEORGES ULMER
A PLEINES MAINS
Suspense...

RIALTO DERNIER JOUR
"ÇA VA ETRE TA FETE"
avec EDDIE CONSTANTINE
Aussi
"LA RUEE SANGLANTE"
(They Rode West) couleurs!
Robert Francis — Donna Reed
Dès DEMAIN :
"L'HOMME DE L'OUEST"
(Man of the West)
CinemaScope et couleurs!
Gary Cooper et Julie London
Aussi
"L'ENIGME DE LA JUNGLE"
(Devil Goddess)
avec JOHNNY WEISSMULLER

CAPITOL
JUSQU'A DIMANCHE SOIR
Représentation continue de 1h.10 à 11h.: "ADA" à : 1h.25, 5h.15, 9h.10. Dernier spectacle complet à 7h.05.
Ada : La première dame de l'Etat et la dernière qu'on se serait attendu à appeler une grande dame!
Famous Players BIG PARADE OF HITS!
SUSAN HAYWARD — M-G-M — DEAN MARTIN
Ada
CINEMASCOPE — METROCOLOR
WILFRID HYDE WHITE · RALPH MEEKER · MARTIN BALSAM
Aussi : 2 fois par jour : 3h.25, 7h.15
George Montgomery — "THE STEEL CLAW"
MATINÉES: 65¢ DIMANCHE ET SOIRS: 85¢

IMPERIAL
Dernier jour : Deux grands films. Les enfants de 10 à 15 ans sont admis, mais doivent quitter le cinéma à 6 heures. En couleurs : "LE COMBAT MORTEL DE TARZAN" Gordon Scott & Eve Brent. "LES FEUX DE LA BATAILLE" Scott Brady & Elaine Edwards.
Commençant demain :
"JE PLEURE MON AMOUR"
Lana Turner et Barry Sullivan
"L'ADORABLE VOISINE"
Kim Novak et James Stewart

Le fameux opéra de Moussorgsky —Prend vie— NON SEULEMENT UN GRAND OPERA MAIS aussi un GRAND FILM!
A L'AFFICHE
COLOR
"BORIS GODUNOV"
avec LE CHOEUR... L'ORCHESTRE et le BALLET du
THEATRE BOLSHOI
En magicolor avec sous-titre anglais
SILLERY
1220 St-Michel 527-6684
A 7.00 — Dernier spectacle complet à 8.55 p.m.
Spécial samedi Matin 9h.30 a.m. Représentation pour les jeunes 10 ans et plus
"REVOLTE DANS LA JUNGLE"
aussi sujets courts

UNE SEMAINE SEULEMENT COMM. DEMAIN
EN GRANDE PRIMEUR CANADIENNE!
dans deux théâtres à la fois!
SENSATIONNEL
PLEIN SOLEIL
ALAIN DELON
MARIE LAFORET
MAURICE RONET
EN COULEURS
un film de RENE CLEMENT
POUR LA 1ère FOIS LES 3 MEILLEURS FILMS DE LA NOUVELLE VAGUE SONT REUNIS ENSEMBLE
UN VERRE DE WHISKY
ACTION
avec
ROSSANA PODESTA
ARTURO FERNANDEZ
GEORGES RIGAUX
Dernier jour : "Thérèse Raquin" & "La Peau et les Os"
CARTIER et LAIRET
AIR CLIMATISÉ

DANSE CE SOIR
BOB RUSK et son orchestre
au
MOULIN ROUGE Enr.
1008, 3e avenue
Tél. : 522-0461
Il y a danse avec orchestre tous les jeudis et samedis soir

VENTE EPARGNEZ JUSQU'A 40%
AUVENTS
de FIBREGLASS OU d'ALUMINIUM
$27.95 ET PLUS SELON LES DIMENSIONS
Tél.: 522-5763
419 St-Anselme - Québec
ESTIMATIONS GRATUITES
ACHETEZ MAINTENANT PAYEZ L'AN PROCHAIN
MORRIS — les pionniers dans l'industrie — vous offrent une nouvelle conception d'auvents de fibreglass et d'aluminium aux prix du manufacturier. Fait sur mesures dans toutes les dimensions et toutes les couleurs pour balcon, patio, fenêtres et portes.
Wm MORRIS ET FILS LIMITEE

Commençant DEMAIN le sensationnel spectacle
à la porte ST-JEAN
LES COMPAGNONS DE LA CHANSON
(en collaboration avec 'Roberton Agency')
Rés.: 529-4144

Par TRAIN jusqu'au coeur de MONTRÉAL
VOYAGE PAR TRAIN = ÉCONOMIE DE TEMPS
Quand vous voyagez, ne perdez pas de temps. Partez du coeur de la ville . . . arrivez au coeur de la ville . . . *employez* le temps du trajet. Prenez le train . . . la voie de toute confiance. Un voyage par train vous offre espace et confort . . . vous donne le temps de penser, de mûrir vos projets et de vous détendre.
Pensez-y . . . et vous prendrez le train. Vous constaterez ainsi que "VOYAGE PAR TRAIN = ÉCONOMIE DE TEMPS".
VOYAGER PAR TRAIN COÛTE MOINS CHER!
NOUVEAUX TARIFS RÉDUITS
POUR DEUX OU PLUS — ALLER-RETOUR

	Tarif ordinaire pour une personne	pour deux personnes	pour trois personnes
QUÉBEC-MONTRÉAL	$11.70 chacune	$9.35 chacune	$8.55 chacune

Les prix ci-dessus sont pour voyages en voitures ordinaires— économies en première classe également!
CANADIEN NATIONAL • CANADIEN PACIFIQUE
524-5161 — 522-1284

X... services X... rémunération

L'enquête Salvas est de nouveau ajournée: cette fois au 17 octobre

Par Henri DUTIL

Le montant des commissions reçues par les témoins à l'enquête royale sur l'administration de l'Union nationale semble être en raison directe des services rendus par eux à l'Union nationale. C'est ce que semble révéler l'interrogatoire des témoins par les avocats de la commission, à mesure que se déroulent les procédures, et on peut supposer, sans trop se tromper, que ceux qui reçoivent $2,500 ont travaillé avec plus d'efficacité que ceux qui n'ont obtenu que $200 ou $300.

Les témoins entendus ce matin, ont été MM. Eugène-F. Noël, Hydola Rochefort, Louis Reid, Léonce Villeneuve, Léopold Cloutier, Lorenzo Gagné, André F. Turcotte, Maurice Cloutier et Benoit Lafrance, J.-T. Coulombe, Georges Garneau.

Incidemment, M. Maurice Cloutier interrogé ce matin, n'est pas le député de Québec-centre et il n'en est pas parent.

M. EUGENE-F. NOEL

1005, rue Chaumont, à Sillery, est à l'emploi de la compagnie Perini. Précédemment il était président de Cobra Industries.

Interrogé par Me T. Fortier, M. Noël déclare qu'il a reçu de Chs Cusson Ltée des commissions se totalisant à $9,000 et de Sico le même montant, soit $18,000 au total.

M. Noël déclare qu'il a été candidat de l'Union nationale dans Québec-ouest en 1956, et qu'il a considéré que ces montants lui ont été payés à titres de dépenses pour l'organisation politique dans Québec-Ouest.

M. Noël affirme qu'il s'est remis à faire de la polique.

M. HIDOLA ROCHEFORT

Demeure à 231, avenue Laurier. Il est agronome et gérant de la Coopérative agricole de Chicoutimi.

Me G. Pelletier l'interroge. Il déclare que sa coopérative a déjà été en affaires avec la compagnie Sico.

Il ne se rappelle pas que la Cie Sico lui ait versé une somme de $2,250. Cette somme lui paraît élevée. Il admet cependant avoir reçu de l'argent de Sico. Par ailleurs, il a reçu deux montants de $750 de Braudram-Henderson, en 1958 et 1960. Ces chèques furent envoyés par la malle.

Le témoin affirme qu'il n'a jamais demandé quoi que ce soit. Il recevait des copies d'ordre pour Brandram-Henderson, les signait et les envoyait à la compagnie.

Il ne sait pas pourquoi on lui envoyait ces commandes. Cependant il admet avoir pris part à des assemblées en 1956 pour M. Antonio Talbot.

Il n'a jamais été question de ces commissions avec M. Talbot ou avec quelqu'un de son entourage immédiat.

M. Louis Reid demeure à 601 St-Elzéar, et il est employé du gouvernement depuis octobre 1957. Avant cela il était vendeur d'équipement pour combattre les incendies.

Avant son entrée au service du ministère des Transports et Communications, il a reçu deux commandes de peinture à trafic, après l'avoir demandé à M. Antonio Talbot. Ces $2,800 furent envoyés par Brandram Henderson. Il a fait de la politique en 1956 pour l'Union nationale dans Jonquière-Kénogami, mais pas en 1960.

M. Léonce Villeneuve demeure à Chicoutimi-Nord. Il est entrepreneur. Interrogé par Me G. Pelletier, le témoin déclare que de 1955 à 1960 il fut cultivateur et entrepreneur.

Il a reçu $700 en 1957 de Sico mais il ne sait pas pourquoi ce chèque lui fut envoyé. Il a même hésité à changer le chèque parce qu'il ne comprenait pourquoi on lui payait cette somme.

Il a travaillé à toutes les élections pour M. Antonio Talbot, pour le compte de l'Union nationale.

M. Léopold Cloutier demeure à 1030 avenue Cartier, et il est marchand - propriétaire de la Quincaillerie Mercier. Il vend de la peinture depuis 14 ans. Il vend de la Sico, mais n'en garde pas en stock.

En 1956, il a reçu $1,500 de Sico, et $1,250 en 1959 de la même compagnie.

Il a reçu les deux chèques directement de la Cie Sico.

Le témoin déclare qu'il n'est pas actif en politique. En 1956, il avait été nommé chef de paroisse dans Ste-Claire d'Assise, mais il est tombé malade.

Un des deux chèques lui a été remis par M. Gérald Martineau, par l'entremise de sa secrétaire; l'autre lui vint par la malle.

M. Lorenzo Gagné demeure à Beauport; il est professeur. Interrogé par Me G. Pelletier, le témoin déclare qu'il enseigne dans une école de Québec.

Il a reçu successivement, de 1956 à 1960, quatre chèques de $600, $600, $300 et $500. Il a également reçu $1,115 en 1956 de la compagnie Sicard.

Il n'a pas travaillé pour ces compagnies mais il a attribué à des services rendus à l'Union Nationale, en 1956 dans Bonaventure, et en 1960 dans Duplessis, le fait d'avoir reçu ces commissions.

Il n'a cependant jamais demandé de faveurs à qui que ce soit. Les chèques vinrent, partie par la malle, les autres étant remis par M. Gérald Martineau.

M. Martineau lui disait: "Voici, en te remerciant des services rendus".

M. ANDRE-F. TURCOTTE

Employé du C.N.R., il demeure à Québec, et il est interrogé par Me T. Fortier. Il a reçu, en 1959, de Sico, $250 et $450 de Sicard. Il a également reçu $200 de Cusson.

Il a fait de la politique active en 1956 et en 1960 dans Québec-Est pour M. Maurice Cloutier. Ces chèques lui furent remis par un organisateur de l'Union Nationale, M. Laberge.

M. MAURICE CLOUTIER, il est employé civique. Il n'est pas parent avec le député de Québec-Centre.

Interrogé par Me G. Pelletier, il admet avoir reçu de Sico, en 1959, $250, et, la même année, un chèque de $200 de Cusson Limitée. Il a aussi reçu $450 de la Société Sicard. Il ne fait aucun travail pour ces compagnies, mais il avait demandé de l'aide à M. Gérald Martineau et il a reçu les chèques par la malle, sauf peut-être un.

M. Cloutier a travaillé pour M. Maltais en 1956 et en 1960 pour le même.

M. BENOIT LAFRANCE demeure à 228 des Commissaires. Il travaille au Commissariat des Incendies de la ville de Québec. De 1955 à 1959 il était pompier.

Il a reçu deux chèques de commissions de Sico en 1959, $450 et $450 de Sicard en 1960. Il a fait de la politique pour l'Union Nationale en 1956 et 1960 dans Jacques-Cartier, à Québec et dans Québec-Est.

Il a voulu remercier M. Maltais mais celui-ci lui a dit qu'il n'était pas au courant.

M. J.-T. COULOMBE

M. J.-T. Coulombe, employé civique, 1er commis aux archives de la Cité de Québec, a déclaré devant la Commission Salvas qu'il croyait que les chèques des compagnies Sico, Sicard et Chs Cusson étaient tout d'abord envoyés à la caisse électorale de l'Union Nationale qui, ensuite les lui faisait parvenir.

Alors que Me Pelletier l'interrogeait sur cette déclaration, M. Coulombe a fini par admettre que cette affirmation n'était qu'une déduction d'un tel processus. Il a reconnu avoir reçu un montant entre $250 et $450 de Sico, un de $450 de Sicard et un autre de Chs Cusson. Deux des chèques lui auraient été remis par la poste, et le troisième lui serait parvenu par un messager de l'organisation de l'Union Nationale. M. Coulombe a déclaré qu'il fut surpris lorsqu'il reçut ces chèques. Il était organisateur politique de l'UN dans Québec-Est.

M. EUGENE FORTIER

M. Eugène Fortier, du 480, Notre-Dame, à Notre-Dame des Laurentides, vendeur à commission dans la papeterie, fut interrogé par Me Taschereau Fortier. Il a reconnu avoir reçu de la compagnie Sico et de Chs Cusson, au cours de la période du mois de juillet 1955 au mois de juillet 1960, des chèques de $500 et de $250. Il a déclaré n'avoir pas sollicité ces commissions mais qu'il croit que c'est par suite de services politiques rendus lors des élections de 1956 et 1960, dans le comté de Québec.

M. GEORGES GARNEAU

M. Georges Garneau, du 88, Champlain, est un commis-épicier. Il a reconnu avoir reçu de la compagnie Sico, en 1957 et en 1958, la somme de $300. Ces montants lui auraient été versés en remerciement du travail accompli pour le candidat Eugène Noël lors des élections de 1956 et 1960. Il aurait reçu ces commissions dans le bureau même de M. Noël. Il ne les aurait pas sollicitées.

Province de Québec

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
SOUMISSIONS

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à jeudi, le 26 octobre 1961, à 3 hres P.M., heure avancée, au bureau de l'honorable René St-Pierre, Ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction d'un pont en béton armé sur la Petite Décharge, à Alma, comté de Lac St-Jean. Site: Pont pour relier le quartier St-Georges à la Cité d'Alma. L'ouverture des soumissions sera faite le 26 octobre 1961, à 3 hres de l'après-midi.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en Chef, Ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $25 (chèque visé ou mandat-poste), non-remboursable.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances de Québec, pour une somme équivalant a dix pour cent (10%) du total de la soumission, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalant au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans la zone de l'est de la province qui comprend les comtés à l'est des comtés d'Abitibi, Laviolette, Champlain, Nicolet, Arthabaska, Wolfe et Compton, sont invitées à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Marc Picard,
Sous-Ministre Adjoint.

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE BATISSE POUR RADIOPHARE NON DIRECTIONNEL ET TRAVAUX CONNEXES A PASSES DANGEREUSES, P.Q." seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'est, le 3 novembre 1961, pour les travaux ci-haut mentionnés à Passes Dangereuses, P.Q.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande au bureau de l'Acheteur Régional, Ministère des Transports, Aéroport International de Montréal, Dorval, P.Q., sur réception d'un chèque visé de $25.00 fait au nom du Receveur Général du Canada.

J. L. Blondeau
Directeur Régional,
Services Aériens

Ministère des Transports
Aéroport International de Montréal,
Dorval, P.Q.
le 4 octobre 1961.

Branle-bas à Moscou à la veille du congrès du parti

Par la Presse Associée

Le parti communiste soviétique inaugurera son 22e congrès mardi prochain. Une propagande intensive promet qu'il marquera le début d'une marche vers la suprématie communiste mondiale.

Pour dramatiser les perspectives communistes, le Kremlin fera peut-être coincider un autre lancement spectaculaire dans l'espace avec l'ouverture du Congrès.

Malgré tout ce branle-bas, il y a, au fond, des signes de tension nerveuse dans le parti soviétique et dans les rangs du communisme mondial.

Le premier ministre Khrouchtchev, premier secrétaire et chef du parti, promet que le Congrès sera un point tournant. Il étudiera un programme de 20 années pour édifier la "base" du communisme. En théorie, l'URSS a édifié le "socialisme". Le communisme, qui implique la promesse de l'abondance, est encore à venir.

Qu'est-ce que le Congrès du parti ?

Le Congrès est supposé être l'organisme directeur du parti auquel le Comité central et le Praesidium sont responsables. Obligé de se réunir une fois tous les trois ans formé de fonctionnaires des principales subdivisions de l'URSS. Il est censé étudier et adopter les programmes du Comité central et du Praesidium du parti, d'amender les programme et les statuts, déterminer les lignes tactiques sur les questions de politique fondamentale et d'élire les divers chefs du parti.

APPROBATION AUTOMATIQUE

En fait, il ne fait rien de cela et accorde simplement son approbation automatique . . . Sous Staline, le Politburo trié sur le volet par le dictateur, constituait la loi. Sous Krouchtchev, le principal organisme semble être le comité central, où sa propre machine politique a été assez puissante pour déjouer ses ennemis, dans le passé.

Khrouchetchev s'en est tenu à la notion que l'URSS pouvait bâtir son économie de façon que ses campagnes politiques et économiques puissent rendre le communisme invincible dans le monde, sans risquer la guerre nucléaire. C'est une politique de prudence.

Mais si une demi-douzaine d'années de suprematie "Khrouchtchevienne", ont permis au communisme de se frayer un chemin dans plusieurs régions, grâce à l'infiltration économique et politique, les communistes soviétiques n'ont rien ajouté à leur empire territorial. En fait, ils ont subi quelques défaites.

Timbres canadiens dans du plastique

Ottawa (UPI) — Le Canada est la première nation à offrir en vente des timbres-poste dans des enveloppes transparentes et fermées, a déclaré le ministre des Postes William Hamilton.

Les paquets en plastique contiennent des blocs de 20 timbres de cinq cents ou 50 timbres de deux cents et se vendent au prix régulier de $1. "Ils ont pour objet de permettre aux clients d'acheter des timbres en quantités et de les porter dans leurs poches ou leurs bourses," a-t-il déclaré. Les livrets de 25 cents resteront quand même sur le marché.

ONGLE INCARNÉ



Soulagez *vite* la douleur agaçante avec OUTGRO liquide. Après quelques applications, OUTGRO endurcit la peau tendre et relève l'ongle pour qu'il se coupe facilement et sûrement.

ANNONCE

Votre tension artérielle et vous

Il existe des millions de gens dont la tension monte dangereusement *à leur insu!* Cette terrible hypertension qui abrège tant de vies peut-elle se guérir par la chirurgie? le régime? les médicaments? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre comment, grâce aux nouveaux progrès de la médecine, les hypertendus peuvent maintenant espérer la guérison à condition d'être traités assez tôt. Achetez Sélection aujourd'hui même!

VOL DE JOUR

PAR JET AIR FRANCE

MONTREAL PARIS

A partir du 1er novembre 1961, AIR FRANCE présente: "l'Epicurien de l'Atlantique", nouveau service de jour en "jet". Départ de Montréal à 9 h. 00 a.m. le mardi, jeudi et samedi. Arrivée à Paris le même jour après 6 h. 35 de vol sans escale. A bord de "l'Epicurien de l'Atlantique" vous ferez une traversée de tout repos dans la plus agréable des ambiances: l'ambiance Air France. Correspondance immédiate pour Londres. Consultez votre agent de voyages ou Air France, 1020 ouest, rue Sainte-Catherine - UN. 1-9001. Hors de Montréal: ZENITH 4-5000.

AIR FRANCE

...d'apparence luxueuse, élégante et recherchée...

La Simili-Fourrure

● OUVERT :
de 9 a.m. à 5.30 p.m. du lundi au jeudi; le VENDREDI jusqu'à 9.30 et le SAMEDI de 9 a.m. à 5 p.m.

JUSQU'A 12 MOIS pour payer



TEMPTATION
donne l'impression du vison

Une réplique incomparable de la plus merveilleuse des fourrures, donnant l'illusion de peaux réelles. Large col carré fini chale. Soyeuse doublure de brocart. Tons de: perle noire, brun ou "Wildwood". Tailles: 10 à 20 ans.

129.95

ANDANTE
pour un confort inégalé

Au toucher d'une douceur extrême, cette fourrure synthétique, grâce à de nouveaux procédés est maintenant plus délicate, plus chaude et plus soyeuse. Modèles dernier cri. Col foncé Temptation — Tons de: marine, beige, gris, vert ou blanc. Tailles: 8 à 18 ans.

89.50

Imitations
MOUTON de PERSE
noir, gris ou brun.

Les vedettes en simili-fourrure. Manteaux classiques d'une souplesse et d'une douceur infinies. Styles de la plus haute nouveauté, délicieusement flatteurs à un bas prix irrésistible — Tailles :

59.95

BAKELLA
Imit. mouton rasé

D'une douceur incroyable au toucher. Styles amples, legers et chauds. Nouveau col ajoutant à son élégance. Tons de: brun, noir ou gris. Tailles: 8 à 16 ans.

49.95



CHENOR Ltée
MAGASIN à RAYONS
angle ST-JOSEPH et Blvd LANGELIER
"Le COIN de l'ECONOMIE"

● FACILITES de STATIONNEMENT à proximité du magasin.

Le cuivre monte

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

Cuivre	Ferm.	Ferm. Préc.
Marché courant :	229½-A229¾	228¼-A228½
Marché à terme :	230 -A230¼	228¾-A229

Ventes totales : 2,300 tonnes.

Ventes de seigle à l'Allemagne occidentale

WINNIPEG (PC) Le seigle a été particulièrement en faveur hier, sur le marché à terme, qui a progressé dans l'ensemble.

Le seigle a suscité un fort courant d'intérêt et a gagné du terrain. On croit que l'Allemagne occidentale aurait fait l'acquisition d'une certaine quantité de cette denrée.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

AVOINE

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. préc.
Oct	96¼	95⅞	96⅛	96¼ b
Déc	95⅞	94⅝	95¾-95⅞	95
Mai	96⅜	96	96¾	96¼
Juil	94½	93⅝	94½	93¾

ORGE

Oct	132¼	130¾	132¼	131¾
Déc	129½	127½	129½	127¾ b
Mai	131½	129¾	131½	129⅜
Juil	129½	129	129½	128⅛ a

LIN

Oct	366	363½	363¼ a	366
Déc	369⅛	366¾	367½-67¾	370 -371
Mai	377½	374	377¼-77½	374¾-375b
Juil	373	370	373	370¼

SEIGLE

Oct	138⅛	137½	139⅜	137¼
Déc	140¾	137¾	140⅜	137⅝-37¾
Mai	143½	140¼	143⅜-40½	139⅜ b
Juil	142b	137⅝	140¾ b	137½

AVOINE : 2 c.w., 0.96½; ex. 3 c.w., 3 c.w. et ex. 1 four., 0.93⅛; 1 four., 0.91⅜; 2 four., 0.88¾; 3 four., 0.85⅛; fourrage mixte, 0.60.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.40¼; 1 et 2 c.w., 2-rangs, et 3 c.w., 6-rangs, 1.32¼; 3 c.w., 2-rangs et 1 four., 1.28⅝; 2 four., 1.26; 3 four., 1.23.

SEIGLE : 1 et 2 c.w., 1.39⅝; 3 c.w., 1.35⅝; 4 c.w., 1.27⅝; ergoté, 1.21⅝; sur rails, 1.38⅝.

LIN : 1 c.w., 3.65¼; 2 c.w., 3.60⅛; 3 c.w., 3.43¼; sur rails, 3.65¼.

Valeurs étrangères

A NEW YORK

Séance du 11 octobre 1961

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, 132, rue St-Pierre, Québec 2. P.Q. Téléphone : — 522 - 7006.

Titres	Offre	Dem.
Australie 3½% 1966	94½	95
Brésil 8% 1979, nouvelles	73½	...
République Bolivie 2 1993	7⅞	8½
République Bolivie 7 1958	11½	...
Brésil 3% 1979, anciennes	73½	...
Chili 3 1993	41	42¼
Colombie 3 1970	71⅛	73
Cundinamarca 6½ 1959	99	...
Cundinamarca 3 1978	47½	48½
Italie 1 à 3 1977	77	77½
Medelin 3 1978	47½	48½
Milan 6½ 1952	100	...
Parana 7 1958 Stamped	65	68
Pérou 3 1997	44½	45
Rome 6½ 1952	100	...

VILLE DE PORTNEUF

Comté de Portneuf, P. Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS:

Aqueduc et Egout

Des soumissions cachetées et endossées "Soumission pour la construction d'un système d'aqueduc et d'un système d'égout", seront reçues par le soussigné Marcel Naud, greffier de la ville de Portneuf pour la construction d'un système d'aqueduc et d'un système d'égout suivant les plans préparés par M. Georges Demers, Ingénieur-conseil, Québec, jusqu'à sept heures p. m., heure avancée de l'est le dix-huitième jour d'octobre, 1961.

Les soumissions pourront être données selon :

LA FORMULE "A" :

Par laquelle l'entrepreneur s'engage à fournir tous les matériaux nécessaires à la parfaite exécution de l'ouvrage, en plus de toute la main-d'oeuvre, la machinerie et de tout l'équipement nécessaire, ou selon

LA FORMULE "B" :

Par laquelle le soumissionnaire ne s'engage pas à fournir les materiaux, mais s'engage à fournir toute la main-d'oeuvre, la machinerie et tout l'équipement nécessaire à la parfaite exécution du projet, ou selon : Les deux formules 'A" et "B".

Les plans, devis et formules de soumissions peuvent être obtenus au bureau du greffier de la ville, moyennant un dépôt de $25.00, en argent comptant, qui sera remis contre les plans et devis retournés en bon état. Pour être considérée, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté, fait à l'ordre de la ville de Portneuf, pour un montant égal à 10% du prix de la soumission.

Les plans pourront aussi être obtenus au bureau de M. G. Demers. Le conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions sans avoir à motiver son refus et sans encourir de dommage d'aucune nature.

Fait à Portneuf, ce septième jour d'octobre, mil neuf cent soixante et un.

MARCEL NAUD, Greffier,
Ville de Portneuf,
Comté de Portneuf, P. Q.

CITÉ DE QUÉBEC

BUREAU DU GREFFIER

Avis public est par le présent donné que des soumissions cachetées, scellées et endossées : "SOUMISSION POUR ASSURANCE CHAUDIERE & MACHINERIE DE L'EXPOSITION" seront reçues d'hui au lundi 30 octobre 1961, à midi heure de Québec.

Pour plus de renseignements et formules de soumissions, les soumissionnaires devront s'adresser au bureau du comptable, le Colisée, Québec.

LS.-PH. DESJARDINS
GREFFIER DE LA CITE

STANLEY

LOCATION D'AUTOMOBILES ET CAMIONS 1962

à la journée . . . à l'année

TEL.: 529-9395

240 EST, BOUL. CHAREST



Greenshields Incorporated

Courtiers en placements

Matières premières

NEW YORK (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché newyorkais à moins d'indication contraire.

SUCRE, domestique, contrat No 7 de novembre	0.0614-15
SUCRE, brut, marché courant	0.0612
SUCRE, mondial No 8, contrat de juillet	0.0282
SUCRE, mondial, brut, marché courant	0.0282
CAFE, "Santos" No 4, marché courant	0.34
CAFE, "B" contrat de décembre	0.3295
CAOUTCHOUC, "REX" contrat de novembre	0.2940
CAOUTCHOUC, brut, feuilles fumées à nervures, marché courant No 1	0.30
CACAO, contrat de décembre	0.2005
CACAO "Accra" marché courant	0.2075
FARINE, en sac de coton de 100 lbs "Family Patents" à Minneapolis	7.20
COTON, contrat d'octobre, la balle	34.45
COTON, "middling" marché courant	35.60
HUILE, tirée de la graine de coton blanchie, contrat d'octobre	0.1409
HUILE, tirée du soya brut, au wagon citerne é la livre, prix demandé	0.12¾
PEAUX, brutes, la livre, contrat d'octobre	0.1785
PEAUX, légères, de vaches, marché courant	0.22
CUIVRE, contrat d'octobre	0.3022
PLOMB, contrat d'octobre, prix offert	0.1001
ZINC, contrat de janvier	0.1102
SOIE, marché courant	5.26
LAINE, contrat d'octobre	1.1760
LAINE, certifiée, marché courant	1.18
LAINE, "Tops" contrat d'octobre	1.62
LAINE, "Tops" certifiée, marché courant	1.6250
BLE, Northern No 1, dark du printemps C.I.F., à New York	2.79⅞
MAIS No 2, jaune C.I.F., à New York	1.39⅝
AVOINE No 2, blanche, C.I.F., à New York	0.86⅞
SEIGLE No 2, américain, F.A.B. New York en charges de wagons	1.73
ORGE No 2, fourragère domestique, C.I.F. N. Y., prix nominal	1.23
SOYA No 1, jaune, à Toledo, Ohio	2.2150-2.2250
SAINDOUX, midwest, prix nominal	0.0820

Tendance des prix

NEW YORK. — L'indice des prix de gros de 35 produits de base calculé par la Presse Associée (100 en 1926) a avancé hier de 0.26 point à 166.24.

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

DANS LA COUR SUPERIEURE

No 112-435

LAURENT-P. BOLDUC, avocat, domicilié au numéro 55 Avenue du Côteau, et faisant affaires au numéro 1026, rue St-Jean, Québec, district de Québec,

DEMANDEUR,

vs

ROGER ALBERT LEGAULT, résidant en la cité de Québec, district de Québec,

DEFENDEUR

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre savoir :

"LE SOLEIL" et
"CHRONICLE TELEGRAPH"

(signé) Léon Pérusse
D. P. C. S.

Bureau du Protonotaire,
Québec, 10 octobre 1961

Copie conforme

Procs du demandeur

ELU DIRECTEUR DE ROTHMANS



Major-général Sir Francis de Guingand

John H. Devlin, président de Rothmans of Pall Mall Canada Limited, est heureux d'annoncer l'élection du major-général Sir Francis de Guingand au conseil d'administration de la compagnie.

Le général Sir Francis de Guingand, chef d'état-major de Lord Montgomery au cours de la guerre, est président de Rothmans of Pall Mall, Londres, et fait également partie du bureau de direction de toutes les autres compagnies Rothmans dans le monde entier. Il siège aussi au conseil d'administration de nombreuses corporations de renommée internationale. —

Le marché du bétail

Montréal (PC) Les prix en vigueur hier sur les marchés à bestiaux de la métropole étaient généralement fermes comparativement à ceux de mardi. Les prix des veaux étaient à la baisse de 50 cents. Les ventes étaient limitées, car la demande était faible.

Les arrivages hier matin : 112 bovins, 203 veaux, 37 porcs et trois agneaux et moutons. Mardi 1,437 bovins, 2,189 veaux, 387 porcs et 561 agneaux et moutons avaient été mis sur le marché.

Les bouvillons de choix rapportaient $23.25 à $24.50, les bons $22.25 à $23.25, les moyens $20.50 à $22.25, les communs $18 à $20.50 et d'autres se sont vendus jusqu'à $14.50.

Les genisses moyennes valaient $19 à $19.25 et les communes $11.25 à $18.75.

Les bonnes vaches se vendaient $15.75 à $16.50, les moyennes $14.50 à $15.50, les communes $13.50 à $14.50 et les sujets destinés à la mise en conserve $10 à $13.50.

Les bons taureaux variaient de $18 à $18.75 et les communs ainsi que les moyens rapportaient $15 à $18.

Les bons veaux se vendaient $28 à $30 les moyens $25 à $28, les communs $20 à $25 et les veaux d'herbe $15 à $15.50.

Les bons agneaux rapportaient 19.35 à $20, ceux de différentes qualités $18.75 à $19 et les communs $16 à $18. Les moutons variaient de cinq à sept dollars suivant la qualité.

Au marché de l'ouest, les porcs de la catégorie "A" valaient $29.50 et les truies $18.

Au marché de l'est, les porcs de la catégorie "A" rapportaient $28.50 mais la majorité se vendait $28.50 plus 80 cents chacun. Les truies valaient $17 à $18 et la majorité $18 plus 80 cents chacune.

Bourse de Londres

Séance du 11 octobre 1961

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ferm.
Aluminium Ltd	$47½
Anglo Am of So Africa	126s 3d
Anglo Nfld Dev	60s 6d
Assd Elec	29s 3d
Assd News	27s 1½d
Babcock & Wilcox	19s 3d
Blytoors	23s 10½d
Borax Holdings Ltd	15s 4½d
Bowater Paper Corp. Ltd	45s 3d
Bristol Aero	15s 7½d
Brit Alum	60s
Brit Am Tob	60s 9d
Brit Motors	13s 6d
Brit Oxygen	15s 10½d
Brit Petrol Ltd	42s 6d
Burman Oil	36s 6d
Can Pac	$44⅜
Cent Min	33s 4½d
Consol Golds	31s 7½d
Courtaulds	32s 7½d
Daggafontein	17s
Daily Mirror	12s 4½d
De Beers	13s 3d
Decca	50s 3d
Decca "A"	58s
Distillers	34s 9d
Dunlop	28s 4½d
Elec & M	17s 9d
Elliott Automation	35s 3d
Free St Geduld	86s 3d
Gen Elec	28s 6d
Glaxo Laboratories	56s 1½d
Gt Univ Strs	52s
Hawker Siddeley	28s
Hoover	50s
Hudson's Bay	80s
Imp Chem	58s
Imp Tob	66s 7½d
John Summers & Sons	43s 4½d
Metal Box	80s 10½d
Monsanto Chem	15s
Mt Isa Mines	55s 3d
Phillips Lamps	210s
Rand Mines	88s 10½d
Rhodesian Anglo	55s
Rhodesian Selection Trust	8s 3d
Rhokana Corp	46s
Rio Tintos	38s 9d
Roan Antelope	5s 3d
Rolls Royce	41s 3d
Rootes Motors	8s 1½d
Shell Oil	117s 9d
Steel Co of Wales	33s 6d
Stewart and Lloyd	41s 10½d
Tanganyika	18s 4½d
Tube Investment Ltd	34s 4½d
Ultramar Ltd	30s 4½d
Unilever Ltd	146s 9d
United Corp	46s 10½d
United Molasses	31s
United Steel Corp	40s 7½d
Vickers	27s
West Driefontein	76s 3d
West Holdings	115s 7½d
West Reefs	23s 1½d
Woolworth	31s 7½d

OBLIGATIONS

Brit 2½s Consols	£38⅛
Brit 3½s War Loans	£82 3/16
Brit Fundings 4s 1960-90	£86 3/16
Brit Transport 3s 1978-88	£56 7/16
German 5s 1924	£93½
Intl Bank 3¾s 1966-71	£77
Japan 5s 1907	£15⅛
Consol	£80 11/16
Victory	£93 5/16
Conversion	£82⅛
Treasury	£44⅛
Redemption	£82⅛
Brit Savings 1955-60	£88 11/16
Brit Savings 1960-70	£77 11/16
Brit Savings 1965-75	£80⅛

Un tour d'horizon

La Bourse de New York a fait preuve d'irrégularité à l'ouverture des affaires, hier, alors que le volume des affaires était passablement élevé. Les experts du marché se demandent encore si la liste mobilière pourrait effectuer une importante avance en l'absence de tout nouveau facteur constructif si l'on considère la "résistance relativement grande" qui semble devoir se manifester aux niveaux actuels. Cependant, les courtiers ont signalé que les stocks se sont relevés de façon appréciable, lundi, après la vente de plusieurs tranches importantes d'actions. Si l'on jette un coup d'oeil sur le comportement de la Bourse, la semaine dernière, on voit une légère reprise sur les différents marchés; un fait intéressant fut la reprise dans le secteur des chemins de fer à Wall Street. La firme Hugh Mackay & Co. fait remarquer que les prix actuels tiennent compte bien à l'avance des profits futurs des entreprises et tant que nous n'aurons pas une certaine indication de l'exactitude de ces prévisions, les prix sur le marché demeureront sensibles aux sentiments des placeurs de fonds et aux événements imprévisibles et inattendus.

LE COMMERCE DE DETAIL DEMARRE LENTEMENT

Les principaux indices des affaires et de la finance indiquent encore une situation économique améliorée, aux Etats-Unis et au Canada. Mais dans certains milieux on devient soucieux du fait que les ventes au détail n'ont pas repris tel que prévu. Les chiffres sur le cartonnage sont un excellent moyen d'évaluer la demande des consommateurs et ceux-ci toutefois, au cours des deux dernières semaines atteignaient de nouveaux sommets, ce qui pour plusieurs, est un signe évident de la reprise des achats des consommateurs. Une augmentation des ventes au détail serait le stimulant attendu pour entraîner une plus grande activité des affaires par la hausse des inventaires, les achats d'outillage ou la construction de nouvelles usines.

ACCROISSEMENT DES PRETS DES BANQUES A CHARTE

Le public canadien se tourne de plus en plus vers les banques à charte pour obtenir des prêts personnels afin de financer ses achats de consommation et ses dettes familiales, si l'on s'appuie sur les chiffres que vient de publier le Bureau fédéral de la statistique. Sait-on que les prêts personnels des banques à charte s'élevaient à $1,346,000,000 le 31 juillet dernier, ce qui constitue une augmentation d'environ 18 pour cent sur le total de $1,141,000,000 à la date correspondante de l'an dernier. La plus grande partie représente des prêts qui ne sont pas entièrement garantis par des obligations ou d'autres valeurs — $972 millions contre $798 millions l'an dernier. Les prêts personnels des banques à charte formaient plus du tiers du total de $3,227,000,000 en crédits au consommateur apparaissant à la fin de juillet dans les livres des banques, des sociétés de finance, des petites compagnies de prêts, des grands magasins, des marchands de meubles et d'appareils ménagers. Tout compte fait, le total du crédit au consommateur marque un nouveau sommet et une augmentation de 7.4 pour cent sur le chiffre de $3,006,000,000 à la fin de juillet 1960.

BOURSE DE NEW YORK

Séance du 11 octobre 1961

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
ACF Ind	700	56⅛	55⅞	56⅛	+ ⅛
Address	6700	105	101¾	103	— 4¼
Alleghs	16600	11⅛	10⅜	11⅛	+ ⅜
Allis Ch	9700	21¼	21	21⅛	
Amerada	1800	79¼	77¼	77½	— 1½
Am Can	12600	43⅝	44¼	43	+ ¼
Am Cy	13000	42⅛	41½	41⅞	— ⅛
Am Mot	19000	17⅜	17½	17½	— ⅛
Am Smelt	1800	60	59½	60	+ ½
Am Std	41800	15⅜	15	15⅜	+ ⅜
Am Tel	27900	120¾	119½	120¾	+ ¼
Am Tob	4600	102¼	101	102	+ ¼
Anconda	10800	50⅜	50	50¼	+ ⅛
Armco Stl	3200	74⅛	73⅛	73⅝	+ ⅛
Armco Stl	1200	73⅝	72½	73	— 1¼
Babcock	7800	47	46¼	47	+ ⅛
Balt Ohio	400	31½	31⅜	31½	+ ⅛
Beth St.	17200	41⅜	41	41⅜	
Boeing	7000	52⅜	51½	52⅜	+ 1¼
Borg War	1800	46	45½	45⅞	+ ⅛
Brunswk	45700	64⅜	62⅝	64⅛	+ 1⅝
Bucy Erie	1400	17¼	16⅞	17	
Budd Co	2600	13½	13¼	13¼	— ⅛
Burl Ind	19000	21¼	20⅞	21⅛	+ ⅛
Burrghs	9600	31¼	30¾	31	+ ⅛
Calumet	1700	15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Can Dry	1900	24½	24¼	24½	+ ⅛
CPR	3400	28	24⅝	25	+ ⅛
Case JI	34200	7¼	7	7⅛	— ⅛
Cater Tr	9100	39⅛	38⅛	38⅜	+ ⅛
Celanese	6900	35	34⅞	34¾	
Ches Ohio	2400	60	59	60	+ 1
Chrysler	7100	55⅞	54⅛	54⅝	— ⅛
Cities Svc	4400	41⅛	50½	50⅞	— ⅛
Clevite	200	51½	50¼	51	+ ⅛
Coca Cola	2200	90	89½	89½	— ⅛
CBS	5600	34¼	33⅞	34⅛	+ ⅛
Comi Solv	6400	38⅛	37⅝	38⅛	+ ⅛
Con Edis	2100	83⅛	82	82½	— ⅛
Container	2900	26	25¾	25⅞	+ ⅛
Cont Can	5300	43¼	42½	43¼	+ ⅛
Cont Oil	3400	48¾	47⅞	48	
Corn Sti	300	33⅛	33	33	— ⅛
Crane Co	800	65⅛	65	65	— ⅛
Cr zell	5300	62¼	61	61⅜	+ ⅛
Curtl. Wr	3200	17⅛	17	17	— ⅛
Deere	3100	51⅞	51⅜	51⅝	— ⅛
Dist Seag	1700	43½	43⅛	43½	+ ⅛
Dome	1600	24⅛	24	24	
Douglas	2100	34⅞	33⅝	33¾	— ⅛
Dow Chem	4500	77⅞	77	77⅝	+ ⅛
Du Pont	3100	227½	225½	227½	+ 1⅝
East kod	7800	101⅜	100⅛	100¼	— ⅜
Eaton Mfg	1700	38⅝	38	38½	— ⅛
El Auto L	800	60¼	59¼	60¼	+ 2¼
El Paso	19000	23¼	23⅛	23⅛	
Firestn	1200	47⅛	46½	46½	— ⅛
Ford	32000	109¼	106⅞	107⅜	— 1⅝
Frueh T.	10400	24⅝	24	24	
Gen Dyn	16800	27⅞	27	27	— ⅛
Gen Elec	19000	76⅞	75⅞	76⅛	+ ⅛
Gen Fds	2600	93⅜	92⅞	93	+ ⅛
Gen Mills	2400	34	33⅝	33⅝	
GMC	38800	51	50⅝	51	+ ⅛
Gen Tire	9700	81⅜	79⅞	80½	— ⅛
Goodyear	8200	45¾	45	45⅛	— ⅛
Gr Paige	2200	2⅛	2⅛	2⅛	— ⅛
Grand Un	3100	35⅞	34	35⅝	+ 1⅝
Gt A P	1300	35⅞	34	35⅝	+ 1⅝
Gt A P	1300	36½	36¼	36⅜	— ⅛
Gt Nor R	3200	48	46⅝	47⅞	+ 1⅝
Gulf Oil	9900	36⅝	36⅛	36⅜	— ⅛
Homstk	800	48⅝	47⅝	47⅞	— ⅛
Hud Bay M	500	50⅞	50⅜	50⅜	
Interlake	300	23⅞	23½	23½	— ⅛
Int B. M	4700	360	356	360	+ 3
Int Harv	3000	50	49½	49⅝	— ⅛
Int Nick	9700	31⅞	31⅝	31⅝	
Int Pap	15900	28¼	27¾	28¼	+ ¼
Int Tel	6600	54⅛	53¾	53⅞	
Johns M	1800	68⅛	65¼	65½	— ⅛
Kennecot	4900	82¼	81⅜	81⅞	+ ⅜
Kresge	1400	33⅞	33¾	33⅞	
Kroehler	200	12⅝	12⅝	12⅝	— ⅛
Lib McN	2400	13	12⅞	13	+ ⅛
Loew's	2600	29⅛	28¾	29⅛	+ ⅛
Marsh Fld	3100	41	40⅛	40½	+ ½
Merck	2700	83¼	80¾	82¾	— ⅛
Mnls Hon	1100	143½	141½	141½	— 2
Minn MM	7000	78⅝	77½	77⅞	+ ⅛
Minn Ont	2400	29⅜	28½	28¾	
Monsanto	8900	54¼	53⅜	54⅛	+ ⅜
Mo. Wrd	25800	33⅛	32⅜	32⅝	+ ⅛
Nat Aviat	400	28⅝	28⅛	28⅝	+ ⅛
Nat Cash	1700	117¼	116½	116½	— ⅜
Nat Dist	4600	26⅝	26⅛	26⅛	— ⅛
Nat Gyps	800	62⅝	62	62	— ⅛
NY Cent	6200	18½	17⅞	18⅜	+ ⅛
NY NH	800	2⅜	2	2	— ⅛
Nor Pac	3400	44¾	44⅛	44⅜	+ ⅛
Ohio Oil	2000	39⅛	38⅛	38⅛	— ⅜
Outo Mar	3500	19	18¾	18¾	
Parke Da	3500	34⅛	33⅞	33⅝	— ⅜
Penn RR	15200	18½	18	18⅜	+ ⅛
Phelps D	1900	58⅜	58⅛	58½	— ⅛
Philco	4200	23⅛	22¼	22⅝	— ⅛
Phl. Mor	1400	114⅜	113	113	— 2¼
Pit Plate	2400	69	68⅛	68⅛	
Proc Gam	6200	98½	96	96	— 1⅜
Pullman	2500	38	36⅞	36½	— ⅛
RCA	11400	37	36	36⅛	— 1¼
Reynb Stl	5200	60¼	59½	60¼	— ⅛
Royal D.	12400	33	32¾	32⅞	— ⅛
Sears R	3000	76⅞	76¼	76½	+ ⅛
Shell Oil	2500	38¼	37⅞	38⅛	+ ⅛
Sheraton	1600	19	18⅞	18½	— ⅛
Sinclair	13200	37⅞	37⅛	37⅜	+ ⅛
Socony	7100	43⅝	43	43½	
South P.	17100	29½	28½	29¼	+ ⅜
Sperry R	27800	25¾	25¼	25½	+ ⅜
Std Brand	7600	24⅞	24¼	24⅝	— ⅜
Std Cal	7400	48⅝	48¼	48⅝	
Std Ind	4500	48	47⅜	47⅞	+ ⅛
Std NJ	22000	44⅛	43⅝	43⅞	— ⅛
Stud Pa.	27200	11⅝	11⅜	11⅝	+ ⅛
Sun Oil	1500	57⅜	56⅝	57½	+ 1
Texaco	9500	49⅜	48¾	48¾	— ⅛
Tex Sul	7400	23⅜	23⅛	23⅜	
Thiokol	4600	40⅜	39¾	40	
Tidewtr	2100	20½	19¾	19⅞	— ⅜
Timken	200	56½	56¼	56¼	
Twent C	2500	22¾	22	22⅛	
Un Carb	4400	129¾	127½	128	— 1¾
Utd Aire	4000	44⅝	44	44½	— ⅛
Utd Corp	1200	8⅝	8½	8½	
US Gyps	1600	100⅜	99½	100⅛	+ ⅜
US Rubb	2500	57⅛	56¼	56⅝	— ⅜
US Steel	9600	80⅞	79⅝	79⅝	— 1⅛
Vanad	3100	25¾	25	25¾	+ ⅜
Walkers	700	54	53½	54	+ ⅜
W Un Tel	4400	43⅜	43¼	43¼	— ⅛
West El	20800	44⅛	43⅝	43⅝	— ⅛
Woolwth	3900	80¼	79¾	79¾	— ⅝

Le prix de l'or sur le marché libre

Paris (PC) Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, valait 40.80 nouveaux francs hier sur le marché libre de l'or français. C'est la même valeur que mardi. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, se cotait à 111.40 nouveaux francs, soit une hausse de 60 centimes.

x x x

Londres (PC) Prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen : $35.18 à l'achat et $35.21 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots : $35.20 1-8 (250 shillings, 3-4 pence) comparativement à $35.19 91/100 mardi.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE STANDARD LIFE OUVRE UNE NOUVELLE SUCCURSALE



M. L. ST-LOUIS
Gérant de succursale



M. L. BERGERON
Gérant d'unité

M.-G. T. Westwater, gérant général pour le Canada de la Compagnie d'Assurance-Vie Standard Life, a le plaisir d'annoncer l'ouverture d'une nouvelle succursale dans la Ville de Québec sous la direction de M. Laurent St-Louis. Jusqu'en mai prochain, cette succursale sera temporairement située au 580 est, Grande-Allée, avant d'occuper ses locaux permanents dans l'Edifice Youville. M. St-Louis était auparavant "Chargé des ventes" à la succursale Montréal Cartier.

M. Bergeron, un des meilleurs représentants de la Compagnie à la succursale Montréal Cartier, sera associé à M. St-Louis à titre de Gérant d'unité.

Compagnie mutuelle au service des Canadiens depuis 1833, "La Standard Life" est fière d'être la plus ancienne compagnie d'assurance-vie au Canada.

BOURSE DE MONTREAL

Cours transmis par la Presse Canadienne

Séance du 11 octobre 1961

Remarques: Les chiffres sont exprimés en cents à moins d'indications contraires. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

r pour lots incomplets
x ex-droits
d ex-dividende
w ex-warrants
h nouveau haut
L nouveau bas

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Chan
Abitibi	1860	$39⅛	38¾	39⅛	+ ⅛
Acad Atl	x25	$104¾	104¾	104¾	
Algoma	2140	$48¾	48¼	48¾	— ⅜
Alumini	4260	$28⅛	27⅝	27⅞	— ¼
Asbestos	700	$34⅜	34⅛	34⅜	
Atlas Steel	50	30¼	30¼	30¼	+ ⅛
Bank Mont	445	$68⅝	68⅜	68½	
Bank NS	28	$75¾	75¾	75¾	— ¼
Banq CN	240	$68½	68	68½	+ ½
Banq PC x	121	$45	45	45	
Bath P A	225	$53½	52½	52½	— 1⅛
Bath PB	383	$39½	39¼	39½	— ⅛
Bell Phon	3309	$56	55¾	56	— ¼
Bow S pr	200	$50	50	50	
Bowater	390	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Bow Mér p	100	$51	51	51	
Brazil	600	385	385	385	
B A Oil	1370	$32	31¾	32	
BC Forest	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
BC Pow	2416	$34	33⅜	33¾	— ⅛
Brockvy pr	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Brown	150	$14½	14¼	14½	— ⅛
Cal Pow	1820	$26	25⅞	26	— ⅛
Can Cem	3774	$28½	28¼	28½	
Can Cem p	315	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ⅛
C Dem Sug	261	$20⅝	20½	20½	— ⅛
Cil Fndry	275	$19⅛	19⅜	19⅜	— ⅛
Can Malt	z2	$70	70	70	
CSL	35	63	63	63	+ 1
CSL pr	z40	$13	13	13	
C Aviation	290	$24	23¾	23¾	— ⅛
Cdn Brew	1490	$33⅜	33	33⅜	+ ⅛
Cdn Celan	665	$32	31½	31½	— ⅛
C Cel 175 p	225	$37	37	37	— ½
C Finks A	x50	$10¼	10¼	10¼	
C Husky	1000	$5⅝	5⅝	5⅝	
C Imp B C	387	$69¾	69¾	69¾	
CIIL	100	$15	15	15	
CI Pow	1700	$12½	12	12	— ½
CI Pow pr	z25	$37¼	37	37	
CI Paroni	400	$5¾	5¾	5¾	
Cdn Oil xd	286	$34	34	34	— ½
Cdn Pet p	151	$12⅜	12⅜	12⅜

BOURSE DE TORONTO

Cours transmis par la Presse Canadienne

Séance du 11 octobre 1961

Remarques : Les chiffres sont exprimés en cents à moins d'indications contraires. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

s pour lots incomplets
d ex-dividende
r ex-droits
w ex-warrants
L nouveau bas
h nouveau haut

TITRES INDUSTRIELS

HUILES

Ap Cons	2760	48	45	45	
Alminex	2820	206	200	205	
Am Leduc	5500	7	7	7	
Anchor	3500	8½	8½	8½	— 1
Anglo Am	200	950	950	950	—25
Asamera	1000	102	102	102	+ 2
Bailey SA	4900	790	770	775	
Bail 5¾ Pr	280	$24¾	24¾	24¾	
Bata	10500	8	7	8	
Bralsa	1000	75	75	75	— 1
Britalta	300	270	270	270	
Cal Ed	800	$17½	17⅛	17½	+ ⅜
Calvan Con	400	340	340	340	+15
C Oil Lds	3800	91	91	91	— 4
C Chieftn	2400	93	92	92	— 2
C Delhi	3550	395	385	395	+10
Can Dev	3300	370	360	365	—10
C Ex Gas	2300	182	180	180	— 3
Cent Del	4161	630	625	625	— 5
Chart Oil	2000	116	116	116	
C East C	1000	44	44	44	— 1
C Mic M	1760	305	297	305	
C West P	200	230	230	230	
Dev Pal	1000	58	58	58	— 2
Dome Pet	1650	812	11¾	12	+ ½
Dynamic	4100	45	45	45	+ 1
Fargo	1500	158	158	158	— 1
Fr Pete p	250	355	355	355	+ 5
Gr Plains	500	814	13¾	14	+ ½
Home A	2306	995	975	980	+ 5
Home B	400	925	925	925	+ 5
H B Oil C	4573	815	14¾	14⅞	+ ⅛
Jump Pnd	1000	15	15	15	
Jupiter	2000	285	281	281	— 9
Long Point	500	28	28	28	
Medal	1046	208	202	202	— 3
Midcon	1100	37	37	37	+ 1
Mill City	1342	16½	16	16	— 1
Nat Pete	1300	255	250	255	—15
N Cont	2000	23	23	23	— ½
N Davies	23000	12	11	12	
Northcal	500	8½	8½	8½	— ½
NC Oils	1800	197	192	192	— 3
NCO pr	225	825	25	25	
Pac Pete	3225	$10¾	10½	10½	— ⅛
Pac Pete w	100	675	675	675	+10
Pamoil	2450	39	39	39	+ 1
Perme	2600	38	37	38	+ 2
Phillips	3600	40	35	35	— 1
Place	28400	33	30	33	+ 3
Ponder	2500	54	54	54	+ 4
Provo Gas	2600	205	201	201	— 4
Ranger	1700	185	180	180	— 5
Sarcee	7700	90	89	89	— 2
Secur Free	500	425	425	425	
South U	1000	10½	10½	10½	+ ½
Spooner	12900	9½	9	9	— ½
Stanwell	1050	20	20	26	
Tidal	3000	60	60	60	
Trans Can	3200	45	44	45	+ 2
Triad Oil	700	156	155	156	— 1
U Canso vt	266	140	137	140	— 7
Un Oils	1400	128	126	128	
Wayne	1000	6	6	6	
Wespac	1244	12	11½	11½	
W Cdn Og	1800	110	110	110	+ 2
Waburne	700	57	57	57	+ 2
Watates	2000	150	150	150	+ 8
W Decalta	2500	89	88	89	— 1

MINES

Abacus	24100	18½	16	18	+ 1½
Acad Ur	11550	8½	6½	8½	+ 1½
Advocate	1750	685	655	685	+35
Agnico	3100	100	97	100	
Akaltcho	500	38	38	38	+ 2
Alba Exp	500	2½	2½	2½	
Amal Ra	1025	10	10	10	
Anacon	3825	49	46	47	+ 1
Anglo Hur	860	745	730	740	
Anail	47200	14	11	14	+ 2
Arcad wt	1000	3½	3½	3½	— ½
Area	29600	145	126	136	+ 6
Arjon	500	6½	6½	6½	
A Arcadi	2000	45	43	44	— 1
A Ar B w	1300	15½	13	15½	+ 1½
Atl C Co	900	122	121	121	+ 1
Aumacho	4000	14	13	13½	— ½
Aunor	900	289	285	289	
Bankeno	6000	44	42	44	+ 2
Bankfield	3000	13	12	13	+ 1
Barnat	2500	160	159	159	— 1
Bary Exp	2500	67	65	67	+ 1
Base Met	5700	8	7	7	— 1
Baska	5800	9	9	9	
Belcher	1700	47	46	46	— 1
Bethlm	200	106	106	106	— 1
Bevcon	48642	11½	11½	11½	
Bibis	40500	7½	7	7½	+ ½
Bicroft	1433	61	61	61	
Bidcop	1500	8	7½	7½	— ½
Black By	1500	5	5	5	
Bordulac	1300	9½	9	9	
Bouzan	5600	49½	48½	49	— 1
Bralorne	430	605	600	605	
Broul Re	2800	30	28	28	— 2
Brunswk	500	400	400	400	
Buff An	9600	222	200	200	—14
Cadamet	6500	9½	9	9	
Camp Ch	6810	720	710	710	—10
C Tung	1500	176	176	176	
C Dyno	3165	75	74	75	+ 1
C Malart	500	34	34	34	— 1
C N Inc	3500	8½	8½	8½	
Cdn Nw	3000	13	14½	13	+ ½
Cdn Thor	4000	3½	3½	3½	
Candeco	7000	12	12	12	
Can-Eri	18800	25	24	25	+ 1
Captain	1500	6½	5½	6½	+ 1
Cariboo	100	115	115	115	
Cassiar	525	813	12¾	12¾	— ¼
Cent Pa	2900	136	135	135	— 1
Cent For	16000	8	7½	8	
Cheskirk	500	4½	4½	4½	+ 1½
Chester	12000	26½	26	26	— ½
Chib-Kay	3500	12½	12	12	— ½
Chimo	6500	54	51	52	
Chrom	1100	595	570	595	+20
Coch Wi	1450	440	420	420	—20
Coin Lke	12000	29	27	29	
Coniaga	2326	69	68	69	+ 1
Coniaur	500	28	28	28	
Con-Key	1000	17	17	17	— 1
C Bellek	500	3½	3½	3½	— ½
C Bet G	27000	12	11	12	
C Callina	2000	9	8½	8	
C Discov	4350	215	200	212	+ 4
Cg Arrb	500	20	20	20	
C Halli	58400	45½	42	44½	+ ½
C Marben	1000	44½	44½	44½	— ¼
C Mareu	11821	119	110	119	+ 8
Con M S	2012	23¾	23⅞	23⅞	+ ⅛
C Mogul	200	110	110	110	+ 1
C Morri	53500	35	29	33	+ 4
C Mosher	1900	190	190	190	— 3
Con Neg	1000	10½	10½	10½	— ½
Con Nich	3333	3½	3½	3½	— ½
C Northl	5000	27	26	26	— 1
Conwest	2520	510	470	495	—15
Cop Cor	2800	16	15½	15½	
Cop Ra	41592	134	127	130	— 1
Coulee	36500	68	57	62	— 3
Cowich	500	47	47	47	— 3
Craigmt	510	$16½	16⅜	16½	— ¼
Crowpat	8500	7½	6½	7½	+ ½
Cusco	15000	5	5	5	— 1
D'Aragon	2000	21	20	21	+ 1
Deer Ho	25700	32	31	32	+ ½
D'Eldona	7000	7	6	7	
Denison	2242	965	565	965	— 5
Dicknan	16052	400	395	400	+15
Dome	555	$24½	24½	24½	— ½
Donalda	1000	6	6	6	— ½
E Amphi	1000	5½	5½	5½	
East Mal	4500	252	250	252	+ 7
East Sull	1300	192	188	188	— 2
Elder	1900	162	156	156	— 8
Eldrich	2000	13	13	13	
El Sol	1000	4½	4½	4½	
Falcon	2816	$60¾	60	60¾	+ ½
Faraday	1200	158	158	158	— 1
F'west T	500	8	8	8	— 1
Fatima	11100	28	27	28	
Francoeu	6500	6	5	6	+ 1
Gaitwin	1000	9½	9½	9½	+ 1
Geco Mi	200	$22¾	22	22	
Giant Yk	414	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Glenn Ur	600	4	4	4	— ½
GF Mini	3500	16½	16	16	— ½
Goldray	3000	24	23	23	+ 1
Grandroy	1800	17	17	17	+ 1
Granduc	2300	380	360	365	— 5
Guleh	500	5	5	5	
Gunnar	1556	890	875	875	— 5
Har-Min	4000	6½	6½	6½	
Hasaga	1800	14½	12	12	— 1
Hastings	2200	115	108	115	
H of Lke	1000	9	9	9	
Headwa	31700	53	47	50	— 3
High-Be	1700	237	235	237	
Hollinge	3869	$38⅝	27½	28½	+ ⅝
Howey	440	220	220	220	— 5
Hud Bay	670	$52¾	52	52	— ½
Hu-Pam	1000	8	7½	8	+ ½
Hydra Ex	1045	29½	29½	29½	— ½
Inspiratn	8500	44	41	42	
Int Moly	3000	4	4	4	— ½
Int Nicke	5200	$84	83—	84	
Irish Co	10250	113	103	110	+ 6
Iron Bay	1000	180	175	180	+10
Iso	5000	67	65	65	
J Waite	4000	25	25	25	
Jacobus	2325	53	50	50	— 3
Jaye Exp	500	12	12	12	
Jellicoe	1000	5½	5½	5½	
Joburke	1000	8	8	8	
Joliet	16100	31	28½	31	+ 1
Kerr Ad	3835	930	910	925	—25
Kilembe	1000	229	229	229	+19
Konan	4600	13	12	12½	
Lab Min	777	$27¾	26½	26½	— 1
L Dufa	238433	725	325	710	—150
Lake Lin	3650	8½	7½	7½	— 1½
L Osu	103000	28½	23½	28	+ 4½
L Shore	210	305	305	305	+ 6
Langis	4200	55	54	54	— 1
Latin A	5200	50	47	50	
Leitch	800	150	149	150	
Li Lac	225	181	181	181	+ 1
Lorado	76555	220	215	223	—10
Lorad w	43175	150	138	150	+ 1
Louviet	500	5	5	5	— ½
Lyndhst	4000	9½	8	8	— 1
Macassa	1000	310	305	310	+ 5
Macdon	10500	21	20	21	+ 1
Macfie	7000	4½	4½	4½	
Madsen	1400	220	218	220	+ 6
Magnet	1500	5	4½	5	
Malartic	3000	89	88	89	+ 4
Manera U	1000	4½	4½	4½	+ ½
Marboy	2500	15	14	14	+ ½
Marcon	1000	6½	6½	6½	— ½
Maritim	6250	81	79	81	
Martin	15000	42½	41	42	
Matatch	2000	5½	5	5½	+ ½
Mattagmi	2650	900	885	895	— 5
Maybrun	6700	10	9	9	
McIntyre	3143	$42⅝	41½	42⅜	+ ⅛
McKen	3500	16	15½	16	+ ½
McMac	4000	10	9½	9½	— ½
McWat	64300	45	39½	43	+ 3
Meutor	7200	44	43	44	+ 1
Merrill	500	67	67	67	+ 1
Meta Ur	7000	10	9	10	+ ½
Midrim	12000	38	35	35	
Minda	3000	7	7	7	+ 1
Min Cor	550	$11⅞	11¾	11¾	
Moneta	1000	72	72	72	+ 1
Mt Wrig	5200	110	108	110	+ 1
Multi-M	3500	26	26	26	— 1
Murr M	11300	93	92	92	— 2
Nama Cr	4000	13	13	13	
Nat Exp	8800	10½	9½	10	
New Ath	729	27	27	27	— 1
New Bid	1000	6	6	6	— 1
New Cal	2000	26	26	26	
N Harri	3500	7	7	7	— 1
New Hos	2625	75	75	75	— 2
New Jas	6500	5½	5½	5½	— ½
N Kelore	2000	7	7	7	
Newlund	4350	14	13½	14	+ 1
N Myla	2800	44	43	43	— 3
N Senato	8000	7	6	7	+ 2
Nickel M	6000	50	48	49	
Nipissing	2800	160	151	151	— 1
Nisto	1000	4	4	4	
Nor-Acme	1500	17	17	17	+ 1
Noranda	755	$50⅞	50	50	— ¾
Norbeau	2000	42	40	40	— 4
Norgold	1300	5	5	5	+ ½
Normetal	1300	270	268	270	+ 3
Norpax	1000	12	12	12	— ½
N Coldat	2200	74	72	72	— 1
Northga	36100	70	69	70	
N Rank	1100	55	55	55	
North C	11000	230	230	230	
Norville	3000	9	8½	8½	— ½
N Beauc	600	32	32	32	— 3
Nudul	500	11	11	11	
O'Brien	1500	61	60	61	
O'Leary	2000	13	13	13	
Opemiska	1708	690	635	650	+10
Orchan	6700	187	180	185	— 2
Orenada	1000	5½	5½	5½	
Ormsby	2800	23½	21	23	
Osisko	27000	49	46	48	
Pamour	1800	80	80	80	
Paramaq	9500	13	12	12½	
Pardee	9064	28	26	28	+ 1
Pato	900	255	250	250	+ 1
Paymast	1000	14	14	14	
Peerless	83200	38½	35	35½	
Pick Cro	1675	80	80	80	— 2
Placer	1658	$24	24	24	+ ¼
Pow Ro	11400	75	69	75	
Preston	2630	700	690	695	+15
Pros Ai	1500	87	86	87	+ 1
Purdex	75500	7½	6½	7	
Que Asc	2000	8½	8½	8½	+ 1
Que Chi	4400	19	18	19	+ ½
Que Lith	280	395	395	395	— 5
Que Man	1100	11	11	11	— 1
Q Metal	2500	86	83	86	+ 4
Quemont	1035	936	900	925	+25
Radiore	8850	60	57	60	+ 2
Rayrock	3275	77	75	77	
Realm	1000	26½	26½	26½	+ ½
Rexspar	1000	14½	14½	14½	+ 1½
Rio Algo	4658	995	975	995	+20
Rix Ath	2050	37	36	37	
Roche	1000	8	8	8	
Rowan C	2000	5½	5½	5½	+ 1
Ryanor	9000	10½	9½	9½	— ½
San Ant	4000	190	187	189	+ 1
Satellite	3012	18½	16½	18	— ½
Sherritt	2370	500	495	500	
Sigma	100	455	495	495	
Silverm	4750	27	26	26½	+ ½
Sil Stand	1500	25	23	25	
Siscoe	2500	198	191	195	
Starratt	500	4½	3½	4½	+ ½
Steep R	7150	705	690	690	—10
Sud Con	1000	8	8	8	
Sullivan	300	175	175	175	— 1
Sunburst	9500	13	12½	13	
Sylvanite	1600	34½	34½	34½	— ½
Teck-H	1900	186	184	184	
Temag	2800	105	100	100	— 5
Territor	8500	13½	13	13½	+ ½
Thom L	1500	68	65	68	+ 3
Tombill	25000	71	60	67	+ 7
Tormont	2214	26	25	25	— 3
Towag	500	8	8	8	
Trans Re	1500	11	11	11	— 1
Tribag	8400	39	34	35	— 4
Ult-Shaw	1000	7	7	7	+ 1
U Asbest	12250	660	645	655	
Un Keno	5858	$11¼	10¾	11¼	+ ⅛
Un Fort	1687	11	10½	10½	
Upp Can	2450	160	158	158	— 2
Vanoco	20500	8	7½	8	+ ½
Ventures	8282	$60½	59½	60½	+ 1¼
Vespar	2000	16½	16	16½	+ ½
Waite A	3185	600	575	600	+10
Werner	2000	17	16	17	
Willroy	4900	145	140	140	— 3
Wiltsey	444900	23½	18	23½	+ 4
Wr Harg	1191	100	100	100	
Yk Bear	3200	104	103	103	
Young H	6800	42	40	42	+ 1
Yukeno	1000	4	4	4	
Zulapa	13000	36	33	36	+ 2

CURB

Bulolo	300	630	625	630	+20
Yukon Co	1500	50	49	49	— 1

Ventes totales : 3,209,000 actions.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

PRIX DU BEURRE

Québec, 93 points en solide 64¼
Québec, 92 points en solide 63¼
Québec, No 1, moule d'une livre 65

PRIX DES OEUFS

Catégorie	A	B	C	D	Grosseur E
A ex-gros	60	-61 67	-68	63-67	72-74 -61
A-gros	47	-48 55	-55½	62-65	67-68 58-59
A-moyens	32	-34 40	-41½	50-51	52-54 -45
A-petits	21	-22 27½	-28	36-37	40-42 28-29
B	29	-30 35	-35½	43-46	52-53 -38
C	18½	-16 21½	-22	29-30	37-38 -25

N.-B. — Les prix dans les colonnes A B et D sont ceux en vigueur le 10 octobre.

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en cartons.
A-Prix aux producteurs
B-Prix aux postes enregistrés
C-Prix aux détaillants
D-Prix aux consommateurs
E-Prix de la Bourse canadienne des denrées.

TABLEAU DES VOLAILLES
Prix aux producteurs
poids vivants

POULETS DE GRIL

1 à 4 livres 18½-16

POULETS A ROTIR

4 à 5 livres 16-17
5 à 6 livres 17-19
6 livres et plus 22-23

POULES

Moins de 5 livres 7-10
5 à 6 livres 11-15
6 lbs et plus 13-16

DINDONS

Moins de 8 lbs 22 -23
de 10 à 16 lbs 23 -23½
16 livres et plus 22½-23

PRIX AUX DETAILLANTS

POULETS DE GRIL
(sujets éviscérés)

Moins de 3 lbs, catégorie "A" 27-29

POULETS A ROTIR
(sujets éviscérés)

	3 à 4 livres	4 à 5 livres	5 lbs et plus
Catégorie "A"	29-30	34-37	37-40

POULES

Moins de 4 lbs, catégorie "A" 26-28
4 à 5 livres, catégorie "A" 30-34
5 livres et plus, catégorie "A" 34-35

DINDONS EVISCERES
Prix aux détaillants

Catégorie "A" moins de 8 lbs 36-37
De 8 à 16 livres, cat. "A" 37-38
16 livres et plus catégorie "A" 37-39

PRIX DES POMMES DE TERRE PAYES PAR LES MARCHANDS DE GROS AUX PRODUCTEURS.

SAC SECOND

Québec, sac de jute, second, 75 livres $0.85-0.90
N.-B., sac neuf, 75 lbs $1.15-1.20

MARCHE DE QUEBEC

Le marché des oeufs demeure ferme et le ton est à la hausse dans presque toutes les catégories, souligne le service fédéral des marchés.

MARCHE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) — A la fermeture de la Bourse canadienne des Denrées, le beurre du Québec, 92 points et sur place se cotait à 62¾-63¾ cents la livre (prix offert).

On offrait les prix suivants pour les oeufs de l'Est sujets à l'inspection de l'acheteur: catégorie A extra-gros, 61 cents la douzaine; gros, 58-59; moyens, 45; petits, 28-29; catégorie B., 38; catégorie C., 25.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées tels que fournis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

OEUFS. — Prix de gros des commerçants aux points de la campagne en caisses de bois: A extra-gros, 62 cents la douzaine; gros, 59-60; moyens, 46; petits, 29-30; B., 39; C., 26. Arrivages: 105 caisses.

BEURRE. — Arrivages courants, prix admissible 92 points, 62¾-63¾ cents; stockage non admissible, 61¼-62¾ cents. Beurre frais de beurrerie, enveloppe de première qualité, 64½-66 cents. Frais prix de gros, prix admissible, 92 points, 63-64; stockage non admissible, 63-63¼.

FROMAGE. — Livré à Montréal ciré, arrivages courants, blanc du Québec, 31; prix de gros, blanc du Québec, 32 cents, coloré, 32¼.

POMMES DE TERRE. — Québec nouvelles, 75 lbs, $1.00-1.25; 50 lbs, $0.65-0.70. Nouveau-Brunswick, nouvelles, 50 lbs, $0.80-0.90; 10 lbs, 0.25. Ile du Prince-Edouard, nouvelles, No 1, 75 lbs, $1.40-1.50.

MONTREAL (PC) — Les prix des oeufs étaient généralement à la hausse hier sur les marchés de gros des produits agricoles. Les prix ont augmenté de 1 à 2 cents la douzaine. L'offre était légère alors que la demande était bonne. Le beurre se vendait aux mêmes prix. Le marché des pommes de terre était généralement à la hausse. Les arrivages, par voie ferrée, se sont élevés à un wagon et l'on en comptait trois sur rails.

Willis Québec

est fier d'annoncer son

90e

Anniversaire

Au cours des 90 dernières années, la famille Willis et ses artisans ont rendu

Willis de Québec

Une marque de commerce respectée dans le domaine des pianos pour le foyer et les salles de concerts. Chaque instrument incorpore les meilleurs bois, feutres et fils trempés et est façonné laborieusement par d'incomparables artisans. Il en résulte un instrument réputé assurant une vie entière de délectation musicale. C'est votre garantie de

Satisfaction depuis 1871

UN AUTRE
'SPECIAL D'ANNIVERSAIRE'



PIANO NEWCOMBE BELVEDERE
par Willis

Le Newcombe Belvédère, l'un de nos modèles les plus populaires, est muni d'une caisse au ravissant fini noyer et d'un banc assorti. Cet instrument musical enjolivera tout foyer. Notre prix spécial d'anniversaire vous permettra de vous le procurer en exécutant un placement avisé.

PRIX REGULIER $855

Spécial d'anniversaire $735 Banc compris

Willis & Co. Limited

1095 rue St-Jean — Québec
Tél. : 524-3573

LARRY BRANNON



LES AVENTURES DE PAULINE



JOS PALOOKA



MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE



LE COEUR DE JULIETTE



RIP LE DETECTIVE



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



GALOPIN



Les annonces classées du Soleil 525-5133

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous: Alalante Baie-Comeau Beauport Camp Valcartier Cap-Rouge Champigny Charlesbourg Charny Château d'Eau Courville Giffard Gros Pin Haute-Rive Lac St-Charles L'Ancienne-Lorette Les Saules Lévis Loretteville N.-D des Laurentides Orsainville Québec Québec-Ouest St-David St-Emile Ste-Foy St-Redrigue St-Romuald Sillery Village Huron Ville Montmorency

5c la copie (édition régulière; et 10c la copie édition avec Perspectives) ou $17.50 par année.

Région du Saguenay et du Lac-St-Jean. 5c la copie ou $15.00 par année.

Sept-Iles 50c par semaine sans égard au nombre de jour de publication ou $25.00 par année.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteurs 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants

PAR LA POSTE

dans les comtés du Québec suivants: Abitibi, Arthabaska, Beauce Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chicoutimi, Compton, Dorchester Drummond, Frontenac, Gaspé Kamouraska, Lac-St-Jean, Laviolette, Lévis L'Islet, Lotbinière, Matane Matapédia Mégantic, Montmagny Montmorency Nicolet Portneuf, Québec Richmond Rimouski Saguenay Sherbrooke St-Maurice Témiscamingue Témiscouata Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants Gloucester Madawaska et Restigouche:

1 an $8.50; 6 mois $4.50 3 mois $3.00; 1 mois $1.25. Ailleurs au Canada 1 an, $12.00; 6 mois $6.50; 1 mois $4.00 et 1 mois $1.50.

Etats-Unis et pays ne faisant pas partie du Commonwealth, 1 an $30.00 6 mois $16.00, 3 mois, $8.00, 1 mois, $3.00.

"Le Soleil" est publié et imprimé dans des rues de la Couronne et St-Vallier par "LE SOLEIL" Ltée

ANNONCES CLASSEES

Tél.: 525-5133

TARIF COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots coût minimum	.30 $1.00
3 ins. consécutives Escompte de	10%
6 ins. consécutives Escompte de	20%
24 ins. consécutives Escompte de 20% +	15%
Minimum 3 lignes comptées par ins.	
Titre individuel par insertion	.25
Annonces de l'extérieur	
Strictement payables d'avance. Pour case frais et réexpédition en plus $0.05.	
Avis de décès, formule régulière	$2.00
Services anniversaires, remerciements, formule régulière	$1.50
Mots additionnels	$0.06
Avis dans carnet mondain	$2.00
Remerciements pour faveur obtenue même tarif que les annonces classées minimum	$1.00

Facture non payée de les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels - - - 0.25

Les annonces classées devront nous parvenir avant 4 h 45 p.m la veille du jour de publication Les annonces en caractère spécial (semi-display) 48 heures d'avance Celles qui doivent paraître le lundi devront nous parvenir vant 8 heures le vendredi

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariages décès ou noces, non responsable n'est accepté par téléphone

6 AGENTS

FAITES PLUS D'ARGENT. Nous vous entraînerons et vous établirons un commerce à votre compte à crédit, pour distribuer dans votre entourage notre ligne complète de 375 produits de qualité garantie incluant des suppléments de nourriture, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants et une ligne complète pour la Ferme. Un commerçant se fait facilement de $50.00 à $75.00 par semaine. Ecrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours Gratis. Produits Paula Ltée, 21 rue St-Paul E Montréal, P.Q.

8 ANIMAUX A VENDRE

CANICHES enregistrés "Toy" miniatures. Toutes couleurs. 322-2462.

CHIENNE Boxer, âge 2 mois. Soir seulement. 681-3830.

POULETTES à vendre, cause départ. — 525-8271

PETIT chiens fox, à vendre, 2 mois, 1½ livre. 524-8305.

CHIENNE Boxer, âgée 3 mois, enregistrée. 623-1685.

CHIEN berger allemand (mâle 1 an) pas de papiers, bien élevé, vacciné et licencié, coller et laisse. Prix $65.00. Appeles 527-6664.

CHIENNE Berger Allemand, 4 mois. Tél.: 693-3014.

9 ANIMAUX PERDUS

CHAT mâle blanc, répondant au nom de Kimmie, perdu aux alentours église et Avenue Summerside, Ste-Foy. Récompense. Jour : 529-2114; Soir après 6 heures : 653-7091.

10 APPARTEMENTS A LOUER

RUE ST-JOSEPH, 1 ou 2 pièces, meublées, réfrigérateur, bain, poêle électrique 525 9426. Soir 823-5239.

ENTIÈREMENT meuble, moderne, boudoir, cuisine, galerie, frigidaire, bain-douche. 524-9906.

220 AVENUE De Bernières, 3 appartements, chambre bain, poêle, frigidaire. 823-4630.

APPARTEMENT meublé ou non. 13 rue Ste-Angèle

ST-MALO, 3 pièces meublées, chauffées, bain, balcon. 2 personnes. 683-1432.

307 DU PONT, 3 appts, douche, meublé, 3 adultes, sobres, honnêtes, libre. Soir seulement 524-7483.

CHAMBRES, suites d'appartements, studios, semi-meublé, bain et cuisinette 704 rue St-Jean. 522-3709. Visible, appeler après 5 heures.

FLAT à louer, meublé, chauffé, 479 rue St-Réal. 523-5290.

3 PIECES, chauffées, meublées, $11.50 la semaine, rue Lavigueur. Tél.: 524-9769.

3 APPTS, plus salle bain, finis à neuf, $55, conviendrait pour couple d'âge moyen. 524-9649.

ST-SAUVEUR, 2 appts, meublés, entrée seule, 469 Napoléon.

PAROISSE St-Rodrigue, 2 appts modernes meublées bain, frigidaire. 823-7659.

FLAT meublé, entrée seule. Téléphones entre 9 et 2 P.M. à 405 St-Olivier.

3 APPARTEMENTS meublés. S'adresser 823-0421.

2 PIECES chauffées, éclairées. S'adr.: P.-E. Belleau. 525-6077 — 522-0121.

FLATS Haute-Ville, pour couple ou jeune fille. Tél.: 522-2180.

CHEMIN STE-FOY, angle Francoeur, 2 chambres, vivoir, cuisinette, meublées, chauffées, éclairées, téléphone, eau chaude, salle bain, entrée et stationnement privés. Adultes. Libre 1er novembre $75. 653-3684.

13 ARGENT A PRETER

PRETS sur première et deuxième hypothèques, $1,000 et plus. Payables en 3 ans ou 5 ans et plus. Service rapide. Service Finance Corp. 486 de la Couronne. Tél.: 523-8199 — 823-9829

1ère et 2ème HYPOTHEQUES. Québec, banlieue seulement. Samson Samson, Gascon & Mercier, notaires. 970 avenue Cartier.

CAPITAL étranger, première, deuxième hypothèques, taux 6% capitalisé, toute la province. Service rapide. Immeubles Centrales. 350 Blvd Charest Est. 529-9017.

PRETS 1ère et 2e hypothèques sur propriété résidentielle ou commerciale. Baillargeon & Carrier, notaires. Le Crédit Hypothécaire Inc., 38 Desjardins, Québec. Demandez André Lepage. 523-4637.

NOUS pouvons consentir des prêts sur automobile, sur votre propre signature pour consolider vos dettes, assurance-vie, ($100.00 et plus). Lucerne Finance Corp. 333 St-Joseph Est, Ch. 320. 523-1796.

ARGENT à PRETER, 7% en 1ère hypothèque, seulement à Québec, montants illimités. Samson, Samson, Gascon, Mercier, 970 Ave Cartier. 524-2495.

ARGENT particulier, taux capitalisé 5% hypothèque, 1ère ou 2ème, ville en dehors 77 St-Louis. 523-9187.

EN PREMIERE et seconde hypothèques sur tous genres de propriétés résidentielles et commerciales. Dans toute la province. Aussi prêtons pour consolider les dettes et achetons les créances. Prêtons pour un terme jusqu'à 7 ans. Aide Universelle Ltée 486 de la Couronne. Jour: 522-3968. Soir: 653-7908.

PRETS HYPOTHECAIRES, résidentiel et commercial, toute la province, taux à partir 7%. Société Immobilière Frontenac Inc., 1338 Garnier. 681-2802.

ARGENT A PRETER, 1er et 2e hypothèques, prêt temporaire Bonnes conditions. Appeler M. Jean, 837-6535.

ARGENT à prêter, $1,000 à $50,000, délai de 48 heures sur hypothèques 1ère, 2e 524-9320.

PRETS

1ère et 2ème HYPOTHEQUES, termes 3 à 20 ans, taux à partir de 7%, effectif. A. Lacroix, 335 St-Joseph Est. — Tél.: 529-8693, le soir 523-2019.

24 BONNES DEMANDEES

BONNE demandée pour prendre soin petite maison, 2 enfants, homme. Devra coucher en dehors. Peu d'ouvrage. 527-5581 après 6 hrs.

DEMOISELLE distinguée, parlant le français et compétente demandée comme aide-ménagère dans foyer de médecin, famille chrétienne, de Montréal. Ecrire Mme A. D. Macdonald, 380 avenue Simcoe, Montréal 16, P.Q.

BON SALAIRE, pour personne compétente S'adr.: 1080 ave Ploermel. 527-1084

BONNE, dans famille avec enfants, pas lavage, ni cuisine, soirées libres, références exigées, $20 par semaine. 527-1391. 1263 Lemoine, Sillery.

BONNE pour famille de médecin, aimant les enfants. Références. 681-4422.

SERVANTE, ouvrage général. 965 Adolphe Routhier. Tél.: 527-4112.

BONNE demandée, ouvrage général. Tél.: 683-0981.

SERVANTE demandée, famille 3 enfants, accessoires automatiques, dimanches libres, devra coucher en dehors, expérience et références exigées. 527-7616.

PERSONNE 35 ans et plus, ouvrage général, cuisine, Maison privée, 3 adultes, $25 semaine. 528-8316.

OUVRAGE général, chambre seule, télévision, accessoires électriques, références exigées. 681-5702.

BONNE, sérieuse, références demandées, 2 grandes personnes. 525-8924.

ON DEMANDE une bonne d'expérience pour ouvrage général. Bon salaire. S'adresser. 527-7331.

BONNE avec références, "de campagne" 1 enfant de 7 ans, devra coucher ici. Téléphoner après 7 heures p.m. à — 523-9687.

PERSONNE avec expérience, références. Sachant faire cuisine, tenir maison — — 623-9007.

GOUVERNANTE, sachant faire cuisine, famille sans enfant. Tél.: après 5 hres. — 522-3831.

BONNE demandée, famille 3 enfants, ouvrage général, chambre seule, T. V. accessoires automatiques, bonnes références exigées. Ste-Foy, près hôpital Laval. 653-6742.

AIDE-FAMILIALE demandée. S'adresser 985 Chemin St-Louis. 683-0536.

SERVANTE demandée, 3 enfants, références exigées. 2774 Mont Royal. 527-8713.

POUR famille ayant tous les accessoires modernes pour le soin du ménage, chambre seule, TV, bon salaire, préférence fille campagne. S'adr.: 285, 16e Rue, Limoilou.

25 à 40 ANS, à l'année, 2 enfants, lavages extérieur. 522-2079.

BONNE, 18 ans et plus, pour jeune famille, Ste-Foy, pas de cuisine, chambre seule, laveuse, secheuse automatiques, dimanche et presque toutes soirées libres. $20 semaine. 653-3472.

24a BICYCLE

ACHETONS bicycles, argent comptant. Paul Turcotte, 210, 13e Rue. 524-2650.

25 BOIS DE CONSTRUCTION

50,000 pieds de madrier 3 x 9 pouces, longueur 8 à 13 pieds, nettoyé, clair de clou. Prix d'aubaine. Tél.: 523-9609 ou 235 rue Léonard Marcel Fortin (entrepreneur en démolition).

29 BRULEURS A L'HUILE

DISTRIBUTEUR du brûleur Lynn, nettoyage $4.00. Brûleurs : Victor, Kemac, Breeze, Boston. Fournaises. Réparation de carburateur. Parent, 198, 3e avenue. 524-4990.

J.-L. HARTON. 315 Latourelle, — Tél.: 523-6821. Huile pour brûleur.

30 BUREAUX A LOUER

BUREAU, salle d'échantillons, très propre. Situé 335 Est St-Joseph, face Hôtel St-Roch. 524-6092.

748 ST-JEAN chauffés, 200 à 600 pieds. Prix raisonnable. — 525-8427.

CENTRE D'ACHATS Canardière. — 3000 pieds, bureaux neufs. — Stationnement gratuit. 529-9077.

BUREAUX à louer, libre immédiatement. 1057 des Erables. 524-7306.

BUREAU 11 x 19 pieds, 3e étage, 31 McMahon. 681-6131 — 527-2814

BUREAU à louer, 580 Grande-Allée Est, libre immédiatement. 681-3272.

BUREAU à louer, pour cause de déménagement, excellent emplacement dans le centre des affaires, conviendrait parfaitement pour compagnie de finance, courtier, agence de collection ou autres. S'adresser pour visiter, 105 Côte de la Montagne, 2ème étage ou signalez 525-8103. Demandez M. Bédard.

36 CHALETS A VENDRE

CHALET entièrement meublé, plage St-Laurent, Cap-Rouge. Conditions faciles. Tél.: soir seulement 527-4809.

38 CHAMBRE ET PENSION

PRES EGLISE St-Charles Garnier, lit double. Tél.: 527-6851.

HOPITAL PRIVE. — Convalescents, cas chronique, assurance-hospitalisation. — 1480 Frontenac — 681-3275.

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue. 523-6945.

CHAMBRE Avenue Cartier, déjeuner si désiré. 529-7191.

CHAMBRE et pension, rue des Ormes, St-Albert. — 623-9135.

POUR monsieur ou dame, avec ou sans pension, eau chaude, usage du poêle, famille sans enfants. 230 Grande-Allée Ouest.

PRENDRAIS couple âgé chez garde-malade. Tél.: 823-2314.

CHAMBRE et pension pour monsieur seulement. Tél.: 837-5037, Lévis.

CHAMBRE et pension pour un couple âgé ou invalide, soins garde-malade, taux raisonnables. Tél.: 524-1185.

STE-FOY. Chambre et pension si désiré, stationnement inclus. Tél.: 653-7768.

135 OUEST Grande-Allée, belle chambre, services pension. Tél.: 525-5689.

CHAMBRE et pension pour couple et personnes âgées, bon chez soi. 653-3164.

BEAUPORT, chambre pension, usage téléphone. 661-1157.

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement, 164 Boul. Central Nord. 527-5434.

ST-PASCAL, pour monsieur, maison seule, sans enfant. Tél.: 661-2178.

CHAMBRE, pension si désirée, confort familial, 878 Boul. Charest Est, 2e étage. S'adr.: le soir.

CHAMBRE et pension, pour 2 messieurs ou 2 frères. 522-4591.

40 CHAMBRES A LOUER

LIBRE immédiatement, maison tranquille, bon chez-soi. 104 rue St-Jean.

RUE MURRAY, près Grande-Allée, très grande ou petite chambre, meublée ou non, permis cuisine. 653-0746—524-1618.

GRANDE chambre, permis cuisine. St-Jean-Baptiste. 480 Burton. Tél.: 524-7978.

SILLERY, Chambre seule, avec boudoir, comprenant TV, frigidaire, téléphone, homme seulement. Tél.: 527-3836.

2 CHAMBRES très propres à louer rue Maguire, Sillery. Téléphones après 6 heures : 527-8706.

CHAMBRES confortables, lavabo, permis cuisine. Manoir Ste-Anne. 30 Ste-Anne.

CHAMBRE confortable, lavabo, permis de cuisine. 34 Ste-Anne.

HAUTE-VILLE, chambre à partir $6 par semaine. 48 Ste-Ursule.

POUR messieurs usage grande cuisine, réfrigérateur, prix modique. 1015 d'Artigny.

LIBRE immédiatement, permis cuisine, personne distinguée, 7 rue Ste-Julie. 683-0986.

PRES CARTIER, moderne, entrée privée 111 St-Cyrille-Ouest, soir seulement

CHAMBRES, pension si désirée. 300, 3e Rue Tél.: 524-0048.

TRES CONFORTABLE, eau chaude et froide dans chambre, 270 St-Vallier-Ouest.

CHAMBRE bien meublée, frigidaire, $25.00 mois, 66 Fraser. 523-3574.

PRES Château, chambre-boudoir, entrée privée. 523-9280 après 6 heures.

ST-CYRILLE, dans maison privée, endroit tranquille, jeune fille. 524-6320.

CHAMBRE, lavabo, poêle gaz, garde-robe, usage téléphone. 865 St-Augustin.

GRANDE chambre double ou simple, meublée ou non, conviendrait aussi pour bureau 527-3966

RUE ST-JEAN, chambre, chambre bain, permis cuisine, bien éclairée, $12.00 semaine. Jour : 523-7815 : Soir : 681-8468.

392 ARTILLERIE, chambre, eau courante, entrée indépendante. Permis cuisine. — 524-5088.

CHAMBRE pour personne âgée ou monsieur, pension si désirée. 522-3953.

CHAMBRE, cuisinette, eau chaude année, double, simple, téléphone. 24 Couillard.

ST-SACREMENT, chambre moderne, cuisine, entrée seule. Tél.: 661-3982 — 663-7783.

FRASER, chambre ensoleillée, avant, permis cuisine, près autobus, église — — 527-4981

2 CHAMBRES meublées, eau chaude, avec cuisine, 2 personnes seulement. 1673 1746 Rue, St-Pie X.

40 CHAMBRES A LOUER

PRES du Château, chambre-boudoir, permis de cuisine. 522-0236.

CHAMBRE-BOUDOIR. Père Marquette. Tél.: 683-7904.

L'AUZON, chambre à louer, meublée, chauffée, utilité de la cuisine, prendrais institutrice. Conviendrait pour gens à leur pension. Prix raisonnable. 483 St-Joseph. Lauzon. 837-1332.

CHAMBRE chauffée, permis cuisine, 160 rue St-Jean. 523-5746.

LIMOILOU, 1er plancher, en avant, entrée seule, 2e Avenue. 522-1848.

CHAMBRE propre, tranquille, $6. Tél.: 523-7230.

FRASER près Bougainville, autobus, jolie chambre, monsieur seulement. Tél.: 681-3579.

JOLIE chambre chauffée, famille privée, monsieur distingué, rue Dorchester. — 523-2050.

77 ST-LOUIS, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $10.

CHAMBRE moderne à louer. S'adresser 825 Chemin Ste-Foy.

ST-ROCH, rue de la Reine, chambre à louer. Tél.: 522-7565.

PRES CHATEAU, boudoir, cuisinette, meublés, libres 1er novembre. 653-2563.

CHAMBRE, pension si désirée dans maison privée. Tél.: 525-9125.

ST-SACREMENT, chambre pour monsieur 1350 de Callières. Tél.: 527-1312.

CHAMBRE à louer, pour monsieur distingué. S'adresser 1585 Bardy.

HAUTE-VILLE, meublée, eau chaude année, usage téléphone, permis cuisine. S'adresser après 2 heures. 246 Aberdeen. 524-3678.

ST-PASCAL, chambres à louer. Tél.: 663-0136.

CHAMBRE ensoleillée, propre, tranquille, pas cuisine pour monsieur. 758 St-Jean.

HAUTE-VILLE, maison privée, chambre, lavabo, étage bain, libre. 527-0666.

PRES hôpital l'Enfant-Jésus, chambre à louer. 522-4384.

CHAMBRE meublée 1 ou 2 personnes, près église St-Pascal. 2060, 18e Rue.

ST-FRS D'ASSISE, grande chambre dans famille privée. 1572, Cardinal Villeneuve. 522-4353

PRES Cité Universitaire et centre d'achats, confortable, toilette privée, prix modique. 653-0761

CHAMBRE meublée ou non. 773 St-Joseph Est.

PRES Cité Universitaire, chambres étudiant, entrée seule, $28 mois. 683-8595.

1155 AVENUE CARTIER, monsieur, déjeuner si désiré, libre immédiatement.

CHAMBRES, double ou simple, droit de cuisine, eau chaude, télévision. Prix raisonnable. 363 du Pont.

ST-ROCH, chambre à louer, eau chaude, permis cuisine. S'adr.: après 7 heures p.m., 2e étage, 469 de la Reine.

2 CHAMBRES à louer, libres immédiatement. 523-3068.

BOUDOIR meublé, moderne, cuisine ou pension, jeune fille, St-Cyrille. 527-7329.

PRES Château, Ave Ste-Geneviève, grande chambre meublée, foyer, douche privée, 1er étage, monsieur préférence. — 523-9421.

GRANDE chambre, cuisine, meublées, convenant pour jeune couple. 909 Cartier.

42 CHANCE D'AFFAIRES

CHANCE D'AFFAIRES

Importante compagnie pétrolière demande vendeurs ingénieux pour opérer des stations-service nouvelles ou déjà en opération dans le Québec métropolitain.

Entrainement et assistance financière fournie aux candidats choisis. Ecrire au Département 418 Le Soleil.

BUANDERIE AUTOMATIQUE

SEULEMENT 10% COMPTANT

Achetez la vôtre complètement automatique.

Maytag Moderne

Pour informations téléphonez Collect DUpont 1-7278

COMMERCIAL AUTOMATION LTD.

9500 St-Laurent, Montréal.

DESIREZ-VOUS UNE SITUATION ENVIABLE

- - lisez ceci !

Vous pouvez devenir un homme d'affaires solidement établi . . . en vendant les produits pétroliers SUPERTEST de première qualité et partout renommés — soit les meilleurs au pays !

SUPERTEST, une compagnie essentiellement canadienne vous offre dès maintenant de merveilleuses chances de devnir concessionnaires à leurs stations-service, ou de vous établir comme agents ruraux ou d'huile à chauffage.

Vous êtes assuré d'un travail rémunérateur et d'un avenir prometteur en devenant détaillant de station-service ou agent SUPERTEST.

Nous sommes heureux de faire bénéficier toute personne honnête, sincère, imprégnée de l'esprit de vendre et du désir de réussir, d'un cours de formation de quatre semaines sous l'habile direction d'experts en stations-service. En outre, les candidats toucheront un salaire et une indemnité de déplacement au cours de cette période.

En échange de ces avantages, vous n'avez qu'à faire un investissement nominal et SUPERTEST s'engage à fournir la différence que vous pouvez rembourser par un mode de paiements faciles.

INTERESSE ? Ecrivez ou téléphonez sans tarder à

SUPERTEST PETROLEUM CORPORATION, LIMITED.
M. J. J. Lehman
Adresse : 5660 rue Hamilton, Montréal, Qué.
Téléphone : 766-8531
ESSENTIELLEMENT CANADIENNE

48 CLAVIGRAPHES

CLEMENT & CLEMENT Inc. agent exclusif d'Underwood, 511 Blvd Charest Est. Téléphone: 529-9244, $6.00 par mois, $15.00 3 mois. Réparations clavigraphes.

E. LACOULINE clavigraphes Royal, Underwood. 530 Côte d'Abraham. — Tél.: 522-1539. Location clavigraphe $6.00 par mois ou 3 mois $15.00.

CLAVIGRAPHE loué: $6.00 par mois ou 3 mois pour $15.00. Gérald Martineau. 480 Dorchester. 525-8158.

MACHINES neuves à additionner, $39.95, à écrire $69.50, coffre-fort $99.50, caisse enregistreuse, protecteur de chèque, aussi usagé. Universal Business Machine. 295 du Pont. 529-7963.

53 COMMERCE A LOUER

RESTAURANT, près Hôpital Christ-Roi, Boul. Hamel, non meublé. — 527-9476

54 COMMERCES A VENDRE

HOTEL 21 chambres, centre Québec, bonne clientèle établie, loyer modique. — 49 St-Nicolas.

EPICERIES-LICENCIEES, tavernes, boucheries, maisons de chambres, motels, etc 527-1732.

PRES Hôtel-Dieu, 5 Hamel, maison 3 étages, propre. 522-3919.

ST-SAUVEUR — Epicerie, propriété 3 logements à pièces. Turmel — 529-2375.

STE-MONIQUE — Gros commerce d'épicerie-boucherie avec propriété, gros chiffres d'affaires. Acompte $15,000.00. Turmel — 529-2375.

STE-FOY — Gros salon coiffure, ameublement ultra moderne, sacrifier cause départ. Prix $5,500.00. Turmel — 529-2375.

EPICERIE licenciée, Limoilou, cause maladie. Tél.: 523-6669.

ST-PASCAL, épicerie, Bon chiffre d'affaires $5,000.00. Bouchard-Delisle. Tél.: 529-9676.

ROUTE de lait à vendre. Ecrire Dépt 427 Le Soleil.

RESTAURANT avec maison à vendre. S'adresser direct propriétaire. Tél.: 522-6385.

BANLIEUE, restaurant-magasin, garage, logement de 5 pièces, acompte $6,000. — 529-8121.

RESTAURANT comptoir-lunch avec en plus logement de 4 pièces, gros chiffre d'affaires pour cause de maladie il me faut vendre. 529-8121.

MAISON de chambres située sur les rues St-Louis, St-Ursule, Couillard. Acompte $5,000. 529-8121

PLAN de nettoyage avec clientèle à vendre avec ou sans bâtisse. Léger acompte, aucun détail par téléphone. Eglide Roy, 321 St-Paul.

LIMOILOU, restaurant avec propriété à revenus. Bon chiffre d'affaires. Aubaine. 653-9358.

ST-SAUVEUR. — Epicerie-licencièe, avec appartement et boucherie. Roger. — Tél.: 524-2542.

ST-SAUVEUR. — Restaurant très propre, chauffé. Prix $2,600. Roger. 524-2542.

MAGNIFIQUE restaurant-licencié et bâtisse, rue St-Jean. Prix global $85,000, chiffre d'affaires estimé $100,000. Comptant requis, $25,000. Ecrire Dépt 423 Le Soleil.

EPICERIE-BOUCHERIE, licenciée, Limoilou, affaires annuelles $100,000. Acompte $10,000, balance termes faciles. Ecrire dept 437, Le Soleil.

COMMERCE 12 chambres, à vendre, cause maladie, 122 St-François Est.

ETAL DE BOUCHER à vendre en pleine opération depuis vingt-cinq ans, machinerie neuve. Prix d'aubaine. Cause de départ. Ecrire Dept 426 Le Soleil.

PROPRIETE COMMERCIALE

ST-SAUVEUR, 2 logements, un magasin épicerie. Acompte $3,000. Royal Trust. J.-P. Julien. 522-4031. Soir : 623-3085.

PROPRIETE COMMERCIALE

STE-FOY, près Rond Point Pont Québec, construction acier 28 x 48, terrain 110 x 160. Royal Trust. J.-P. Julien. 522-4031. Soir : 623-3085.

55 COMMERCE DEMANDE

COMMERCES demandés — Avons acheteurs. L. Hunt, 794 St-Jean. 529-5582 — 527-2091.

61 DEMENAGEMENT

DOLBEC Transport Enr. Déménagement local, longue distance avec van. Entreposage et emballage. 385 Latourelle. — 523-9948.

DEMENAGEMENT local, longue distance, Québec Moving & Warehousing. — Tél.: 529-2155.

62 DIVERS

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons et vendons meubles et tous autres articles. Nous avons le plus gros choix de meubles neufs et usagés à bas prix. 110 rue St-Paul. Tél.: 529-1741.

63 DIVERS A LOUER

LOUEZ étole de vison chinois $5.00 Mme R. Marchand. 524-2334.

SALON CAMILIA NADEAU, robes mariées, soirées, crinolines, diadèmes, capes fourrure, vendre, louer. 820 Cartier 523-7402.

LOCATION ou vente de réfrigérateur Tél.: 523-0828.

LEA NADEAU Enrg. Robes, mariée, demoiselle d'honneur, soirée, crinoline, diadème, capes renard blanc, vison, vendre, louer. 2017, 1ère Avenue. 524-3724.

ROBES SOIREES, $10.00 crinoline $4.00, couronne, voile, étole, vison. 525-6434.

DU NOUVEAU, location, vente, robes mariée, soirée, demoiselle d'honneur, crinolines, voiles, diadèmes. Salon Chez Jeanne Enr., 2191, 4e Avenue. 529-7606.

64 DIVERS A VENDRE

PICK-UP portatif, 3 vitesses, parfaite condition, bon marché. 524-2632.

FRIGIDAIRE, set salon, poêle électrique, set cuisine, Différents articles. Neufs. Bon marché. Place Charles Bédard, 4281. Tél.: 622-0130.

45, RUE ST-STANISLAS, vente d'objets usagés, vendredi, le 13 octobre, 6h.30 p.m. à la Salle de l'Eglise, 45, rue St-Stanislas.

AUBAINE, ciné-caméra projecteur écran, $90. 525-7971. Entre 6 et 8 heures.

ACHETONS, vendons, poids et haltères usagés. — 523-0712 ou 663-0548.

TELEVISIONS reconditionnées à vendre, (prix spécial). Entièrement garanties. — 683-9822

POELE HUILE Bélanger avec deux brûleurs, parfait ordre, 69.00, poêle électrique Westinghouse, 40 pouces, 220, 18 mois d'usure. Reprise de finance pour balance de compte $179.00. René Dion Réfrigération, 2884, 1ère Avenue. 623-3826.

MANTEAUX fourrure court, long, étole vison, gris ou brun. 525-6434.

$45 MACHINE coudre neuve, 25 ans, garantie, $20, usagée. 524-3825.

MACHINES à coudre démonstrateur de l'Exposition Pfaff, Brother, Elna. — 683-0134.

TELEVISIONS $40.00 à $110.00. Versements désirés. Vendu avec garantie. — 529-3522.

VICTOR DRAPEAU ENR. Vendons, achetons, échangeons, meubles, etc. 523-7991.

MACHINES d'amusements: vendeuses automatiques, location phonographe, sofrey, disques neufs, usagés. Lemieux Amusements, 654 St-Vallier Ouest.

ATTENTION, set cuisine, bureau, set chambre, lit, poêle. 663-4075.

BAIN, toilette, lavabo, neuf et usagé 1115 St-Vallier-Est. 524-3382.

JAQUETTE vison saphir naturel, grande valeur, manteau mouton Perse. 525-5427.

MEUBLES, accessoires électriques vendus prix d'entrepôt. Payons comptant vos meubles, vendons neufs à crédit. Croteau Ltée, 154 du Roi. 525-9426.

MACHINE à coudre parfaite, prix d'aubaine. 653-7977.

ACHETONS, vendons, échangeons. Marceau Meubles Usagés. 432 Mgr Gauvreau. 623-3625.

REPRISE DE FINANCE

MACHINE coudre Slent-O-Matic sur meuble. Centre de Couture Singer, 75 Côte du Passage, Lévis. 837-4181.

MIROIRS

GRANDS miroirs de salon toute dimension, en bas du prix coûtant. 466 Canardière. Tél.: 529-6280 — 623-7783.

MOTEURS A VENDRE PRESSES, A VAPEUR

3 MOTEURS, 3 forces, 2 moteurs 2 forces, 550v, 1720 rev. Presses à vapeur. Can. Hoffman. De formes différentes pour le pressage de veston, paletot, pantalon, etc. Utile pour tailleur, nettoyeur ou manufacturier. S'adresser E. Fortier Ltée, Vêtements, 344 St-Dominique. — 524-2367.

LESSIVEUSE, manteau chat sauvage, manteau seal garni vison, propres. — 663-0572.

PIANOS, télévisions, réfrigérateurs, poêles, fournaises, radios, pick-up, meubles, etc. Drapeau Enr., 490 Ste-Thérèse — 523-7991

2 JAQUETTES rat musqué, 12 ans, état neuf. Tél.: 661-4525.

SOUDEUSE électrique neuve 220, 180A, masque switch ground clamps, cables electrode holder rhéostat ventilateur. 529-3819

PETIT poêle à gaz, 24 x 36, 4 feux, un four, prix d'aubaine, 775 St-Joseph-Est.

ROULOTTE 22 pieds, état de neuf, tout équipé, $1800. S'adr. 523-6543. 9 heures à midi. 2 à 5 heures.

AMEUBLEMENT complet de pharmacie, étagère, meuble à journaux, réfrigérateur à liqueurs, marque Coca-Cola, caisse enregistreuse, machine à écrire, annonce extérieure néon. 623-9837.

ROBE de mariée avec traîne, 9 ans, aubaine. 681-3290.

BASSINETTE 36 x 54, avec matelas ressorts. Tél.: 633-3023.

CINE-CAMERA 1-9-16 mm., très peu usagé. Tél.: 839-8456.

POELE émaillé blanc avec brûleur huile, presque neuf. — 523-5231.

FOURNAISE Coleman neuve à vendre. 524-5751. 624 Ste-Marguerite.

AUSTIN 1952, licence 61 $90, guêtres de cuir enfant. 663-9641.

ROBE MARIEE longue, 9 ans, organza pure soie, dentelle Chantilly, voile, diadème, crinoline, télévision Hallicrafter Consol, bonne condition. Soir: 523-9722.

ROBE MARIEE, 12 ans, voile long, diadème, crinoline. — 623-5672.

POELE BELANGER 220, automatique, 30 pces, comme neuf. 844-3142

MANTEAUX hommes, femmes, costumes, robes, parfait ordre. Tél.: 527-7064.

MACHINES COUDRE sur meuble, électriques, usagées $74.95. Aussi machines pédales Singer usagées à partir $9.95. Cercle de Couture Singer, 324 Est St-Joseph. 522-8129.

POELE à l'huile, 2 ronds électriques. Aubaine extraordinaire. Tél.: 661-6730.

REFRIGERATEUR marque International, 12 pieds cubes, très propre, divan-lit, très bonne condition. Tél.: 527-9731.

FRIGIDAIRE, très propre, marque "Roy" Tél.: 527-5637.

REFRIGERATEUR de liqueurs, Coca Cola, modèle 1960, état neuf, $175.00. Epicerie Germain, 97, 2ème Rue Est, Orsainville. 623-7192.

VENTE de débarras, salle paroissiale St-Mathieu, 804 rue d'Aiguillon, jeudi le 12 octobre, à 8 heures.

POELE électrique McClary, 36 pouces, réchaud automatique, pour assiette, horloge, excellente condition, $90. 523-4924 de 2 à 5 hres.

VENDRE dollar d'or 1856. Tél.: 524-7052, soir seulement.

SECHEUSE, stérilisateur de bouteilles pour bébé. 842-7122.

MACHINES neuves, à additionner, $39.95, à écrire $69.50, coffre-fort, $99.50, caisse enregistreuse, protecteur de chèques $79.50. Aussi usagé. Universal Business Machine. 295 du Pont. 529-7963.

MANTEAUX rat musqué court, long, mouton Perse, étole vison. 525-6434.

MANTEAU rat musqué, teint vison, gr 10-12, robe 10 ans, laveuse. 524-4200.

2 CHAUFFERETTES électriques. 842-7759.

POELE Bélanger, système à l'huile, 2 ronds électriques. Tél.: 623-4100.

PORTE de garage qui bascule 9 x 10, propre, solide. 681-2055.

ROBE de toilette, jupe, grandeur 14 ans, neuves, Tél.: 681-4243.

MACHINE coudre Singer électrique, coud avant, recules. Aubaine $59.50. Cercle de Couture Singer. 847 St-Jean.

SET SALLE DINER, set cuisine, repasseuse, chaise passage, robe mariée, 22 rue Crémazie Ouest.

AUBAINE : 2 aquariums complets, poissons, etc. $25.00. Tél. : 527-6362

TRENCHES courts réversibles, garçon 7-10 ans. Manteau imperméable gris dame 14 ans. Costumes. — 527-7005.

AUBAINE chesterfield, 3 morceaux, $50. Tél.: 522-8084

AUBAINE, manteaux propres pour refaire 16-18 ans. Ensemble d'hiver, fillette 4 ans. Tél.: 661-3555.

CHESTERFIELD, set de salle à dîner, frigidaire, à vendre. — 681-2716.

CARROSSE bébé. Manteaux fourrure, 3-8-18 ans. 683-0249.

ACCORDEON-PIANO 120 basses, bonne condition. Tél.: — 524-1267.

POELE GURNEY blanc, combiné huile ou au bois. — 623-4347.

AUBAINE, Frigidaire huit pieds cubes. Tél.: 623-7661.

68 ALBUMS-souvenir de timbres-poste à l'état neuf, tous différents pays, distribués lors du XIVe congrès Union Postale Universelle. Aussi un album-souvenir émis par l'Allemagne au congrès de 1933. Ecrire Dépt 436, Le Soleil.

FRIGIDAIRE 2 pieds, comme neuf. Cause départ. 522-7732.

FRIGIDAIRE, poêle, laveuse, poêle électrique, 110, Lit double ¾. 661-6064.

PETIT TRAILER 2 roues, acier, ½ tonne, bon ordre. Aussi petite maison, pouvant servir pour petit office. S'adresser 1051 3e Avenue. — 524-3376.

CHESTERFIELD 4 sections, à l'état neuf, cousins air-foam, ainsi que tables. Appelez 623-7221.

TAPIS oriental, 9 x 12 avec fourrures, $20, manteau lapin gris, grandeur 8 ans. 623-7720.

DISQUE: Château de rêve. Nuit orientale, enregistré par J.-Emile Dubé, pianiste, vente magasin Gérard Montminy, 9 St-Louis, Montmagny.

SET SALON, chaise pivotante, aquarium, bain, évier, skil-

AUTOS USAGÉES

Toutes les marques
Tous les modèles

AUTOMOBILES toutes marques termes, échanges, pièces neuves, usagées. Peinture, débossage. Simard Auto, 666 Dorchester. — 824-4091.

AUCUN comptant pour automobile, — très bonne position. Racine — 529-4394.

FORD 55, radio, très propre, $600.00 — Tél.: 683-0719.

THAMES 1959, ½ tonne, moteur neuf, garanti 3 mois ou 4,000 milles. Claude Dufour 529-4831.

MONARCH Richelieu 1961, tout équipé, 8,000 milles garantie de neuf, Claude Dufour, 529-4831.

CHRYSLER Imperial 1959, pneus neufs et en parfait ordre. S. V. P. appeler M. Léger Gauvin, à 681-4687.

CAMIONS

1952 CHEVROLET pick-up, 3 Jeep Willys 1947-1952, Fargo panel 1953, Volkswagen panel 1957, Chevrolet 1952, 2 tonnes, Fargo 1953, 4 tonnes, Ford panel 1954, 1050 Blvd Capucins, coin Canardière. — 529-4394.

CHRYSLER Imperail convertible 61. Parfait ordre, $7,000. 683-8388.

IMPERIAL 1958 tout équipé, très bonne condition, échangerais pour terrain dans Québec ou banlieue. 839-8456.

FORD 1948, très propre, à vendre, $100. Tél.: 681-5893.

OLDSMOBILE 1955, 2 portes, hard-top, automatique, radio, pneus blancs, très bonne condition, $850.00. 3435 Chemin St-Louis. 653-0570.

FORD 61 Victoria, hard-top, $250, très propre. 1610, 4e Avenue.

MORRIS OXFORD 1953, très propre, bon ordre, bien chaussé. — 623-8672.

$650, PLYMOUTH 56 V-8, automatique, radio, $42,000 milles, propre, parfait ordre. S'adresser 131 Rochette. 527-3798.

CONSUL 1961 avec radio, 4,000 milles, 681-2220.

BUICK 61 hard-top, 4 portes, entièrement équipé, bas millage, finance et échange si désiré. Tél.: 527-1293.

A LEVIS

VOUS ETES BIEN SERVIS

7 AUTOBUS
DE VILLE
42 PASSAGERS
5 de marque
"BRILL"
2 de marque
"LYLAND"
(DIESEL)
A L'ETAT DE NEUF

Autos usagées
CHOIX VARIE
QUALITE GARANTIE "OK"

LEVIS AUTOS
ROND-POINT, LEVIS INC.
TEL.: 837-5888

Le garage le plus considérable de la Rive-Sud

VOLKSWAGEN 60, $1,150.00. Entre 9 et 5 h. 30 sur semaine au 95 Est St-Joseph, Québec.

FORD 58, Très propre $1,050. S'adresser 683-0719.

PLYMOUTH 49, pneus d'hiver, $125. — 1911 Blvd Benoit XV. 523-9082.

FORD 51, sedan, propre, $100. 623-5627.

FORD 1955, hard top, automatique, radio. 683-3241.

VOLKSWAGEN Karman Ghia 1959, état neuf garantie, $1,775, 1385 Dorchester. — 529-8319.

VALVO Démonstrateur 1960, garantie de neuf, $2,275, 1385 Dorchester, 529-8319.

CHEVROLET 1954, moteur neuf, Aubaine $475. Terme, échange, 1385 Dorchester.

DODGE Custom Royal 1958, Terme, échange, Turmel, 1385 Dorchester. — 529-8319.

METEOR Rideau sedan 1958, parfaite condition, $1,075 1385 Dorchester. — 529-8319.

DODGE Custom 1958, hard top, 2 portes, très propre. Terme, échange. — 681-5387.

CHEVROLET sedan 1961, millage 15,000. Terme, échange, Beaubien & Gagnon, 889 Blvd Hamel, Station Texaco. — — 681-8387.

PLYMOUTH 53, vendre $200. — Tél.: — 661-2885.

2 ACCESSOIRES AUTOMOBILES

MAURICE POIRIER. Pièces neuves usagées, 589, 1ère Avenue. 522-4483.

LUDGER FERLAND Enr., Parties d'automobiles neuves, usagées, vitre — 661 1re Avenue — Tél.: 524-2930.

RADIO de Pontiac 56, comme neuf. — 527-7960. Entre 6 et 7 p.m.

MOTEUR complet 6 cylindres Mercedes 54. — 20,000 milles. 681-2055.

PIECES D'AUTOS

NEUVES et usagées, King Auto Parts, 237, 3e Rue. 523-1557.

TRANSMISSIONS

QUEBEC Transmissions Automatiques Spécialité Enr., 850 St-Vallier Ouest. Ouvrage garanti, service 24 heures. — 527-9459.

17 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS récent modèle, argent comptant. Autorama Inc., 745 Blvd Hamel.

ACHETONS au plus haut prix, autos 1950 à 1960. Echangeons rendons, 210 rue du Pont.

SERAIS acheteur camion 3 à 5 tonnes, récent modèle. Payable comptant. — Tél.: 529-5708.

ACHETONS AUTO, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester — Tél.: 529-8319.

ACHETONS AUTOS tout argent comptant. Aussi vente, échange. Beaulé Auto Enrg. 25, 3e Avenue.

ACHETONS AUTOS

ARGENT comptant, Hydon Auto, 1365 rue Dorchester. Tél.: 525-4789.

130 MOTOCYCLETTE

2 MOTOS A.J.S. 500, très bon ordre. Tél.: entre 6-7 hres soir: 527-1230.

MEILLEURES VALEURS
A PLUS BAS PRIX

Albert BARRE AUTOS et Camions

Le centre de l'auto et camions usagés à Québec

1095 CANARDIERE
529-3331 — 529-3333

1956 FAIRLANE FORD, moteur neuf, tout équipé, condition A-1, $450.00. — 523-8570. 137 rue St-Paul.

FORD 54 convertible, très propre, radio, automatique, power steering, brakes, top neuf, peinture neuve, mécanique parfaite condition. Aubaine, $600. 653-0306.

METEOR sedan 1953, équipé, $200. — 525-9578.

CADILLAC coupé de ville 1961, équipement au complet, peu de millage, 297 de la Couronne.

FORD 56 coach, $695.00, propre, bonne condition. 623-1927.

VAUXHALL 59, pas servi l'hiver, 0 millage, très propre, $1,000. Tél.: 623-7915.

VALIANT 1960, V-200, de luxe, automatique, 8,500 milles, parfait: G. Sewell, R. C. A. F. station Mont Apica. Tél.: 308.

PONTIAC 1958, parfait ordre, $1,200. — Tél.: 837-1075.

FORD 8 Customlines sedan 56, 2 tons. Bonne condition. 837-6229.

PONTIAC 51, $75. Tél.: — 661-7250.

VAUXHALL 1959, de luxe, parfait ordre, propre, heures repas. 527-9076.

EQUIPEMENT D'HIVER

9 JEEP Willys 1952 à 1959, 2 camions, F.W.D. 5 et 7 tonnes, Chenal J-5, Snowmobile 12 passagers, power-wagon Dodge, avec grafte, grafte réversible 26 B.B. charrues neuves et usagées. Giroux Auto, 401 Blvd Ste-Anne, Beauport. 663-9972.

1955 METEOR, 4 portes sedan V-8, 4 pneus neufs, très bonne condition, $250. S'adresser 101 St-Paul. Tél.: 523-8570.

DODGE 1960, coach, radio, chaufferette, mécanique parfait, $150. — 661-5733.

CHEVROLET 53, hard-top, Bel-Air, radio, $375. 523-8676.

PLYMOUTH 51 hard-top, équipé. Vendre bon marche. 522-1893.

CHEVROLET 58 Bel Air, hard top, transmission ordinaire, 663-7376. Soir — — 663-6897.

METEOR 53, radio, propre, bonne condition. S'adresser à 527-4427.

FORD 54. — Très bon marché. S'adresser 663-6001. 3112 Royale, Giffard.

DODGE 1956, seulement 20,000 milles. S'adresser 525-9219.

AUBAINE. Lincoln 56, parfaits ordre, $1,800. 523-4124.

JEEP Willys pouvoir 4 roues, bonne condition, très propre. Station Service Jean Emond, Carré Parent.

PONTIAC sedan 1958, 4 portes, termes, échange. Fradet Auto, 105 Blvd Hamel. Tél.: 681-6281.

CHEVROLET sedan 1959, radio, spécial $1495, 745 Blvd Hamel. 681-6024.

CADILLAC sedan 1957, équipement complet $1950. 745 Blvd Hamel. 681-6024.

VOUS AUREZ L'AGREMENT

et la garantie d'une voiture neuve en achetant une voiture usagée de qualité.

CHEZ

UNIVERSAL Auto

777, 1ère Avenue — 525-5113

AUSTIN 1960, 6 cyl. Westminster. Aubaine. Termes, échange. 681-6024.

BUICK 1961, hard-top, 2 portes, termes, échange. Bouchard Auto, Château-Richer, 31 ou 663-7646.

VAUXHALL 1959, 4 cylindres. Bouchard Château-Richer, 31 ou 663-7646.

G.M.C. PICK-UP 1961, ½ tonne. Boîte 8 pieds. Bouchard Auto, Château-Richer, 31 ou 663-7646.

CADILLAC 1957-1956, Meteor 1954-1955-1959, Buick 1954-1956, Prefect Station Wagon 1957, 46 autres modèles, Giroux Auto, 401 Blvd Ste-Anne, Beauport. — 663-9972.

1953 PLYMOUTH $250, 1953, Studebaker $250, 1956 Monarch $695, 1951 Chevrolet $195. 210 du Pont.

TRIUMPH - VANGUARD

SKODA 1959, 4 portes $895, Dauphine 1959, $995, Vanguard station-wagon 1958 $1195. Terme 24 mois. Boivin & Guay, 346 Blvd Hamel coin Bertrand. Tél.: 527-4096.

CORVAIR 1960, équipé très propre, termes faciles. 210 du Pont.

FORD FAIRLANE 1960, équipé, automatique. Prix d'aubaine. 210 du Pont.

OLDSMOBILE 1957, hard-top, 2 portes, équipement complet. Fradet Auto, 105 Blvd Hamel. 681-6281.

1960 PONTIAC sedan 6, vendue avec garantie, termes, échange. Racine, 1050 Blvd Capucins, coin Canardière.

CADILLAC coupé ville 1959, état de neuf, termes, échange, 210 du Pont. — Tél.: 529-9268.

PEUGEOT 1959, semi-automatique, radio, très propre, $1,450. Après 5 hrs. 653-3003. Demandez Marc.

MORRIS Minor 52, moteur neuf, pneus neufs, très propre. 661-3560.

CHEVROLET 1949, en parfait ordre, bien chaussé, assuré. Tél.: 524-7858.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

ST-PASCAL, 4 pièces chauffées, très propre. Après 7 heures. 522-8844.

3 PIECES, douche, chauffées, eau chaude, éclairées, $30. 21ème Rue.

ST-ALBERT LE GRAND, logement neuf, 4 pièces, chauffé, meuble ou non. — 683-7206.

4 PIECES chauffées, neuf, 2782, 4ième Avenue, appartement 4.

5 PIECES chauffées, $80 par mois. Clair neige et vidanges. Références exigées. Tél.: 663-6875.

5 PIECES, bain, moderne, chauffées, 1er plancher, balcon; stationnement, 55, Des Epinettes, appt. 2. 522-7714.

LOGEMENT $68, chauffé, St-Albert le Grand, 18 Des Saules-Est. 623-5251.

3½ PIECES, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er novembre. — 522-8880.

340 LA SAPINIERE, 5 pièces, chauffées, près Centre d'Achats. 623-7009.

LIMOILOU, 3 appts non chauffés, $30.00 524-9303. 773, 3e Rue.

LOGEMENT 5 appartements, peintures neuf, $75, 212, 18e Rue. 524-3943.

ST-PASCAL, sous-sol, 5 appts, chambre bain, semi-chauffé, éclairé. 523-1133.

LIMOILOU, logement chauffé, 3 pièces, propre, 1-2 personnes. 525-9198.

ST-ALBERT, logement 4 pièces, chauffé, libre 1er décembre, 3449, 4e Avenue. — 623-3549.

2 LOGEMENTS à louer, 1er et 3e étages, Limoilou, $65 et $60, chauffés, 3 appts, maison neuve, située coin 3e avenue et 9e Rue, près église, autobus. — 524-5785.

ST-PASCAL, Logement 7 pièces, chauffe, 2e étage, libre immédiatement. J.-L. Morin. 525-4619. Soir: 661-2323.

QUARTIER MONTCALM

SALABERRY, pour adultes, 4 pièces, neuve, chauffées, chambre bain. — 523-3328.

ST-SACREMENT, logement, 5 pièces, chauffé, libre 1er novembre. — Tél.: 681-3902.

2 PIECES, bain, non meublées, chauffées. 630 Fraser. — 683-9555.

ST-SACREMENT, logement, 6 pièces, chauffé, eau chaude, 1er étage, coin de rues, $85 mois, téléphone entre 4 et 8 heures p. m. 683-7074.

ST-SACREMENT logement 6 pièces, chauffé, garage. 527-2834.

620 BELVEDERE, Appt 5, logement 4 pièces, plus chambre bain, chauffé, eau chaude année, occupation 1er novembre, $70 mois. Tél.: 529-1374 ou 527-3844.

DES JESUITES, 3 pièces chauffées, eau chaude, 1er décembre. 683-3775.

ST-SACREMENT 5 pièces chauffées, près église, 2 chambres. Soir: 6 et 9 hrs. — 683-7174.

LE VERSAILLES

COIN CHEMIN Ste-Foy et Ave Monk. Il nous reste quelques logements luxueux 3½ pièces, meublés sur demande, ascenseur, service conciergerie, stationnement. Visible tous les jours. Royal Trust, — 522-4031, le soir: 523-4556.

LE CHANTILLY

IL NOUS RESTE 2 logements luxueux de 6 pièces, ascenseur, incinérateur, piscine, buanderie, faveuse vaisselle. Royal Trust. 522-4031, le soir: 523-4556.

LE BARONET

COIN GRANDE-ALLEE et rue Cartier. Il nous reste quelques magnifiques logements 3-5 et 6 pièces, ascenseur, conciergerie, buanderie, garage, occupation 1er novembre. Royal Trust. 522-4031, le soir: 523-4556.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

780 DELIGNY, 5 pièces ensoleillées, chambre bain, passage, 220, tank électrique, libre immédiatement. Cause départ. S'adr.: 754 Deligny, 523-4833.

2½ PIECES, plus chambre bain, eau chaude, système chauffage. 522-8328.

492 LAVIGUEUR, 2 pièces, meublées, 492 Lavigueur, 3 pièces, bain, 487 St-Réal, 2 pièces, bain, chauffées, eau chaude. — 524-8367.

4 PIECES, chambre bain, 1er étage, pas chauffé, très propre, libre, 630 St-Patrick, appt 3.

QUARTIER ST-ROCH

LOGEMENT 5 appts fini moderne, non chauffé, préférence adultes. — Tél.: 525-7496.

190 ST-FRANCOIS EST, coin Caron, 5 chambres plus chambre bain, chauffées, eau chaude. S'adresser 228 St-Joseph Est, 527-6484. Le soir: Demandez M. Martin: 525-3819.

4 PIECES, modernes, chauffées, eau chaude à l'année. 529-5823.

QUARTIER ST-SAUVEUR

3 APPTS, chambre bain, 220, pas chauffé, adultes seulement. 524-8514.

3 PIECES, rénovées neuf. S'adresser: 552 Mazenod. Tél.: 524-6868.

SACRE-COEUR. — Rue St-Vallier, 3 pièces plus chambre bain, non chauffées, 3ième étage. Tél.: 623-9491.

3 APPTS, $30.00. 615 rue Durocher. Tél.: 681-1718.

STE-FOY

PRES centre d'achats, 274 De la Loire, luxueux logement, 7 pièces, chauffé, lit plancher. 427-8668.

MYRAND SUD, 5 pièces chauffées, 220. Libre 1er novembre. — 527-6927.

LOGEMENT 5 pièces, chauffé, 3e étage. Tél.: 527-9731.

ULTRA moderne, 5 pièces, plus chambre bain, thermostat individuel, parking gratis, service conciergerie 128 Place Belmont. Appt 2. Tél.: jour ou soir: 653-0161.

LE VERSAILLES

COIN Chemin Ste-Foy et Avenue Monk. Il nous reste 2 logements luxueux 3½ pièces, meublés sur demande, ascenseur, stationnement, visible tous les jours. Royal Trust, 523-4031. Soir: 524-3756.

LE PREVEL

AU COEUR de la Cité Universitaire. Académie de Québec vous offre de luxueux logements 2 - 3 - 4 - 5 pièces, poêles, réfrigérateurs dans chaque logement, thermostat individuel, incinérateur, buanderie automatique, passages recouverts de tapis, garage, stationnement privé de courant, balcons, vue magnifique sur les Laurentides, service conciergerie, piscine, occupation octobre, novembre. 527-3430 — 683-4588.

BANLIEUE

CAP-ROUGE, logement 4 pièces, très chaud. 930 St-Augustin. 522-7982.

BEAUPORT, 3 pièces modernes, chauffé, près église, $50. — 527-0418 — 663-9714.

4 APPTS, bain, poêle 220, chauffé, éclairé, eau chaude, parking, $75. Petite Rivière-sud. 527-5325.

MAISON seule, 4 pièces plus chambre de bain, 3, 11e Avenue, Val St-Michel, entre 2 et 5 hrs.

4 PIECES, plus chambre bain, eau chaude. Tél.: 623-2616.

ST-RODRIGUE, 4 appts chauffé, moderne, très propre, $65. Tél.: 623-0754.

PETITE RIVIERE-NORD, 5 pièces, moderne, non chauffé, 220, cave, stationnement, cour, $63.50. — 136 St-Elisabeth.

LORETTEVILLE, 3 pièces avec bain, 220. Très propre, $38.00. 522-2829.

LOGEMENT près église, école, 1367, rue St-Pierre, Ancienne Lorette, 872-7437.

ST-RODRIGUE, logement 2 pièces, chauffé, libre immédiatement 623-7933— 623-2654.

6 PIECES chauffé. St-Rodrigue, $80.00. Tél.: 623-4947.

ST-JEROME Charlesbourg, 4 pièces, plus chambre bain, chauffé, maison neuve. Tél.: — 623-3303.

MODERNE, 5 pièces chauffées, 1er, grande cave, $73.50, libre 1er novembre. — 681-4207.

4 APPTS modernes, fan au dessus du poêle. — 623-2006.

ST-JEROME, 3 pièces plus chambre bain, pas chauffé, $38 mois. Tél.: 623-2533.

SOUS-SOL, 4 pièces, chauffé, plus chambre bain, eau chaude, semi-meublé si désiré, $50.00, près église Ste-Monique des Saules. 527-9273.

3 APPTS, plus salle bain, louer, pour 1er novembre. 683-3287.

CHARLESBOURG, bungalow 6 pièces, cave entièrement finie, $115.00. — Tél.: 623-3820.

108 LOGEMENTS DEMANDES

3 OU 4 PIECES, meublées pour louer ou pour sous-louer immédiatement. Appeler Helen's Motel, chambre 95. 683-3504.

7 PIECES ou plus, 1er novembre, haute-ville. Tél.: 529-7216.

110 MACHINERIE A VENDRE

CHENILLETTE "Bombardier" avec grafle. Conditions Cité Auto Inc. 837-8894.

SOUFFLEUR Cyclone, moteurs avant, arrière. Conditions, Cité Auto Inc. 837-8894.

TOUR, Milling, Outillage. Aucune offre raisonnable refusée. Visible 2 à 6 hr. 284 Caron.

A VENDRE

AUBAINE, tracteur Caterpillar D.7, — 623-4594.

COMPRESSEURS A LOUER, A VENDRE

AVEC marteau à air. Armand Lepage, 1190 Cadillac. Tél.: 523-4505.

CHALANDS et pelles mécaniques à vendre. S'adresser: Descheneaux & Pintal, Notre-Dame de Pierreville. Cté Yamaska, P.Q. — Tél.: 663-8-2 ou 664-8-13.

CHAUDIERE à vapeur d'une capacité d'environ 75 ch. vapeur, fabriqué en 1951 avec chauffeur à charbon automatique. Les intéressés à l'achat de cette bouilloire pourront la visiter et devront faire des soumissions avant 8 heures du soir le 23 octobre 1961. S'adresser au secrétaire-trésorier de la Paroisse de Ste-Anne de la Pérade.

SOUFFLEUR à neige Cyclone, chute à neige, tout hydraulique, parfait ordre, $3,000. Roméo Bédard, 81 Blvd Pie XII, Ste-Foy. 653-1033.

SURPLUS DE MACHINERIE

SCRAPER DW-21
TRACTEURS D-8 et HD-21
PELLES MECANIQUES
¾ verge
COMPRESSEURS
GRADERS
EQUIPEMENT POUR POSE D'ASPHALTE
PLAN DE GRAVIER

Conditions avantageuses pour acheteur sérieux

MICHAUD & SIMARD Inc.
575 Arago Ouest,
681-3571

112 MAGASIN A LOUER

ST-VALLIER OUEST, magasin ou bureau 25 x 30, chauffé, stationnement, entrepôt. Tél.: 527-2524.

RUE ST-JOSEPH EST, Rez-chaussée, 25 x 110 pieds. Bâtisse et devanture neuves, un coin du plus grand magasin à rayons. Pour information: Ecrire dept. 419, Le Soleil.

118 MAISON à louer ou à vendre

DORQUET, Lotbinière, maison 4 pièces à louer ou à vendre, poêle électrique, 4 rondes. 529-1420.

120 MAISON A LOUER

MAISON 6 appts, garage, Ste-Foy. — 653-5766.

MAISON seule à louer, 9 appts, bien située, Ste-Catherine, Co. Portneuf. Tél.: 673-3097.

MAISON seule, 6 pièces, située route 3, non loin du Pont Québec. 872-2698.

121 MAISONS A VENDRE

NON CLASSIFIEES

MONTREAL NORD. Maison neuve, duplex, à vendre, propriétaire transféré. Logement du bas, 5 pièces fermées. Offre de location sera considérée. Téléphonez à Montréal, DA 2-3841.

CAUSE de départ, maison de 2 logements, construction pierre et brique, il me faut vendre. 529-8121.

CHARLESBOURG

81e RUE EST via Boulevard Henri-Bourassa. Maisons neuves, 5 et 6 pièces, salle de jeux prêtes à habiter. Vraies aubaines aux plus bas prix pour pareilles valeurs. Léger comptant. Visibles tous les jours de 9 à 5 heures ou sur appointement. Chamberland & Richard Inc. Tél.: 623-0222 — 527-6308 — 527-3880.

QUARTIER CHAMPLAIN

STE-URSULE — Propriété 13 logements chauffés, revenu intéressant, Turmel. — 529-2575.

ST-FLAVIEN, 8 logements, 3-3, Acompte $5,000.00. Bouchard. 529-9676.

QUARTIER LIMOILOU

RUE LANGUEDOC (St-François d'Assise). — Maison de 2 logements de 5 pièces, $13,000 seulement, hypothèque à Québec Land & Realty Company, M. Prévost. 529-8456. Soir: 524-7264.

PAROISSE St-Albert, Bungalow 6 pièces, garage, grand terrain. Propriétaire. — 623-1364.

ST-PIE X, magnifique duplex, moderne, 5 pièces directement propriétaire. — 661-3965.

ST-PASCAL, Acompte $4,000, 3 logis 5 pièces modernes, brique, — 523-6770.

VITRE — Propriété 2 logements 5 pièces, moderne, chauffés, Turmel — 529-2575.

ST-ALBERT LE GRAND, 2 logements 6 pièces chauffées, Turmel — 529-2575.

STE-CLAIRE D'ASSISE, 6 logements 3-4 pièces, Turmel — 529-2575.

ST-FIDELE, — Cottage 7 pièces moderne. Prix $12,900.00. Turmel — 529-2575.

ST-FIDELE, 8 logements, situés, 11ième Rue. Acompte $13,000, balance facile. — 529-8121.

AUBAINE quartier Limoilou, acompte $5,000. 4e Avenue, 5 appartements. — 523-3174.

ST-ALBERT maison 2 logements de 5 pièces, revenu $180 par mois, prix — $18,000. Tél.: 842-2053 après 5 heures.

ST-ALBERT, 6 logements 5 pièces, Acompte $10,000. Bouchard. 529-9676.

ST-FIDELE, 3 logements, 6-3. Acompte $6,000. Delisle 529-9676.

CANARDIERE, 3 logements 6-7, acompte $10,000. Bouchard & Delisle. 529-9676.

22ème. COTTAGE 6 pièces, $14,000. Acompte $3,000. Bouchard & Delisle. — 529-9676.

ST-PASCAL, 2 logements, 5 pièces, extérieur tout en brique. Nouvellement construite. Peut s'acheter à conditions très intéressantes. 653-9258.

ST-ALBERT, Propriété 6 logements, garage 3 voitures. Revenus intéressants. 653-9388.

ST-PAUL APOTRE, 5 logements, dont 1-8 pièces, très bien situé. 653-9388.

PREMIERE AVENUE, 2 logements de 4 appartements, avec en plus garage, propriété pour poste de commerce. 529-8121.

ST-PASCAL, 2 logements, 6 pièces, 11e, 3 acheteur, acompte $7,000. — 529-8121.

ST-PASCAL, Maison de 8 pièces. Acompte $7,000, balance termes faciles. 529-8121.

ST-PASCAL, Rue Vitré, 6 pièces, construction pierre et brique. Vraie aubaine. Prix $12,000. Acompte $5,000. 529-8121.

RUE CHAMPFLEURY, 5 logements, il vous faut visiter, revenu net 10%. Acompte à discuter. 529-8121.

PRES église Ste-Claire, trois de cinq chauffés. Acompte $6,500. 523-6770.

ST-ALBERT, 2 logements, 5 pièces, bain, chauffés, Roger, 524-2542.

ST-PASCAL, Cottage 5 pièces, bain, chauffé, $11,500. Roger, 524-2542.

ROYAL-ROUILLON, 2 logements, 4 pièces, bain, $10,500. Roger, 524-2542.

RUE DE LERY, 3 logements, 6-5 pièces, chauffés, Roger, 524-2542.

11ième RUE à Limoilou, 3 étages, grandeur 20 x 28 x 20 pour être déménagé d'ici le 1er novembre 1961. S'adresser 524-5785.

6 LOGEMENTS 5 pièces, chauffées, revenu $5,526. Prix $41,500. Comptant discuter, directement avec propriétaire. — 523-8839.

8e RUE, 3-6-1-4 pièces, pas chauffées. 523-2707.

6 LOGEMENTS

ST-ALBERT, près 1ère Avenue, placement intéressant. Royal Trust Co., J.-P. Julien. 522-4031, soir: 623-3085.

ST-ALBERT

3 LOGEMENTS, sous-sol à finir, près centre d'achats Charlesbourg. Royal Trust Co., J.-P. Julien, 522-4031, soir: 623-3085.

QUARTIER MONTCALM

SALABERRY, près St-Cyrille, maison 8 pièces, avec petit logement. $17,000.00. Georges Paquet Enr. 524-4517.

RUE FRONTENAC, 6 logements 5 pièces très bon placement. Trust Général. — 529-8311, soir, J.-H. Paquet, 523-5034.

AUBAINE St-Sacrement, 2 logements 6 appartements, garage, grand terrain. — 523-3174.

7 GRANDES pièces, salle jeu, garage, 26,000.00. Bouchard-Delisle, 529-9676.

CHEMIN STE-FOY près couvent, Belle vue, très belle propriété 7 pièces, très grand terrain. Comptant à discuter. — 653-9388.

BELLE propriété Ave Rousseau, balcon et patios, magnifiques, prix très convenable. Tél.: 525-6823.

ST-SACREMENT, rue St-Cyrille, 3 logements 7 et 8 pièces. Acompte $10,000.00. 529-8121.

ST-SACREMENT, 3 logements de 6 et 4 pièces. Acompte $7,000. 529-8121.

MURRAY, 3 logements 9 pièces, 220 volts, acompte $8,000.00. 523-2707.

2 MAISONS, 6 logements chacune, modèle récent. Prix d'aubaine. 527-1732.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

ST-PATRICE, Maison en brique, 2 logements, 4 pièces, très propre, $12,800. Georges Paquet Enr., 524-4517.

CREMAZIE Est, 2 logements, 7-8 pièces, chauffés, brique, 523-2707.

RUE ST-PATRICK, maison 5 flats, bain, meublés, propres, propriétaire, 524-5963.

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER ST-ROCH

JACQUES-CARTIER, 4 revenus 2 logements, 2 commerces, Turmel — 529-2575.

6 LOGEMENTS, 2 pièces, meublées. — Acompte $7,000.00. Bouchard-Delisle, 529-9676.

MAISON avec flat meublé, sur rue St-Vallier Est, rapportant $188 par mois, à vendre ou échanger pour maison seule. 661-6469 ou 523-3301.

QUARTIER ST-SAUVEUR

MAISON SEULE à vendre, 7 appts, fini moderne. Système de chauffage. Direct du propriétaire. — 525-8506.

STE-CECILE-COEUR, 2 ogements, chauffés, 6 pièces, garage. 527-1732.

ST-MALO — 3 logements 3-4-6 pièces. Turmel — 529-2575.

ARAGO, 4 logements, 5-4. Acompte $5,000 Bouchard-Delisle, 529-9676.

ST-SAUVEUR. — 2 logements 5 pièces. Prix $8,000.00. Turmel, 529-2575.

AUBAINE, acompte $5,000, cause départ, 8 logements, grand terrain. 523-3174.

AUBAINE, Rue Père Grenier, 2 logements, 4 garages, Leclerc, 523-3174.

SILLERY

CHOIX maisons de 5 chambres à coucher, Sillery. Libre, 527-1732.

COTE GIGNAC, maison 5 appts grand terrain, vue fleuve, 527-1732.

AVENUE Bolajoli, bungalow 6 pièces, sous-sol fini, foyer, extérieur pierre, garage. Royal Trust Co J.-P. Julien, 522-4031, soir: 623-3085.

SILLERY, Parc Falaise, Eugène Chalifour Construction. — 3445 Chemin St-Louis. 527-1627.

SILLERY, Magnifique plain-pied 6 pièces, façade pierre des champs, prêt à 3e, 653-9388.

SILLERY, 2 logements de 5 appts situés rue Forget. Acompte $7,000. 529-8121.

SILLERY, Parc Lotbinière, plain-pied 7 pièces, avec foyer, plus grande salle familiale. Excellente construction. S'adr.: St-Paul Equipement Ltée, 320 Joly. Tél.: 623-9821. 527-8394 — 653-7416.

DANS JARDINS de Sillery. Maison modèle de 9 pièces, 4 chambres à coucher, 1 salle à dîner, 1 salon, 1 grande salle familiale, finition rustique, 1 salle à déjeuner, cuisine, buanderie, 2½ chambres de bain, garage double, grandeur de terrain 10,000. Conditions de finance raisonnables. Pour informations: 522-3894.

8 PIECES, 4 chambres, 2 salles bain, parquets chêne, foyer naturel, bas fini, entrée extérieure, indépendante, brique américaine, terrain fini, $20,000. 589, avenue Mont-Marie.

STE-FOY

RUE MILLERET, Bungalow 7 pièces, intérieur de bois naturel. Georges Paquet Enr., 524-4517.

RUE RICHARD TURNER, entre Boulevard Laurier et Chemin St-Louis, rue voisine de rue de l'Eglise, 8 pièces, avec abri d'auto. Visites: 683-9331. W. Legare Inc.

PARC DE LA COLLINE, 3133 Chemin Ste-Foy. Maisons 6 et 6½ pièces, $13,900 et plus. Comptant à partir de $4000.00. Informations et visites tous les jours de 2 h. à 9 h. p.m. Tél.: 653-3183. Wilfrid Legaré Inc., entr. généraux. 2739 Boul. Laurier.

PARC NEILSON, deux 4 pièces, plain-pied, soubassement fini, carport. — 527-1732.

AVE LAROCHELLE, bungalow 5 pièces, façade pierre, terrain fini, libre immédiatement. Photo sur Op. Royal Trust Co. J.-P. Julien, 522-4031, soir: 623-3085.

AUBAINE, $12,500. St-Thomas d'Aquin, bungalow 6 pièces, plâtre, brique. — 653-6770.

AUBAINE — $23,000, magnifique bungalow 7½ pièces, style canadien, construction pierre, planchers recouverts de tapis. 821-6770.

AUBAINE, Ste-Foy, rue Labarre, bungalow 7 pièces, occupation immédiate valeur $18,000, toute offre raisonnable sera considérée. S'adr: 400, Beaupré, Parc Neilson.

ST-THOMAS D'AQUIN, rue Bon-Air, maison 2 logements, aspect résidence privée, 2 garages, asphalte garon, arbustes, clôture. Libre immédiatement. Du propriétaire. 527-2337.

LE BRETON — Cottage style canadien 6 pièces, chauffés, Turmel — 529-2575.

4 CHAMBRES, salle jeu, buanderie, carport, près école, propriétaire, 653-8326.

STE-FOY. — Plain-pied 6 pièces, moderne, carport, Turmel, 529-2575.

DU COTEAU, 6 grandes pièces, Acompte $3,000.00. Bouchard & Delisle, 529-9676.

SUETTE, Cottage 9 pièces, 5 chambres, $11,500.00. Acompte $1,000.00 — 653-1119.

PIE XII, 5 pièces, grand terrain, $11,500. Bouchard & Delisle, 529-9676.

DIRECTEMENT du propriétaire, maison seule, 8 pièces, plus 2 chambres bain. Façade 72 pieds, tapis mur à mur, draperies, garage chauffé, terrain fini, 130 pieds façade par 90 de profondeur, valeur $20,000. Situé dans Ste-Foy. Sacrifier cause départ. 683-1915.

SPLIT-LEVEL 6 pièces, soubassement meuble, foyer, tapis, garage. 527-6980.

CONVIENDRAIT pour professionnel, bungalow, 6 pièces, soubassement fini, foyer, tapis, garage double, 26,000 pi. car, terrain boisé. 653-0828.

POSSESSION immédiate, Jean Dequen, 4 chambres à coucher, à proximité des écoles et du Centre d'Achats Québec Land & Realty Company. Mme Bernier. — 529-8456. Soir: 523-5580.

AVE COLONEL JONES, plain-pied 7 pièces, brique américaine, beau terrain, 653-1186 — 524-1802.

RUE D'ARGENTEUIL, plain-pied, 6 pièces, beau terrain, propriétaire. Transféré. Davis & Morin Ltée. Demander M. Morin. — 529-9576.

2778 VILLE-MARIE, bungalow, 6 pièces, plus salle jeux, foyer et lambris, beau terrain, $16,500.

ST-LOUIS DE FRANCE, près école et église, bungalow, 6 chambres, foyer, tapis, salle de jeu, hypothèque 5 p. c. $77 par mois, capital, intérêts et taxes. Cause départ, 687-8609.

8 PIECES, 4 chambres, 2 salles bain parquets chêne, foyer naturel, bas fini, entrée extérieure indépendante, brique américaine, terrain fini, $20,000. 589, avenue Mont-Marie.

PARADIS, Acompte $10,000, 3 logements modernes, 7-4 pièces. 523-6770.

DOMAINE D'ANJOU

PAROISSE Ste-Geneviève, 3, quatre chambres à coucher pour occupation immédiate ou future. Ristourne provinciale. Possibilité aucun comptant. Visible tous les jours, 2 à 5 et 7 à 9 heures. Louis Boulanger Inc. — Tél.: 653-7251 — 653-1902.

OCCUPATION IMMEDIATE

ST-LOUIS DE FRANCE. — 9 pièces, 2 salles de bain, split-level, extérieur brique et bois, terrain de 77.6 x 90.6. Québec Land & Realty Company, Mme Bernier. 529-8456. Soir: 525-5580.

VUE SUR FLEUVE

STYLE Canadien, maison seule, 9 pièces, 2 foyers, salle jeux, garage double. Davis & Morin Ltée. Demandez M. Davis. — 653-5733.

BANLIEUE

MAGNIFIQUE plain-pied route Prévost, Ile d'Orléans, très beau site, vue sur le fleuve, construction 2 ans, 30 x 30, système chauffage air chaud, prix — $12,500. Baillargeon & Carrier, notaires, demandez André Lepage, 525-4637, soir, — 681-1914.

BEAUPORT, 6 pièces, sous-sol, garage, terrain fini. Aubaine, 661-1688.

ORSAINVILLE maison neuve, 6 pièces finie brique, pierre, terrain, 70 x 80, léger comptant $67 par mois, capital, intérêt, taxe. 529-4702.

**ST-ROD

POUR DUFOURQ, LA MUSIQUE SANS "ARGUMENT" EST UNE PURE VIRTUOSITE

Par Lucien Quinty

Norbert Dufourq, musicologue et organiste français, dont les élèves se retrouvent aussi bien dans un peu toutes les villes de l'Europe comme dans celles de trois ou quatre provinces du Canada fait, selon nous, le point "véritable" de l'éducation musicale d'aujourd'hui quand il nous déclare sans ambage: "un concert ne prend maintenant une réelle



Norbert Dufourq

valeur que s'il est basé sur un argument; toute autre forme est périmée et ne sert qu'à des fins de virtuosité devant un public qui, s'il accepte cela, ferait aussi bien de rester chez lui".

Affirmation catégorique et un peu directe ? Soit. Aussi, l'entrevue que nous donne M. Dufourq nous permet "d'arrondir" un peu tout cela, lorsqu'il précise: "Je ne crois pas à la musique confiée aux adultes. Les jeunes comprennent et acceptent volontiers un concert commenté, un concert posé sur un argument, tandis que les adultes se refusent à cela".

M. Dufourq prend comme exemple la tournée de concerts de Vlado Perlemuter qu'il commente depuis quelques semaines devant les membres des Jeunesses musicales. Cette tournée comprend quatre programmes dont un, notamment, n'est composé que d'oeuvres de Chopin "qui servent, dit le musicien, à raconter et classer les différentes périodes de la pensée de Chopin et à en pénétrer les jeunes"; un autre programme aussi qui raconte les trois poètes de la musique: Schumann, Liszt, Fauré, et vise aux mêmes fins.

HOMMAGE AUX JEUNES MUSICIENS CANADIENS

Norbert Dufourq qui, depuis trois ans, donne régulièrement des cours au camp musical du mont Orford, se dit particulièrement intéressé par les aptitudes et l'extrême bonne volonté des jeunes musiciens qu'il a rencontrés et dont il est professeur.

"En plus d'avoir une bonne volonté, ils comprennent que le Canada accuse beaucoup de retard au point de vue musical et ils se dévouent de façon extraordinaire pour rattraper ce retard.

"Mais je trouve que les jeunes musiciennes canadiennes de 18 à 20 ans sont plus profondes encore et ce sont elles qui vont constituer l'élite de la musique au Canada, d'ici 30 ans. Comme mères de famille aussi, elles élèveront leurs enfants dans un esprit de la musique très poussé et cela, c'est d'une importance extrême".

Cependant M. Dufourq exprime certaines restrictions pour ces musiciens et musiciennes canadiennes de bonne volonté.

"Plusieurs veulent aller se perfectionner en Europe et, particulièrement à Paris; or, j'en connais déjà trop qui se sont épuisés à vouloir tout apprendre d'un coup, en s'inscrivant à tous les cours qui pouvaient se donner dans une institution de musique. Aussi je recommande une certaine discipline pour les jeunes qui veulent acquérir une certaine valeur musicale".

LA FACTURE DE L'ORGUE AU QUEBEC

Norbert Dufourq y jouera un certain rôle, puisqu'il entreprendra dans les prochaines semaines une tournée avec des facteurs d'orgue de St-Hyacinthe, auprès desquels il a préconisé un retour à l'orgue mécanique "qui, soutient-il, ne peut être que cela, parce que tout bonnement, sa facture est déjà basée depuis six siècles sur ce principe".

Encore là, c'est l'organiste qui parle pour affirmer qu'un concert d'orgue, pour avoir une valeur réelle au point de vue éducation, doit être rationnel, basé sur un argument. "Ne me parlez pas d'organistes qui, pour plaire à un certain public, vont entreprendre une tournée avec quarante pièces conventionnelles et devant lesquelles s'extasie un public dont nous n'avons pas besoin".

Autrement dit, le programme d'un récital ne doit pas être un "arc-en-ciel" d'oeuvres offertes en pâture mais une soirée éducative où l'on apprend à connaître l'histoire de la musique, la pensée des grands maîtres, aussi bien que l'évolution de cette même musique.

A ce sujet, Norbert Dufourq fait remarquer le Canada peut compter sur un potentiel d'organistes de grand talent: les Devaluy, Lagacé, Arel, Bussières ..

Bas du Fleuve

Rivière-du-Loup — Deux jeunes immigrés allemands condamnés à deux semaines de prison pour vol d'objets d'une valeur de $5 ont manifesté leur intention de rentrer dans leur pays, après avoir passé dix-huit mois à se chercher du travail au Canada.

Trois-Pistoles — La population de cette localité s'établit à 5,525 âmes, d'après les dernières statistiques paroissiales.

Rimouski. — L'escadrille des cadets de l'air de Rimouski vient de se mériter pour la deuxième année consécutive le trophée Ashman, emblème de la suprématie des corps de cadets de l'est de la province.

Mont-Joli. — Le conseil de ville a décidé de refinancer, par un emprunt remboursable en dix ans, son présent budget qui comporte un déficit de $85,000.

Sully — Les anciens de la maison Notre-Dame-des-Champs se réuniront à leur alma mater le 21 octobre.

MAGASINEZ VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.30

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS, $1200.00 EN PRIX A GAGNER !

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

VENTE

L'ACCLEF DE L'ECONOMIE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS, QUALITE, ECONOMIE, SERVICE

GAGNEZ TOUS LES JOURS DES BONS D'ACHATS DE $50 - $25 - $10 et $5

C'est facile, vous échangez vos factures ou fac-similés à notre kiosque spécial au 2e étage, à notre rayon des vêtements sport pour dames, contre des petites clefs chanceuses, elles portent un numéro qui vous vaudra peut-être l'avantage de gagner des bons d'achats allant jusqu'à $50. Vous repérez dans notre magasin 3 clefs géantes portant des numéros gagnants et comparez avec les numéros de vos clefs.



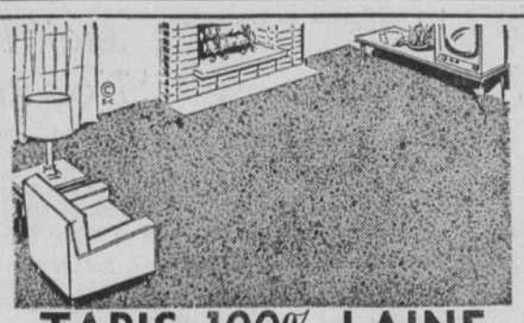
PRELART CONGOLEUM "Gold Seal"

Imprimé sur base de feutre

Prélart de toute première qualité, de fabrication canadienne, reconnu pour sa durée et son entretien facile. Dessin discontinué, genre marbré, feuillage, floral ou moderne. Gris, beige, rose. Largeurs de 6' et 9'.

Rég. 1.10 la verge carrée .89

Paquet, tapis et prélarts, quatrième étage.



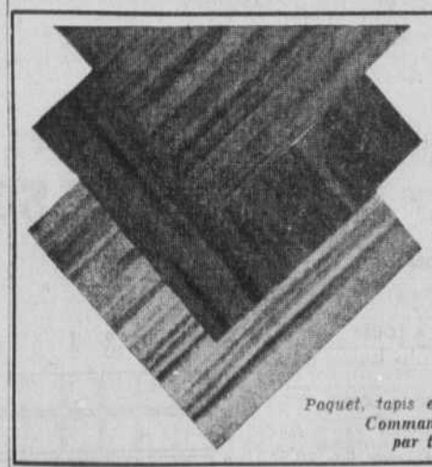
TAPIS 100% LAINE

ENVERS DE LATEX Texture serrée et durable

Tapis de qualité Versailles, très pratique pour installation mur à mur. Il adhère parfaitement à tout plancher, demeure toujours en place grâce à son envers de Latex. Facile à poser et à entretenir. Cannelle. Largeur 12'.

Rég. 11.95 la verge carrée 7.99

Paquet, tapis, quatrième étage.



TUILES

MATICO POLYMERITE

D'épaisseur de 1/8" - 9" x 9".

Elles résistent à la graisse, la teinture et à la flamme, elles durent aussi 2 fois plus longtemps que la tuile d'asphalte. **Genre marbré** : Vert, noir, gris, beige, brun, mastic, noir, rouille, ivoire.

Rég. .19 la tuile .14

Paquet, tapis et prélarts, quatrième étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501.



CHEMISES SPORT

EN BROADCLOTH DE COTON

Attrayantes chemises de première qualité et de marques réputées. Modèles à manches longues en tissu léger ou pesant. Choix de plaid et imprimés de fantaisie désassortis: rouge, bleu, vert, brun. P. M. G. XG.

Rég. 5.00 et 6.00 3.99



PYJAMAS DE COTON

Solde de lignes de manufacturiers reconnus. Pantalon avec élastique à l'arrière et attaches à l'avant. Teintes unies ou à patron: bleu, vert, blanc, beige. . . A B C D E.

Rég. 6.00 et 7.00 3.79

Paquet, mercerie pour messieurs, rez-de-chaussée

Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



POPULAIRES

PALETOTS D'AUTOMNE

100% LAINE TWEED

Raglan, semi-raglan ou "slip-on"

Paletots de confection luxueuse en nouveaux tissus quadrillés ou ombrés: gris, vert, brun, bleu foncé. 36 à 44.

Rég. 55., 65. et 75. 6.62 PAR MOIS 39.99

Taxe de vente payable à l'achat

Paquet, confection pour messieurs, rez-de-chaussée

ENSEMBLE DE

RIDEAUX COTTAGE

EN DACRON

Jolis rideaux de cuisine pour fenêtre et porte. Fond blanc avec petits dessins : bleu, rouge, vert, jaune.

Rég. 9.89 l'ensemble 6.89

Autres rideaux séparés au même dessin, pour fenêtre additionnelle.

Rég. 5.89 l'ensemble 3.89

Paquet, rideaux, quatrième étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



PANTALONS

100% LAINE

finis au Perma Crease

Ils gardent leur pli même sous la pluie.

Un achat spécial nous permet de vous offrir ce magnifique lot de pantalons de coupe sobre et de confection parfaite dans les moindres détails. Pli permanent, minimum de soins.

30 à 44.

Gris, bleu, brun, vert.

Rég. 17.95 12.99

Paquet, confection pour messieurs, rez-de-chaussée

Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



Une valeur vedette !

FAMEUX CHAPEAUX

"CERVO"

2 styles: régulier, à rebord étroit

Rég. 8.98 4.99

C'est une valeur sensationnelle Paquet ! Riche duvet de fourrure dans les tons de noir, gris, gris moyen, vert, brun foncé. Pointures: 6½ à 7⅞.

Paquet, chapeaux pour messieurs, rez-de-chaussée



ECONOMISEZ 6.

REPUTES SLATER

en cuir de veau

offerts dans les styles les plus récents: pointu, semi-pointu, forme française ou modèle Blutcher. Double semelle en cuir, pointures: 6 à 12. Largeurs: C D E.

Rég. 20.99 14.99

Paquet, souliers pour messieurs, rez-de-chaussée

ACHETEZ D'APRES NOTRE MODE DE PAIEMENTS PAR VERSEMENTS OU MISE DE COTE

M. L. Bélanger

M. Lucien Bélanger, époux de feu dame Cécile Clavet, demeurant à 218, ave St-Michel, à Beauport-Ouest, est décédé à l'hôpital Ste-Monique des Saules, à l'âge de 55 ans et onze mois.

Il laisse dans le deuil : son fils, Jean-Paul; son frère, Raymond, de Courville; ses soeurs : Mmes Aimé Côté (Jeanne), de St-François d'Assise, Joseph Mercier (Gabrielle), de Courville, Albéric Bélanger (Thérèse), de St-Michel, à Beauport-Ouest; ses beaux-frères, MM. Aimé Côté, Joseph Mercier, Albéric Bélanger, Charles Clavet, de Québec; ses belles-soeurs, Mmes Raoul Tomassin (Marianne), David Barbeau, Armand Sanchagrin (Marguerite), Honoré Tomassin (Melda), Georges Tomassin (Philomène), Charles Clavet (Lucienne); plusieurs cousins dont M. l'abbé Charles-Henri Paradis, curé de St-Thomas d'Aquin, cousines, neveux et nièces, dont Sr Marie-Lucie, s.s.j.

Les funérailles ont eu lieu à Ste-Thérèse de Lisieux de Beauport et l'inhumation au cimetière de cette paroisse.

M. Arthur Lapointe

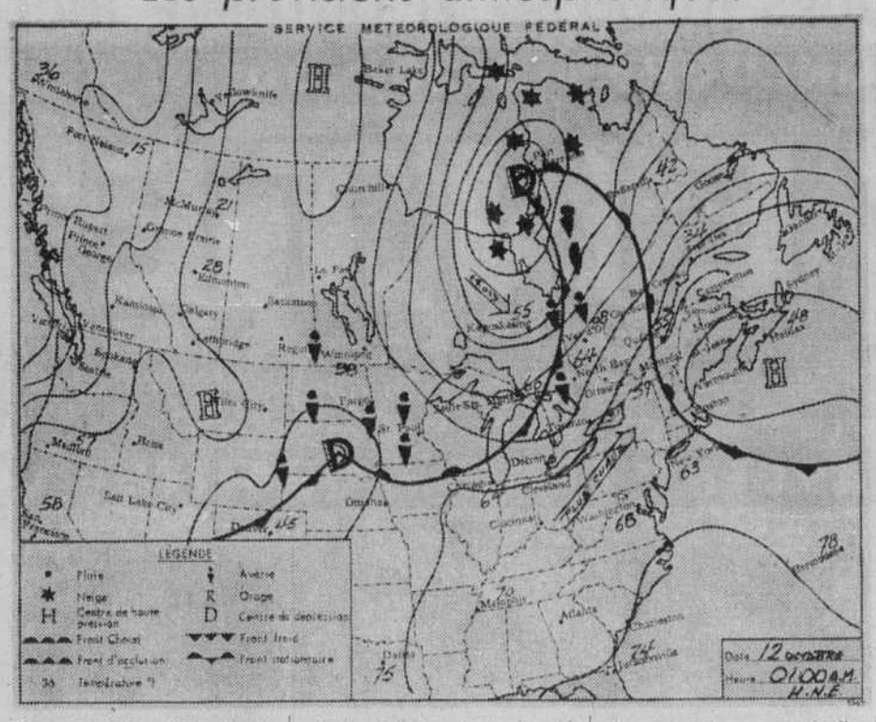
M. Arthur Lapointe est décédé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à l'âge de 79 ans et 8 mois ; il était l'époux de dame Hélène Smith, demeurant au No 232, ave Royale, St-Laurent, I. O.

Outre son épouse il laisse dans le deuil : ses fils : Yvan et Edmond ; ses filles : Mme Alfred Lefrançois (Géraldine), Mlles Fernande et Thérèse Lapointe ; sa bru : Mme Yvan Lapointe (Colette Drouin) ; son gendre : Alfred Lefrançois ; sa soeur : Mme Vve Gédéon Coulombe ; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Georges Bilocq, de Plessisville ; M. et Mme Désiré Bilocq, d'Arvida ; M. et Mme Simon Bilocq, Château-Richer ; Mme Arthur Plance (Flavie Bilocq) ; Mme Emile Lapointe (Marie Vaillancourt).

Les funérailles auront lieu samedi matin, le 14 octobre, en l'église de St-Laurent, Ile d'Orléans, et l'inhumation au cimetière paroissial.

Les restes mortels sont présentement exposés à la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, 535, ave des Oblats.

Les prévisions atmosphériques



Montréal (PC) — Un air plus doux a envahi nos régions aujourd'hui. Une perturbation se dirigeant de l'est au nord de notre district refroidira l'air cette nuit et demain. Le temps sera nuageux et l'on prévoit quelques averses. Cette vague d'air froid sera un premier avant-goût de l'hiver pour les régions nordiques mais les régions situées le plus au sud n'auront pas encore de gelée.

Régions de Montréal, Ottawa et Cantons de l'est : ensoleillé aujourd'hui devenant nuageux tard cette nuit. Vendredi généralement nuageux avec possibilité de quelques averses dans la matinée. Plus froid. Vents légers aujourd'hui devenant de l'ouest de 15 milles cette nuit. Minimum cette nuit et maximum vendredi à Montréal, Ottawa et Sherbrooke 50 et 65.

Régions de Québec, des Laurentides, de la Mauricie et du Lac Saint-Jean : ensoleillé devenant nuageux ce soir. Vendredi généralement nuageux avec risque d'averses dans la matinée. Plus froid. Vents de l'Ouest de 15 à 20 milles. Minimum cette nuit et maximum demain à Québec 45 et 60, Sainte-Agathe 40 et 55, La Tuque et Chicoutimi 35 et 50.

Régions de Baie-Comeau, de Rimouski, de la Gaspésie et de Sept-Iles : nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui et demain. Risque d'averses cette nuit. Plus froid. Vents du sud-ouest de 15 milles devenant de 20 à 30 milles tard cette nuit. Minimum cette nuit et maximum demain à Baie-Comeau 30 et 45, à Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Gaspé 35 et 45, Sept-Iles 28 et 40.

M. G. Lachance

M. Gaudias Lachance, époux de dame Marguerite Lemieux, est décédé à sa résidence le 10 octobre 1961, à l'âge de 59 ans et 9 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, son fils, M. Michel Lachance; ses frères, MM. Arthur Lachance, Jules Lachance et Paul Lachance; ses soeurs, Mmes Henri Poirier (Blanche), Albert Maheux (Yvonne); ses beaux-frères, MM. Wilbrod Bélanger et Henri Lemieux; ses belles-soeurs, Mmes Arthur Lachance (Jeanne Poulin), Jules Lachance (Germaine Grenier), Paul Lachance (Jacqueline Thivierge), Wilbrod Bélanger (Blanche Lemieux); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, et deux oncles et tantes.

Les funérailles auront lieu samedi en l'église Ste-Claire d'Assise, et l'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la résidence funéraire Hubert Moisan, 1187, 1ère avenue.

CHARLEVOIX

La Malbaie — Le Canadien National vient de terminer l'installation de signaux lumineux au passage à niveau de la rue Saint-Etienne-est, selon les recommandations de la Commission des transports.

SERVICES SPECIALISES

MONUMENT $78.00

MONUMENTS. En beau granit, poli rose, solides, de première qualité avec garantie écrite. Directement de la manufacture, grandeur 24 pouces largeur, 36 pouces hauteur, 6 pouces d'épaisseur. Valeur $176.00 pour $78.00. Villeneuve & Frère, 1030 Canardière. Tél.: 823-7482 — 523-5394.

Mme J. Beaulieu

A Mont Joli, à l'âge de 87 ans et 7 mois, est décédée subitement Mme Joseph Beaulieu, née Elise Roy.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Roméo Beaulieu, de Montréal, M. et Mme Boromé Beaulieu, de Mont Joli, M. et Mme Louis-P. Beaulieu, de Ste-Flavie, M. et Mme Adalbert Beaulieu, de Ste-Flavie, M. et Mme Maurice Beaulieu, de Ste-Flavie; M. et Mme Josaphat Beaulieu, de Valleyfield, M. et Mme F.-X. Thibault (Elise), de Mont Joli, M. et Mme François Cauchon (Eliane), de Chicoutimi, M. et Mme Michel Langlois (Alice), de Chicoutimi. Aussi trois soeurs: Mme Alphonse Beaulieu (Alphonsine), de Ste-Flavie, Mme Jos Gagnon (Marie-Anne), de Montréal, Mme Gilbert D'amours (Agnès), de Salam, Mass. E.-U., ainsi que 34 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à l'église de Ste-Flavie et l'inhumation au cimetière paroissial.

Mlle M.-A. Fontaine

Mlle Marie-Anne Fontaine, fille de feu M. et Mme Napoléon Fontaine, est décédée hier à sa résidence, au 1258, 9e avenue, à Charny, à l'âge de 67 ans et 7 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, ses frères, MM. Léonidas, Edgar, et Gédéon, de Charny, Emile, de Lauzon, Philippe, de St-Jean-Port-Joli; ses soeurs: Mme Roméo Marcoux (Atala), Mlle Léontine Fontaine, de Charny, Mme Charles Talbot (Reine-Alice), de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Omer Fontaine de Québec, Edgar, Gédéon, Emile, et Philippe Fontaine, Henri Fontaine, de Québec, R. Marcoux et Charles Talbot, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu samedi en l'église de Charny, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Claude Marcoux Enr., 821 10e rue, Charny.

Le Dr D. Robitaille

Le Dr David Robitaille, époux de dame Gilberte Robitaille, est décédé le 11 octobre 1961, à l'âge de 65 ans.

Il fit ses études classiques au séminaire de Québec et il était président de la promotion 1916-17. Il obtint son doctorat en médecine de l'Université Laval en 1921. Il pratiqua ensuite la médecine générale à St-Léon-de-Standon, dans le comté de Dorchester, dont il fut coroner pendant près de 20 ans. Depuis 1958, il était médecin attaché au Sanatorium Bégin.

Outre son épouse; il laisse dans le deuil ses enfants : Mère Marie-de-St-David (Lucile), f.m.m., en mission aux Indes; le Dr Marcel Robitaille, de St-Zacharie; Mme Jean-Marie Houle (Colette), de Québec; Mme Paul Desautels (Liliane), de Gaspé; Mme Gérald Boisvert (Raymonde), de Québec; Gilles Robitaille, c.a., de Québec; Mlle Micheline et M. Gaston Robitaille, étudiants à Laval; ses gendres : le juge Jean-Marie Houle; le docteur Paul Desautels; Me Gérald Boisvert; ses belles-filles : Mme Marcel Robitaille, Mme Gilles Robitaille; son frère, M. Louis-Philippe Robitaille; ses soeurs : Mme Armand Gagnon et Mme François Bélanger; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Armand Gagnon, M. François Bélanger, Mme Louis-Philippe Robitaille, de Québec; M. et Mme Maurice Robitaille; M. et Mme Jean-Paul Robitaille; M. et Mme Albert Phaneuf; Mme André Robitaille; M. et Mme Adrien Robitaille; M. et Mme Eddy Jones, de Montréal.

Les funérailles auront lieu samedi, en l'église de St-Léon-de-Standon.

DÉCÈS

CHRISTENSEN — A Québec, le 11 octobre 1961, à l'âge de 56 ans, est décédée Annette Tremblay, épouse de feu Einar K. Christensen.
Les funérailles auront lieu vendredi le 13 octobre à 2 heures 30.
Départ du salon mortuaire Rickaby, No 707 rue St-Jean, à 2 heures 25 pour l'église St-Matthieu et de là au cimetière Mount Hermon.

FONTAINE — A Charny, le 11 octobre 1961, à l'âge de 67 ans 7 mois, est décédée Mlle Marie-Anne Fontaine (Annie), fille de feu M. et Mme Napoléon Fontaine, demeurant 1258, 9e avenue, Charny.
Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures.
Départ de la résidence funéraire Claude Marcoux Enr., No 821, 10e rue, Charny, à 10 heures 30 pour l'église de Charny, et de là au cimetière paroissial.

KENNEDY — A Québec, le 10 octobre 1961, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Florence Kerr, épouse de feu David Kennedy, demeurant 25 rue de la Chevrotière.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 98 Boul. St-Cyrille, angle Turnbull, à 8 heures 45, pour l'église St-Patrick, et de là au cimetière St-Patrick.

LACHANCE — A Québec, le 10 octobre 1961, à l'âge de 59 ans 9 mois, est décédé M. Gaudias Lachance, époux de dame Marguerite Lemieux, demeurant au 131 Hamilton.
Les funérailles auront lieu samedi à 9h.15.
Départ de la résidence funéraire de la Cie Hubert Moisan, 1187, 1re Avenue à 9 heures, pour l'église Ste-Claire d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

LACHANCE — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 10 octobre 1961, à l'âge de 16 ans, est décédée Ginette Lachance, fille de Monsieur et madame Albert Lachance, demeurant à 226 rue Royale, St-Ferréol, Cté Montmorency.
Les funérailles auront lieu samedi à 10 heures.
Départ de la maison mortuaire à 9 heures 30 pour l'église St-Ferréol et de là au cimetière paroissial.

LAPOINTE — A Québec, le 11 octobre 1961, à l'âge de 79 ans 8 mois, est décédé M. Arthur Lapointe, ex-employé du Québec Power, époux en premières noces de feu dame Marie-Anne Lessard et en deuxièmes noces de feu dame Emma Belocq et en troisièmes noces de dame Hélène Smith.
Les funérailles auront lieu samedi à 10 heures a.m.
Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 535 avenue des Oblats, à 9 heures 15 pour l'église St-Laurent, I.O. et de là au cimetière St-Laurent, I.O.

MONTREUIL — A Clermont, le 11 octobre 1961, à l'âge de 52 ans, est décédée dame Irène Charland, épouse de M. J.-A. Montreuil, demeurant 43, rue St-Antoine, Clairmont.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire des salons Entreprises funéraires de la Malbaie, à 8 heures 40 pour l'église de Clermont et de là au cimetière de Ste-Foy ou un libéra sera chanté avant l'inhumation.

MORIN — A Ste-Foy, le 12 octobre 1961, à l'âge de 50 ans 10 mois, est décédé M. Jean-Charles Morin, époux de dame Alice Tanguay, demeurant à 143, Route de la Suète, Ste-Foy.
Les funérailles auront lieu samedi, à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 1160, chemin Ste-Foy, à 8 heures 30 pour l'église Ste-Geneviève et de là au cimetière St-Charles. Le trajet en automobiles.

NOLET — A Québec, le 12 octobre 1961, à l'âge de 46 ans 8 mois, est décédée Mme Aline Lajoie, épouse de M. Maurice Nolet, demeurant 220, d'Iberville.
Les funérailles auront lieu samedi, à 10 heures.
Départ du salon mortuaire Sylvio Marceau Inc., No 224 ouest, rue St-Vallier, à 9 heures 45 pour l'église du Sacré-Coeur de Jésus et de là au cimetière St-Charles.

PARENT — A l'hospice Nazareth, le 10 octobre 1961, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Ernest Parent, célibataire.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Germain Lepine Ltée, No 705 est St-Vallier, à 8 heures 30 pour l'église St-Ignace de Loyola et de là au cimetière de Gifard.

PELCHAT — A Québec, le 10 octobre 1961, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Flora Wiseman, épouse de feu monsieur Edouard Pelchat, demeurant à 805 Turnbull.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils Ltée, No 120 rue St-Jean, à 8 heures 45, pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont.

POULIN — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 9 octobre 1961, à l'âge de 80 ans, est décédée accidentellement dame Alma Martin, épouse de M. Emery Poulin, demeurant à 12 rue St-Thomas, Lévis.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures a.m.
Départ des salons funéraires Gilbert & Turgeon Ltée, No 58 avenue Bégin, à 8 heures 45 a.m. pour l'église Notre-Dame et de là au cimetière Mont-Marie.

ST-LAURENT — A Québec, le 9 octobre 1961, à l'âge de 46 ans 11 mois, est décédé monsieur Dollard St-Laurent, époux de dame Jeannette Careau, demeurant 344 Ave Proulx.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., No 276 rue Marie de l'Incarnation, à 8 heures 45, pour l'église N.-D. de Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

TREPANIER — A l'Hôpital Général, le 10 octobre 1961, à l'âge de 67 ans, est décédée Mlle Emilienne Trepanier, fille de feu Claudémir Trepanier et de feu dame Léa Beaumont, des Ecureuils.
Les funérailles auront lieu vendredi à 10 heures.
Départ de la résidence funéraire de la Maison A. Denis & Fils, 341 rue St-Jacques à 9h.45 pour l'église des Ecureuils et de là au cimetière paroissial.

Services anniversaires

COTE — Samedi le 14 octobre, à 8 heures en l'église de St-Fidèle, sera chanté le service anniversaire de M. Paul-Eugène Côté.

NADEAU — Lundi le 16 octobre, à 9 heures en l'église de Cap-Rouge, sera chanté le service anniversaire de M. Maximilien (Max) Nadeau.

PROULX — Samedi le 14 octobre à 8 heures en l'église de Beauport sera chanté le service anniversaire de M. Alphonse Proulx époux de dame Lydia Planie.

ROBITAILLE — Samedi le 14 octobre à 8 heures en l'église de St-Zéphirin de Stadacona, sera chanté le service anniversaire de Madame René Robitaille, née Marie-Anne Bédard.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Un doctorat à M. Kennedy

Chapel Hill, C.N. (UPI) — Le président John Kennedy recevra un diplôme honorifique de l'université de la Caroline du Nord, son premier depuis son accession à la présidence. Cette université avait honoré de la même façon Franklin Roosevelt.

LE CENTRE DES FLEURS A QUEBEC!

Mc Kenna INC. Fleuriste

Ouvert tous les jours de 8h.30 à 5h.30 p. m.

1183 RUE ST-JEAN EST
Tél.: 522-6868

AUSSI NOMBREUX MODELES DE TRIBUTS FLORAUX

ACTUELLEMENT EN COURS JUSQU'AU 21 OCTOBRE INCLUSIVEMENT

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS, $1200.00 EN PRIX A GAGNER!

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

VENTE

LA CLEF DE L'ECONOMIE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS, QUALITE, ECONOMIE, SERVICE

GAGNEZ TOUS LES JOURS DES BONS D'ACHATS DE $50.00 – $25.00 – $10.00 et $5.00

C'est facile, vous échangez vos factures d'achats ou fac-similés à notre kiosque spécial au 2e étage, à notre rayon des vêtements sport pour dames, contre des petites clefs chanceuses, elles portent un numéro qui vous vaudra peut-être l'avantage de gagner des bons d'achats allant jusqu'à $50.00. Vous repérerez dans notre magasin 3 clefs géantes portant des numéros gagnants et comparez avec les numéros de vos clefs.



ECONOMISEZ JUSQU'A 11.96

MANTEAUX pour fillettes

A— Manteau pour grande fillette en fin lainage, style droit avec col prolongé boutonné. Chaude doublure piquée ou de peluche. Taupe, vert, rouge laurentien. 10 à 14x ans. Rég. 34.95 22.99

B— Manteau en lainage bouclé, avec col peter pan en mouton rasé. Poches coupées en biais et piqûres décoratives. Brique, taupe, vert, rouge laurentien. 7 à 12 ans. Rég. 29.95 19.99

C— Ensemble pour fillette composé d'un manteau au collet de mouton rasé, de jambières et d'un bonnet. Style droit ou ajusté au choix. Rouge laurentien, taupe, or, rouge, bleu royal.
2 à 3x ans Rég. 24.95 15.99
4 à 6x ans Rég. 29.95 17.99

Paquet, Salons Bambino et Juvénile, 2e étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



VALEUR EXTRA-SPECIALE

BAS EN MECHE 400 aiguilles .89
Rég. .98 2 paires

De superbes bas circulaires avec talons et bouts renforcés. (légères imperfections n'affectant en rien la durée, ni l'apparence.) Pointures : 8½ à 11. Nouvelles teintes automnales.
En vente demain seulement. Quantité limitée. 4 paires par cliente.

Pas de commande postale ou téléphonique.
Paquet, bas pour dames, rez-de-chaussée.

CHAUDS ET ATTRAYANTS COSTUMES DE SKI

100% Nylon ou 100% Orlon

Légers, confortables et imperméables.

100% Nylon

Séduisant modèle pour fillettes, 2 pièces à jaquette droite avec fantaisie aux poches, capuchon doublé, pantalon droit ajusté à la cheville. Bleu marine, pourpre, vert, brique 7 à 12 ans. Rég. 22.95 16.99

100% Orlon

Modèle pour fillettes ou garçons, jaquette avec capuchon et pantalon. Chaude doublure de soie piquée. Bleu marine, beige, brun, vert, anthracite.
2 à 3x ans Rég. 16.95 11.99
4 à 6x ans Rég. 17.95 13.99

Paquet, Salons Bambino et Juvénile, 2e étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



Economisez 2.00
BOTTES DE CUIR BRUN DOUBLÉES DE MOUTON

Confortables bottes en souple cuir entièrement doublées de véritable peau de mouton. Semelles de caoutchouc, dans les pointures : 6 à 12 et 13 à 3.
Rég. 6.99 4.89

Paquet, souliers pour enfants, rez-de-chaussée.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501

EXTRA - SPÉCIAUX

Poule - Poulet, vidés 2 à 4 lbs	.29
Steak Haut-Ronde	.79
Steak Boston	.89
Rôti surloing boeuf	.69
Talon ronde compl.	.69
Steak délicatisé	.69
Fesse jambon	.48
Veau roulé	.39
Fesse agneau	.39
Epaule veau compl.	.39
Jambon épaule	.37
Haut-côte boeuf à partir	.29
Lard soc-épaule	.39
Devant veau, à partir	.22
Devant agneau	.15
4 lbs Boudin	.95
4 lbs saucisse	.95
4 lbs foie boeuf	.95
4 lbs rognon lard	.95
3 lbs saucisse fumée	.95
3 lbs chops agneau	.95
3 lbs chops veau	.95
3 lbs boeuf haché	.95
2 lbs graisse pure / 2 lbs margarine	.95
3 doz d'oeufs A petits	1.18

Boucherie

WEISBERG'S

862, ST-JOSEPH EST

TEL. : 522-2785

Commandes postales remplies avec courtoisie

DROLET & MONTREUIL

12 ST-JOSEPH OUEST -- Tels: 522-5279 -- 522-5270

Bouchers-Charcutiers

Livraison dans toutes les parties de la ville.
Nous acceptons les commandes postales.
POISSONS DE TOUTES SORTES



POULET 'A' éviscéré, 2½-3¼ lbs la lb 29c

VEAU épaule, roll, la lb .49

LARD épaule, frais, 5-6 lbs, la lb .40

BOEUF haut côte, pour rôtir, la lb .37

STEAK HACHE frais, 3 livres .95

CROQUETTES de VEAU, la lb .42

ORANGES Sunkist, pour le jus, 3 douzaines pour .89

CHOUX VERTS croquants et fermes, la lb .05

RAISIN VERT sans noyaux, mûri à point, 2 livres pour .45

FILET DE MORUE 1ère qualité, la livre .33

Fleurs pour toutes occasions

A.-F. BARDOU

Jardinier-Fleuriste

1091 Ch. St-Louis

Tél.: 527-3568

ACHETEZ D'APRES NOTRE MODE DE PAIEMENTS PAR VERSEMENTS OU MISE DE COTE

ACTUELLEMENT EN COURS JUSQU'AU 21 OCTOBRE INCLUSIVEMENT

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS - $1200.00 EN PRIX A GAGNER !

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

VENTE LA CLEF DE L'ECONOMIE

GAGNEZ TOUS LES JOURS DES BONS D'ACHATS DE $50.00 — $25.00 — $10.00 et $5.00

C'est facile, vous échangez vos factures d'achats ou fac-similés à notre kiosque spécial au 2e étage, à notre rayon des vêtements sport pour dames, contre des petites clefs chanceuses, elles portent un numéro qui vous vaudra peut-être l'avantage de gagner un bon d'achats allant jusqu'à 50.00. Vous repérerez dans notre magasin 3 clefs géantes portant des numéros gagnants et comparez avec les numéros de vos clefs.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS - QUALITE - ECONOMIE - SERVICE



AUBAINES SENSATIONNELLES

MANTEAUX

AUTOMNE - HIVER '61

EN SEALSKIN 100% LAINE
GARNIS DE MOUTON RASE

Au prix remarquablement bas de

39.

EN MOHAIR DE LAINE IMPORTE
GARNIS DE CASTOR CANADIEN
OU DE MOUTON DE PERSE

REGULIER 89.95

69.

Nous possédons une collection exceptionnelle de manteaux à prix populaires, tous de styles dernier cri dans les modèles: boutonné et à dos ample préconisant la ligne enveloppante. Collet châle ou rond. Doublure de chamois et de satin.

Brun, taupe, vert, noir.
8 à 20 ans et 38 à 42.

Paquet, manteaux pour dames, 2e étage.



Venez rencontrer
Anne Heggtveit
Championne olympique
à notre rayon des vêtements sport pour dames,
LES 11, 12 ET 13 OCTOBRE
le matin de 10h. à 12h.
l'après-midi de 2h. à 4h.

Consultez-la, elle se fera un plaisir de vous renseigner sur tout ce qui se rattache au merveilleux sport du ski, y compris le sport de vêtements appropriés.

RABAIS DE

25%
33 1/3%
50%

sur de

SEDUISANTS CHAPEAUX

des créations originales de Bettie Millinery

des valeurs régulières de
22.95 à 45.95

Paquet, chapeaux pour dames deuxième étage

A notre grand salon

SOLDE LIGNES

ROBES de cocktail

Chiffon et organza d'après-midi

ROBES

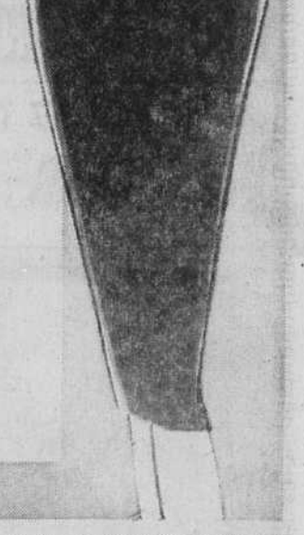
Toile-shantung-Crêpe

Noir, blanc, vert, rouge. 10 à 16 ans - 9 à 15 ans.

Régulier 45.00

29.

Paquet, Grand Salon 2e étage



ENFIN !

UN NOUVEAU SOUTIEN-GORGE

qui soulage et protège votre "zone de confort" sur 2"

Exquisite Form brassieres

COMFORT ZONE

avec nouveaux bonnets à piqûres circulaires rembourrés.

Bande "Miracle" élastique, respire avec vous... n'irrite pas, ne remonte pas.

Enfin ! Votre "Zone de confort", cette partie sensible et tendre directement sous le buste est maintenant et toujours confortablement protégée ! C'est grâce à la bande "miracle" élastique, coussinée de manière à flotter sur cette "zone de confort". Respire avec vous tout en conservant le soutien-gorge bien en place. Contraintes et meurtrissures n'existent plus . . . vous n'avez jamais joui d'un confort si exceptionnel ! Légèrement rembourré avec caoutchouc mousse pour vous donner une silhouette parfaite. Coton blanc.

Style 4462, 32 à 36A, 32 à 40B. Egalement disponible, style 462. **2.95**

sans rembourrure, 32 à 36A, 32 à 40B, 32 à 40C. **2.50**

Paquet, rayon des corsets, 2e étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



Une économie de 12.00

JOLIES ROBES JUNIOR

Lainage - Tricot d'orlon ou de coton

Modèles de la saison, dans les styles les plus en vogue: jupe ample ou droite, manches trois-quarts ou longues et quelques 2 pièces. Teintes d'automne.

REG. 25.00

12.99

Paquet, robes pour dames, 2e étage



UNE AUTRE BELLE VALEUR PAQUET !

Vente pré-saison de

BOTTES D'HIVER **EN SOUPLE CUIR DOUBLEES DE LAINE DE MOUTON**

Soyez prêtes pour les froides journées de novembre et les premières bordées de neige, c'est le meilleur temps pour vous procurer de belles bottes légères et très confortables et si chaudes.

Semelle crêpelée. Brun. Pointures : 4 à 10. Rég. 10.95

5.99

Paquet, souliers pour dames, 2e étage.
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



COUVRE-CHAUSSURES EN NYLON BROSSÉ

Fini velours avec parement de fantaisie brodé et fermeture éclair sur le côté. Modèle élégant de forme pointue chaudement doublé de molleton de rayonne.

Talon haut ou cubain. Noir et brun.

Pointures 5 à 10
REG. 10.95

5.99

Paquet, souliers pour dames, 2e étage
Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501

ACHETEZ D'APRES NOTRE MODE DE PAIEMENTS PAR VERSEMENTS OU MISE DE COTE